

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2019/72**tas-17 ta' Jannar 2019****li jimponi dazji kompensatorji definittivi fuq l-importazzjonijiet ta' roti elettrici li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/1037 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 15 u 24(1) tiegħu,

Billi:

1. PROCEDURA**1.1. Il-bidu**

- (1) Fil-21 ta' Diċembru 2017, il-Kummissjoni Ewropea ("il-Kummissjoni") bdiet investigazzjoni antisussidji fir-rigward tal-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' roti elettrici li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ("ir-RPC" jew "il-pajjiż ikkonċernat"). Il-bidu kien ibbażat fuq l-Artikolu 10 tar-Regolament (UE) 2016/1037 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra importazzjonijiet sussidjati minn pajjiżi li mhumiex membri tal-Unjoni Ewropea ("ir-Regolament bażiku"). Hija ppubblikat Notifika ta' bidu f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea ("Notifika ta' bidu") ⁽²⁾.
- (2) Il-Kummissjoni bdiet l-investigazzjoni wara lment ipprezentat fit-8 ta' Novembru 2017 mill-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Manifatturi tar-Roti ("EBMA" jew "l-ilmentatur") fisem il-produtturi li jirrappreżentaw aktar minn 25 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni ta' roti elettrici. L-ilment kien fih evidenza ta' sussidjar u ta' dannu li jirriżulta li kienet biżżejjed sabiex tiġġustifika l-bidu tal-investigazzjoni.
- (3) Qabel il-bidu tal-investigazzjoni antisussidji, il-Kummissjoni nnotifikat lill-Gvern taċ-Ċina ("GTĊ") ⁽³⁾ li hija kienet irċeviet ilment iddokumentat kif suppost u stiednet lill-GTĊ għal konsultazzjonijiet skont l-Artikolu 10(7) tar-Regolament bażiku. Il-GTĊ aċċetta l-offerta għal konsultazzjonijiet, li saru fit-18 ta' Diċembru 2017. Matul il-konsultazzjonijiet, ingħata kas tal-kummenti ppreżentati mill-GTĊ. Madankollu, ma setgħet tinstab ebda soluzzjoni bi ftehim reċiproku.
- (4) Fit-18 ta' Lulju 2018, il-Kummissjoni imponiet dazju antidumping proviżorju fuq importazzjonijiet tal-istess prodott li joriginaw mir-RPC ⁽⁴⁾ ("ir-Regolament antidumping") f'investigazzjoni li nbdiat permezz ta' Avviż li gie ppubblikat fl-20 ta' Ottubru 2017 ⁽⁵⁾ ("l-investigazzjoni antidumping parallela").
- (5) L-analizi tad-dannu, tal-kawżalità u tal-interessi tal-Unjoni mwettqa f'din l-investigazzjoni antisussidju u l-investigazzjoni antidumping parallela huma identiċi *mutatis mutandis*, minhabba li d-definizzjonijiet tal-industrija tal-Unjoni, tal-produtturi tal-Unjoni rappreżentattivi u tal-perjodu ta' investigazzjoni huma l-istess fiż-żewġ investigazzjonijiet. L-elementi rilevanti kollha li jappartjenu għal dawn l-aspetti ġew ikkunsidrati wkoll fl-investigazzjoni preżenti.
- (6) Il-GTĊ, il-Kamra tal-Kummerċ Ċiniża għall-Importazzjoni u l-Esportazzjoni ta' Makkinarju u Prodotti Elettroniċi (China Chamber of Commerce for Import and Export of Machinery and Electronic, "CCCME") u l-Grupp ta' Importaturi Ewropej ta' Roti Elettrici (Collective of European Importers of Electric Bicycles, "CEIEB"), bl-aħħar tnejn li rappreżentaw diversi partijiet interessati, ipprezentaw kummenti wara l-bidu tal-proċediment.
- (7) Dawn il-partijiet sostnew li r-raġunijiet li għalihom il-Kummissjoni tat trattament kunfidenzjali lill-identità ta' whud mill-partijiet interessati li appoġġaw l-ilment kienu kemm insuffiċjenti kif ukoll infondati. Huma ziedu li xi produtturi tal-Unjoni jimportaw roti elettrici kompluti mir-RPC u, b'hekk, fid-dawl tal-Artikolu 9(1) tar-Regolament bażiku, jistgħu jiġu prekluzi milli jitqiesu bħala li jiffirmaw parti mill-Industrija tal-Unjoni. Huma

⁽¹⁾ ĠUL 176, 30.6.2016, p. 55.⁽²⁾ ĠU C 440, 21.12.2017, p. 22.⁽³⁾ F'dan ir-Regolament, it-terminu "GTĊ" jintuża f'sens wiesa', inkluż il-Kunsill tal-Istat, kif ukoll il-Ministeri, id-Dipartimenti, l-Aġenziji u l-Amministrazzjonijiet kollha fil-livell lokali, reġjonali jew ċentrali.⁽⁴⁾ ĠUL 181, 18.7.2018, p. 7.⁽⁵⁾ ĠU C 353, 20.10.2017, p. 19.

rrimarkaw li t-trattament kunfidenzjali tal-identità ta' whud mill-partijiet interessati jipprekludi lill-produtturi esportaturi milli jeżaminaw kif suppost il-pożizzjoni f'dan il-każ. B'mod simili, huma sostnew li l-ilment la jinkludi lista tal-produtturi tal-Unjoni maghrufa kollha tal-prodott simili u lanqas il-volum u l-valur prodott minn dawn il-produtturi.

- (8) Il-Kummissjoni ma laqghetx din l-affermazzjoni. Il-Kummissjoni fakkret li l-Artikolu 9(1) tar-Regolament bażiku ma jipprojbixxi li jitqiesu xi produtturi tal-Unjoni b'hal parti mill-industrija domestika sempliċement minhabba li huma jimportaw il-prodott ikkonċernat. Barra minn hekk, il-Kummissjoni kienet sodisfatta bil-livell ta' appoġġ espress mill-industrija tal-Unjoni għall-bidu tal-każ inkwistjoni. Barra minn hekk, l-ilment kien jinkludi lista ta' produtturi maghrufa fl-Unjoni ⁽⁶⁾, kif ukoll il-volum totali tal-produzzjoni tagħhom ⁽⁷⁾. Għaldaqstant, il-partijiet interessati setgħu jivvalutaw il-lista ta' produtturi maghrufa tal-Unjoni tal-prodott simili.
- (9) Din l-informazzjoni ppermettiet lill-GTĊ, lis-CCCME u lis-CEIEB jidentifikaw li żewġ kumpaniji elenkati b'hal produtturi tal-Unjoni qeghdin jimportaw ukoll roti elettrici mill-pajjiż ikkonċernat. Għalhekk, huwa ċar li dawn il-partijiet interessati jistgħu jeżercitaw bis-shih id-drittijiet tad-difiża tagħhom f'dan ir-rigward.
- (10) Għalhekk, it-talbiet ma ntlagħhux.
- (11) Barra minn hekk, is-CCCME sostniet li l-ilment ma kellux il-livell neċessarju ta' evidenza suffiċjenti sabiex jirriżulta fil-bidu ta' investigazzjoni. Is-CCCME tat erba' raġunijiet sabiex tappoġġa din it-talba.
- (12) L-ewwel nett, id-data dwar l-importazzjoni, ibbażata fuq l-istatistika dwar l-esportazzjoni Ċiniża, li nkisbet minghand l-awtoritajiet doganali Ċiniżi, flimkien mal-aġġustamenti li sarulha sabiex jiġi ffiltrat il-prodott li huwa soġġett għal din l-investigazzjoni, ma għandhiex tinzamm kunfidenzjali u s-sors tagħha għandu jiġi eżaminat kif xieraq mill-Kummissjoni.
- (13) It-tieni nett, ċerta informazzjoni inkluża fl-ilment, b'hal pereżempju, l-allegata kapacià eċċessiva fis-settur rilevanti fir-RPĊ, hija qarrieqa billi hija relatata mhux biss mas-settur tar-roti elettrici, iżda wkoll ma' dak tar-roti elettrici u tar-roti konvenzjonali flimkien. B'mod simili, il-valur tas-suq tar-roti elettrici tal-Unjoni jkun stmat b'mod eċċessiv, minhabba li jkopri l-vetturi elettrici ħfief kollha u mhux biss ir-roti elettrici.
- (14) It-tielet nett, filwaqt li l-ilment jiffoka fuq pretensjonijiet ta' sussidjar tas-suq Ċiniż tar-roti elettrici, huwa qatt ma jeżamina s-sussidji li jeżistu fl-Ewropa.
- (15) Ir-raba' nett, skont is-CCCME, l-ilment għamel sensiela ta' pretensjonijiet mhux iġġustifikati li jikkawżaw dannu lill-industrija tar-roti elettrici fir-RPĊ, billi jallega li huma l-produtturi tal-Unjoni li jixprunaw l-innovazzjoni f'dan in-negozju u li l-produtturi Ċiniżi sempliċement qeghdin jirreplikaw l-istatus *quo* tat-teknoloġija tar-roti elettrici żviluppata mill-Unjoni.
- (16) Il-Kummissjoni wettqet eżami tal-ilment skont l-Artikolu 10 tar-Regolament bażiku u waslet għall-konkluzjoni li r-rekwiżiti għall-bidu ta' investigazzjoni ġew issodisfati, jiġifieri li l-adegwatezza u l-preċiżjoni tal-evidenza pprezentata mill-ilmentatur kienet suffiċjenti. Skont l-Artikolu 10(2) tar-Regolament bażiku, ilment għandu jinkludi tali informazzjoni disponibbli b'mod raġonevoli għall-ilmentatur fuq il-fatturi indikati fih. Fuq il-bażi tal-evidenza pprovduta, il-Kummissjoni qieset li dan ir-rekwiżit kien issodisfat. F'dan ir-rigward, l-ebda wiehed mill-aspetti mqajma mis-CCCME ma kien dispożittiv biex il-Kummissjoni tibda l-investigazzjoni dwar l-allegat sussidjar dannuż.
- (17) L-ewwel nett, fir-rigward tad-data tal-importazzjonijiet Ċiniżi, il-Kummissjoni tirreferi għat-Taqsima 3.2 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/671 ("ir-Regolament dwar ir-registrazzjoni") ⁽⁸⁾ u għat-Taqsima 4.3.1 tar-Regolament preżenti, fejn dan l-argument huwa indirizzat biżżejjed.
- (18) It-tieni nett, fir-rigward tal-kapacià żejda fiċ-Ċina, huwa tabilhaqq rilevanti li jiġu eżaminati l-kapacitajiet żejda għar-roti elettrici u għar-roti konvenzjonali flimkien, billi l-kapacià tal-produzzjoni għar-roti konvenzjonali tista' tiġi kkonvertita għar-roti elettrici b'kost baxx jew bi ftit sforz (ara l-premessa (634)), u teżisti evidenza rreġistrata li dan tabilhaqq isir regolament minn kumpaniji li jipproduċu ż-żewġ prodotti.
- (19) Fl-aħħar nett, l-elementi li jikkonċernaw l-innovazzjoni u r-replika jew is-sussidji fl-UE ma kellhom l-ebda piż fuq il-valutazzjoni tal-Kummissjoni sottostanti għall-bidu ta' dan il-każ, billi dawn ma jaqgħux fil-fatturi kkunsidrati għal dan l-iskop.

⁽⁶⁾ L-ilment, l-Anness 10.

⁽⁷⁾ L-ilment, l-Anness 9.

⁽⁸⁾ ĠUL 113, 3.5.2018, p. 4.

- (20) Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-ilment kien fih biżżejjed evidenza ta' sussidjar u tad-dannu materjali li rriżulta, li kienet biżżejjed sabiex tiġġustifika l-bidu tal-investigazzjoni.

1.2. Reġistrazzjoni tal-importazzjonijiet

- (21) Fil-31 ta' Jannar 2018, l-ilmentatur ippreżenta talba għar-reġistrazzjoni tal-importazzjonijiet ta' roti elettrici mir-RPĊ, skont l-Artikolu 24(5) tar-Regolament bażiku. Fit-3 ta' Mejju 2018, il-Kummissjoni ppubblikat ir-Regolament dwar ir-reġistrazzjoni li jagħmel l-importazzjonijiet tar-roti elettrici mir-RPĊ soġġetti għal reġistrazzjoni mill-4 ta' Mejju 2018 'il quddiem.
- (22) B'rispons għat-talba għal reġistrazzjoni, il-partijiet interessati ppreżentaw kummenti li ġew ittrattati fir-Regolament dwar ir-reġistrazzjoni. Il-Kummissjoni tikkonferma li l-ilmentatur ppreżentaw biżżejjed evidenza li tiġġustifika l-htieġa li l-importazzjonijiet jiġu rreġistrati. L-importazzjonijiet u l-ishma mis-suq mir-RPĊ kienu żdiedu bil-qawwa. Għalhekk, il-kummenti ġew rifjutati.

1.3. Il-perjodu ta' investigazzjoni u l-perjodu kkunsidrat

- (23) L-investigazzjoni tas-sussidjar u tad-dannu kopriet il-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2016 sat-30 ta' Settembru 2017 ("il-perjodu ta' investigazzjoni" jew il-"PI"). L-eżami tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tad-dannu kopra l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2014 sat-30 ta' Settembru 2017 ("il-perjodu kkunsidrat").

1.4. Il-partijiet interessati

- (24) Fin-Notifika ta' bidu, il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati jikkuntattjawha sabiex jipparteċipaw fl-investigazzjoni. Barra minn hekk, il-Kummissjoni informat speċifikament lill-ilmentatur, lil produtturi magħrufa oħrajn tal-Unjoni, lill-produtturi esportaturi magħrufa u lill-GTĊ, lill-importaturi, il-fornituri u l-utenti magħrufa, lin-negozjanti, kif ukoll lill-assocjazzjonijiet magħrufa li huma mhassba dwar il-bidu tal-investigazzjoni u stednithom jiehdu sehem.
- (25) Il-partijiet interessati kellhom opportunità jikkumentaw dwar il-bidu tal-investigazzjoni u jitolbu seduta ta' smiġħ mal-Kummissjoni u / jew mal-Uffiċjal tas-Seduta fil-proċedimenti kummerċjali.

1.5. Tehid tal-kampjuni

- (26) Fin-Notifika ta' bidu, il-Kummissjoni ddikjarat li x'aktarx tiehu kampjun minn fost il-partijiet interessati f'konformità mal-Artikolu 27 tar-Regolament bażiku.

1.5.1. Tehid ta' kampjun tal-Produtturi tal-Unjoni

- (27) Fin-Notifika ta' bidu tagħha, il-Kummissjoni ddikjarat li hija kienet għazlet b'mod proviżorju kampjun ta' produtturi tal-Unjoni. Il-Kummissjoni għazlet il-kampjun fuq il-bażi tal-aktar volumi ta' bejgħ rappreżentattivi tal-prodott simili fil-perjodu ta' investigazzjoni, filwaqt li żgurat firxa fit-tipi ta' prodotti u firxa ġeografika.
- (28) Dan il-kampjun kien jikkonsisti f'erba' produtturi tal-Unjoni. Il-produtturi tal-Unjoni inkluzi fil-kampjun kienu jammontaw għal 60 % tal-volum tal-produzzjoni totali u 58 % tal-bejgħ totali tal-industrija tal-Unjoni. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati biex jikkumentaw dwar il-kampjun proviżorju.
- (29) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonfermat li l-kampjun huwa rappreżentattiv tal-industrija tal-Unjoni.

1.5.2. Tehid ta' kampjuni tal-importaturi

- (30) Sabiex tiddeciedi jekk it-tehid ta' kampjuni kienx mehtieġ u, jekk iva, sabiex tagħzel kampjun, il-Kummissjoni talbet lill-importaturi mhux relatati sabiex jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu.
- (31) Wiehed u għoxrin importatur mhux relatati pprovde l-informazzjoni mitluba u qablu li jiġu inkluzi fil-kampjun. F'konformità mal-Artikolu 27(1) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni għazlet kampjun ta' hames importaturi mhux relatati fuq il-bażi tal-akbar volum ta' importazzjonijiet fl-Unjoni. Skont l-Artikolu 27(2) tar-Regolament bażiku, l-importaturi kollha magħrufa kkonċernati ġew ikkonsultati dwar l-għażla tal-kampjun.
- (32) Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-kampjun huwa rappreżentattiv tal-importaturi li kkooperaw.

1.5.3. *Tehid ta' kampjuni tal-produtturi esportaturi*

- (33) Sabiex tiddeciedi jekk it-tehid ta' kampjuni kienx meħtieġ u, jekk iva, sabiex tagħżel kampjun, il-Kummissjoni talbet lill-produtturi esportaturi fir-RPC sabiex jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu. Barra minn hekk, il-Kummissjoni talbet lill-awtoritajiet tar-RPC sabiex jidentifikaw u / jew jikkuntattjaw produtturi esportaturi oħrajn, jekk ikun hemm, li jistgħu jkunu interessati li jiehdu sehem fl-investigazzjoni.
- (34) Tmienja u sebghin produttur esportatur / grupp(i) ta' produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat ipprovdew l-informazzjoni mitluba u qablu li jkunu inkluzi fil-kampjun. Skont l-Artikolu 27(1)(b) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni għażlet il-kampjun li ġej ta' hames gruppi ta' produtturi esportaturi fuq il-bażi tal-volum tal-prodott ikkonċernat imsemmi fil-premessa (60) ta' hawn taht esportat lejn l-Unjoni b'kunsiderazzjoni wkoll tal-livell ta' investimenti relatati mal-prodott li qed jiġi investigat matul il-perjodu ta' investigazzjoni u l-firxa ġeografika. Dan huwa meqjus bħala l-akbar volum rappreżentattiv ta' esportazzjonijiet lejn l-Unjoni li jista' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien disponibbli:
- Bodo Vehicle Group Co., Ltd (Bodo),
 - Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd (Giant),
 - Jinhua Vision Industry Co., Ltd u Yongkang Hulong Electric Vehicle Co., Ltd (Jinhua Vision Group),
 - Suzhou Rununion Motivity Co., Ltd (Rununion Group),
 - Yadea Technology Group Co., Ltd (Yadea Group).
- (35) Il-gruppi ta' produtturi esportaturi inkluzi fil-kampjun ("il-produtturi esportaturi inkluzi fil-kampjun") kienu jirrappreżentaw 43 % tal-importazzjonijiet totali tal-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni.
- (36) Skont l-Artikolu 27(2) tar-Regolament bażiku, il-produtturi esportaturi magħrufa kollha kkonċernati, kif ukoll il-GTC, ġew ikkonsultati dwar l-għażla tal-kampjun. Il-kummenti dwar il-kampjun propost waslu mingħand l-ilmentatur u mit-tliet produtturi esportaturi, wiehed inkluz fil-kampjun u tnejn le.
- (37) L-ilmentatur osserva li Tianjin u Jiangsu huma l-provinċji bl-akbar produzzjoni ta' roti elettrici. F'dan ir-rigward, l-ilmentatur sostna li l-kampjun propost ma rrappreżentax biżżejjed il-kumpaniji bbażati fi Tianjin u ppropona li jiddaħhal produttur esportatur ieħor fil-kampjun.
- (38) Il-Kummissjoni osservat li żewġ kumpaniji fost l-produtturi esportaturi jew il-grupp ta' kumpaniji inkluzi fil-kampjun kienu bbażati fi Tianjin. Għalhekk, il-Kummissjoni kienet tal-fehma li l-kumpaniji bbażati fil-Muniċipalità ta' Tianjin kienu koperti biżżejjed.
- (39) Produttur esportatur wiehed li kkoopera, li ma kienx inkluz fil-kampjun, talab sabiex jiġi inkluz fil-kampjun. It-talba tiegħu kienet ibbażata fuq tliet elementi. L-ewwel nett, il-kumpanija esportat lejn l-Unjoni permezz ta' kummerċjant relatat. It-tieni nett, il-kumpanija importat ammont kbir ta' materjali ta' input. It-tielet nett, l-inkluzjoni tal-kumpanija tirriżulta f'firxa ġeografika oghla tal-kampjun.
- (40) Il-Kummissjoni ma qisix l-ewwel żewġ elementi bħala kriterju għall-għażla ta' kampjun, li għandu jkun ibbażat skont l-Artikolu 27(1) fuq l-akbar volum rappreżentattiv ta' esportazzjonijiet tal-prodott soġġetti għal investigazzjoni, li jistgħu jiġu investigati matul iż-żmien disponibbli. Barra minn hekk, fost il-kumpaniji li għamlu lilhom infushom magħrufa matul l-eżerċizzju tal-kampjunar, hemm diversi li jbigħu fl-Unjoni bl-użu ta' kummerċjant relatat u kienu qegħdin jesportaw ukoll materjal ta' input. Minbarra dan, il-Kummissjoni diġà kkunsidrat bħala suffiċjenti l-firxa ġeografika mil-huqa bil-kampjun propost, li tkopri lieta mill-aktar reġjuni importanti għall-produzzjoni ta' roti elettrici, għalhekk, it-talba ġiet irrifjutata.
- (41) Produttur esportatur wiehed, li kien inkluz fil-kampjun, talab li jiġi eskluż mill-kampjun. It-talba tiegħu kienet ibbażata fuq tliet elementi. L-ewwel nett, il-kumpanija esportat volum aktar baxx mill-erba' gruppi l-oħrajn inkluzi fil-kampjun. It-tieni nett, huma ddikjaraw mill-ġdid il-livell ta' investimenti tagħhom 'l isfel, filwaqt li kkjarifikaw li l-ammont ikkunsidrat mill-Kummissjoni kien jinkludi investimenti fi prodotti oħrajn. It-tielet nett, huma preżenti f'żona ġeografika li diġà hija koperta minn kumpaniji oħrajn fil-kampjun.
- (42) Il-Kummissjoni bbażat l-għażla tagħha mhux biss fuq il-volumi tal-esportazzjoni lejn l-Unjoni Ewropea, filwaqt li tqis ukoll il-livell ta' sussidjar, skont l-informazzjoni disponibbli dwar l-aħhar Kontijiet Annwali disponibbli tal-kumpaniji li kkooperaw u l-firxa ġeografika, matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Il-produttur esportatur inkwistjoni, meta jiġu kkunsidrati dawn il-fatturi kollha flimkien, tqies bħala rappreżentattiv.

- (43) Għalhekk, il-Kummissjoni ddeċidiet li żżomm il-kampjun propost bħala l-kampjun finali.

1.6. Eżami individwali

- (44) Żewġ produttori esportaturi mhux inklużi fil-kampjun talbu formalment li jsir eżami individwali skont l-Artikolu 27(3) tar-Regolament bażiku billi pprovdew tveġiba għall-kwestjonarju antisussidju maħsub għall-produttori esportaturi. Wieħed minnhom huwa grupp ta' żewġ kumpaniji relatati, filwaqt li l-produttur l-ieħor ma għandux kumpaniji relatati involuti fil-prodott li jkun qed jiġi investigat. Madankollu, l-eżami ta' tali numru addizzjonali ta' talbiet, minbarra l-hames gruppi ta' kumpaniji inklużi fil-kampjun, se jkun ta' piż żejjed u ma jistax jitwettagħ b'mod raġonevoli matul iż-żmien disponibbli għal din l-investigazzjoni. Il-Kummissjoni nnutat ukoll li din l-investigazzjoni qed titwettagħ b'mod parallel ma' investigazzjoni dwar antidumping fuq l-istess prodott ikkonċernat, u wkoll trikkeb fuq investigazzjonijiet oħra mwettqa mill-Kummissjoni fl-istess waqt. Għalhekk, il-Kummissjoni ddeċidiet li ma tagħtix talbiet għal eżami individwali u għarrfet b'dan lill-kumpaniji kkonċernati.
- (45) Produttur esportatur wieħed, Wettsen Corporation, tenna li s-sitwazzjoni tiegħu kellha tkun eżaminata individwalment u ammont ta' sussidju individwali u marġni ta' dannu setgħu jkunu kkalkolati għalih. Din il-kumpanija sostniet li jkun ingust u mhux raġonevoli li s-sussidju u l-marġni ta' dannu applikati lilha jkunu bbażati fuq *data* mill-kumpaniji fil-kampjun.
- (46) Il-Kummissjoni ma laqgħetx dawn l-argumenti billi qieset li l-kampjun magħżul huwa diġà rappreżentattiv kif muri fil-premessa (35) billi huwa magħmul minn hames gruppi ta' produttori, magħmula minn 11-il entità ġuridika differenti. Għaldaqstant, il-kampjun huwa konformi mal-Artikolu 27(1)(b) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni kkonfermat li fiż-żmien disponibbli għall-investigazzjoni, hija ma setgħetx twettaq l-analizi għal kumpanija addizzjonali. Il-Kummissjoni osservat li, f'kull każ, tali produttur esportatur li kkoopera jista' jitlob rieżami aċċellerat skont l-Artikolu 20 tar-Regolament bażiku.

1.7. Tveġibiet għall-kwestjonarju u żjarat ta' verifika

- (47) Intbagħat kwestjonarju lill-GTĊ. Dan kien jinkludi kwestjonarji speċifiċi għal China Development Bank ("CDB"), China Export Import Bank ("EXIM Bank"), Bank of China ("BOC"), Agricultural Bank of China ("ABC"), China Construction Bank ("CCB"), Industrial and Commercial Bank of China ("ICBC") u China Export & Credit Insurance Corporation ("Sinosure"). Dawn il-banek u l-istituzzjonijiet kienu ġew espressament imsemmija fl-ilment (fuq il-bażi ta', *inter alia*, il-konstatazzjonijiet magħmula mill-Kummissjoni f'investigazzjonijiet preċedenti) bħala korpi pubbliċi jew korpi li ngħataw id-direzzjoni u ġew fdati sabiex jagħtu s-sussidji lill-industriji mhegga, inkluż produttori tar-roti tal-elettriku.
- (48) Barra minn hekk, il-GTĊ intalab jibgħat il-kwestjonarju speċifiku għall-istituzzjonijiet finanzjarji lil kwalunkwe istituzzjoni finanzjarja oħra li pprovdiet self jew krediti għall-esportazzjoni lill-produttori esportaturi inklużi fil-kampjun, jew li-xerrejja tal-produttori esportaturi inklużi fil-kampjun (fil-kuntest tal-krediti għax-xerrejja tal-esportazzjoni) kif identifikati mill-produttori esportaturi inklużi fil-kampjun infushom. Il-Kummissjoni talbet lill-produttori esportaturi sabiex jipprovdu lill-GTĊ b'lista ta' istituzzjonijiet finanzjarji rilevanti li għandhom ikunu kkuntattjati. Il-GTĊ intalab ukoll jiġbor kwalunkwe tveġibiet ipprovduti minn dawn l-istituzzjonijiet finanzjarji u jibgħathom direttament lill-Kummissjoni.
- (49) Barra minn hekk, il-kwestjonarju għall-GTĊ inkluda kwestjonarji speċifiċi għal daww il-produttori ta' materjali ta' input (jiġifieri batteriji, magni u parts oħrajn tar-roti, kemm jekk diġà mmuntati kif ukoll jekk le) li huma parzjalment jew kompletament proprjetà tal-Istat ("SOEs") jew kumpaniji privati li joperaw taħt id-direzzjoni tal-gvern. F'dan ir-rigward, il-GTĊ intalab ukoll jibgħat dan il-kwestjonarju speċifiku għal produttori ta' materjal ta' input lil kwalunkwe produttur ieħor li pprova materjal ta' input lill-produttori esportaturi inklużi fil-kampjun kif identifikati mill-produttori esportaturi inklużi fil-kampjun infushom. Il-Kummissjoni talbet lill-produttori esportaturi sabiex jipprovdu lill-GTĊ bil-lista rilevanti ta' entitajiet li għandhom ikunu kkuntattjati. Il-GTĊ intalab ukoll jiġbor kwalunkwe tveġibiet ipprovduti minn dawn il-kumpaniji u jibgħathom direttament lill-Kummissjoni.
- (50) Fornitur wieħed ta' materjal ta' input, Bafang Electric (Suzhou) Co., Ltd ("Bafang"), intervjena b'inizjattiva tiegħu stess u talab li jingħata kwestjonarju għall-produttori ta' materjal ta' input. Din il-kumpanija pprovdiet materjal ta' input lil tlieta mill-hames produttori esportaturi inklużi fil-kampjun. Għalhekk, il-Kummissjoni baġħtitilhom il-kwestjonarju speċifiku għall-produttori ta' materjal ta' input.
- (51) Intbagħtu wkoll kwestjonarji lill-hames gruppi ta' produttori esportaturi inklużi fil-kampjun, lill-produttori tal-Unjoni inklużi fil-kampjun u lill-importaturi mhux relatati.

- (52) Il-Kummissjoni rċeviet twegibiet għall-kwestjonarju minghand il-GTĊ. Dawn kienu jinkludu twegibiet għall-kwestjonarju speċifiku minghand EXIM Bank, ABC, BOC, ICBC u Sinosure. Il-Kummissjoni rċeviet ukoll twegibiet għall-kwestjonarju mill-ħames gruppi ta' produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun, mill-fornitur ta' input Ċiniż imsemmi fil-premessa (50) u mill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun u mill-importaturi mhux relatati inklużi fil-kampjun.
- (53) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha meqjusa bħala neċessarja għad-determinazzjoni ta' sussidju, dannu li jirriżulta u interess tal-Unjoni.
- (54) Saret żjara ta' verifika fil-bini tal-Ministeru tal-Kummerċ Ċiniż, li matulha pparteċipaw ukoll uffiċjali minn ministeri rilevanti oħrajn ("żjara ta' verifika fil-GTĊ"). Barra minn hekk, matul din iż-żjara ta' verifika kien hemm preżenti rappreżentanti mill-istituzzjonijiet finanzjarji li ġejjin:
- Export Import Bank of China, Beijing, iċ-Ċina,
 - Industrial and Commercial Bank of China, Beijing, iċ-Ċina,
 - Agricultural Bank of China, Beijing, iċ-Ċina,
 - Bank of China, Beijing, iċ-Ċina,
 - China Export & Credit Insurance Corporation, Beijing, iċ-Ċina.
- (55) Barra minn hekk, saru żjarat ta' verifika skont l-Artikolu 26 tar-Regolament bażiku fil-bini tal-kumpaniji li ġejjin:

Produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun

- Accell Group (Heerenveen, in-Netherlands),
- Eurosport DHS SA (Deva, ir-Rumanija), u l-kumpanija relatata tagħhom Prophete GmbH & Co. KG (Rheda-Wiedenbrück, il-Ġermanja),
- Derby Cycle Holding GmbH (Cloppenburg, il-Ġermanja),
- Koninklijke Gazelle NV (Dieren, in-Netherlands);

Produtturi esportaturi fir-RPĊ inklużi fil-kampjun

- Yadea Group
 - Yadea Technology Co., Ltd, Wuxi, iċ-Ċina,
 - Tianjin Yadea Industry Co., Ltd, Tianjin, iċ-Ċina,
 - Wuxi Yadea Import and Export Co., Ltd. Wuxi, iċ-Ċina,
 - Wuxi Xingwei Vehicle Fittings Co., Ltd, Wuxi, iċ-Ċina,
 - Jiangsu Yadea Technology Development Co., Ltd, Wuxi, iċ-Ċina;
- Giant Group
 - Giant (iċ-Ċina) Co., Ltd, Kunshan, iċ-Ċina,
 - Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co. Ltd, Kunshan, iċ-Ċina,
 - Giant (Tianjin) Co., Ltd, Tianjin, iċ-Ċina,
 - Giant (Kunshan) Co., Ltd, Kunshan, iċ-Ċina,
 - Kunshan Giant Light Metal Co., Ltd, Kunshan, iċ-Ċina;
- Jinhua Group
 - Jinhua Vision Industry Co., Ltd, Jinhua, iċ-Ċina,
 - Yongkang Hulong Electric Vehicle Co., Ltd, Yongkang, iċ-Ċina,
 - Kunshan Youheng Machinery Co., Ltd, Kunshan, iċ-Ċina;
- Rununion Group
 - Suzhou Rununion Motivity Co., Ltd, Suzhou, iċ-Ċina,
 - Suzhou Kaihua Electric Appliance Plastic Factory, Suzhou, iċ-Ċina;
- Bodo Group
 - Bodo Vehicle Group Co., Ltd, Tianjin, iċ-Ċina,
 - Tianjin Xinbao Vehicle Co., Ltd, Tianjin, iċ-Ċina;

Fornitur għall-produtturi esportaturi Ċiniżi

— Bafang (Suzhou) Electric Motor Co., Ltd, Suzhou, iċ-Ċina;

Importaturi mhux relatati fl-Unjoni inklużi fil-kampjun:

— BHBikes Europe S.L. (Vitoria, Spanja),

— Bizbike Bvba (Wielsbeke, il-Belġju),

— Hartmobile B.V. (Amsterdam, in-Netherlands),

— NEOMOUV S.A.S. (La Fleche, Franza),

— Stella Fietsen B.V. (Nunspeet, in-Netherlands).

- (56) Il-Kummissjoni infurmat kif xieraq lill-kumpaniji kollha hawn fuq bir-riżultati taż-żjarat ta' verifika.

1.8. Nuqqas ta' imppożizzjoni ta' miżuri provviżorji

- (57) Minhabba l-kumplessità tal-investigazzjoni u n-numru ta' partijiet interessati, il-Kummissjoni ddecidiet li ma timponix miżuri provviżorji f'dan il-każ. Fl-24 ta' Settembru 2018, il-Kummissjoni għarrfet lill-partijiet interessati kollha li ma huwa se jiġi impost ebda dazju kompensatorju provviżorju fuq importazzjonijiet fl-Unjoni ta' roti elettrici li joriġinaw mir-RPĊ u li l-investigazzjoni se tkompli.
- (58) Il-Kummissjoni kompliet tfttex u tivverifika l-informazzjoni kollha li hija qieset bħala mehtieġa għas-sejbiet definittivi tagħha.
- (59) Fil-31 ta' Ottubru 2018, il-Kummissjoni ddivulgat mal-partijiet interessati kollha l-fatti u l-kunsiderazzjonijiet essenzjali li fuq il-bażi tagħhom kellha l-hsieb li timponi dazju definittiv kontra s-sussidji fuq importazzjonijiet ta' roti elettrici fl-Unjoni u stiednet lill-partijiet kollha jikkummentaw fi żmien 25 jum. Permezz ta' dawn id-divulgazzjonijiet, il-Kummissjoni għarrfet ukoll lill-partijiet interessati bir-riżultati taż-żjarat ta' verifika tagħha, inklużi l-każijiet fejn il-Kummissjoni kellha tuża l-fatti disponibbli.

2. IL-PRODOTT IKKONĊERNAT U L-PRODOTT SIMILI**2.1. Il-prodott ikkonċernat**

- (60) Il-prodott ikkonċernat huwa roti, b'assistenza ta' pedali, b'mutur elettriku awżiljarju, li joriġinaw mir-RPĊ, li attwalment jaqgħu taht il-kodiċijiet NM 8711 60 10 u ex 8711 60 90 (kodiċi TARIC 8711 60 90 10) ("il-prodott ikkonċernat" jew "roti elettrici" jew "e-bikes").
- (61) Din id-definizzjoni tkopri diversi tipi ta' roti elettrici.

2.2. Prodott simili

- (62) L-investigazzjoni wriet li l-prodotti li ġejjin għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi bażiċi, kif ukoll l-istess użi finali bażiċi:
- (a) il-prodott ikkonċernat;
- (b) is-suq domestiku fiċ-Ċina;
- (a) il-prodott immanifatturat u mibjugħ fl-Unjoni mill-industrija tal-Unjoni.
- (63) Għalhekk, dawn il-prodotti jitqiesu bħala prodotti simili fis-sens tal-Artikolu 2(c) tar-Regolament bażiku.

2.3. Talbiet rigward l-iskop tal-prodott

- (64) Fil-kummenti tagħhom wara l-bidu tal-investigazzjoni, il-GTĊ u s-CCCME kkontestaw l-intenzjoni tal-Kummissjoni li tqis ir-roti elettrici kollha bħala prodott wiehed. B'mod partikolari, hija sostniet li r-roti elettrici veloċi (roti elettrici b'veloċità ta' aktar minn 25 km/siegħa u sa 45 km/siegħa) jenhtieġ li jiġu esklużi mill-ambitu tal-investigazzjoni. Huma sostnew li filwaqt li l-magna ta' rota elettrika standard għandha potenza massima ⁽⁹⁾ ta' 250 W, il-magna ta' rota elettrika veloċi jista' jkollha potenza oghla tipikament ta' 350 – 500 W.
- (65) Dawn il-partijiet interessati sostnew li r-roti elettrici veloċi għandhom karatteristiċi u użi intenzjonati ferm differenti, kif ukoll prezzijiet ferm differenti. Mill-perspettiva tal-konsumaturi, roti elettrici veloċi ma jistgħux jiġu skambjati mar-roti elettrici kollha l-oħra koperti minn din l-investigazzjoni.

⁽⁹⁾ Potenza nominale kontinwa massima.

- (66) Skont il-GTĊ u s-CCCME, hemm bosta raġunijiet għaliex ir-roti elettrici veloċi huma differenti minn roti elettrici oħrajn. L-ewwel nett, il-materja prima u l-komponenti huma differenti. Pereżempju, il-magna għal roti elettrici veloċi għandha potenza nominali oghla u l-materjali għar-roti elettrici għandhom saħħa u kwalità oghla.
- (67) It-tieni nett, il-kostijiet u l-prezzijiet huma sinifikattivament differenti. Billi hemm rekwiżiti aktar stretti għall-kwalità u s-saħħa tal-partijiet li jintużaw fil-produzzjoni ta' roti elettrici veloċi, il-kost tal-produzzjoni ta' roti elettrici veloċi huwa oghla minn dak ta' roti elettrici ordinarji, li min-naħa tiegħu jirriżulta fi prezz tal-bejgħ finali oghla.
- (68) It-tielet nett, il-kodiċijiet NM huma differenti. Mill-1 ta' Jannar 2017, ir-roti elettrici ordinarji ġew ikklassifikati taħt il-kodiċi NM 8711 60 10, u r-roti elettrici veloċi ġew ikklassifikati taħt il-kodiċi NM 8711 60 90. Qabel l-2017, ir-roti elettrici ordinarji kienu kklassifikati taħt (dak li kien) il-kodiċi NM 8711 90 10 u r-roti elettrici veloċi kienu kklassifikati taħt (dak li kien) il-kodiċi NM 8711 90 90.
- (69) Ir-raba' nett, ir-roti elettrici veloċi jitqiesu bħala vetturi bil-mutur (vettura tal-kategorija L1e-B), għalhekk, jeħtieġ li s-sewwieqa jkollhom liċenzja u li jilbsu l-elmu. Ma hemmx rekwiżiti bħal dawn għal roti elettrici ordinarji. Dawn ir-rekwiżiti se jagħmlu restrizzjonijiet sostanzjali fuq min jista' jixtri u jopera r-roti elettrici veloċi.
- (70) Il-hames nett, it-tipi ta' konsumaturi għar-roti elettrici veloċi huma differenti. Normalment, ix-xerrejja ta' roti elettrici ordinarji huma prinċipalment haddiema tal-uffiċċji jew persuni anzjani li japprezzaw l-assistenza addizzjonali fir-rigward tal-potenza, filwaqt li x-xerrejja ta' roti elettrici veloċi huma fil-biċċa l-kbira tagħhom żgħażaġh li jużaw dawn ir-roti elettrici għal attivitajiet aktar intensivi jew sportivi.
- (71) L-ilmentatur sostna li r-roti elettrici kollha għandhom karatteristiċi ewlenin komuni. B'mod partikolari, it-tnejn huma roti ddisinjati għall-użu tal-pedali mgħammra b'mutur elettriku awżiljarju għall-assistenza tal-pedali. Barra minn hekk, ir-roti elettrici kollha huma soġġetti għall-istess proċeduri tat-test skont l-Istandard Ewropew EN 15194. Fuq il-bażi ta' dan, l-ilmentatur ikkonkluda li, għall-fini tal-investigazzjonijiet preżenti, dawn jiffornaw prodott uniku.
- (72) L-ilmentatur irrimarka wkoll li minhabba li l-veloċità ta' limitu tal-assistenza awżiljarja tal-mutur tista' tinbidel faċilment minn 25 km/siegħa għal 45 km/siegħa u viċi versa, minhabba li din hija primarjament kwistjoni ta' programmazzjoni tas-software u mhux differenzi fiżiċi attwali.
- (73) Matul l-investigazzjoni, wiehed mill-importaturi sahaq li r-roti elettrici li jaqgħu fil-kategorija L1e-A jenhtieg li jiġu esklużi mill-ambitu tal-prodott li qed jiġi investigat. Il-kategorija L1e-A tkopri roti elettrici b'appogg ta' mutur awżiljarju li jwassal sa 25 km/h, iżda b'potenza tal-magna li twassal sa 1 kW. Allegatament, ir-roti elettrici tal-kategorija L1e-A mhumex prodotti fl-Unjoni, u mhumex speċifikament imsemmija fl-ilment. L-importatur sostna wkoll li r-roti elettrici tal-kategorija L1e-A ma setgħux ikkawżaw dannu lill-industrija tal-Unjoni, billi l-ewwel rota elettrika tal-kategorija L1e-A nbieghet fis-suq tal-Unjoni aktar minn tmien gimgħat wara li l-ilmentatur ippreżenta l-ilment.
- (74) Il-Kummissjoni qieset dawn il-kummenti kollha. Hija nnotat li l-kamp ta' applikazzjoni tal-prodott tal-ilment tabilhaqq kopra r-roti kollha, bl-assistenza tal-pedali, b'mutur elettriku awżiljarju. Il-kamp ta' applikazzjoni tal-prodott tal-ilment ma fih ebda limitazzjoni fuq il-klassifikazzjoni tal-vetturi. Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li r-roti elettrici tal-kategorija L1e-A huma koperti mill-ilment. Mis-sit web tal-importatur imsemmi fil-premessa (73), kien jidher ċar li r-roti elettrici tal-kategorija L1e-A għandhom il-benefiċċji kollha ta' rota elettrika regolari iżda b'potenza aktar qawwija.
- (75) Fir-rigward tar-roti elettrici veloċi, huwa sostnut li dawn għandhom kost tal-produzzjoni u prezz tal-bejgħ ferm oghla. Dan, bħala tali, mhuwiex raġuni għall-esklużjoni ta' prodott mill-kamp ta' applikazzjoni tal-prodott, minhabba li l-kamp ta' applikazzjoni tal-prodott ta' spiss jinkludi oġġetti mibjugħa bi prezzijiet differenti. Madankollu, dan il-fattur jittiehed f'kunsiderazzjoni fit-tqabbil tal-prezzijiet u fil-kalkolu tal-margini tad-dannu.
- (76) Fir-rigward tal-użi differenti u l-perċezzjoni tal-konsumaturi, huwa sostnut li r-roti elettrici normali fil-biċċa l-kbira tagħhom jinbiegħu lil persuni anzjani, ċiklisti ta' rikreazzjoni, kif ukoll lill-haddiema tal-uffiċċini, filwaqt li r-roti elettrici veloċi jintużaw l-aktar għal attivitajiet aktar impenjattivi bħall-ivvjagġar transkonfinali. Madankollu, billi l-haddiema tal-uffiċċini x'aktarx li jużaw ir-roti elettrici normali tagħhom sabiex isuqu minn djarhom lejn il-post tax-xogħol, dan l-użu huwa simili hafna għall-użu tal-ivvjagġar fir-rigward tar-roti elettrici veloċi. Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-użu intenzjonat u l-perċezzjoni tal-konsumaturi jikkoinċidu b'mod sinifikanti u, għalhekk, ma jiġġustifikawx l-esklużjoni ta' prodott.

- (77) Rigward iż-żewġ talbiet għall-eskluzjoni, il-Kummissjoni kkonkludiet li r-roti elettrici ta' velocità u r-roti tal-kategorija L1e-A jikkondividu l-istess karatteristiċi fiżiċi ma' roti elettrici oħra u għalhekk jaqgħu fl-ambitu tal-prodott. Filwaqt li l-Kummissjoni rrikonossiet li hemm tipi ta' prodotti differenti fl-istess kategorija ġenerali tal-prodott ikkonċernat, minnu nnifsu dan ma jistax iwassal għall-eskluzjoni mill-kamp ta' applikazzjoni tal-prodott. Klassifikazzjoni doganali differenti fl-istess kategorija ġenerali tal-prodott ikkonċernat ukoll mhijiex kriterju li minnu nnifsu jwassal għall-eskluzjoni. Huwa tabilhaqq komuni hafna fl-investigazzjonijiet antidumping u antisussidji li l-prodott ikkonċernat jinkludi firxa ta' kodicijiet doganali. Fl-aħhar nett, ir-reqwiziti relatati mal-użu ta' wara l-bejgħ tal-prodott ikkonċernat jew tal-prodott simili ma jaffettwawx il-karatteristiċi fiżiċi bażiċi li jiddefinixxu dak il-prodott għall-fini tal-investigazzjonijiet antisussidji. Bl-istess mod, il-kamp ta' applikazzjoni tal-prodott mhuwiex definit mill-kategoriji ta' konsumaturi li se jagħzlu tip ta' prodott wiehed jew l-iehor. Għalhekk, it-talbiet ma ntlagħhux.
- (78) Importatur wiehed sostna li t-triċikli elettrici jenhtieg li jitnehhew mill-kamp ta' applikazzjoni tal-investigazzjoni. Huwa allega li mhuwiex ċar jekk l-investigazzjoni kopriex it-tipi kollha ta' roti (inklużi roti (inklużi roti, triċikli u kwadriċikli) jew ir-roti biss, minhabba li t-titolu ta' din in-Notifika ta' Bidu kien jgħid li l-proċediment antisussidji jikkonċerna l-importazzjoni ta' roti elettrici.
- (79) Il-Kummissjoni nnotat li l-kamp ta' applikazzjoni tal-prodott tal-investigazzjoni mhuwiex definit mit-titolu tan-Notifika ta' bidu, iżda mit-taqsimha tan-Notifika "2. Il-prodott li qed jiġi investigat". Din it-taqsimha tiddefinixxi b'mod ċar li l-prodott li qed jiġi investigat ikopri r-roti". It-terminu "roti" mhuwiex limitat għal roti b'żewġ (2) roti, iżda jinkludi wkoll triċikli u kwadriċikli. Billi r-roti (biċikletti) huma bil-bosta l-aktar tip komuni ta' roti, it-titolu rrefera għal roti, mingħajr ma jinkludi tipi oħrajn ta' roti mill-kamp ta' applikazzjoni tal-investigazzjoni. Għalhekk, din it-talba ma ntlagħhetx.
- (80) L-importatur sostna wkoll li l-investigazzjoni ffukat speċifikament fuq ir-roti. Il-Kummissjoni ma qablitx ma' din it-talba. Hija gabret l-informazzjoni li tkopri t-tipi kollha ta' ċikli elettrici; Il-produtturi tal-Unjoni u l-produtturi esportaturi ntalbu jindikaw in-numru ta' roti għall-prodotti kollha li huma pproduċew u bieghu fis-suq tal-Unjoni. Huwa għalhekk ċar li t-triċikli ġew identifikati separatament u investigati matul l-investigazzjoni kollha. Billi r-roti konvenzjonali huma bla dubju l-aktar tip komuni ta' roti, mhuwiex sorprendenti li t-terminu e-bikes / roti elettrici ġeneralment jintuza sabiex jirreferi għat-tipi kollha ta' roti elettrici, kemm fl-investigazzjoni kif ukoll fis-suq. Dan ma jfissirx li tipi oħrajn ta' roti ġew injorati matul l-investigazzjoni.
- (81) Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li r-roti elettrici veloċi, ir-roti elettrici tal-kategorija L1e-A u t-triċikli elettrici għandhom l-istess karatteristiċi u proprjetajiet fiżiċi bażiċi, kif ukoll użi finali ma' tipi oħrajn ta' roti elettrici u, għalhekk, ma jstgħux jiġu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni tal-prodott li qed jiġi investigat.
- (82) Wara l-iżvelar, it-tliet produtturi esportaturi Ċiniżi, importatur wiehed u s-CCCME tennew it-talba tagħhom biex jinkludu roti elettrici b'mutur awżiljarju għall-assistenza tal-pedali li jtellgħu sa 45 km/h ("veloċità roti elettrici").
- (83) Dawn il-partijiet argumentaw li r-roti elettrici veloċi għandhom karatteristiċi u użi mahsuba differenti b'mod sinifikanti, mhumiex soġġetti għall-istess rekwiżiti regolatorji, għandhom prezzijiet u kostijiet differenti b'mod sinifikanti, u li, mill-perspettiva tal-konsumaturi, dawn mhumiex interkambjabbli ma' roti elettrici oħrajn b'mutur awżiljarju għall-assistenza tal-pedali li jtellgħu sa 25 km/h koperti minn din l-investigazzjoni.
- (84) Is-CCCME affermat li l-Kummissjoni kienet naqset milli tinnotta li l-alterazzjoni tas-software mill-konsumatur fuq il-veloċità cut-off imsemmija mill-ilmentatur kienet illegali u ziedet li dan il-prospett ma setax jiġi ttrattat bħala possibbiltà probabbli.
- (85) L-ilmentatur qabel li kien illegali li l-konsumaturi jżidu l-veloċità cut-off tal-mutur awżiljarju għall-assistenza tal-pedali billi jalteraw is-software. Madankollu, hija fakkret li t-talba tagħha ma kinitx relatata ma' tali possibbiltà iżda mal-modifiki mill-operaturi ekonomiċi (importaturi, kummerċjanti) qabel ma r-roti elettrici tqieghdu fis-suq tal-Unjoni. Meta dawn il-bidliet għall-ipprogrammar ta' software jinvolve tnaqqis tal-veloċità cut-off tal-mutur awżiljarju assistiti bil-pedali, huma jkunu legali minn perspettiva tal-approvazzjoni tat-tip ta' prodott. L-ilmentatur zied li tali bidliet għal programmar ta' software holoq riskju ovvju ta' ċirkumvenzjoni tal-miżuri ta' kontra-sussidju.
- (86) Il-Kummissjoni indikat li l-premessa (72) ma tirreferix biss għal alterazzjoni tas-software mill-konsumatur iżda għall-ipprogrammar tas-software b'mod ġenerali. Barra minn hekk, l-istess premessa tirreferi b'mod ċar kemm

għall-possibbiltà li tinbidel il-veloċità tal-cut-off 'l fuq u 'l isfel. Filwaqt li s-CCCME tinnotta li zieda mill-konsumatur tal-veloċità cut-off tal-mutur awżiljarju għall-assistenza tal-pedali hija illegali, hija ma tiddubitax dwar tibdil iehor tal-ipprogrammar, bħalma' huma t-tnaqqis tal-veloċità cut-off tal-mutur awżiljarju għal assistenza tal-pedali mill-operaturi ekonomiċi msemmija fil-premessa (85). Għalhekk l-argument gie miċhud.

- (87) Is-CCCME affermat li d-dikjarazzjoni tal-ilmentatur li r-roti elettrici kollha kienu soġġetti għall-istess testijiet taht in-norma EN 15194 ma kinitx preċiża. Is-CCCME ddikjarat li n-norma EN 15194 tissoġġetta r-roti elettrici kollha għall-istess proċeduri tat-test. Din ir-regola, madankollu, ma għandha l-ebda effett fuq id-differenza fil-veloċità li għandha rekwiżiti differenti u tagħmel li r-roti elettrici veloċi ma jkunux interkambjabbli ma' roti elettrici ohra. Is-CCCME argumentat ukoll li r-roti elettrici veloċi, għall-kuntrarju, ta' roti elettrici ordinarji, ma kinux jaqgħu fl-ambitu tan-norma EN 15194.
- (88) Is-CCCME ppreżentat li r-roti elettrici veloċi huma koperti bħala vetturi moped għall-użu fuq toroq pubbliċi bir-Regolament (UE) Nru 168/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁰⁾. Dan ir-Regolament jeskludi roti elettrici b'mutur awżiljarju għall-assistenza tal-pedali li jtellgħu sa 25km/h. Regoli addizzjonali li japplikaw għal roti elettrici li jkopru t-taxxi, l-illieċenzjar u l-assigurazzjoni, il-pjanċi tal-vettura u l-elmu konformi għall-moped u l-kontrolli tal-konformità dwar is-sigurtà.
- (89) Is-CCCME ddikjarat li r-raġunament spjegat fil-premessa (77) li r-roti elettrici kollha jikkondividu l-istess karatteristiċi fiżiċi ma jegħlibx l-argument li hemm tagħmir distint u rekwiżiti regolatorji assoċjati mar-roti elettrici veloċi. Is-CCCME affermat li minhabba dawn ir-rekwiżiti distinti, ir-roti elettrici veloċi ma setgħux jinbidlu ma' roti elettrici ohrajn u li l-konsumaturi appoġġaw din il-fehma. Sabiex tissostanzja dan l-argument, is-CCCME semmiet l-oppożizzjoni tal-Federazzjoni Ewropea taċ-Ċiklisti għall-proposta tal-Kummissjoni li titlob assigurazzjoni tar-responsabbiltà ta' terzi għar-roti elettrici kollha, mhux biss roti elettrici veloċi.
- (90) L-ilmentatur sostna li r-roti elettrici kollha għandhom karatteristiċi ewlenin komuni. B'mod partikolari, l-ilmentatur issottometta li r-roti elettrici kollha huma magħmula mill-istess partijiet u komponenti tar-roti, u li ma jkunx hemm partijiet tar-roti li huma esklussivament użati għar-roti elettrici veloċi. Dan jinkludi muturi manifat-turati minn produttori tal-muturi ewlenin li jistgħu jiġu użati biex tingħata l-enerġija lit-tipi kollha ta' roti elettrici b'software ta' programmazzjoni adegwat. Id-differenza bejn ir-roti elettrici veloċi u roti elettrici ohra għalhekk ma tistax tiġi stabbilita, b'mod affidabbli, fuq il-bażi tal-apparenza fiżika tagħhom.
- (91) L-ilmentatur issottometta li l-perċezzjoni tal-konsumatur mhix fattur determinanti sabiex jiġi ddeterminat l-iskop tal-prodott fi proċedimenti ta' difiża tal-kummerċ u sostna li roti r-elettrici tal-livelli kollha ta' mutur awżiljarju għall-assistenza tal-pedali huma disponibbli fil-kategoriji differenti ta' użu (pereżempju, għall-użu fi vjaġġar, trekking, għat-tlielaq u fuq muntanji) u huma kkummerċjalizzati lil gruppi ta' klijenti kollha irrispettivament mill-età u s-sess. Għalhekk, il-perċezzjoni u l-użu tal-konsumatur ma jiġġustifikawx l-eskluzjoni ta' roti elettrici veloċi mill-iskop tal-prodott.
- (92) L-ilmentatur issottometta li l-kriterju tal-approvazzjoni tat-tip u b'mod aktar ġenerali għall-klassifikazzjoni skont ir-Regolament (UE) Nru 168/2013 mhumix adatti għad-definizzjoni tal-iskop tal-prodott f'dan il-każ. L-ilmentatur argumenta li mhux kull rota elektrika veloċi hija soġġetta għall-approvazzjoni tat-tip iżda biss daww intenzjonati għall-użu fit-toroq pubbliċi. Dan jeskludi, pereżempju, mountain bike elettrici użati esklussivament għal avvenimenti kompetittivi jew muntanji off-road li lanqas ma jkun soġġetti għal rekwiżiti ulterjuri relatati mal-approvazzjoni tat-tip (pjanċa tal-liċenzja, elmu u assigurazzjoni).
- (93) Barra minn hekk, il-ilmentatur argumenta li r-roti elettrici li ma humiex suġġett għall-approvazzjoni tat-tip skont ir-Regolament (UE) Nru 168/2013 madankollu huma suġġett għall-istess rekwiżiti eżatt ta' sigurtà taht id-direttiva dwar il-makkinarju tal-Unjoni. L-ilmentatur kompli zied li n-norma applikabbli li tistabbilixxi r-rekwiżiti speċifiċi hija l-istess għar-roti elettrici kollha, jiġifieri n-norma armonizzata EN 15194 u għaldaqstant tenna t-talba riflessa fil-premessa (71).
- (94) Il-Kummissjoni nnutat li l-proposta tagħha li testendi r-rekwiżit ta' assigurazzjoni ta' responsabbiltà civili għar-roti elettrici kollha, użata mis-CCCME biex tissostanzja l-allegata differenza fil-perċezzjoni tal-konsumaturi, bl-istess mod uriet li d-differenzi fir-rekwiżiti regolatorji kienu qed jevolvu u ma kinux jipprovdu bażi xierqa u stabbli biex

⁽¹⁰⁾ Ir-Regolament (UE) Nru 168/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2013 dwar l-approvazzjoni u s-sorveljanza tas-suq ta' vetturi b'żewġ jew tliet roti u kwadriċikli. Test b'rilevanza għaž-ZEE, ĠU L 60, 2.3.2013, p. 52.

roti elettrici veloċi jkunu esklużi mill-iskop tal-prodott. Il-Kummissjoni kkonkludiet li l-informazzjoni addizzjonali pprezentata ma kinitx ta' natura li tbiddel il-konklużjonijiet tagħha rigward l-iskop tal-prodott, jiġifieri li r-roti elettrici jikkondividu l-istess karatteristiċi u proprjetajiet fiżiċi bażiċi u li l-użi u l-perċezzjoni tal-konsumatur jikkoinċidu b'mod sinifikanti. Għalhekk, l-argumenti tal-GTĊ f'dan ir-rigward ġew irrifjutati.

- (95) Fin-nuqqas ta' xi kumment ieħor fir-rigward tal-iskop tal-prodott, il-Kummissjoni kkonfermat il-konklużjonijiet stipulati fil-premessi minn (74) sa (81).

3. SUSSIDJAR

3.1. Introduzzjoni: Prezentazzjoni tal-pjanijiet, tal-proġetti u ta' dokumenti oħrajn tal-Gvern

- (96) Qabel analizzat l-allegat sussidjar fil-forma ta' sussidji speċifiċi jew programmi ta' sussidju (it-Taqsimiet 3.5 u ta' wara hawn taht), il-Kummissjoni vvalutat il-pjanijiet, il-proġetti u dokumenti oħrajn tal-gvern, li kienu rilevanti għal aktar minn wieħed mis-sussidji jew mill-programmi ta' sussidju. Hija sabet li s-sussidji jew il-programmi ta' sussidju kollha li qegħdin jiġu vvalutati jiffurmaw parti mill-implimentazzjoni tal-ippjanar ċentrali tal-GTĊ għar-raġunijiet spjegati hawn taht.
- (97) It-13-il Pjan ta' Hames Snin għall-Iżvilupp Ekonomiku u Soċjali Nazzjonali tar-RPĊ ("it-13-il Pjan ta' Hames Snin"), li jkopri l-perjodu 2016-2020, jenfasizza l-viżjoni strategika tal-GTĊ għat-titjib u l-promozzjoni tal-industriji ewlenin, bħall-industrija tar-roti elettrici.
- (98) Huwa jenfasizza r-rwol tal-innovazzjoni teknoloġika fl-iżvilupp ekonomiku tar-RPĊ, kif ukoll l-importanza kontinwa ta' prinċipji ta' żvilupp "ekoloġiku". Skont il-Kapitolu 5 tiegħu, waħda mil-linji ewlenin ta' żvilupp hija l-promozzjoni tal-ammeljorament tal-istruttura industrijali tradizzjonali, kif kien diġà l-każ fit-12-il Pjan ta' Hames Snin. Din l-idea hija elaborata aktar fil-Kapitolu 22, li jispjega l-istrategija għall-immodernizzar tal-industrija tradizzjonali fir-RPĊ permezz tal-promozzjoni tal-konverżjoni teknoloġika tagħha. F'dan ir-rigward, it-13-il Pjan ta' Hames Snin jgħid li l-kumpaniji se jiġu appoġġati sabiex "jitjiebu b'mod komprensiv foqasma bħat-teknoloġija tal-prodotti, it-tagħmir industrijali, il-harsien tal-ambjent u l-effiċjenza enerġetika". [traduzzjoni mhux uffiċjali]
- (99) B'mod partikolari, il-Parti V (il-Kapitoli minn 22 sa 24) timmira li tiżviluppa sistema industrijali moderna ottimizata bil-ghan li tagħmel liċ-Ċina "mutur tal-manifattura" sal-2025. Sabiex l-industriji emergenti jagħtu spinta lill-ekonomija, il-pjan "jinkoraġġixxi" l-iżvilupp u jippromwovi l-użu ta' vetturi li jaħdmu bl-enerġija ġdida u jinkoraġġixxi l-iżvilupp ta' vetturi totalment elettrici. Aktar fid-dettall, il-Kapitolu 23 dwar l-iżvilupp ta' industriji emergenti strateġiċi jindika li l-GTĊ "jappoġġa l-iżvilupp ta' teknoloġija tal-informatika tal-ġenerazzjoni li jmiss, vetturi li jaħdmu bl-enerġija ġdida, [...], teknoloġija ekoloġika u b'karbonju baxx, [...]". Barra minn hekk, il-GTĊ se "iħeġġeg l-innovazzjoni u l-applikazzjoni industrijali fl-oqsma avvanzati emergenti bħal [...] sistemi għal hażna ta' enerġija b'effiċjenza għolja u enerġija distribwita, [...], il-harsien tal-ambjent [...]".
- (100) It-13-il Pjan ta' Hames Snin jinkludi l-"vetturi li jaħdmu bl-enerġija ġdida" fost is-sitt "industriji strateġiċi" għaċ-Ċina u "se jaħdem sabiex jiżgura li l-valur miżjud tal-industriji emergenti strateġiċi jilhaq 15 % tal-PDG taċ-Ċina". B'mod partikolari, fil-Kapitolu 23, il-GTĊ jimpenja ruħu li:
- "Jippromwovi l-użu ta' vetturi li jaħdmu bl-enerġija ġdida";
 - "Jiżviluppa vetturi totalment elettrici u vetturi elettrici ibridi b'enfasi li jsiru avvanzi foqasma teknoloġiċi ewlenin, bħad-densità tal-enerġija tal-batterija u l-adattabilità tat-temperatura tal-batterija";
 - "Jiffacilita l-iżvilupp ta' netwerk ta' faċilitajiet tal-iċċarġjar u servizzi li huma kompatibbli ma' xulxin u li jaqgħu taht standards unifikati";
 - "Itejjeb il-politiki sabiex jiġi pprovdut appoġġ kontinwu f'dan ir-rigward";
 - "Jiżgura li l-produzzjoni totali kumulattiva u l-figuri tal-bejgħ għall-vetturi li jaħdmu bl-enerġija ġdida fiċ-Ċina jilhqgħu l-hames miljun";
 - "Isaħħaħ l-isforzi sabiex jiġu rkuprati u mormija l-batteriji użati minn vetturi li jaħdmu bl-enerġija ġdida".
- (101) Il-Pjan ta' Żvilupp tal-Industrija tal-Manifattura fuq Skala Żgħira (2016-2020), ("Il-Pjan ta' Żvilupp tal-Industrija tal-Manifattura fuq Skala Żgħira"), imhejji mill-GTĊ sabiex jimplimenta t-13-il Pjan ta' Hames Snin u Made in China 2025, jidentifika wkoll l-industrija tar-roti u tal-batteriji bħala industriji ewlenin.

- (102) L-industrija tar-roti u tar-roti elettrici tirrikjedi "Inġinerija għar-Riforma tat-Teknoloġija" permezz tal-"Industrijalizzazzjoni ta' roti ta' materjal ġdid, trasformazzjoni teknika tal-linja tal-produzzjoni elettrika u parts kruċjali intelligenti, li jirrispettaw l-ambjent u effiċjenti". B'mod partikolari, jirrakkomanda wkoll "Il-promozzjoni tal-industrija tar-roti sabiex tiżviluppa f'direzzjoni hafifa, diversifikata, tal-moda u intelligenti. It-taffif tar-RuĠ u l-applikazzjoni ta' materjal hafif iżda b'saħħtu, trażmissjoni, sistema tas-sewqan, teknoloġija intelligenti ta' sensuri u teknoloġija tal-Internet tal-Ogġetti. L-enfasi fuq l-iżvilupp ta' roti diversifikati addattati għal skopijiet ta' moda u każwali, eżerċizzju u saħħa tajba, qsim tal-pajjiż fuq distanza twila u tiwi ta' prestazzjoni għolja, u r-rota elettrika kienet konformi ma' rota elettrika standard u intelligenti b'batterija tal-jon tal-litju".
- (103) Il-Pjan ta' Żvilupp tal-Industrija Hafifa jelenka wkoll xi miżuri ta' politika konkreti għall-promozzjoni tal-industriji ewlenin, bħal roti elettrici u industriji tal-batteriji, kif deskritti fit-tliet premessi li jmiss.
- (104) L-ewwel sett ta' miżuri jikkonċerna r-riforma taż-żieda tal-aċċess għas-suq, prinċipalment permezz ta' simplifikazzjoni tal-passi amministrattivi (jiġifieri l-kancellazzjoni tal-approvazzjonijiet mhux meħtieġa, it-tnaqqis u l-istandardizzazzjoni tal-miżati u l-proċess ta' approvazzjoni). Barra minn hekk, il-GTC jelenka l-oqsma tal-industriji u n-negozju fejn l-investment huwa pprojbit jew limitat (jiġifieri katalogi tal-investment, ara l-premessa (126)).
- (105) It-tieni sett ta' miżuri jikkonċerna ż-żieda tal-appoġġ għall-politika tat-tassazzjoni finanzjarja:
- "Jagħtu effett shih lir-rwol ewleni tal-fond ta' żvilupp għal intrapriži żgħar u ta' daqs medju, iwasslu lill-intrapriži żgħar u ta' daqs medju sabiex iżidu l-investment fuq l-innovazzjoni teknoloġika, l-aġġustament strutturali, il-konservazzjoni tal-enerġija u t-tnaqqis tal-emissjonijiet, jimplimentaw diversi politiki preferenzjali, jipperfezzjonaw is-sistema ta' servizz għal intrapriži żgħar u ta' daqs medju".
 - "Jimplimentaw il-politika ta' deprezzament li jaċċellera għal assi fissi, jiggwidaw lill-intrapriži biex iżidu l-investment fuq tagħmir avvanzat".
 - "Jagħtu effett lir-rwol tal-fondi speċjali tal-produzzjoni tat-tindif, jiggwidaw l-applikazzjoni tat-teknoloġija tal-produzzjoni u l-promozzjoni tat-teknoloġija tal-produzzjoni tat-tindif f'industriji ewlenin".
 - "Jimplimentaw politiki preferenzjali ta' taxxa u miżati rilevanti, inaqqsu l-kost tal-intrapriži ta' 'hames assigurazzjonijiet soċjali u fond wiehed għall-akkomodazzjoni', jaġġustaw b'mod raġonevoli l-politika tat-taxxa fuq il-konsum".
 - "Jinkoraġġixxu lill-intrapriži sabiex iżidu l-investment fir-RuĠ ta' prodotti ekoloġiċi, jagħtu l-oġġla priyorità lill-prodotti b'ċertifikat ta' prodott ekoloġiku fix-xiri tal-gvernijiet".
- (106) It-tielet sett ta' miżuri jikkonċerna ż-żieda tal-appoġġ għall-politika finanzjarja, b'mod partikolari:
- "Jimplimentaw il-politika finanzjarja li tappoġġa l-iżvilupp ta' intrapriži żgħar u ta' daqs medju, jesploraw aktar il-mezzi finanzjarji ta' intrapriži żgħar u ta' daqs medju, jipperfezzjonaw is-sistema tal-garanzija ta' kreditu ta' intrapriži żgħar u ta' daqs medju".
 - "Jaċċelleraw l-iżvilupp ta' prodotti u servizzi finanzjarji sabiex jappoġġaw l-intraprenditorija u l-innovazzjoni popolari fil-qasam tal-industrija hafifa".
 - "Izidu l-appoġġ finanzjarju għat-trasformazzjoni tat-teknoloġija u l-aġġornament tat-tagħmir tal-intrapriži".
 - "Ninkoraġġixxu lill-istituzzjonijiet finanzjarji bankarji biex jiżviluppaw servizzi ta' self li jużaw anki assi intanġibbli bħala garanzija, inkluż: il-marki tagħhom stess, id-drittijiet speċjali li jużaw marki kummerċjali, biex jappoġġaw il-konstruzzjoni ta' marki fil-qasam tal-industrija hafifa".
 - "Ikomplu jaqdu r-rwol tal-politika u l-finanzjament tal-iżvilupp, jappoġġaw lill-istituzzjonijiet finanzjarji, permezz tal-mod ta' self sindikat, kreditu għall-esportazzjoni, finanzjament tal-proġetti, sabiex jistabbilixxu pjattaforma ta' servizzi finanzjarji ta' RuĠ internazzjonali, sistema ta' produzzjoni, promozzjoni tal-marki għall-intrapriži".
 - "Izidu l-appoġġ tal-assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni għal intrapriži tal-marka, jinkoraġġixxu lill-banek kummerċjali sabiex iwettqu b'mod attiv in-negozju tal-finanzjament tal-politika tal-assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni".
- (107) Il-pjanijiet ta' Żvilupp tal-Industrija Hafifa huma żviluppati wkoll fil-livell lokali. Huwa l-każ għat-12-il Pjan ta' Hames Snin (2011-2015) ta' Żvilupp tat-Tessuti u tal-Industrija Hafifa Muniċipali ta' Tianjin, li tkellem favur il-holqien ta' erba' bazijiet industrijali hief fil-livell nazzjonali fil-Provinċja: "Il-Belt ta' Tianjin għandha tibni bażi ta' produzzjoni u esportazzjoni tar-roti flivell nazzjonali. Billi l-park industrijali ta' 'China bicycle kingdom' fid-distrett ta' Wuqing, u l-park industrijali tar-roti (elettrici) fid-distrett ta' Binhai jitqiesu bħala l-qofol, ahna għandna niżviluppaw b'mod intensiv l-industriji tal-manifattura ta' roti (elettrici), spare parts, eċċ."

- (108) BL-istess mod, it-13-il Pjan ta' Hames Snin ta' Tianjin għall-Iżvilupp Ekonomiku tal-Industrija jistabbilixxi għanijiet ċari ta' appoġġ għall-industrija tar-roti u tar-roti elettrici, inklużi l-industrija tal-parts, bħal:
- “Tiġi żviluppata b'mod enfatiku l-industrija tar-roti”;
 - “Tithaffef il-kostruzzjoni ta' bażijiet industrijali karatteristiċi, inklużi l-produzzjoni tar-roti [...], fid-Distrett ta' Jinghai u fid-Distrett ta' Wuqing”;
 - “Jithaffu t-trasformazzjoni u l-ammellorament tal-intrapriżi. Tiġi implimentata b'mod vigoruż strategija ta' marka kummerċjali, l-intrapriżi jiġu ggwidati sabiex jintensifikaw l-innovazzjoni teknoloġika u l-popolarizzazzjoni tal-prodotti, u jissahhu u jiġu promossi l-pożizzjonijiet tas-suq ta' prodotti kompetittivi, inklużi r-roti. Tingħata promozzjoni lill-annessjoni u r-riorganizzazzjoni tal-intrapriżi u jittejbu b'mod komprensiv il-kapaċità innovattiva u l-valur miżjud tal-prodotti ta' intrapriżi żgħar u ta' daqs medju u intrapriżi privati”;
 - “Tithaffef il-kostruzzjoni ta' parks b'ċerti karatteristiċi, inklużi parks industrijali tar-roti f'Quqing u Jinghai”;
 - “Tiġi żviluppata b'mod enfatiku batterija għall-ħażna tal-enerġija”; u
 - “Issir espansjoni taż-żoni b'vantaġġi distintivi. Il-batterija tal-jon tal-litju titqies bħala l-qofol għall-promozzjoni tal-iżvilupp ta' supercapacitor u batterija tal-potenza bi prestazzjoni għolja”.
- (109) B'mod aktar speċifiku, it-13-il Pjan ta' Hames Snin għall-Industrija tar-Roti u r-Roti Elettrici (“it-13-il Pjan dwar ir-Roti”), mahruġ mill-Assoċjazzjoni Ċiniża tar-Roti (“China Bicycle Association” - CBA) jinkludi r-roti fost l-“industrija emergenti”: “l-industrija emergenti ġew promossi għal-livell ta' strategija nazzjonali, bħalma huma enerġija ġdida, materjal ġdid, l-internet, il-konservazzjoni tal-enerġija u l-harsien tal-ambjent, u t-teknoloġija tal-informatika, għalhekk, saret xejra inevitabbli għall-industrija tradizzjonali li jidhlu fil-komunità ta' livell medju u livell għoli. Speċjalment wara li l-Hames Sessjoni Plenarja intervjeniet sabiex “tipromwovi l-iżvilupp ta' traffiku u trasport b'livell baxx ta' karbonju u tinkoraġġixxi l-ivvjaġġar ekoloġiku bir-roti”, l-industrija tar-roti ċertament se tgawdi mill-opportunitajiet storiċi godda għall-iżvilupp”.
- (110) It-13-il Pjan dwar ir-Roti jistabbilixxi miri li jistghu jitkejlu li għandhom jintlaħqu mill-GTĊ sal-2020 fl-industrija tar-roti: “id-dhul minn negozji ewlenin tal-intrapriżi 'l fuq mill-iskala fl-industrija kollha se jikseb ir-rata medja annwali ta' tkabbir ta' 6 % u jaqbeż il-RMB 200 biljun sal-2020. L-iskala tal-esportazzjoni tar-roti u l-ispare parts se tibqa' stabbli u l-esportazzjoni tar-roti elettrici se tiżdied b'mod drammatiku. L-integrazzjoni tal-industrija se tissahha aktar u l-kontribut tal-intrapriżi ewlenin għall-volum tal-produzzjoni se jaqbeż il-50 %. L-industrija se trawwem, tibni b'mod kongunt u ttejjeb 3-5 raggruppamenti tal-industrija u reġjuni karatteristiċi. Il-proporzjon ta' roti ta' livell medju u ta' livell għoli u roti elettrici b'batterija tal-litju se jiżdied kull sena”.
- (111) Barra minn hekk, it-13-il Pjan dwar ir-Roti jipprevedi li “se jinbnew minn marka kummerċjali famuża internazzjonali waħda sa tnejn”. Minbarra l-premijiet eżistenti li diġà nkisbu mill-produtturi tar-roti elettrici (pereżempju r-rikonoxximenti ta' China Famous Brand, China Well-known Trademark, Light Industry Brand Cultivation System, Advantageous Light Industry Brand u Industry Brand Cultivation Demonstration Enterprise), il-pjan jipprevedi wkoll li tittejjeb il-“Brand Cultivation System” u li titwettagħ il-“Brand Value Quantification and Assessment”.
- (112) Barra minn hekk, wiehed mill-kompiti ewlenin elenkati fit-13-il Pjan dwar ir-Roti huwa li “Tkompli l-promozzjoni tal-iżvilupp ta' roti differenti, tad-ditta u ta' livell għoli fl-industrija, u gradwalment jiżdied il-proporzjon ta' nies li jivvjaġġaw bir-roti u l-proporzjon ta' roti ta' livell medju u ta' livell għoli; ir-realizzazzjoni tal-batterija tal-litju hafifa u tar-roti elettrici intelligenti u t-titjib kostanti tas-sehem mis-suq ta' roti b'batterija tal-litju u l-proporzjon ta' roti elettrici għall-esportazzjoni”.
- (113) Barra minn hekk, it-13-il Pjan dwar ir-Roti jelenka wkoll it-tishih ta' “il-proporzjon tal-esportazzjoni u d-drittijiet tal-ipprezzar ta' marki kummerċjali indipendenti ta' roti elettrici” bħala għan ewlieni.
- (114) Fil-Katalogu ta' Proġetti ta' Investiment soġġetti għall-Verifika u l-Approvazzjoni tal-Gvern, il-GTĊ jagħmel referenza għal prijoritizzazzjoni miżjuda ta' vetturi li jahdmu b'enerġija alternattiva, inklużi roti elettrici: “Il-kapaċità tal-produzzjoni li żżid in-numru ta' vetturi tradizzjonali li jahdmu bil-fjuwil għandha tkun ikkontrollata strettament b'mod li, fil-prinċipju, manifatturi godda ta' vetturi tradizzjonali li jahdmu bil-fjuwil ma għandhomx ikunu vverifikati u approvati aktar għall-kostruzzjoni. Għandhom isiru sforzi li jiggwidaw b'mod attiv l-iżvilupp b'sahhtu u tajjeb ta' vetturi li jahdmu b'enerġija alternattiva”.

- (115) B'mod asimmetriku, il-GTC iżid il-mopeds b'kombustjoni bil-fjuwil fil-lista ta' "prodotti skaduti" fil-Katalogu għall-Gwida tar-Ristrutturar tal-Industrija (Verżjoni tal-2011, Emenda tal-2013).
- (116) Madankollu, l-isforzi tal-GTC mhumix limitati għar-roti elettrici, iżda jhaddnu wkoll il-parts tagħhom, jiġifieri magni, unità ta' kontroll u batteriji.
- (117) It-13-il Pjan dwar ir-Roti stabbilixxa esplicitament ir-rabta bejn l-iżvilupp ta' parts tar-roti elettrici u l-parts tagħhom, permezz ta' "L-espansjoni kontinwa tal-applikazzjoni ta' liga tal-aluminju, liga tal-manjeżju, liga tat-titanju u liegi hfief oħrajn, fibra tal-karbonju u materjali komposti oħrajn fir-roti lesti u l-parts tagħhom. It-titjib tal-kapaċità li r-roti kompluti jsiru b'mod indipendenti permezz tat-titjib tal-kwalità u l-livell tal-parts. It-titjib ulterjuri tal-prestazzjoni komprensiva ta' erba' komponenti elettrici ewlenin, jiġifieri, kontrollur, batterija, mutur u ċarġer, bil-ghan li tiġi żviluppata s-sistema elettrika effiċjenti, li tiffiranka l-enerġija, sikura u affidabbli ta' rota elettrika".
- (118) Barra minn hekk, it-13-il Pjan tar-Roti jipprevedi li matul it-"13-il perjodu ta' hames snin", "se jinkisbu skoperti fit-teknoloġiji ewlenin li ġejjin":
- "1. Il-promozzjoni u l-applikazzjoni ta' materjali b'saħħithom hafna u hfief";
 - "2. It-teknoloġija tal-ipproċessar ta' preċiżjoni ta' komponenti tat-trażmissjoni fir-roti";
 - "3. It-titjib tal-prestazzjoni komprensiva tas-sistema ta' kontroll elettriku fir-roti elettrici";
 - "4. It-titjib tal-prestazzjoni komprensiva ta' batterija tal-aċidu taċ-ċomb u batterija tal-jon tal-litju";
 - "5. L-applikazzjoni u l-promozzjoni ta' teknoloġija b'sensuri tat-torque";
 - "6. L-applikazzjoni u l-promozzjoni ta' teknoloġija diġitali, teknoloġija tal-internet tal-oġġetti u teknoloġija intelligenti".
- (119) Ir-rabta bejn l-iżvilupp ta' roti elettrici u l-parts tagħhom kienet diġà stabbilita fit-12-il Pjan ta' Hames Snin għall-industrija tar-Roti u tar-Roti Elettrici. Id-dokument jirreferi b'mod estensiv għall-integrazzjoni tal-"ktajjen tal-produzzjoni" u l-htieġa li "jithaffu r-riċerka u l-iżvilupp tat-teknoloġija ewlenija komuni tal-industrija".
- (120) B'mod aktar speċifiku, it-12-il Pjan tar-Roti jelenka fost l-għanijiet ewlenin tal-iżvilupp tal-industrija matul it-12-il Perjodu ta' Hames Snin:
- "it-tiżiż ulterjuri tal-integrazzjoni tal-industrija";
 - "it-tiswir ta' diviżjoni professjonali tal-mekkaniżmu tax-xogħol bi spare parts, upstream u downstream, ta' vetturi lesti u produzzjoni, tagħlim u riċerka".
- (121) It-12-il Pjan tar-Roti jelenka wkoll l-innovazzjonijiet teknoloġici ewlenin li għandhom jinkisbu matul it-12-il perjodu ta' Hames Snin. Dawn jinkludu, inter alia,
- "l-applikazzjoni ta' batterija tal-jon tal-litju";
 - "l-applikazzjoni ta' magni elettrici b'kalamita permanenti, ta' veloċità għolja u bi brush f'roti elettrici";
 - "l-applikazzjoni ta' teknoloġija ta' kontroll b'mikrokompijuter fir-roti elettrici".
- (122) Indikazzjoni oħra ta' subordinazzjoni tal-iżvilupp ta' komponenti upstream għall-iżvilupp tal-industrija downstream ta' roti elettrici tista' tiġi rkuprata fin-Notifika tal-Uffiċċju Ġenerali tal-Gvern Muniċipali ta' Suzhou taċ-ċirkolazzjoni tal-Miżuri Amministrattivi fuq il-Fond Speċjali tal-Industrija Muniċipali u t-Titjib Ekonomiku (SU FU BAN 2014-137) u n-Notifika relatata dwar l-applikazzjoni għall-Programm tal-Fond Speċjali Fiskali Muniċipali ta' Suzhou għas-sena 2016. B'mod partikolari, l-Artikolu A3.1 ta' dan tal-aħħar jelenka fost il-kundizzjonijiet sabiex tinkiseb l-għotja: "Il-prodotti għandhom karatteristiċi bħal potenzjal kbir fis-suq, forza qawwija u 'tnaqis tad-diskrepanza' fil-katina industrijali".
- (123) It-13-il Pjan ta' Hames Snin jirreferi esplicitament għall-appoġġ mill-GTC għall-iżvilupp ta' "hażna tal-enerġija b'effiċjenza għolja" fil-Kapitolu 23 (ara wkoll il-premessa (97)).
- (124) Il-Pjan ta' Żvilupp tal-Industrija tal-Manifattura fuq Skala Żgħira (2016-2020) jelenka wkoll l-industrija tal-batteriji fost l-"industriji ewlenin". Minbarra l-miżuri ta' politika ġenerali diskussi fil-premessi minn (96) sa (107), il-pjan jirrakkomanda wkoll l-implimentazzjoni tal-"Ispeċifikazzjonijiet tal-Industrija tal-Batteriji taċ-Ċomb".
- (125) Il-Pjan ta' Żvilupp tat-Tessuti u tal-Industrija tal-Manifattura fuq Skala Żgħira Muniċipali ta' Tianjin għat-13-il Pjan ta' Hames Snin (2016-2020) jagħmel ir-rabta bejn l-appoġġ għall-produzzjoni tar-roti elettrici u l-parts tagħhom:

“Ahna għandna nipprova l-applikazzjoni ta' materjali godda, inklużi materjali komposti, liegi ħfief, azzar b'liga baxxa fil-produzzjoni ta' roti u roti elettrici. Ahna għandna nimbottaw 'il quddiem l-applikazzjoni ta' teknika ta' kontroll b'mikro-kompjuter, batteriji enerġetici godda u magni elettrici effiċjenti f'batteriji elettrici”.

- (126) Il-parts tar-roti u, b'mod speċifiku, il-batteriji speċifiċi u l-metalli ħfief għall-frejms huma parti mil-lista ta' “*industriji inkoraġġiti*” fil-Katalogu tal-Gwida ta' Industrijja ta' Investiment Barrani (Rivedut fl-2017). B'mod partikolari, il-lista tinkludi:
- “96. *Ir-riċerka u l-iżvilupp (RuŻ) u l-manifattura ta' materjali godda għall-avjazzjoni, is-settur ajruspazjali, il-karozzi u l-muturi ħfief u li jirrispettaw l-ambjent (aluminju speċjali, materjali ta' liga ta' aluminju-manjeżju, qafas ta' liga tal-aluminju għall-muturi, eċċ.)*”.
 - “236. *Il-manifattura ta' batterija ekoloġika ta' teknoloġija avvanzata: batteriji ibridi potenti ta' nikel-metall, batteriji ta' zingu-nikel, batteriji ta' zingu-fidda, batteriji tal-jon tal-litju, ċelloli solari, ċelloli tal-fjuwil, eċċ. (għajr għal vetturi li jahdmu bl-enerġija ġdida, batterija li tahdem bl-enerġija)*”.
- (127) Bl-istess mod, il-Katalogu tal-Industrijja ta' Prijorità għall-Investment Barrani fiċ-Ċina Ċentrali u tal-Punent jipprova investiment barrani fl-industrija relatata mal-parts tar-roti elettrici li jinkludi: (i) il-produzzjoni ta' materjali u prodotti ta' liga tal-aluminju, (ii) il-produzzjoni ta' servo motors u mezzi tas-sewqan, (iii) ir-RuŻ u l-manifattura tat-tagħmir speċjali għall-produzzjoni ta' batteriji tal-litju u prodotti oħrajn tal-litju; iv) l-iżvilupp u l-manifattura ta' materjali ħfief b'hal saħħa għolja.
- (128) Il-batteriji tal-litju huma parti mil-lista “*inkoraġġita*” fil-Katalogu għall-Gwida tar-Ristrutturar tal-Industrija (Verżjoni tal-2013) (Emenda tal-2011) (Mahruġ permezz tal-Ordni Nru 9 tal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Iżvilupp u r-Riforma).
- (129) Id-dokumenti li ġejjin jidentifikaw ukoll l-industrija tar-roti elettrici bħala industrija strateġika, prijoritizzata u / jew inkoraġġita:
- **Made in China 2025** tal-Kunsill tal-Istat (id-Deciżjoni Nru 28 tal-2005) jinkludi l-“iżvilupp ekoloġiku” fost il-prinċipji ta' gwida tiegħu. Id-dokument jelenka l-kompiti strateġiċi li għandhom jiġu implimentati sal-2025, inklużi l-intensifikazzjoni tal-“*isforzi fir-riċerka u l-iżvilupp ta' teknoloġiji, proċessi u tagħmir avvanzati għall-iffrankar tal-enerġija u l-harsien tal-ambjent*”, it-tishih tar-“*riċerka u l-iżvilupp ta' prodotti ekoloġiċi, il-ġeneralizzazzjoni ta' tekniki ta' konsum baxx tal-enerġija u rkupru faċli, il-promozzjoni kontinwa tal-effiċjenza enerġetika ta' prodotti li jużaw l-enerġija terminali, inklużi mutur, bojler, magna b'kombustjoni interna u apparat elettriku, [...]* u jipprova enerġetika l-iżvilupp ta' industrija ta' materjal ġdid, industrija ta' enerġija ġdida u industrija ta' tagħmir ta' livell għoli ekoloġiċi u b'livell baxx ta' emissjonijiet ta' karbonju [...]”.
 - **Id-Deciżjoni Nru 40** tal-Kunsill tal-Istat dwar il-Promulgazzjoni u l-Implimentazzjoni tad-“Dispożizzjonijiet Temporanji dwar il-Promozzjoni tal-Agġustament tal-Istruttura Industrijali” (“id-Deciżjoni Nru 40”). Din id-Deciżjoni tiddikjara li l-“*Katalogu ta' Gwida għall-Agġustament tal-Istruttura Industrijali*” ⁽¹⁾, li huwa miżura ta' implimentazzjoni tad-Deciżjoni Nru 40, huwa bażi importanti sabiex jiġu għwidi d-direzzjonijiet tal-investiment. Huwa jiggwida wkoll lill-GTĊ sabiex jamministra l-proġetti ta' investiment u sabiex jifformula u jinforza politiki dwar il-finanzi pubbliċi, it-tassazzjoni, il-kreditu, l-art, l-importazzjoni u l-esportazzjoni ⁽²⁾. Għalkemm ir-roti elettrici ma jissemmewx esplicitament fid-Deciżjoni Nru 40, permezz tagħha l-Kunsill tal-Istat jagħti struzzjonijiet lill-istituzzjonijiet finanzjarji Ċiniżi kollha sabiex jipprovdu appoġġ ta' kreditu u jwiegħed l-implimentazzjoni ta' “politiki preferenzjali oħrajn dwar il-proġetti inkoraġġiti”. Fl-istess hin, il-Katalogu ta' Gwida għall-Agġustament tal-Istruttura Industrijali fil-Kapitolu XIX jelenka l-batteriji u l-materjal hafif bħala industriji inkoraġġiti. Fir-rigward tan-natura legali tagħha, il-Kummissjoni nnotat li d-Deciżjoni Nru 40 hija Ordni mill-Kunsill tal-Istat, li huwa l-ogħla korp amministrattiv fir-RPĊ. F'dan ir-rigward, id-deciżjoni hija legalment vinkolanti għal korpi pubbliċi oħrajn u għall-operaturi ekonomiċi ⁽³⁾.
 - **Il-Qafas Nazzjonali għall-Iżvilupp tax-Xjenza u t-Teknoloġija fuq Terminu Medju u Twil (2006 – 2020)** jappoġġa l-iżvilupp ta' oqsma ewlenin u temi ta' prijorità, u jinkoraġġixxi l-appoġġ finanzjarju u fiskali għal dawn l-oqsma u l-prijoritajiet ewlenin.
- (130) Bħala konklużjoni, l-industrija tar-roti elettrici u l-parts tagħha (jiġifieri l-batterija, il-magna, l-unitajiet ta' kontroll u l-komponenti tal-metall hafif) huma b'hekk meġjusa bħala industrija ewlenin / strateġika, li l-iżvilupp tagħhom huwa segwit b'mod attiv mill-GTĊ bħala oġġettiv ta' politika.

⁽¹⁾ Katalogu ta' Gwida għall-Agġustament tal-Istruttura Industrijali (Verżjoni tal-2011).

⁽²⁾ Kapitolu III, Artikolu 12 tad-Deciżjoni Nru 40.

⁽³⁾ Ara r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 215/2013, ĠU L 73, 15.3.2013, il-premessa 182 (Azzar miksi b'materjal organiku).

3.2. Talbiet

3.2.1. Talbiet mill-GTĊ

- (131) Il-GTĊ l-ewwel indika li huwa ma setax jidentifika t-13-il Pjan ta' Hames Snin għall-Industrija tar-Roti u tar-Roti Elettriċi u li, għalhekk, ma kienx f'pożizzjoni li jipprovdi kummenti dwar il-pjan.
- (132) Il-GTĊ indika wkoll fit-tweġiba tiegħu għall-kwestjonarju li s-CBA hija biss assoċjazzjoni industrijali, organizzata volontarjament minn produttori ta' roti, roti elettriċi u l-ispare parts tagħhom. Il-GTĊ sostna ukoll li s-CBA mhijiex dipartiment tal-gvern.

3.2.2. Talbiet magħmula mill-Assoċjazzjoni Ċiniża tar-Roti

- (133) Is-CBA sostniet li hija korpi indipendenti mingħajr kontroll mill-GTĊ. B'appoġġ, huma rreferew għall-*"Pjan Globali għall-Kompartimenti ta' Diżakkoppjament tal-Kummerċ u l-Organizazzjoni Amministrattivi"* mahruġ mill-Uffiċċju Generali tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit Komunista taċ-Ċina u l-Uffiċċju Generali tal-Kunsill tal-Istat.
- (134) Is-CBA sostniet ukoll li t-13-il Pjan ta' Hames Snin dwar ir-Roti kien kunfidenzjali.

3.2.3. Talbiet magħmula minn Giant Group

- (135) Wara d-divulgazzjoni Giant Group ippretenda li wahda mill-kumpaniji relatati tiegħu kienet semplicement qed tipproduċi l-prodott simili iżda ma kinitx tesporta roti tal-elettriku lejn l-Unjoni. Għalhekk kwalunkwe sussidju riċevut minn din tal-aħħar ma jistax awtomatikament jitqies bħala sussidju mogħti għal prodott li gie rilaxxat għal ċirkolazzjoni hielsa fl-Unjoni li jikkawża hsara lill-industrija tal-Unjoni. Kwalunkwe benefiċċju ta' tali sussidju mogħti lanqas ma għadda għand il-kumpanija relatata li kienet qed tesporta l-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni. Giant Group għalhekk allega li kwalunkwe sussidju riċevut minn kumpanija li tipproduċi l-prodott simili ma kienx ta' benefiċċju għall-esportazzjonijiet u għalhekk għandu jiġi eskluż mill-kalkolu tal-ammont ta' sussidjar tal-kumpanija li tesporta.

3.2.4. Konfutazzjonijiet tat-talbiet

L-eżistenza u l-kunfidenzjalità tat-13-il Pjan dwar ir-Roti

- (136) Il-Kummissjoni kienet tal-fehma li t-13-il Pjan dwar ir-Roti kellu jkun identifikat mill-GTĊ u li ma għandux jitqies bħala limitat fuq il-bażi tal-fatti li ġejjin:
- Is-CBA ppubblikat stqarrija għall-istampa fuq is-sit web pubbliku tagħha li tinforma li t-13-il Pjan ta' Hames Snin dwar ir-Roti gie adottat uffiċjalment fl-14 ta' Ġunju 2016 (<http://www.china-bicycle.com/News/View/b8da75cd-607f-4d84-8412-a487e07a0b78>). Din kienet irrapportata wkoll minn siti web oħrajn bħal Xuenshu.com (<https://www.xueshu.com/zgzc/201607/21087310.html>).
 - Fl-istqarrija għall-istampa, is-CBA ddivulgat sommarju tal-pjan lill-pubbliku ġenerali: *"Il-President Ma Zhongchao ressaq rekwiżiti għall-iżvilupp tal-industrija matul il-perjodu tat-13-il Pjan ta' Hames Snin": il-qofol tat-13-il Pjan ta' Hames Snin* huwa t-trasformazzjoni u l-ammeljorament, u l-mira hija li ssir bidla minn kbir għal b'saħħtu, u l-mezz huwa li tinholq opportunità tad-deheb għall-iżvilupp tal-industrija. Il-perjodu sar perjodu ta' żvilupp tad-deheb. Għal dan il-għan, jehtieg li l-industrija tifhem sewwa l-punti li ġejjin: L-ewwel nett, tifhem il-pożizzjonament strateġiku tal-iżvilupp tat-13-il Pjan ta' Hames Snin tal-industrija; it-tieni nett, tmexxi t-trasformazzjoni tal-mod ta' żvilupp bit-trasformazzjoni tal-kunċett ta' żvilupp [...]."
 - It-13-il Pjan dwar ir-Roti gie ppreżentat fil-verżjoni miftuħa tal-Ilment u gie magħmul disponibbli għall-pubbliku mill-21 ta' Diċembru 2017. Madankollu, sakemm saret iż-żjara ta' verifika f'Settembru 2018 fil-bini tal-GTĊ, la s-CBA u lanqas il-GTĊ ma kienu għamlu talbiet dwar il-kunfidenzjalità tal-pjan. Għall-kuntrarju, il-GTĊ għarraġ lill-Kummissjoni li l-pjan ma setax jiġi identifikat, minkejja li l-approvazzjoni tiegħu giet magħmula pubblika fuq is-sit web tas-CBA u minkejja li f'Ġunju 2016 is-CBA kienet għadha taħt l-inflwenza tal-GTĊ, hekk kif il-*"Pjan Globali għall-Kompartimenti ta' Diżakkoppjament tal-Kummerċ u l-Organizazzjoni Amministrattivi"* kien għadu ma dahalx fis-seħh.
 - It-12-il Pjan dwar ir-Roti preċedenti kien dokument pubbliku, għalkemm kellu natura simili għat-13-il Pjan dwar ir-Roti. Barra minn hekk, l-ebda wiehed minn dawn id-dokumenti ma kien fih data speċifika dwar kumpanija.
- (137) Fl-aħħar nett, is-CBA ma pprovdiet ebda evidenza dwar in-natura kunfidenzjali tat-13-il Pjan dwar ir-Roti.

L-allegata indipendenza tas-CBA mill-GTĊ

- (138) Il-Kummissjoni ġabret għadd ta' elementi li wasslu għall-konkluzjoni li s-CBA kellha rabta qawwija mal-GTĊ, b'mod partikolari matul l-2016, meta ġie approvat il-Pjan dwar ir-Roti:

- L-Artikolu 3 tal-Istatut ta' Assoċjazzjoni tas-CBA (disponibbli għall-pubbliku fuq is-sit web tas-CBA: <http://www.china-bicycle.com/information/?cid=33>) jistabbilixxi li “L-iskop u l-kompiti ta' din l-assoċjazzjoni huma: [...]li timplimenta l-politika industrijali nazzjonali u tgħin lid-dipartimenti tal-gvern isahhu l-industrija, [...] ikollha rwol bħala pont u rabta bejn il-gvern u l-intrapriżi, u tagħmel hilita sabiex taqdi lill-intrapriża, l-industrija u l-gvern, kif ukoll li tippromwovi l-iżvilupp sostenibbli u b'saħħtu tal-industrija”. L-Artikolu 4 jsaħħah din ir-rabta u jstabbilixxi li: “Dan il-Kunsill jaċċetta l-gwida u s-superviżjoni tan-negozju tal-Kummissjoni għas-Superviżjoni u l-Amministrazzjoni tal-Assi tal-Istat tal-Kunsill tal-Istat, il-Ministeru tal-Affarijiet Ċivili u l-unità tan-negozju kompetenti tas-soċjetà”.
- Is-sit web tas-CBA (<http://www.china-bicycle.com/information/?cid=11>) jindika li: “L-assoċjazzjoni hija ggwidata u ġestita mill-Amministrazzjoni tal-Istat tal-Kunsill tal-Istat, mill-Kumitat għall-Ġestjoni tal-Assi tal-Istat tal-Kunsill tal-Istat, mill-Assoċjazzjoni Ċiniża tal-Manifattura fuq Skala Żgħira u mill-Ministeru tal-Affarijiet Ċivili tal-Amministrazzjoni tar-Reġistrazzjoni tas-Soċjetà”.
- Il-“Pjan Globali għall-Kompartimenti ta' Diżakkoppjament tal-Kummerċ u l-Organi Amministrattivi”, maħruġ mill-Uffiċċju Ġenerali tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit Komunista taċ-Ċina u l-Uffiċċju Ġenerali tal-Kunsill tal-Istat, ġie adottat fit-8 ta' Lulju 2015. Madankollu, huwa jipprevedi proġett pilota fl-2016 u l-estensjoni għal assoċjazzjonijiet industrijali oħrajn u dħul fis-seħh shiħ biss fl-2017. Għalhekk, fuq il-bażi ta' dan, il-Kummissjoni kkonkludiet li meta ġie approvat it-13-il Pjan dwar ir-Roti fl-2016, is-CBA kienet taħt il-ġestjoni tal-Kunsill Statali u giet fdata sabiex timplimenta l-politika tal-gvern u, għalhekk, ma setghetx titqies bħala korp indipendenti.

- (139) Fuq il-bażi ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni ma laqghetx it-talbiet relatati mal-eżistenza u l-kunfidenzjalità tat-13-il Pjan dwar ir-Roti u fuq l-indipendenza tas-CBA.

- (140) Sa fejn għandha x'taqsam it-talba ta' Giant Group, il-Kummissjoni qieset li d-diversi entitajiet ġuridiċi li jipproduċu u jbigħu roti elettrici, huma parti mill-istess grupp. Dan ma ġiex ikkontestat mill-Giant Group. Għalhekk, ir-rwol speċifiku tar-riċevitur (bħala dak li jesporta direttament il-prodott ikkonċernat jew le matul il-perjodu ta' investigazzjoni) kien ikkunsidrat irrilevanti sakemm kien relatat mal-produttur esportatur u li huwa rċieva benefiċċji relatati mal-prodott li qed jiġi investigat. Li tali benefiċċji kienu riċevuti ma kienx ikkontestat minn Giant Group. Il-Kummissjoni kkunsidrat li l-benefiċċji riċevuti minn entitajiet ġuridiċi tal-istess grupp li huma involuti fil-produzzjoni u l-bejgħ ta' roti elettrici huma aggregati fil-livell tal-grupp u mqassma fejn rilevanti. Fuq il-bażi ta' dan, it-talba giet irrifjutata.

3.3. Nuqqas ta' kooperazzjoni parzjali u l-użu tal-fatti disponibbli**3.3.1. Self preferenzjali**

- (141) Il-Kummissjoni talbet lill-GTĊ sabiex jibgħat kwestjonarji speċifiċi lil sitt banek tal-Istat identifikati fl-ilment, kif ukoll lil kwalunkwe istituzzjoni finanzjarja oħra li pprovdiet self jew krediti tal-esportazzjoni lill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun.
- (142) Il-GTĊ sostna li huwa kien ikkuntattja lill-istituzzjonijiet finanzjarji msemija hawn fuq. Madankollu, kienu erbgħa biss mill-banek tal-Istat speċifikament imsemija mill-ilmentatur li wiegħbu għall-kwestjonarju.
- (143) Skont il-GTĊ, huwa ma kellux l-awtorità li jitlob informazzjoni minghand il-banek tal-Istat li ma wegħbu għall-kwestjonarju, minhabba li dawn joperaw indipendentement mill-GTĊ. Il-GTĊ kien tal-fehma wkoll li l-Kummissjoni imponiet piż mhux raġonevoli fuqu u li ma kienx hemm biżżejjed gwida dwar kif tissottometti l-informazzjoni mitluba u kif thejji l-verżjonijiet mhux kunfidenzjali tat-tweġibiet.
- (144) Il-Kummissjoni ma qablitx ma' din il-fehma. L-ewwel nett, l-informazzjoni mitluba minn entitajiet tal-Istat (kemm jekk dawn ikunu kumpaniji kif ukoll jekk ikunu istituzzjonijiet pubbliċi / finanzjarji) hija disponibbli għall-GTĊ għall-entitajiet kollha fejn il-GTĊ huwa l-azzjonist ewlieni jew maġġoritarju. Tabilhaqq, skont il-Liġi tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina dwar l-Assi tal-Istat tal-Intrapriżi ⁽¹⁴⁾, l-aġenziji għall-amministrazzjoni u s-superviżjoni tal-assi tal-Istat stabbiliti mill-Kummissjoni għall-Amministrazzjoni u s-Superviżjoni tal-Assi tal-Istat

⁽¹⁴⁾ Liġi tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina dwar l-Assi tal-Istat tal-Intrapriżi, Digriet Nru 5 tal-President tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, it-28 ta' Ottubru 2008, l-Artikoli 11 u 12.

tal-Kunsill tal-Istat u l-gvernijiet tal-poplu lokali jwettqu d-dmirijiet u r-responsabbiltajiet tal-kontributur tal-kapital ta' intrapriża b'investiment mill-Istat fisem il-gvern. Dawn l-aġenziji huma b'hekk intitolati li jirċievu redditi fuq l-assi, jiehdu sehem fit-tehdid ta' deċiżjonijiet maġġuri u jagħzlu persunal manigġerjali ta' intrapriži b'investiment mill-Istat. Barra minn hekk, skont l-Artikolu 17 tal-Liġi msemmija hawn fuq dwar l-Assi tal-Istat, l-intrapriži b'investiment mill-Istat għandhom jaċċettaw l-amministrazzjoni u s-supervizzjoni mill-gvernijiet u d-dipartimenti u l-aġenziji governattivi rilevanti, jaċċettaw is-supervizzjoni pubblika u jkunu responsabbli lejn il-kontributori kapitali.

- (145) Barra minn hekk, il-GTĊ għandu wkoll l-awtorità meħtieġa sabiex jinteraġixxi mal-istituzzjonijiet finanzjarji anki meta ma jkunux proprjetà tal-Istat, minhabba li kollha jaqgħu fil-ġurisdizzjoni tal-awtorità regolatorja bankarja Ċiniża. Pereżempju, skont l-Artikoli 33 u 36 tal-Liġi dwar is-Supervizzjoni Bankarja ⁽¹⁵⁾, is-CBRC għandha l-awtorità li tesigi li l-istituzzjonijiet finanzjarji kollha stabbiliti fir-RPĊ jipprezentaw informazzjoni, bħal rapporti finanzjarji, rapporti statistiċi u informazzjoni dwar l-operazzjonijiet tan-negozju u l-ġestjoni. Is-CBRC tista' wkoll tagħti struzzjonijiet lill-istituzzjonijiet finanzjarji sabiex jiddivulgaw informazzjoni lill-pubbliku. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni ma setgħetx tifhem għaliex il-GTĊ ma setax jitlob lil dawn l-istituzzjonijiet finanzjarji biex iwieġbu għall-kwestjonarju speċifiku mhejji mill-Kummissjoni għall-fini ta' din l-investigazzjoni. Il-GTĊ ma kienx mitlub jiġbor, jirrieżamina u jipproduċu l-informazzjoni mitluba. Il-GTĊ kien biss mitlub jassisti lill-Kummissjoni biex tikseb l-informazzjoni meħtieġa mingħand l-istituzzjonijiet finanzjarji.
- (146) Minbarra dan, għalkemm ipprovdew xi spjegazzjonijiet ġenerali dwar il-funzjonament tas-sistemi tal-approvazzjoni tas-self u tal-ġestjoni tar-riskju tagħhom, ebda wiehed mill-banek tal-Istat li kkooperaw ma pprova informazzjoni speċifika dwar is-self ipprovdut lill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun, billi sostnew li huma kienu marbuta b'rekwiziti statutorji u regolatorji u bi klawżoli kuntrattwali fir-rigward tal-kunfidenzjalità tal-informazzjoni relatata mal-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun.
- (147) Għalhekk, il-Kummissjoni ma kinitx tal-fehma li hija imponiet piż mhux raġonevoli fuq il-GTĊ. Mill-bidu, il-Kummissjoni llimitat l-investigazzjoni tagħha għal dawk l-istituzzjonijiet finanzjarji li kienu pprovdew self lill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun. Il-Kummissjoni tqis ukoll li l-kwestjonarju fih gwida suffiċjenti dwar kif tippreżenta l-informazzjoni mitluba u kif thejji l-verżjonijiet mhux kunfidenzjali tat-tweġibiet. Il-GTĊ ma spjegax lanqas liema struzzjonijiet speċifiċi fil-kwestjonarju allegatament ma nftehmux. Għal raġunijiet ta' carezza, il-Kummissjoni sempliċement talbet l-assistenza tal-GTĊ biex tikseb l-informazzjoni neċessarja mingħand l-istituzzjonijiet finanzjarji madankollu, dawn xorta naqsu milli jikkooperaw. B'hekk, hija dehrilha li t-talbiet lill-GTĊ kienu raġonevoli u li l-gwida kienet suffiċjenti.
- (148) Barra minn hekk, il-Kummissjoni talbet lill-banek li kkooperaw sabiex jikkuntattjaw lill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun fir-rigward tal-permess tagħhom li jagħtu aċċess għall-informazzjoni speċifika għall-kumpaniji miżmuma mill-banek. Madankollu, minkejja t-talba esplicita mill-Kummissjoni, la l-GTĊ u ebda wiehed mill-banek li kkooperaw ma ghamlu dan.
- (149) Il-Kummissjoni talbet ukoll lill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun sabiex jagħtu aċċess għall-informazzjoni speċifika għall-kumpaniji miżmuma mill-banek kollha, kemm dawk tal-Istat kif ukoll dawk privati, li mingħandhom irċevew self. Għalkemm il-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun qablu li jipprovdut aċċess għad-data tal-bank li tappartjeni lilhom, il-banek irrifjutaw li jipprovdut l-informazzjoni dettaljata meħtieġa, billi sostnew li din l-informazzjoni kienet kunfidenzjali u ma setgħetx tiġi rilaxxata.
- (150) Il-Kummissjoni rċeviet biss informazzjoni dwar l-istruttura korporattiva u s-sjeda mill-erba' banek tal-Istat imsemmija fil-premessa (52), iżda mhux l-informazzjoni msemmija fuq dwar is-self ipprovdut lill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun. Barra minn hekk, il-Kummissjoni ma rċeviet ebda informazzjoni minn ebda waħda mill-istituzzjonijiet finanzjarji l-oħrajn li kienu pprovdew self lill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun. Wiehed minn dawn il-banek, EXIM, irrifjuta li jipprovdut l-Istat ta' Assoċjazzjoni tiegħu, billi sostna li dan kien informazzjoni kunfidenzjali u, għalhekk, ipprova biss informazzjoni parzjali dwar il-governanza korporattiva tiegħu.
- (151) Bl-istess mod, ma giet ipprovduta lill-Kummissjoni ebda informazzjoni speċifika dwar il-valutazzjonijiet tar-riskju, il-proċess ta' approvazzjoni tas-self intern jew il-valutazzjoni tal-affidabbiltà kreditizja tas-self mogħti lill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun, kif spjegat fil-premessi minn (146) sa (150) hawn fuq. Madankollu, din l-informazzjoni kienet meħtieġa sabiex jiġi ddeterminat jekk is-self kienx ipprovdut b'rati preferenzjali lill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun. Billi dawn id-dokumenti huma tipikament interni għall-banek rilevanti, huma ma jstgħux jiġu pprovduti permezz tat-tweġibiet għall-kwestjonarju tal-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun.
- (152) Minhabba li ma kellha l-ebda informazzjoni fir-rigward tal-biċċa l-kbira tal-banek tal-Istat li pprovdew self lill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun u l-ebda informazzjoni speċifika għall-kumpaniji dwar is-self ipprovdut mill-banek li kkooperaw, il-Kummissjoni qieset li hija ma kinitx irċeviet informazzjoni kruċjali rilevanti għal dan l-aspett tal-investigazzjoni.

⁽¹⁵⁾ Liġi tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina dwar ir-Regolamentazzjoni ta' u s-Supervizzjoni fuq l-Industrija Bankarja, Ordni Nru 58 tal-President tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, il-31 ta' Ottubru 2006.

- (153) Ghalhekk, minhabba l-grad ta' nuqqas ta' kooperazzjoni, il-Kummissjoni infurmat lill-GTĊ li jista' jkollha tirrikorri għall-użu tal-fatti disponibbli skont l-Artikolu 28(1) tar-Regolament bażiku meta teżamina l-eżistenza u l-firxa tal-allegat sussidjar mogħti permezz ta' self preferenzjali u tat lill-GTĊ perġodu ta' żmien sabiex jikkummenta.
- (154) Il-GTĊ ma ppreżenta ebda kumment rigward l-applikazzjoni tal-Artikolu 28(1) tar-Regolament bażiku.
- (155) Ghalhekk, il-Kummissjoni kellha tistrieħ parzjalment fuq il-fatti disponibbli meta eżaminat l-eżistenza u l-firxa tal-allegat sussidjar mogħti permezz ta' self preferenzjali.

3.3.2. *Assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni*

- (156) Il-Kummissjoni talbet lill-GTĊ sabiex jibgħat kwestjonarju speċifiku lil Sinosure. Sinosure pprovdiet tweġiba għall-kwestjonarju.
- (157) Madankollu, hija wiegħbet biss parzjalment għall-kwestjonarju speċifiku dwar l-assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni pprovduta lill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun. Barra minn hekk, Sinosure naqset milli tipprowdi d-dokumentazzjoni ta' sostenn mitluba dwar il-governanza korporattiva tagħha, bħar-Rapport Annwali tagħha jew l-Istatut ta' Assoċjazzjoni tagħha, billi sostniet li din kienet informazzjoni kunfidenzjali.
- (158) Sinosure ma tat ebda informazzjoni speċifika dwar l-assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni pprovduta lill-industrija tar-roti elettrici, il-livell tal-primjums tagħha jew figuri dettaljati relatati mal-profittabbiltà tan-negozju tal-assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni tagħha.
- (159) Fin-nuqqas ta' tali informazzjoni, il-Kummissjoni kienet tal-fehma li hija ma rċeviet ebda informazzjoni kruċjali rilevanti għal dan l-aspett tal-investigazzjoni.
- (160) Kif deskritt fil-premessi (144), il-Kummissjoni hija tal-fehma li l-informazzjoni mitluba mill-entitajiet tal-Istat (kemm jekk dawn ikunu kumpaniji kif ukoll jekk ikunu istituzzjonijiet pubbliċi / finanzjarji) hija disponibbli għall-GTĊ għall-entitajiet kollha fejn il-GTĊ huwa l-azzjonist ewlieni jew maġġoritarju. Dan huwa wkoll il-każ għal Sinosure, li hija entità kompletament tal-Istat. Ghalhekk, il-Kummissjoni infurmat lill-GTĊ li hija jista' jkollha tirrikorri għall-użu tal-fatti disponibbli skont l-Artikolu 28(1) tar-Regolament bażiku meta teżamina l-eżistenza u l-firxa tal-allegat sussidjar mogħti permezz ta' assicurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni u tat lill-GTĊ perġodu ta' żmien sabiex jikkummenta.
- (161) Il-GTĊ ma ppreżenta ebda kumment rigward l-applikazzjoni tal-Artikolu 28(1) tar-Regolament bażiku.
- (162) B'hekk, il-Kummissjoni kellha tistrieħ parzjalment fuq il-fatti disponibbli għas-sejbiet tagħha dwar l-assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni.

3.3.3. *L-ġħoti ta' inputs b'rimunerazzjoni inqas minn dik adegwata*

- (163) Il-Kummissjoni talbet lill-GTĊ sabiex jibgħat kwestjonarju, ipprovdut mill-Kummissjoni, lill-fornituri domestiċi ta' parts (jiġifieri magni, batteriji u unitajiet ta' kontroll) tal-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun. Għal dan il-ghan, il-Kummissjoni talbet ukoll lill-produtturi esportaturi kollha inklużi fil-kampjun sabiex jipprovdut lill-GTĊ b'lista tal-fornituri domestiċi tagħhom.
- (164) Filwaqt li l-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun ikkomunikaw lill-GTĊ il-lista tal-fornituri domestiċi tagħhom, il-GTĊ irrifjuta li jibgħat kwalunkwe kwestjonarju lil dawn il-fornituri. Il-GTĊ sostna li dan jirrappreżenta piż bla bżonn għalihom. Huma sostnew ukoll li minhabba li dawn il-kumpaniji jaġixxu b'mod indipendenti mill-GTĊ, l-intervent tagħhom ma kien jagħti l-ebda riżultat.
- (165) Il-Kummissjoni ma qablitx ma' din il-fehma. L-ewwel nett, hija tqis li l-piż tad-dispaċċ ta' kwestjonarju diġà mhejji għal lista ta' kuntatt diġà pprovduta ma kienx sinifikanti, speċjalment meta wiehed iqis il-possibbiltà sugġerita li tintuża l-posta elettronika. It-tieni nett, il-Kummissjoni kienet tal-fehma li l-awtoritajiet kien ikollhom impatt kbir sabiex jikkonvinċu lill-kumpaniji mhux investigati direttament sabiex jikkooperaw bil-ghan li tiġi stabbilita s-sitwazzjoni tas-suq fiċ-Ċina. Tabilhaqq, fil-fehma tal-Kummissjoni, li l-kumpaniji jirċievu talba mingħand il-GTĊ biex jikkooperaw fl-investigazzjoni, kien ikun aktar effikaċi milli kieku l-istess kumpaniji kellhom jirċievu ittra mingħand il-Kummissjoni. Fi kwalunkwe każ, il-Kummissjoni tqis li l-informazzjoni li tista' tiġi pprovduta mill-fornituri lill-industrija tar-roti elettrici hija essenzjali sabiex jiġi ddeterminat jekk l-industrija tar-roti elettrici rċevietx inputs b'rimunerazzjoni inqas minn dik adegwata. Il-Kummissjoni ghalhekk ikkunsidrat li l-informazzjoni għandha tkun miġbura f'dan ir-rigward u li l-GTĊ huwa fl-aħjar pożizzjoni biex jagħmel dan jew, għall-inqas, biex jiffaċilita l-proċess kif mitlub mill-Kummissjoni. Ikun ukoll fl-interess tal-industrija tar-roti elettrici fiċ-Ċina li tikkonfuta l-allegazzjonijiet fl-ilment li kieku jirċievu inputs b'rimunerazzjoni inqas minn adegwata. Ghalhekk, l-argumenti tal-GTĊ f'dan ir-rigward ġew irrifjutati.

- (166) Il-GTĊ irrifjuta wkoll li jipprovdi lista shiha tal-fornituri ta' inputs domestiċi u l-istruttura tas-sjeda tagħhom, billi sostna li din kienet informazzjoni kunfidenzjali. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni tosserva li r-Regolament bażiku jipprovdi għal modi biex tkun protetta l-informazzjoni kunfidenzjali. Barra minn hekk, il-GTĊ ma indikax liema mill-fornituri magħrufa kienu entitajiet tal-Istat u liema kienu ta' proprjetà privata. Il-GTĊ spjega li huwa ma kellux l-awtorità li jitlob informazzjoni bħal din mingħand il-kumpaniji li ma wegħbux għall-kwestjonarju, minhabba li dawn joperaw b'mod indipendenti mill-GTĊ. Madankollu, il-Kummissjoni hija tal-fehma li l-informazzjoni mitluba mingħand l-entitajiet tal-Istat (kemm jekk dawn ikunu kumpaniji kif ukoll jekk ikunu istituzzjonijiet pubbliċi / finanzjarji) hija disponibbli għall-GTĊ għall-entitajiet kollha fejn il-GTĊ huwa l-azzjonist ewlieni jew maġġoritarju. Barra minn hekk, meta tintalab liċenzja tan-negozju jew it-tigdid tagħha jehtieg li tkun ipprovduta informazzjoni dwar il-partecipazzjoni azzjonarja tagħhom lill-Amministrazzjoni tal-Industrija u tal-Kummerċ. F'dan il-kuntest, l-informazzjoni dwar il-partecipazzjoni azzjonarja tkun disponibbli għall-GTĊ. Barra minn hekk, il-GTĊ naqset milli tipprovdi informazzjoni dwar l-ipprezzar.
- (167) Produttur wiehed biss ta' magni elettrici u fornitur ta' batteriji, Bafang, li pprova inputs lill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun, ippreżenta ruħu u talab li jintbagħat kwestjonarju speċifiku mahsub għall-fornituri. Dan il-fornitur ippreżenta wkoll twegiba għall-kwestjonarju. Ma kien hemm ebda fornitur iehor ta' materjali ta' input li pprezentaw ruħhom.
- (168) Fil-qosor, il-Kummissjoni kienet tal-fehma li hija ma kellhiex informazzjoni importanti dwar tliet aspetti: l-ewwel, informazzjoni dwar l-istruttura ta' sjeda u governanza tal-produtturi li ma kkooperawx. Mingħajr din l-informazzjoni, il-Kummissjoni ma setghetx tiddetermina jekk dawn il-produtturi humiex korpi pubbliċi jew le. It-tieni, informazzjoni speċifika għall-kumpaniji mill-produtturi li ma kkooperawx, pereżempju, informazzjoni dwar l-iffissar tal-prezzijiet tal-inputs ipprovduti lill-esportaturi inklużi fil-kampjun. It-tielet, informazzjoni dwar l-istruttura tas-suq. Madankollu, l-informazzjoni li suppost kellha tiġi pprovduta mill-fornituri domestiċi tal-inputs hija meħtieġa sabiex jiġi ddeterminat jekk l-inputs ġewx ipprovduti b'rimunerazzjoni inqas minn dik adegwata lill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun. Barra minn hekk, din l-informazzjoni tista' tiġi pprovduta biss mill-fornituri tal-inputs infushom u, b'hekk, ma tistax tingħata permezz tat-twegibiet tal-kwestjonarju tal-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun. L-informazzjoni dwar l-istruttura tas-suq kienet essenzjali wkoll u l-GTĊ kien fl-aħjar pożizzjoni biex jipprovdi tali informazzjoni jew tal-inqas sabiex jgħin lill-Kummissjoni taksibha minn għand il-fornituri tal-input.
- (169) Għalhekk, il-Kummissjoni kienet tal-fehma li hija ma rċeviet ebda informazzjoni kruċjali rilevanti għal dan l-aspett tal-investigazzjoni.
- (170) Għalhekk, il-Kummissjoni infurmat lill-GTĊ li hija jista' jkollha tirrikorri għall-użu tal-fatti disponibbli skont l-Artikolu 28(1) tar-Regolament bażiku meta teżamina l-eżistenza u l-firxa tal-allegat sussidjar mogħti permezz tal-ghoti ta' inputs b'rimunerazzjoni inqas minn dik adegwata u tat lill-GTĊ perjodu ta' żmien sabiex jikkummenta. Il-GTĊ ma pprova ebda kumment.
- (171) Giant sostna li l-Kummissjoni interpretat b'mod żbaljat l-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku. Huwa sostna li l-Artikolu 28 jirreferi għal nuqqas ta' kooperazzjoni tal-partijiet interessati u li l-fornituri tal-magni u tal-batteriji mhumiex partijiet interessati. Huwa qal ukoll li ma hemm l-ebda allegazzjoni li Giant naqas milli jikkooopera u li huwa pprova l-informazzjoni kollha dwar ix-xiri tiegħu ta' magni u batteriji. Barra minn hekk huwa sostna li l-Kummissjoni kien imishha kkuntattjat lil fornitur direttament minflok tiddependi mill-GTĊ biex iwettaq kompiti tal-awtorità li tkun qed tinvestiga; jiġifieri tibghat kwestjonarji lill-fornituri tal-materjal ta' input.
- (172) F'dan ir-rigward, primarjament għandu jkun innotat li mhuwiex ikkontestat li Giant ikkoopera bis-shih fl-investigazzjoni u li pprova l-informazzjoni kollha mitluba. Madankollu, kif imsemmi fil-premessi minn (163) sa (167) u kif migħbur fil-qosor fil-premessa (168), ta' min ifakkar li l-GTĊ ma kkooperax bl-aħjar mod li seta' biex b'hekk il-Kummissjoni ma kellhiex informazzjoni importanti dwar diversi aspetti ta' din il-parti tal-investigazzjoni, jiġifieri informazzjoni dwar is-sjeda u l-istruttura tal-governanza tal-fornituri tal-input, u informazzjoni dwar l-istruttura u l-imġiba tas-suq billi l-GTĊ naqas milli jipprovdi twegiba adegwata għall-kwestjonarju u wkoll informazzjoni speċifika mingħand il-fornituri tal-input billi l-GTĊ naqas milli jgħaddi l-kwestjonarju rilevanti lil lista ta' kuntatt tal-fornituri ta' materjal ta' input. Sa fejn għandu x'jaqsam id-dispaċċ tal-kwestjonarju, qed issir referenza għall-premessi (164) u (165) fejn din il-kwistjoni diġà hija trattata. Fi kwalunkwe każ, billi l-GTĊ għandu bla dubju jiġi kkunsidrat bħala parti interessata f'dan il-proċediment, tqies li l-Kummissjoni ma interpretatx hażin l-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku meta ikkunsidrat li l-GTĊ kien qed jikkooopera parzjalment u użat il-fatti disponibbli f'dawk il-kwistjonijiet fejn, bħala konsegwenza ta' kooperazzjoni parzjali mill-GTĊ, il-Kummissjoni ma kellhiex informazzjoni importanti li kellha tiġi pprovduta mill-GTĊ direttament u mill-fornituri ta' materjal ta' input wara li rċeww il-kwestjonarju rilevanti mingħand il-GTĊ. Fuq il-bażi ta' dan, it-talba kellha tiġi rifjutata.

- (173) Għalhekk, il-Kummissjoni kellha tistrieħ ukoll fuq il-fatti disponibbli għas-sejbiet tagħha dwar il-forniment ta' magni elettrici u batteriji b'rimunerazzjoni inqas minn dik adegwata skont l-Artikolu 28(1).

3.4. Sussidji u programmi ta' sussidju fil-kamp ta' applikazzjoni tal-investigazzjoni attwali

- (174) Fuq il-bażi tal-informazzjoni inkluża fl-ilment, fin-Notifika ta' bidu u fit-tweġibiet għall-kwestjonarju tal-Kummissjoni, gie investigat l-allegat sussidjar permezz tas-sussidji li ġejjin mill-GTĊ:
- (a) L-ghoti ta' self preferenzjali u krediti diretti minn banek tal-politika tal-Istat u banek kummerċjali tal-Istat.
- (b) Assigurazzjoni preferenzjali ta' kreditu għall-esportazzjoni.
- (c) Programmi ta' Ghotjiet:
- programmi ta' ghotjiet bhall-“Famous Brand Programme”, “Famous Chinese Trademark”, “Excellent brand enterprises”, “Top Tax-Payer”, “AAA Enterprise”, “China Far-famed Brand” u programmi lokali bhas-“Science and Technology Progress Medal of Shandong Province” jew il-“Famous Product of Jiangsu Province”;
 - ghotjiet għal kisbiet teknoloġiċi, bħal ghotjiet għall-innovazzjoni tat-teknoloġija, ghotjiet għall-iżvilupp industrijali ta' teknoloġija avvanzata, ghotjiet għat-trasformazzjoni u l-ammeljorament tat-teknoloġija u ghotjiet għall-effiċjenza enerġetika tal-prodotti, sussidji għall-kultivazzjoni ta' talent b'hila teknika għolja, sussidji għal prodotti ġodda ta' teknoloġija avvanzata, premijiet għall-progress fix-xjenza u t-teknoloġija, sussidji oħrajn relatati mat-teknoloġija;
 - ghotjiet għall-iżvilupp korporattiv, bħal ghotjiet maħsuba sabiex jinkoraġġixxu r-riforma tas-sistema tal-ishma jew l-ejenkar fuq il-Borża, fondi għall-iżvilupp industrijali;
 - fondi ta' sussidju għall-impjegi u fondi għat-taħriġ u ghotjiet reġjonali maħsuba sabiex jappoġġaw l-iżvilupp ekonomiku, bhall-“One Million Skilled Talent Training Benefit Plan”, il-“Post-doctor policy” u skemi oħrajn immirati sabiex itejbu l-kompetenza tal-impjegati tal-intrapriżi u jnaqqsu l-kostijiet lavorattivi tagħhom.
 - fondi minn gvernijiet lokali ta' diversi provinċji Ċiniżi, pereżempju, programmi sponsorjati minn Tianjin, bħal ghotja ta' assistenza għall-esportazzjoni pprovduta mill-belt ta' Tianjin; fond għall-iżvilupp tad-ditta tal-esportazzjoni pprovdut mill-belt ta' Tianjin;
 - fond tax-xjenza u t-teknoloġija għaž-Żona Ġdida ta' Binhai fi Tianjin u għaž-Żona ta' Żvilupp Teknoloġiku u Ekonomiku ta' Tianjin;
 - ċentri tat-teknoloġija tal-intrapriżi (Tianjin City u d-Distrett ta' Jinnan); Fond ta' Ghajnuna għall-Iżvilupp tal-Park Industrijali tar-Roti ta' Tianjin u Fond ta' Ghajnuna għall-Kostruzzjoni u l-Iżvilupp Speċjali taż-Żona Speċjali ta' Tianjin Binhai;
 - ghotjiet *ad hoc* ipprovduti minn awtoritajiet municiċjali / provinċjali, bhall-fondi ta' privattivi, fondi u ghotjiet għax-xjenza u t-teknoloġija, fondi għall-iżvilupp tan-negozju, fondi għall-promozzjoni tal-esportazzjoni.
- (d) Dhul tal-gvern li huwa b'xi mod ieħor dovut, mitluf jew mhux miġbur, inklużi:
- Trattament preferenzjali tat-taxxa fuq l-introjt u kumpens tat-taxxa għar-Riċerka u l-Iżvilupp u trattament preferenzjali tal-introjt lil intrapriżi li jinsabu f'żoni speċifiċi ta' żvilupp;
 - Benefiċċji għat-tnaqqis tat-Taxxa fuq l-Introjt tal-Intrapriżi (Enterprise Income Tax, EIT) għal intrapriżi ta' teknoloġija avvanzata u ġdida;
 - Tnaqqis ta' taxxa minn ras il-ghajn għal dividendi minn intrapriżi Ċiniżi b'investiment barrani u l-kumpaniji omm mhux Ċiniżi tagħhom.
- (e) Dhul mitluf permezz ta' Programmi tat-Taxxa Indiretta u t-Tariffi tal-Importazzjoni:
- Eżenzjonijiet mill-VAT u ribassi tat-tariffa tal-importazzjoni għall-użu ta' tagħmir u teknoloġija importati;
 - Rinunzi tat-tariffa tal-importazzjoni għall-ipproċessar tal-kummerċ.
- (f) Il-provvista ta' prodotti u servizzi mill-gvern għal rimunerazzjoni inqas minn dik adegwata (less than adequate remuneration, LTAR):
- il-forniment ta' art għal rimunerazzjoni inqas minn dik adegwata;
 - il-forniment ta' enerġija (pereżempju, elettriku jew gass) għal rimunerazzjoni inqas minn dik adegwata lil industrij ppreferuti;
 - il-forniment ta' materjali ta' input (jiġifieri batteriji, magni u parts oħrajn tar-roti, kemm jekk diġà mmuntati kif ukoll jekk le) għal rimunerazzjoni inqas minn dik adegwata.

3.5. Finanzjament u assigurazzjoni preferenzjali: self

- (175) Skont l-informazzjoni pprovduta mill-hames produttori esportaturi inklużi fil-kampjun, 18-il istituzzjoni finanzjarja li jinsabu fir-RPĊ ipprovdewlhom self, linji ta' kreditu jew aċċettazzjonijiet bankarji. Minn dawn it-18-il istituzzjoni finanzjarja, 11 kienu banek tal-Istat ⁽¹⁶⁾. Is-seba' (7) istituzzjonijiet finanzjarji l-oħrajn kienu jew ta' proprjetà privata jew inkella l-proprjetà tagħhom ma setgħetx tiġi stabbilita minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni deskritt fil-premessi minn (141) sa (155). Erba' banek tal-Istat biss imlew il-kwestjonarju speċifiku maħsub għall-banek (jew għal istituzzjonijiet finanzjarji oħrajn), minkejja talba lill-GTĊ sabiex jiġu kkuntattjati l-istituzzjonijiet finanzjarji kollha rilevanti li kienu pprovdew self lill-produttori esportaturi inklużi fil-kampjun u sabiex dawn jiġu pprovduti bil-kwestjonarji rilevanti.

3.5.1. Banek tal-Istat li jaġixxu bħala korpi pubbliċi

- (176) Il-Kummissjoni vverifikat jekk il-banek tal-Istat kinux qegħdin jaġixxu bħala korpi pubbliċi fis-sens tal-Artikoli 3 u 2(b) tar-Regolament bażiku. F'dan ir-rigward, it-test applikabbli sabiex jiġi stabbilit li impriża tal-Istat hija korp pubbliku huwa kif ġej ⁽¹⁷⁾: "Li jgħodd huwa jekk entità għandhiex l-awtorità li teżerċita funzjonijiet governattivi, aktar milli kif din l-awtorità tkun inkisbet. Hemm hafna modi differenti ta' kif il-gvern fis-sens ristrett jista' jipprova lill-entitajiet b'awtorità. Għaldaqstant, hemm tipi differenti ta' evidenza li jistgħu jkunu rilevanti biex jintwera li tali awtorità ngħatat lil entità partikolari. Evidenza li entità, qiegħda teżerċita funzjonijiet governattivi tista' sservi bħala evidenza li hija għandha jew ingħatat awtorità governattiva, b'mod partikolari fejn tali evidenza tipponta lejn Prattika sostnuta u sistematika. Jirriżulta, fil-fehma tagħna, li l-evidenza li gvern teżerċita kontroll sinifikanti fuq entità u l-aġir tagħha tista' sservi, f'ċerti ċirkostanzi, bħala evidenza li l-entità rilevanti għandha awtorità governattiva u teżerċita tali awtorità fit-tweġġ ta' funzjonijiet governattivi. Madankollu, ahna nnefasizzaw li, apparti minn delega esplicita ta' awtorità fi strument legali, l-eżistenza ta' sempliċi rabtiet formali bejn entità u gvern fis-sens ristrett x'aktarx ma jkunx biżżejjed sabiex jiġi stabbilit il-pussess neċessarju ta' awtorità governattiva. Għalhekk, pereżempju, is-sempliċi fatt li gvern huwa l-azzjonista maġġoritarju ta' entità ma jurix li l-gvern teżerċita kontroll sinifikanti fuq l-aġir ta' dik l-entità, u ferm inqas li l-gvern taha awtorità governattiva. Madankollu, f'xi każijiet, fejn l-evidenza turi li l-indizji formali tal-kontroll tal-gvern huma diversi, u fejn ikun hemm ukoll evidenza li tali kontroll kien eżerċitat b'mod sinifikanti, mela tali evidenza tista' tippermetti li ssir inferenza li l-entità kkonċernata qiegħda teżerċita awtorità governattiva". Fil-każ preżenti, il-konklużjoni li l-banek tal-Istat huma mogħtija awtorità sabiex teżerċitaw funzjonijiet governattivi hija bbażata fuq l-indizji formali tal-kontroll tal-gvern u fuq l-evidenza li turi li dan il-kontroll gie eżerċitat b'mod sinifikanti.
- (177) Il-Kummissjoni fittxet informazzjoni dwar is-sjieda tal-Istat, kif ukoll indizji formali tal-kontroll tal-gvern fil-banek tal-Istat. Hija analizzat ukoll jekk il-kontroll kienx eżerċitat b'mod sinifikanti. Għal dan il-ghan, il-Kummissjoni kellha tistrieħ parzjalment fuq il-fatti disponibbli minhabba r-rifjut tal-GTĊ u tal-banek tal-Istat li jipprova evidenza dwar il-proċess tat-tehd tad-deċiżjonijiet li wassal għas-self preferenzjali.
- (178) Sabiex twettaq din l-analiżi, il-Kummissjoni l-ewwel eżaminat l-informazzjoni għat-tliet banek tal-Istat li kienu mlew il-kwestjonarju speċifiku u kienu disponibbli għal laqgħa mal-persunal tal-Kummissjoni.

3.5.1.1. Il-banek tal-Istat li kkooperaw

- (179) L-erba' banek tal-Istat li ġejjin ipprovdew tveġġiba għall-kwestjonarju: EXIM, ABC, ICBC u BOC. Madankollu, kif gie spjegat fil-premessa (150), EXIM ma sottomettix l-Istatut ta' Assoċjazzjoni komprensiv tiegħu, billi sostna li din kienet informazzjoni kunfidenzjali. Barra minn hekk, il-Kummissjoni ma setgħetx tivverifika l-informazzjoni sottomessa minhabba li dawn il-banek kollha qablu biss li jiltaqgħu mal-uffiċjali tal-Kummissjoni fil-bini tal-GTĊ, iżda ma ppermettewx li ssir zjara ta' verifika fil-post fil-banek.

Is-sjieda u l-indizji formali tal-kontroll mill-GTĊ

- (180) Fuq il-bażi tal-informazzjoni li rċeviet fit-tveġġiba għall-kwestjonarju u matul iż-żjara ta' verifika tal-GTĊ, il-Kummissjoni stabbilixxiet li l-GTĊ zamm, direttament jew indirettament, aktar minn 50 % tal-ishma f'kull waħda minn dawn l-istituzzjonijiet finanzjarji.

⁽¹⁶⁾ Ara l-premessa (179) għall-banek tal-Istat li kkooperaw u l-premessa (210) għall-ismijiet u d-data dwar il-banek tal-Istat li ma kkooperawx.

⁽¹⁷⁾ WT/DS379/AB/R (L-Istati Uniti – Dazji Kompensatorji u Antidumping fuq Ċerti Prodotti miċ-Ċina), Rapport tal-Korp tal-Appell tal-11 ta' Marzu 2011, DS 379, il-paragrafu 318. Ara wkoll WT/DS436/AB/R (L-Istati Uniti – Azzar tal-Karbonju (L-Indja)), Rapport tal-Korp tal-Appell tat-8 ta' Diċembru 2014, il-paragrafi 4.9 - 4.10, 4.17 - 4.20 u WT/DS437/AB/R (L-Istati Uniti – Miżuri ta' Dazju Kompensatorju fuq Ċerti Prodotti miċ-Ċina) Rapport tal-Korp tal-Appell tat-18 ta' Diċembru 2014, il-paragrafu 4.92.

- (181) F'dak li għandu x'jaqsam mal-indizji formali tal-kontroll mill-gvern tal-erba' banek tal-Istat li kkooperaw, il-Kummissjoni kkwalifikathom kollha bħala "istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istat ewlenin". B'mod partikolari, l-avviż "Regolamenti Interim dwar il-Bord tas-Supervizuri f'Istituzzjonijiet Finanzjarji tal-Istat Ewlenin" jiddikjara li: "L-istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istat ewlenin imsemmija f'dawn ir-Regolamenti jirreferu għal banek tal-politiki tal-Istat, banek kummerċjali, kumpaniji tal-ġestjoni tal-assi finanzjarji, kumpaniji tat-titoli, kumpaniji tal-assigurazzjoni, eċċ. (li minn hawn 'il quddiem issir referenza għalihom bħala istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istat), li lilhom il-Kunsill tal-Istat jibgħat bordijiet ta' supervizuri".
- (182) Il-Bord tas-Supervizuri tal-istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istat ewlenin jinħatar skont ir-"Regolamenti Interim tal-Bord tas-Supervizuri tal-Istituzzjonijiet Finanzjarji tal-Istat Ewlenin". Fuq il-bażi tal-Artikoli 3 u 5 ta' dawn ir-Regolamenti Interim, il-Kummissjoni stabbilixxiet li l-Membri tal-Bord tas-Supervizuri huma mahtura minn u responsabbli lejn il-Kunsill tal-Istat, u dan juri l-kontroll istituzzjonali tal-Istat fuq l-attivitajiet kummerċjali tal-banek proprjetà tal-Istat li kkooperaw. Minbarra dawn l-indizji ġeneralment applikabbli, il-Kummissjoni sabet dawn li ġejjin fir-rigward tat-tliet banek tal-Istat:

EXIM

- (183) EXIM ġie fformat u jopera skont "L-Avviż tat-Twaqqif tal-Export-Import Bank of China", maħruġ mill-Kunsill tal-Istat, kif ukoll skont l-Istatut ta' Assoċjazzjoni ta' EXIM. Skont l-Istatut ta' Assoċjazzjoni tiegħu ⁽¹⁸⁾, l-Istat jinnomina direttament il-manigment ta' EXIM. Il-Bord tas-Supervizuri jinħatar mill-Kunsill tal-Istat skont ir-"Regolamenti Interim dwar il-Bordijiet tas-Supervizuri f'Istituzzjonijiet Finanzjarji tal-Istat Ewlenin" (id-Digriet tal-Kunsill tal-Istat Nru 282) u liġijiet u regolamenti oħrajn, u huwa responsabbli lejn il-Kunsill tal-Istat.
- (184) L-Istatut ta' Assoċjazzjoni jsemmi wkoll li l-Kumitat tal-Partit ta' EXIM għandu rwol ewlieni u politiku kruċjali sabiex jiżgura li l-politiki u l-iskjerament maġġuri tal-Partit u tal-Istat jiġu implimentati minn EXIM. It-tmexxija tal-Partit hija integrata fl-aspetti kollha tal-governanza korporattiva.
- (185) L-Istatut ta' Assoċjazzjoni jiddikjara wkoll li EXIM huwa ddedikat sabiex jappoġġa l-iżvilupp tal-kooperazzjoni kummerċjali u ekonomika barranija, l-investment transfruntiera, l-Inizjattiva One Belt One Road, il-kooperazzjoni fil-kapaċità internazzjonali u l-manifattura tat-tagħmir. Il-kamp ta' applikazzjoni tan-negozju tiegħu jinkludi self fuq perjodu ta' żmien qasir, medju u twil kif approvat u skont il-politiki tal-kummerċ barrani u tal-"ħruġ" tal-Istat, bħal kreditu għall-esportazzjoni, kreditu għall-importazzjoni, self għall-inġinerija b'kuntratt barrani, self għal investment barrani, self tal-gvern Ċiniż għal għajjuna barranija u self lix-xerrejja tal-esportazzjoni.

ABC

- (186) Kif issemma fl-Artikolu 137 tal-Istatut ta' Assoċjazzjoni ta' ABC, il-GTĊ, fil-kapaċità tiegħu ta' azzjonist ewlieni b'partecipazzjoni azzjonarja ta' 79,62 %, għandu s-setgħa li jahtar id-Diretturi kollha fuq il-Bord tad-Diretturi. L-istess japplika għall-Bord tas-Supervizuri skont l-Artikolu 204 tal-Istatut ta' Assoċjazzjoni.
- (187) Barra minn hekk, skont l-Istatut ta' Assoċjazzjoni tal-ABC, il-Bord tad-Diretturi jiddetermina l-istrategġija tal-bank, jiddeciedi dwar il-baġit tal-bank, jiehu deċiżjonijiet dwar investimenti, jahtar il-President u s-Segretarju tal-Bord tal-bank u jstabbilixxi u jimmonitorja s-sistema ta' ġestjoni tar-riskju tal-bank. Din il-lista mhux eżawrjenti ta' responsabbiltajiet turi l-kontroll istituzzjonali tal-Istat fuq in-negozju ta' kuljum tal-ABC.
- (188) Il-Kummissjoni sabet ukoll li l-istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istat, inklużi ABC, ICBC u BOC, biddlu l-Istatut ta' Assoċjazzjoni tagħhom fl-2017 sabiex iżidu r-rwol tal-Partit Komunista taċ-Ċina ("CCP") fl-ogħla livell ta' teħid tad-deċiżjonijiet tal-banek.
- (189) Dan l-Istatut ta' Assoċjazzjoni għid jistipula li:
- il-President tal-Bord tad-Diretturi għandu jkun l-istess persuna bħas-Segretarju tal-Kumitat tal-Partit;
 - ir-rwol tas-CCP huwa li jiżgura u jissorvelja l-implimentazzjoni mill-Bank tal-politiki u l-linji gwida tas-CCP u tal-Istat; kif ukoll li jkollu rwol ta' tmexxija u ta' żamma tan-negozju fil-hatra tal-persunal (inkluż il-manigment superjuri); u
 - l-opinjoni tal-Kumitat tal-Partit għandhom jinstemgħu mill-Bord tad-Diretturi sabiex ikunu jistgħu jittiehdu kwalunkwe deċiżjonijiet ewlenin.

⁽¹⁸⁾ EXIM ippreżentat biss silta mill-Istatut ta' Assoċjazzjoni tiegħu, iżda mhux il-verżjoni komprensiva tiegħu.

BOC

- (190) Kif issemma fl-Artikolu 125 tal-Istatut ta' Assoċjazzjoni, il-GTĊ, fil-kapaċità tiegħu ta' azzjonist ewlieni b'parteci-pazzjoni azzjonarja ta' 64,63 %, għandu s-setgħa li jahtar kemm id-Diretturi eżekuttivi kif ukoll daww mhux eżekuttivi tal-bank, li jikkostitwixxu l-Bord tad-Diretturi.
- (191) Barra minn hekk, skont l-Istatut ta' Assoċjazzjoni tal-BOC, il-Bord tad-Diretturi jiddeċiedi, fost oħrajn, il-prinċipji strateġiċi, il-pjanijiet tan-negozju u l-pjanijiet ta' investimenti maġġuri tal-istituzzjonijiet finanzjarji, jahtar jew jagħti s-sensja lil persunal f'karigi għolja, bħall-President u s-Segretarju tal-Bord, il-Viċi President u membri tal-persunal oħrajn fil-manigment superjuri. Il-Bord jiddeċiedi wkoll dwar l-implimentazzjoni tar-riżoluzzjonijiet waqt il-laqgħa tal-azzjonisti u japprova politiki ta' governanza korporattiva. Din il-lista mhux eżawrjenti ta' responsabbiltajiet turi l-kontroll istituzzjonali tal-Istat fuq in-negozju ta' kuljum tal-BOC.
- (192) Barra minn hekk, l-istipulazzjonijiet il-godda dwar ir-rwol tas-CCP imsemmija fil-premessa (189) ta' hawn fuq japplikaw ukoll għall-BOC:

— Evidenza li turi li l-Gvern eżerċita kontroll sinifikanti fuq l-imġiba ta' daww l-istituzzjonijiet

ICBC

- (193) Kif issemma fl-Artikolu 115 tal-Istatut ta' Assoċjazzjoni, il-GTĊ, fil-kapaċità tiegħu ta' azzjonist ewlieni b'parteci-pazzjoni azzjonarja ta' 69,31 %, għandu s-setgħa li jahtar kemm id-Diretturi eżekuttivi kif ukoll daww mhux eżekuttivi tal-bank, li jikkostitwixxu l-Bord tad-Diretturi.
- (194) Barra minn hekk, skont l-Istatut ta' Assoċjazzjoni tal-ICBC, il-Bord tad-Diretturi jiddeċiedi, fost oħrajn, il-pjan tan-negozju, il-proposta ta' investiment u l-istrategġiji ta' żvilupp tal-Bank, jahtar jew jagħti s-sensja lil-membri tal-persunal f'karigi għolja, bħall-President u s-Segretarju tal-Bord, il-Viċi President u membri tal-persunal oħrajn fil-manigment superjuri. Il-Bord jiddeċiedi wkoll dwar l-implimentazzjoni tar-riżoluzzjonijiet waqt il-laqgħa tal-azzjonisti u jiffirma s-sistemi ta' għestjoni bażika. Din il-lista mhux eżawrjenti ta' responsabbiltajiet turi l-kontroll istituzzjonali tal-Istat fuq in-negozju ta' kuljum tal-ICBC.
- (195) Il-Kummissjoni kompliet tfttex informazzjoni dwar jekk il-GTĊ eżerċita kontroll sinifikanti fuq l-imġiba tal-erba' banek tal-Istat li kkooperaw fir-rigward tal-politiki tas-self u l-valutazzjoni tar-riskju tagħhom, fejn huma pprovdew self lill-industrija tar-roti elettrici. F'dan ir-rigward, ittiehdu f'kunsiderazzjoni d-dokumenti regolatorji li ġejjin:
- L-Artikolu 34 tal-Liġi tar-RPĊ dwar il-Banek Kummerċjali ("il-Liġi Bankarja");
 - L-Artikolu 15 tar-Regoli Ġenerali dwar is-Self (implimentati mill-People's Bank of China);
 - Id-Deċiżjoni Nru 40 tal-Kunsill tal-Istat dwar il-Promulgazzjoni u l-Implimentazzjoni tad-Dispożizzjonijiet Temporanji dwar il-Promozzjoni tal-Agġustamenti tal-Istruttura Industrijali ("id-Deċiżjoni Nru 40");
 - Il-Miżuri ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni Regolatorja Bankarja taċ-Ċina ("China Banking Regulatory Commission" - CBRC) għal Kwistjonijiet ta' Liċenzji Amministrattivi għall-Banek Kummerċjali ffinanzjati miċ-Ċina (l-Ordni tas-CBRC [2017] Nru 1);
 - Il-Miżuri ta' Implimentazzjoni tas-CBRC għal Kwistjonijiet ta' Liċenzji Amministrattivi relatati ma' Banek b'Finanzjament Barrani (l-Ordni tas-CBRC [2015] Nru 4);
 - Il-Miżuri Amministrattivi għall-Kwalifiki tad-Diretturi u tal-Uffiċjali Anzjani tal-Istituzzjonijiet Finanzjarji fis-Settur Bankarju (CBRC [2013] Nru 3).
- (196) Meta eżaminat dawn id-dokumenti regolatorji, il-Kummissjoni sabet li l-istituzzjonijiet finanzjarji fir-RPĊ qegħdin joperaw f'ambjent legali ġenerali li jidderiġhom sabiex jallinjaw lilhom infushom mal-oġettivi tal-politika industrijali tal-GTĊ meta jieħdu deċiżjonijiet finanzjarji, għar-raġunijiet spjegati hawn taht.
- (197) Fir-rigward ta' EXIM, il-mandat tal-ordni pubbliku huwa stabbilit fl-avviż li jistabbilixxi l-Import Export Bank of China, kif ukoll fl-Istatut ta' Assoċjazzjoni tiegħu.
- (198) Fil-livell ġenerali, l-Artikolu 34 tal-Liġi Bankarja, li tapplika għall-istituzzjonijiet finanzjarji kollha li joperaw fiċ-Ċina, jistabbilixxi li l-"Banek kummerċjali għandhom iwettqu n-negozju ta' self tagħhom skont il-htigijiet tal-iżvilupp ekonomiku u soċjali nazzjonali u taht il-gwida tal-politiki industrijali tal-Istat". Għalkemm l-Artikolu 4 tal-Liġi Bankarja jiddikjara li l-"Banek kummerċjali għandhom, skont il-liġi, iwettqu operazzjonijiet tan-negozju mingħajr interferenza minn kwalunkwe unità jew individwu. Il-banek kummerċjali għandhom b'mod indipendenti jassumu responsabbiltà ċivili bil-proprjetà tagħhom kollha bħala persuna ġuridika", l-investigazzjoni wriet li l-Artikolu 4 tal-Liġi Bankarja huwa applikat soġġett għall-Artikolu 34 tal-Liġi Bankarja, jiġifieri fejn l-Istat jistabbilixxi ordni pubbliku, il-banek jimplimentawh u jseguw l-istruzzjonijiet tal-Istat.

- (199) Barra minn hekk, l-Artikolu 15 tar-Regoli Ġenerali dwar is-Self jistabbilixxi li: *“F’konformità mal-politika tal-Istat, id-dipartimenti rilevanti jistgħu jissussidjaw l-imghaxxiet fuq is-self, bil-hsieb li ssir promozzjoni tat-tkabbir ta’ ċerti industriji u l-iżvilupp ekonomiku f’xi oqsma”*.
- (200) L-informazzjoni disponibbli għall-pubbliku komplet tikkonferma li d-dispożizzjonijiet ta’ hawn fuq huma applikati fil-prattika. Pereżempju r-rapport annwali tal-2016 tal-ICBC jippreċiża b’mod partikolari li *“il-Bank implimenta b’mod attiv il-politiki nazzjonali, kompla jappoġġa riforma strutturali fuq in-naħa tal-provvista, [...] Il-Bank kompla jssahħaħ programmi ewlenin tal-gvern u proġetti ta’ kostruzzjoni sinifikanti, u allinja b’mod proattiv mal-istrategġiji nazzjonali ta’ żvilupp fuq l-‘erba’ reġjuni’ (ir-reġjuni tal-Punent, ir-reġjuni tal-Grigal, ir-reġjuni tal-Lvant u r-reġjuni ċentrali) u t-‘three supporting belts’ (l-inizjattiva ‘Belt and Road’, l-iżvilupp koordinat tar-reġjun ta’ Beijing-Tianjin-Hebei u l-iżvilupp taż-Żona Ekonomiku tax-Xmara Yangtze)”* ⁽¹⁹⁾.
- (201) Il-Kummissjoni sabet ukoll li l-Kummissjoni Regolatorja u Bankarja taċ-Ċina (*“China Banking and Regulatory Commission” - CBRC*) għandha awtorità tal-approvazzjoni estensiva fuq l-aspetti kollha tal-ġestjoni tal-istituzzjonijiet finanzjarji kollha stabbiliti fir-RPĊ (inklużi istituzzjonijiet finanzjarji bi sjieda privata u dawk bi sjieda barranija), bħal ⁽²⁰⁾:
- approvazzjoni tal-hatra tal-manigġers kollha tal-istituzzjonijiet finanzjarji, kemm fil-livell tal-kwartieri ġenerali kif ukoll fil-livell tal-fergħat lokali. L-approvazzjoni tas-CBRC hija meħtieġa għar-reklutaġġ tal-livelli kollha tal-manigġment, mill-aktar pożizzjonijiet għolja sal-manigġers tal-fergħat, u tinkludi wkoll manigġers maħtura ffergħat barranin, kif ukoll manigġers responsabbli għall-funzjonijiet ta’ appoġġ (pereżempju, il-manigġers tal-IT); u
 - lista twila hafna ta’ approvazzjonijiet amministrattivi, inklużi approvazzjonijiet għat-twaqqif ta’ fergħat, għall-ftuh ta’ linji godda ta’ negozju jew għall-bejgħ ta’ prodotti godda, għal bdil tal-Istatut ta’ Assoċjazzjoni tal-bank, għall-bejgħ ta’ aktar minn 5 % tal-ishma tagħhom, għal żidiet fil-kapital, għal bidliet ta’ domicilju, għal bidliet fil-forma organizzazzjonali, eċċ.;
 - il-liġi Bankarja hija legalment vinkolanti. In-natura obligatorja tal-Pjanijiet ta’ Hames Snin u tad-Deċiżjoni Nru 40 giet stabbilita hawn fuq fit-Taqsima 3.1. In-natura obligatorja tad-dokumenti regolatorji tas-CBRC tirriżulta mis-setgħat tagħha bħala l-awtorità regolatorja bankarja. In-natura obligatorja ta’ dokumenti oħrajn tidher permezz tal-klawżoli ta’ superviżjoni u evalwazzjoni li fihom.
- (202) Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-GTĊ holoq qafas normattiv li kellu jiġi rrispettat mill-manigġers u mis-superviżuri maħtura mill-GTĊ u li huma responsabbli lejn il-GTĊ. Għalhekk, il-GTĊ strah fuq il-qafas normattiv sabiex jeżerċita kontroll b’mod sinifikanti fuq l-imġiba tal-banek tal-Istat li kkooperaw kull meta kienu qegħdin jipprovdu self lill-industrija tar-roti elettrici.
- (203) Il-Kummissjoni fittxet ukoll prova konkreta tal-eżerċitar ta’ kontroll b’mod sinifikanti fuq il-bażi ta’ self konkret. Matul l-investigazzjoni, il-banek tal-Istat li kkooperaw saħqu li fil-prattika kienu użaw politiki u mudelli xierqa ta’ valutazzjoni tar-riskju ta’ kreditu meta taw is-self inkwistjoni.
- (204) Madankollu, ma ġewx ipprovduti eżempji konkreti relatati mal-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun. Kif ġie spjegat ukoll fil-premessi minn (144) sa (155), l-erba’ banek tal-Istat li kkooperaw irrifjutaw li jipprovdu informazzjoni, inklużi l-valutazzjonijiet tar-riskju ta’ kreditu speċifiċi tagħhom, relatati mal-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun, għal raġunijiet regolatorji u għal raġunijiet kuntrattwali, anki jekk il-Kummissjoni kienet ipprovditilhom kunsens bil-miktub mingħand il-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun li rrinunzjaw id-drittijiet ta’ kunfidenzjalità tagħhom.
- (205) Fin-nuqqas ta’ evidenza konkreta ta’ valutazzjonijiet tal-affidabbiltà kreditizja, il-Kummissjoni eżaminat l-ambjent legali ġenerali kif stabbilit hawn fuq fil-premessi minn (195) sa (202), flimkien mal-imġiba tal-erba’ banek tal-Istat li kkooperaw fir-rigward tas-self ipprovdut lill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun. Apparentement, din l-imġiba kkuntrastat mal-pożizzjoni uffiċjali tagħhom espressa matul iż-żjara ta’ verifika fil-GTĊ, minhabba li fil-prattika huma naqsu milli jipprovdu evidenza li kienu qegħdin jaġixxu fuq il-bażi ta’ valutazzjonijiet tar-riskju bir-reqqa bbażati fuq is-suq.
- (206) Iż-żjarat ta’ verifika żvelaw li bl-eċċezzjoni ta’ produttur esportatur wieħed li ma kellu ebda self bankarju pendenti matul il-PI, ġie pprovdut self lill-erba’ gruppi li kien għad fadal ta’ produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun b’rati tal-imghax qrib tar-rati tal-imghax ta’ referenza interbankarja tal-People’s Bank of China (*“PBOC”*), irrispettivament mis-sitwazzjoni tar-riskju ta’ kreditu u dik finanzjarja tal-kumpaniji. B’hekk, is-self ġie pprovdut

⁽¹⁹⁾ Ir-Rapport Annwali tal-ICBC 2016, p. 22.

⁽²⁰⁾ Skont il-Miżuri ta’ Implimentazzjoni tas-CBRC għal Kwistjonijiet ta’ Liċenzji Amministrattivi għal Banek Kummerċjali ffinanzjati miċ-Ċina (l-Ordni tas-CBRC [2017] Nru 1), il-Miżuri ta’ Implimentazzjoni tas-CBRC għal Kwistjonijiet ta’ Liċenzji Amministrattivi relatati ma’ Banek b’Finanzjament Barrani (l-Ordni tas-CBRC [2015] Nru 4), il-Miżuri Amministrattivi għall-Kwalifiki tad-Diretturi u tal-Uffiċjali Anzjani tal-Istituzzjonijiet Finanzjarji fis-Settur Bankarju (CBRC [2013] Nru 3).

taht ir-rati tas-suq meta mqabbla mar-rata li tikkorrispondi mal-profil tar-riskju tal-erba' produttori esportaturi inklużi fil-kampjun. Barra minn hekk, produttur esportatur wiehed inkluż fil-kampjun irċieva self ġdid b'kundizzjonijiet simili għal dawk tas-self li jimmatura fl-istess jum li fih thallas lura s-self l-antik. B'hekk, l-arrangament kien qed jiffunzjona *de facto* bħala sistema ta' self rotanti. Barra minn hekk, tlieta mill-hames produttori esportaturi inklużi fil-kampjun ibbenifikaw mill-aċċettazzjonijiet bankarji kontra mizata standard ta' 0,05 %, irrispettivament mis-sitwazzjoni tar-riskju ta' kreditu u dik finanzjarja tal-kumpaniji.

- (207) Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-GTC eżerċita kontroll sinifikanti fuq l-imġiba tal-banek tal-Istat li kkooperaw fir-rigward tal-politiki tas-self tagħhom u l-valutazzjoni tar-riskju li tikkonċerna l-industrija tar-roti elettrici.

Konklúzjoni dwar l-istituzzjonijiet finanzjarji li kkooperaw

- (208) Il-Kummissjoni sabet li l-qafas legali stabbilit hawn fuq qed jiġi implimentat mill-erba' istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istat li qed jikkooperaw fl-eżerċitar tal-funzjonijiet governattivi fir-rigward tas-settur tar-roti elettrici, sabiex b'hekk jaġixxu bħala korpi pubbliċi fis-sens tal-Artikolu 2(b) tar-Regolament bażiku moqri flimkien mal-Artikolu 3(1)(a)(i) tar-Regolament bażiku u skont il-ġurisprudenza rilevanti tad-WTO.

3.5.1.2. Banek tal-Istat li ma kkooperawx

- (209) Kif stabbilit fit-Taqsima 3.3 hawn fuq, l-ebda wiehed mill-banek tal-Istat l-oħrajn li pprovdew self lill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun ma wieġeb għall-kwestjonarju speċifiku. Għalhekk, skont il-konkluzzjonijiet mil-huqa fil-premessi (141) sa (155)(153) hawn fuq, il-Kummissjoni ddeċidiet li tuża l-fatti disponibbli sabiex tiddetermina jekk dawk il-banek tal-Istat jikkwalifikawx bħala korpi pubbliċi.
- (210) Fl-investigazzjoni antisussidji fuq importazzjonijiet ta' ċerti prodotti ċatti b'laminazzjoni termali tal-ħadid, azzar mhux illigat jew liga oħra tal-azzar li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ⁽²¹⁾, il-Kummissjoni stabbilixxiet li l-banek li ġejjin li kienu pprovdew self, linji ta' kreditu jew aċċettazzjonijiet bankarji lill-hames gruppi ta' produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun f'din l-investigazzjoni kienu parzjalment jew kompletament proprjetà tal-Istat innifsu jew ta' persuni ġuridici miżmuma mill-Istat: China Merchants Bank, Shanghai Pudong Development Bank, Bank of Ningbo, Everbright bank, Bank of Communications, China Construction Bank, Bohai Bank u Citic Bank. Billi ma ngħatat l-ebda informazzjoni li tindika mod iehor, il-Kummissjoni sostniet l-istess konklúzjoni fl-investigazzjoni preżenti.
- (211) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe informazzjoni mill-istituzzjonijiet finanzjarji inkwistjoni li tindika mod iehor, il-Kummissjoni stabbilixxiet ukoll is-sjeda u l-kontroll tal-GTC fuq il-baži ta' indizji formali għall-istess raġunijiet stabbiliti hawn fuq fit-Taqsima 3.5.1.1. B'mod partikolari, u fin-nuqqas ta' kwalunkwe evidenza li tindika mod iehor, il-manigġers u s-superviżuri f'bank proprjetà tal-Istat li ma kkooperax huma preżunti li jinhatru mill-GTC u li huma responsabbli lejn il-GTC bl-istess mod bħal banek tal-Istat li kkooperaw.
- (212) Fir-rigward tal-eżerċitar tal-kontroll b'mod sinifikanti, u fin-nuqqas ta' kwalunkwe informazzjoni oħra, il-Kummissjoni kienet tal-fehma li s-sejbiet dwar l-erba' istituzzjonijiet finanzjarji li kkooperaw huma wkoll rappreżentattivi għall-istituzzjoni finanzjarja tal-Istat li ma kkooperatx. Il-qafas normattiv analizzat fit-Taqsima 3.5.1.1 ta' hawn fuq japplika għalihom b'mod identiku. B'hekk, fin-nuqqas ta' kwalunkwe indikazzjoni kuntrarja, fuq il-baži tal-fatti disponibbli, in-nuqqas ta' evidenza konkreta tal-valutazzjonijiet tal-affidabbiltà kreditizja huwa validu bl-istess mod bħal għall-erba' banek tal-Istat li kkooperaw.
- (213) Barra minn hekk, il-Kummissjoni osservat li l-maġġoranza tal-kuntratti ta' self ipprovduti mill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun kollha kellhom kundizzjonijiet simili u li r-rati ta' self li ġew miftiehma kienu wkoll simili u kkoċidew parzjalment mar-rati pprovduti mill-erba' banek tal-Istat li kkooperaw.
- (214) Għalhekk, il-Kummissjoni qieset li s-sejbiet għall-banek tal-Istat li kkooperaw kienu jikkostitwixxu l-fatti disponibbli skont l-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku sabiex jiġu vvalutati l-banek tal-Istat l-oħrajn, minhabba dawk is-similaritajiet fil-kundizzjonijiet tas-self u r-rati tas-self u r-rappreżentattività tat-tliet istituzzjonijiet finanzjarji li ġew iġverifikati.
- (215) Fuq din il-baži, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-banek tal-Istat l-oħrajn, li pprovdew self lil wiehed mill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun, huma korpi pubbliċi fis-sens tal-Artikoli 3 u 2(b) tar-Regolament bażiku.

⁽²¹⁾ ĠUL 176, 30.6.2016, p. 55, il-premessa (132).

3.5.1.3. Konklużjoni dwar l-istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istat

- (216) Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet ta' hawn fuq, il-Kummissjoni sabet li l-istituzzjonijiet finanzjarji Ċiniżi kollha tal-Istat li pprovdew self lill-gruppi inklużi fil-kampjun ta' produttori esportaturi li kkooperaw huma korpi pubbliċi fis-sens tal-Artikoli 3 u 2(b) tar-Regolament bażiku.
- (217) Barra minn hekk, anki jekk l-istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istat ma kellhomx jitqiesu bħala korpi pubbliċi, huma jistgħu jitqiesu bħala li huma fdati u mogħtija direzzjonijiet mill-GTĊ sabiex iwettqu funzjonijiet normalment vestiti fil-gvern, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(a)(iv) tar-Regolament bażiku għall-istess raġunijiet stabbiliti fil-premessi minn (218) sa (222) ta' hawn taht. B'hekk, f'kull każ, l-imġiba tagħhom tigi attribwita lill-GTĊ kif spjegat mit-taqsimha 3.5.1.

3.5.2. L-inkarigu u d-direzzjoni tal-istituzzjonijiet finanzjarji privati u ta' istituzzjoni li s-sjeda tagħha mhijiex magħrufa

- (218) L-istituzzjonijiet finanzjarji li ġejjin kienu meqjusa bħala ta' proprjetà privata, fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli għall-pubbliku: Mizuho Bank (u Mizuho Corporate Bank), Bank of Tokyo Mitsubishi UF u Minsheng Bank. Għall-istituzzjonijiet finanzjarji li ġejjin, fin-nuqqas ta' kooperazzjoni u fin-nuqqas ta' informazzjoni suffiċjenti disponibbli għall-pubbliku, il-Kummissjoni ma setgħetx tivverifika jekk dawn kinux tal-Istat jew ta' proprjetà privata: Zhejiang Jinhua Chengtai Rural Commerce Bank, Zhejiang Yongkang Rural Commerce Bank u Pufa Bankware. Billi segwiet approċċ konservattiv, il-Kummissjoni analizzat dawn tal-aħħar bl-istess mod bħal istituzzjonijiet finanzjarji privati u minn hawn 'il quddiem issir referenza għalihom bħala "istituzzjonijiet finanzjarji privati". Il-Kummissjoni analizzat jekk dawk l-istituzzjonijiet finanzjarji kinux gew fdati jew mogħtija direzzjonijiet mill-GTĊ sabiex jagħtu sussidji lis-settur tar-roti elettrici fis-sens tal-Artikolu 3(1)(a)(iv) tar-Regolament bażiku.
- (219) Skont ir-Rapport tal-Korp tal-Appell tad-WTO "L-Istati Uniti - Investigazzjoni dwar id-dazju kompensatorju fuq Memorja Dinamika b'Access Każwali (DRAMS) mill-Korea" ("United States – Countervailing duty investigation on Dynamic Random Access Memory (DRAMS) from Korea") ⁽²²⁾; "inkarigu" jsehh meta gvern jagħti r-responsabbiltà lil korp privat u "direzzjoni" tirreferi għal sitwazzjonijiet fejn il-gvern jeżerċita l-awtorità tiegħu fuq korp privat. Fiż-żewġ każijiet, il-gvern juża korp privat bħala indikatur sabiex jagħti effett lill-kontribuzzjoni finanzjarja u, "fil-maġġoranza tal-każijiet, wiehed jistenna li l-inkarigu jew id-direzzjoni ta' korp privat ikunu jinvolvu xi forma ta' theddida jew incentivazzjoni" ⁽²³⁾. Fl-istess hin, l-Artikolu 3(1)(a)(iv) tar-Regolament bażiku ma jippermettix lill-Membri jimponu miżuri kompensatorji għall-prodotti "kull meta l-gvern ikun sempliċiment qed jeżerċita s-setgħat regolatorji ġenerali tiegħu" ⁽²⁴⁾ jew meta l-intervent tal-gvern "jista' jkollu jew jista' ma jkollux riżultat partikolari sempliċiment fuq il-bażi taċ-ċirkostanzi fattwali mogħtija u l-eżerċitar tal-għażla hielsa mill-atturi fdak is-suq" ⁽²⁵⁾. Minflok, l-inkarigu u d-direzzjoni jimplikaw "rwol aktar attiv tal-gvern minn sempliċi atti ta' inkoraġġiment" ⁽²⁶⁾.
- (220) Il-qafas normattiv li jikkonċerna l-industrija tar-roti elettrici msemmi hawn fuq fil-premessi minn (195) sa (202) japplika għall-istituzzjonijiet finanzjarji kollha fir-RPĊ, inklużi istituzzjonijiet finanzjarji privati. Sabiex jintwera dan, il-Liġi Bankarja u d-diversi ordnijiet tas-CBRC ikopru l-banek kollha ffinanzjati miċ-Ċina u b'investiment barrani taht il-ġestjoni tas-CBRC.
- (221) Barra minn hekk, l-investigazzjoni wriet li l-maġġoranza tal-kuntratti ta' self tal-produttori esportaturi inklużi fil-kampjun kellhom kundizzjonijiet simili u li r-rati tas-self ipprovduti mill-istituzzjonijiet finanzjarji privati kienu simili fil-biċċa l-kbira tal-każijiet u kkoincidew parzjalment mar-rati pprovduti mill-istituzzjonijiet finanzjarji ta' sjieda pubblika.
- (222) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe informazzjoni diverġenti riċevuta mill-istituzzjonijiet finanzjarji privati, għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li, safejn hija kkonċernata l-industrija tar-roti elettrici, l-istituzzjonijiet finanzjarji kollha (inklużi l-istituzzjonijiet finanzjarji privati) li joperaw fiċ-Ċina taht is-superviżjoni tas-CRBC gew fdati u mogħtija direzzjonijiet mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 3(1)(a)(iv), l-ewwel inċiż tar-Regolament bażiku, sabiex isegwu l-politiki governattivi u jipprovdut self b'rati preferenzjali lill-industrija tar-roti elettrici.
- (223) Wara d-divulgazzjoni, bosta partijiet interessati kkontestaw l-opinjoni li l-banek privati Ċiniżi huma "inkarigati" jew "diretti" mill-GTĊ.

⁽²²⁾ WT/DS/296 (DS296 L-Istati Uniti – Investigazzjoni dwar id-dazju kompensatorju fuq Memorja Dinamika b'Access Każwali (Dynamic Random Access Memory - DRAMS) mill-Korea), Rapport tal-Korp tal-Appell tal-21 ta' Frar 2005, para. 116.

⁽²³⁾ Ir-Rapport tal-Korp tal-Appell, DS 296, para. 116.

⁽²⁴⁾ Ir-Rapport tal-Korp tal-Appell, DS 296, para. 115.

⁽²⁵⁾ Ir-Rapport tal-Korp tal-Appell, DS 296, para. 114, li jaqbel mar-Rapport tal-Bord, DS 194, para. 8.31. fuq dawk il-merti.

⁽²⁶⁾ Ir-Rapport tal-Korp tal-Appell, DS 296, para. 115.

- (224) Primarjament, parti sostniet li, minkejja li l-Artikolu 34 tal-Liġi Ċiniża dwar il-Banek msemmi fil-premessa (198), il-liġi ma tobbligax lill-banek sabiex jallinjaw ruhhom mal-oġġettivi tal-politika industrijali tal-GTĊ. Huma sostnew li l-Artikolu 34 huwa dikjarazzjoni ġenerali mingħajr implikazzjonijiet prattiċi, u li l-politiki industrijali tal-Istat sempliċement jaqdu rwol ta' gwida u mhux rwol deċiżiv. L-istess parti rreferiet ukoll għall-Artikolu 41 tal-Liġi Ċiniża dwar il-Banek biex isostni l-argument tagħha li l-GTĊ ma jistax igieghel lill-banek privati jiehdu xi azzjoni speċifika. Barra minn hekk, huma ħadhu li "ir-rati tas-self ipprovduti mill-istituzzjonijiet finanzjarji privati kienu simili f'haġna mill-każijiet u li parzjalment jirkbu fuq ir-rati pprovduti mill-istituzzjonijiet finanzjarji b'sjeda pubblika" kif stipulat fil-premessa (221) bħala indikatur validu għal inkarigu jew direzzjoni. Fi ftit kliem, il-parti ddikjarat li l-provi disponibbli mhux biżżejjed biex juru inkarigu jew direzzjoni.
- (225) It-tieni nett, din il-parti sostniet li l-awtorità tal-approvazzjoni tas-CBRC fuq il-ħatra ta' maniġers u azzjonijiet amministrattivi spjegata fil-premessa (200) ma tirriżultax f'azzjoni esplicita jew affermattiva ta' delegazzjoni jew kmand.
- (226) It-tielet nett, l-istess parti ddikjarat li s-sempliċi fatt li partijiet privati jaġixxu b'mod kummerċjalment raġonevoli mhix biżżejjed biex ikunu stabbiliti l-inkarigu jew id-direzzjoni.
- (227) Ir-raba' nett, diversi partijiet interessati argumentaw li l-Kummissjoni ma kinitx għamlet valutazzjoni individwali għal kull istituzzjoni finanzjarja u li kwalunkwe inkarigu jew direzzjoni ma jistax jintwera mingħajr ma tittwettag verifika fuq l-istituzzjonijiet finanzjarji kkonċernati.
- (228) Fl-aħħar nett, parti ddikjarat li l-Kummissjoni kienet hawdet il-kunċetti ta' "inkarigu" u ta' "direzzjoni".
- (229) Fir-rigward tal-ewwel, it-tieni u t-tielet dikjarazzjoni l-Kummissjoni tixtieq tfakkar li ma kien hemm ebda kooperazzjoni minn istituzzjonijiet finanzjarji jew mill-GTĊ u konsegwentement l-ebda evidenza jew informazzjoni diverġenti ma kienet ipprovduta li kkontradixxiet il-konklużjonijiet milhuqa fil-premessi minn (175) sa (222) hawn fuq. Il-Liġi Ċiniża dwar il-Banek trid tiġi eżaminata fid-dawl tat-totalità tal-provi disponibbli, li jindikaw li dawn id-dikjarazzjonijiet huma aktar minn sempliċement atti ta' inkoraġġiment. Fir-rigward tar-raba' dikjarazzjoni wkoll, minhabba nuqqas ta' kooperazzjoni, l-ebda waħda mill-istituzzjonijiet finanzjarji ma setghu jkunu vvalutati individwalment. Barra minn hekk, l-informazzjoni disponibbli għall-pubbliku mill-banek Ċiniżi tikkontradixxi l-affermazzjoni li ma kien hemm ebda prova ta' inkarigu jew direzzjoni u li l-GTĊ ma jistax igieghel banek privati jiehdu kwalunkwe azzjoni. Tabilhaqq, dawn il-banek privati huma ordnati mill-GTĊ sabiex jiksbu l-oġġettivi tal-politika pubblika li jkunu appoġġati ċerti setturi mhegga billi jipprovdu self preferenzjali. Barra minn hekk, fin-nuqqas ta' informazzjoni kuntrarja, kif indikat fil-premessa (221) hawn fuq, il-Kummissjoni stabbilixxiet li l-banek privati kienu japplikaw kundizzjonijiet u rati tal-imghax simili bħal dawk tal-banek pubbliċi. Din hija indikazzjoni li l-banek privati jseguw l-politika ta' self tal-gvern minnha fil-Liġi dwar il-Banek u mid-diversi ordnijiet tas-CBRC. Fl-aħħar nett, id-dikjarazzjoni li l-Kummissjoni kienet qed thallat il-kunċetti ta' inkarigu u direzzjoni ma kinitx sostanzjata jew spjegata f'aktar dettal. Madankollu, il-Kummissjoni nnutat li l-istandards tal-"inkarigu" u ta' "direzzjoni" mhumix reċiprokament esklussivi, billi fiż-żewġ każijiet, il-gvern juża korp privat bħala rappreżentant tiegħu biex iwettaq kontribuzzjoni finanzjarja. Għalhekk dawn it-talbiet kellhom jiġu rrifjutati.

3.5.3. Speċifiċità

- (230) Kif intwera fil-premessi minn (195) sa (202), diversi dokumenti regolatorji li huma speċifikament immirati għall-kumpaniji fis-settur tar-roti elettrici jidderieġu lill-istituzzjonijiet finanzjarji sabiex jipprovdu self b'rati preferenzjali lill-industrija tar-roti elettrici. Fuq il-bażi ta' dawn id-dokumenti, qiegħed jintwera li l-istituzzjonijiet finanzjarji jipprovdu biss self preferenzjali lil għadd limitat ta' industrij/kumpaniji li jikkonformaw mal-politiki rilevanti tal-GTĊ.
- (231) Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li s-sussidji fil-forma ta' self preferenzjali mhumix disponibbli b'mod ġenerali, iżda huma speċifiċi skont it-tifsira tal-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament bażiku. Barra minn hekk, l-ebda waħda mill-partijiet interessati ma pprezentat evidenza li tissuggerixxi li s-self preferenzjali huwa bbażat fuq kriterji jew kundizzjonijiet oġġettivi skont l-Artikolu 4(2)(b) tar-Regolament bażiku.
- (232) Wara d-divulgazzjoni, bosta partijiet interessati sostnew li s-self preferenzjali mhux speċifiku għall-industrija tar-roti elettrici u ma għandux jitqies bħala kumpensatorji. Huma argumentaw li l-Kummissjoni kellha tagħti prova tal-ispeċifiċità abbażi tal-evidenza pożittiva. Waħda minn dawn il-partijiet sostnew ulterjorment li t-13-il Pjan ta' Hames snin ssemmi firxa wiesgħa ta' industrij oħra għajr tar-roti elettrici u li dan ma jstabbilixxix jew jindirizza xi sussidji iżda biss jinkoraġġixxi l-iżvilupp tal-industrija msemmijin fih. Din il-parti ddikjarat ukoll li ma jistax jiġi konkluż li l-banek huma obbligati jagħtu self b'rati preferenzjali.

- (233) Il-Kummissjoni tixtieq tfakkar li primarjament, kif stipulat fil-premessa (220), il-qafas normattiv dwar l-industrija tar-roti elettrici japplika għall-istituzzjonijiet finanzjarji kollha fir-RPĊ u, fost affarijiet ohra, jistabbilixxi li l-*"Banek kummerċjali għandhom iwettqu n-negozju ta' self tagħhom skont il-htigijiet tal-iżvilupp ekonomiku u soċjali nazzjonali u taht il-gwida tal-politiki industrijali tal-Istat"*. It-tieni, kif stabbilit fil-premessi minn (96) sa (139) id-dispożizzjonijiet mhux biss tat-13-il pjan ta' Hames Snin iżda wkoll ta' diversi pjanijiet governattivi ohra jistabbilixxu politiki speċifiċi tal-gvern biex jappoġġa l-industrija tar-roti elettrici. Barra minn hekk, minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-GTĊ u mill-istituzzjonijiet finanzjarji din kienet l-unika informazzjoni disponibbli li fuq il-bażi tagħha l-Kummissjoni setgħet tislet il-konkluzjonijiet tagħha skont l-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku. Barra minn hekk, l-ebda wahda mill-partijiet interessati ma pprovdew xi evidenza biex issostni dawn id-dikjarazzjonijiet. Fl-aħħar nett, il-Kummissjoni nnotat li t-13-il Pjan ta' Hames Snin, meta eżaminat fil-kuntest xieraq tiegħu, ma jistax jiġi kkunsidrat bħala sempliċi att ta' inkoraġġiment, u anki l-oġettivi ta' appoġġ pubbliku mhumieks limitati għall-biċċa l-kbira tal-industriji fiċ-Ċina, iżda speċifikament għal ċerti industrij. Għalhekk dawn it-talbiet ġew miċhuda.

3.5.4. Benefiċċju u kalkolu tal-ammont ta' sussidju

- (234) Sabiex tikkalkula l-ammont tas-sussidju kumpensabbli, il-Kummissjoni vvalutat il-benefiċċju mogħti lill-benefiċjarji matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Skont l-Artikolu 6(b) tar-Regolament bażiku, il-benefiċċju mogħti lill-benefiċjarji huwa d-differenza bejn l-ammont ta' imghax li l-kumpanija thallas fuq is-self preferenzjali u l-ammont li l-kumpanija thallas għal self kummerċjali komparabbli li jista' jinkiseb fis-suq hieles.
- (235) F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni nnotat għadd ta' speċifikitajiet fis-suq Ċiniż tar-roti elettrici. Kif ġie spjegat fit-Taqsimiet minn 3.5.1 sa 3.5.3 ta' hawn fuq, is-self ipprovdut mill-istituzzjonijiet finanzjarji Ċiniżi jirrifletti intervent sostanzjali mill-gvern u ma jirriflettix ir-rati li normalment jinstabu f'suq li jiffunzjona.
- (236) Il-gruppi ta' produttori esportaturi inklużi fil-kampjun iwarjaw f'termini tas-sitwazzjoni finanzjarja generali tagħhom. Kull wiehed minnhom ibbenifika minn tipi differenti ta' self matul il-perjodu ta' investigazzjoni, b'varjanzi fir-rigward ta', pereżempju, il-maturità, il-kollateral, il-garanziji u kundizzjonijiet marbuta oħrajn. Għal dawn iż-żewġ raġunijiet, kull produttur esportatur kellu rata tal-imghax medja differenti fuq il-bażi tas-sett ta' self riċevut tiegħu stess.
- (237) Il-Kummissjoni vvalutat individwalment is-sitwazzjoni finanzjarja ta' kull grupp ta' produttori esportaturi inklużi fil-kampjun bil-ghan li tirrifletti dawn il-partikolaritajiet. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni segwiet il-metodoloġija tal-kalkolu għal self preferenzjali stabbilita fl-investigazzjoni antisussidji fuq prodotti tal-azzar ċatti b'laminazzjoni termali li joriġinaw mir-RPĊ⁽²⁷⁾ u spjegata fil-premessi ta' hawn taht. Bħala riżultat, il-Kummissjoni kkalkolat il-benefiċċju mill-prattiki tas-self preferenzjali għal kull grupp ta' produttori esportaturi inklużi fil-kampjun fuq bażi individwali u allokat dan il-benefiċċju għal-prodott ikkonċernat.

3.5.4.1. Klassifikazzjonijiet tal-kreditu

- (238) Fl-investigazzjoni antisussidji fuq prodotti tal-azzar ċatti b'laminazzjoni termali li joriġinaw mir-RPĊ⁽²⁸⁾, il-Kummissjoni diġà ddeterminat li l-klassifikazzjonijiet tal-kreditu domestiċi mogħtija lill-kumpaniji Ċiniżi ma kinux affidabbli, fuq il-bażi ta' studju ppubblikat mill-Fond Monetarju Internazzjonali ("FMI")⁽²⁹⁾, li juri diskrepanza bejn il-klassifikazzjonijiet tal-kreditu internazzjonali u dawk Ċiniżi, li hija kkonfermata bis-sejbiet ta' din l-investigazzjoni li tikkonċerna l-produttori esportaturi inklużi fil-kampjun. Tabilhaqq, skont il-FMI, 'il fuq minn 90 % tal-bonds Ċiniżi huma kklassifikati minn AA sa AAA mill-aġenziji ta' klassifikazzjoni lokali. Dan mhuwiex komparabbli ma' swieq oħrajn, bħall-UE jew l-Istati Uniti. Pereżempju, inqas minn 2 % tad-ditti jgawdu minn dawn il-klassifikazzjonijiet tal-oghla livell fis-suq tal-Istati Uniti. B'hekk, l-aġenziji ta' klassifikazzjoni tal-kreditu Ċiniżi għandhom tendenza qawwija favur l-oghla tarf tal-iskala ta' klassifikazzjoni. Huma għandhom skali ta' klassifikazzjoni wiesgħa hafna u għandhom tendenza li jiġbru flimkien bonds b'riskji ta' inadempjenza notevolment differenti f'kategorija wiesgħa wahda ta' klassifikazzjoni⁽³⁰⁾.
- (239) Barra minn hekk, l-aġenziji ta' klassifikazzjoni barranin, bħal Standard and Poor's u Moody's, ġeneralment japplikaw zieda fuq il-klassifikazzjoni ta' kreditu tal-linja bażi tal-emittent fuq il-bażi ta' stima tal-importanza

⁽²⁷⁾ ĠUL 176, 30.6.2016, p. 55, il-Kapitolu 3.4.4, il-premessi minn (152) sa (244).

⁽²⁸⁾ ĠUL 176, 30.6.2016, p. 55.

⁽²⁹⁾ Dokument ta' Hidma tal-FMI "Resolving China's Corporate Debt Problem", minn Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparusso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphael Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Jiangyan, Ottubru 2016, WP/16/203.

⁽³⁰⁾ Livingston, M. Poon, W.P.H. u Zhou, L. (2017). *Are Chinese Credit Ratings Relevant? A Study of the Chinese Bond Market and Credit Rating Industry*, fil-Gurnal tal-Affarijiet Bankarji u l-Finanzi, p. 24.

strategika tad-ditta għall-gvern Ċiniż u s-saħħa ta' kwalunkwe garanzija impliċita meta jikklassifikaw bonds Ċiniżi mahruġa barra l-pajjiż ⁽³¹⁾. Pereżempju, Fitch, aġenzija ta' klassifikazzjoni internazzjonali ohra, tindika b'mod ċar, fejn applikabbli, li tali garanziji huma mutur ewlieni li fuqu huma bbażati l-klassifikazzjonijiet ta' kreditu tagħha tal-kumpaniji Ċiniżi ⁽³²⁾.

- (240) Matul l-investigazzjoni, il-Kummissjoni sabet aktar informazzjoni li tikkomplementa din l-analiżi. L-ewwel nett, il-Kummissjoni ddeterminat li l-Istat jista' jeżerċita influwenza fuq is-suq tal-klassifikazzjoni tal-kreditu, hekk kif l-aġenziji tal-klassifikazzjoni tal-kreditu huma mill-inqas parzjalment tal-Istat. B'hekk, skont żewġ studji li ġew ippubblikati fl-2016, kien hemm madwar 12-il aġenzija ta' klassifikazzjoni tal-kreditu attivi fis-suq Ċiniż, li l-maġġoranza tagħhom huma proprjetà tal-Istat. B'kolloxx, 60 % tal-bonds korporattivi kklassifikati kollha fiċ-Ċina kienu ġew ikklassifikati minn aġenzija tal-klassifikazzjoni li hija proprjetà tal-Istat ⁽³³⁾.
- (241) Il-GTĊ ikkonferma li, matul il-perjodu ta' investigazzjoni, kien hemm 12-il aġenzija tal-klassifikazzjoni tal-kreditu attivi fis-suq tal-bonds taċ-Ċina, fosthom 10 aġenziji tal-klassifikazzjoni domestiċi. Kien hemm ukoll żewġ (2) aġenziji ta' klassifikazzjoni tal-kreditu li kienu impriżi kongunti Sino-barranin.
- (242) It-tieni nett, ma hemmx dħul liberu fis-suq Ċiniż tal-klassifikazzjoni tal-kreditu. Huwa essenzjalment suq magħluq, minhabba li l-aġenziji tal-klassifikazzjoni jridu jiġu approvati mill-Kummissjoni Regolatorja tat-Titoli taċ-Ċina ("China Securities Regulatory Commission" - CSRC) jew mill-PBOC qabel ikunu jistgħu jibdwu l-operazzjonijiet tagħhom ⁽³⁴⁾. Matul il-perjodu ta' investigazzjoni, l-aġenziji ta' klassifikazzjoni barranin ma kinux qed jithallaw joperaw fis-suq domestiku Ċiniż, billi s-suq tal-klassifikazzjoni tal-kreditu kien inkluż fil-kategorija "ristretta" tal-Katalogu tal-Industriji tal-GTĊ għall-Gwida tal-Investment Barrani, u l-aġenziji ta' klassifikazzjoni tal-kreditu barranin kienu pprojbti milli joħroġu klassifikazzjonijiet ta' bonds domestiċi. F'nofs l-2017, il-PBOC habbar li l-aġenziji ta' klassifikazzjoni tal-kreditu barranin se jithallaw iwettqu klassifikazzjonijiet tal-kreditu fuq parti mis-suq domestiku tal-bonds, taht ċerti kundizzjonijiet, iżda dan kien għadu mhuwiex applikabbli matul il-perjodu ta' investigazzjoni ⁽³⁵⁾. Madankollu, sadanittant, l-aġenziji barranin stabbilixxew impriżi kongunti ma' xi aġenziji ta' klassifikazzjoni tal-kreditu lokali, li jipprovdu klassifikazzjonijiet tal-kreditu għall-hruġ ta' bonds domestiċi. Madankollu, dawn il-klassifikazzjonijiet isegwu l-iskali tal-klassifikazzjoni Ċiniżi u, b'hekk, mhumix komparabbli mal-klassifikazzjonijiet internazzjonali, kif spjegat hawn fuq.
- (243) Barra minn hekk, l-investigazzjoni sabet li l-produtturi esportaturi inkluzi fil-kampjun kisbu l-klassifikazzjonijiet ta' kreditu tagħhom biss, jekk kien hemm, mill-banek tas-self tagħhom u mhux minn kwalunkwe aġenzija ta' klassifikazzjoni tal-kreditu.
- (244) Fid-dawl tas-sitwazzjoni deskritta fil-premessi minn (238) sa (243) hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-klassifikazzjonijiet tal-kreditu Ċiniżi ma jipprovdux stima affidabbli tar-riskju ta' kreditu tal-assi sottostanti.

Giant Group

- (245) Għall-fini tal-investigazzjoni attwali, il-Giant Group fiċ-Ċina jikkonsisti fi produttur esportatur wiehed u tliet kumpaniji li jipprovdu inputs. Barra minn hekk, kumpanija relatata waħda fiċ-Ċina kienet qed tipproduċi roti elettrici, iżda ma kinitx qed tesporta l-prodott ikkonċernat lejn is-suq tal-Unjoni. Kumpaniji ohrajn tal-grupp ma ġewx ikkunsidrati għal din l-investigazzjoni, minhabba li ma kinux involuti fil-produzzjoni u l-bejgħ ta' roti elettrici. Il-kwartieri ġenerali tal-grupp jinsabu fit-Tajwan, u ma hemm l-ebda kumpanija azzjonarja fiċ-Ċina li teżerċita kontroll fuq il-kumpaniji kollha li joperaw fir-RPĊ.

⁽³¹⁾ Price, A.H., Brightbill T.C., DeFrancesco R.E., Claeyss, S.J., Teslik, A. u Neelakantan, U. (2017). *China's broken promises: why it is not a market-economy*, Wiley Rein LLP, p. 68.

⁽³²⁾ Għal eżempju konkret, ara Reuters. (2016). *Fitch Rates Shougang's USD Senior Notes Final "A-"* <https://www.reuters.com/article/idUSFit982112>, (aċċessat fil-21 ta' Ottubru 2017).

⁽³³⁾ Lin, L.W. u Milhaupt, C.J. (2016). *Bonded to the State: A Network Perspective on China's Corporate Debt Market*. Columbia Law and Economics Working Paper Nru 543, p. 20; Livingstone, M. Poon, W.P.H. u Zhou, L. (2017). *Are Chinese Credit Ratings Relevant? A Study of the Chinese Bond Market and Credit Rating Industry*, fil-Ġurnal tal-Affarijiet Bankarji u l-Finanzi, p. 9.

⁽³⁴⁾ Ara l-Miżuri Addizzjonali għall-Amministrazzjoni tan-Negozju tal-Klassifikazzjoni tal-Kreditu Rigward is-Suq tat-Titoli Promulgati mill-Kummissjoni Regolatorja tat-Titoli taċ-Ċina, Ordni tal-Kummissjoni Regolatorja tat-Titoli taċ-Ċina [2007] Nru 50, l-24 ta' Awwissu 2007; u Avviż tal-People's Bank of China dwar il-Kwalifiki ta' China Cheng Xin Securities Rating Co., Ltd u Istituzzjonijiet ohrajn Involuti fin-Negozju tal-Klassifikazzjoni tal-Kreditu ta' Bonds Korporattivi, Yinfa [1997] Nru 547, is-16 ta' Diċembru 1997.

⁽³⁵⁾ Ara l-"Avviż tal-PBOC fuq Kwistjonijiet li jikkonċernaw in-Negozju tal-Klassifikazzjoni tal-Kreditu mwettaq minn Aġenziji ta' Klassifikazzjoni tal-Kreditu fis-Suq Interbankarju tal-Bonds", b'effett mill-1 ta' Lulju 2017.

- (246) Il-Giant Group ippreżenta lill-nnifsu f'sitwazzjoni finanzjarja ġeneralment profittabbli skont il-kontijiet finanzjarji tiegħu. Il-produttur esportatur tal-Giant Group kien profittabbli matul il-perjodu ta' investigazzjoni iżda garrab telf fl-2014. Żewġ kumpaniji oħrajn tal-grupp li ġew investigati garrbu wkoll telf matul il-perjodu ta' investigazzjoni. L-indikaturi finanzjarji l-oħrajn, bhall-proporzjon ta' dejn għal assi jew il-proporzjon tal-kopertura tal-imghax, ma indikaw ebda problema strutturali sinifikanti fir-rigward tal-abbiltajiet ta' ripagament tad-dejn ta' dawn il-kumpaniji. Il-Giant Group kellu self innominat fil-muniti CNY, USD, EUR u JPY mogħti minn istituzzjonijiet finanzjarji Ċiniżi. Huwa ggarantixxa wkoll il-fondi neċessarji mingħand tliet banek permezz ta' aċċettazzjonijiet bankarji.
- (247) Il-klassifikazzjonijiet ta' kreditu li ppreżenta l-produttur esportatur tal-Giant Group lill-Kummissjoni ma kinux ġeġjin minn aġenziji ta' klassifikazzjoni tal-kreditu rikonossuti, iżda nkisbu biss mingħand istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istat Ċiniżi. Dawn il-klassifikazzjonijiet kienu jvarjaw bejn AA+ u BBB+ matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Fid-dawl tad-distorsjonijiet globali tal-klassifikazzjonijiet ta' kreditu Ċiniżi msemmija fil-premessi minn (238) sa (243) hawn fuq u fin-nuqqas ta' klassifikazzjonijiet minn kwalunkwe aġenziji ta' klassifikazzjoni tal-kreditu, il-Kummissjoni kkonkludiet li dawn il-klassifikazzjonijiet ma kinux affidabbli.
- (248) Kif issemma fit-Taqsima 3.5.1 hawn fuq, l-istituzzjonijiet finanzjarji tas-self Ċiniżi ma pprovdew ebda valutazzjoni tal-affidabbiltà kreditizja. B'hekk, sabiex tistabbilixxi l-benefiċċju, il-Kummissjoni kellha tivvaluta jekk ir-rati tal-imghax għas-self mogħti lill-Giant Group kinux fil-livell tas-suq.
- (249) Fin-nuqqas ta' klassifikazzjonijiet ta' kreditu affidabbli u koerenti għall-Giant Group u s-sitwazzjoni ta' profittabbiltà speċifika diskussa fil-premessa (246), il-Kummissjoni hija tal-fehma li s-sitwazzjoni finanzjarja ġenerali tal-grupp tikkorrespondi għal klassifikazzjoni BB, li hija l-ogħla klassifikazzjoni li ma għadhiex tikkwalifika bħala "grad ta' investiment". "Grad ta' investiment" ifisser li l-bonds mahruġa mill-kumpanija jiġu ġġudikati mill-aġenzija ta' klassifikazzjoni tal-kreditu bħala li x'aktarx huma biżżejjed sabiex jissodisfaw l-obbligazzjonijiet ta' hlas li l-banek huma permissi li jinvestu fihom. Għalhekk, il-bonds korporattivi bi klassifikazzjoni BB f'denominazzjonijiet rilevanti mahruġa matul il-perjodu ta' investigazzjoni intużaw sabiex jiġi ddeterminat parametru referenzjarju xieraq.
- (250) Il-primjum mistenni fuq il-bonds mahruġa mill-imprizi b'din il-klassifikazzjoni (BB) imbagħad kien applikat għar-rata standard ta' self tal-PBOC sabiex tiġi stabbilita r-rata tas-suq.
- (251) Dik il-valwazzjoni pożittiva ġiet stabbilita permezz tal-kalkolu tal-firxa relattiva bejn l-indiċijiet ta' bonds korporattivi tal-Istati Uniti kklassifikati bħala AA u l-bonds korporattivi tal-Istati Uniti kklassifikati bħala BB abbażi tad-data ta' Bloomberg għas-segmenti industrijali. Il-firxa relattiva b'hekk ikkalkolata mbagħad ġiet miżjuda mar-rati normattivi tal-imghax kif ippubblikati mill-PBOC fid-data li fiha ngħata s-self ⁽³⁶⁾, u għall-istess tul ta' żmien bhas-self inkwistjoni. Dan sar individwalment għal kull self ipprovdut lill-kumpanija.
- (252) Fir-rigward ta' self denominat f'muniti barranin fir-RPC, tapplika l-istess sitwazzjoni fir-rigward tad-distorsjonijiet tas-suq u n-nuqqas ta' klassifikazzjonijiet tal-kreditu validi, minhabba li dan is-self jingħata mill-istess istituzzjonijiet finanzjarji Ċiniżi. Għalhekk, kif instab qabel, il-bonds korporattivi kklassifikati bħala BB f'denominazzjonijiet rilevanti mahruġa matul il-perjodu tal-investigazzjoni ntuzaw sabiex jiġi stabbilit parametru referenzjarju xieraq.
- (253) Wara d-divulgazzjoni, Giant Group ikkontesta l-applikazzjoni ta' klassifikazzjoni BB bħala l-punt ta' riferiment dwar il-qagħda finanzjarja ġenerali tal-grupp. Huwa sostna li l-Kummissjoni ma indikatx qabel l-iżvelar li kien ikun hemm rekwiżit li l-klassifikazzjonijiet tal-kreditu biss mahruġa minn aġenziji ta' klassifikazzjoni tal-kreditu indipendenti u speċjalizzati bħal Standard & Poor, Moody's jew Fitch ikunu jikkostitwixxi evidenza aċċettabbli u qatt ma talbet li tali evidenza għandha tiġi provduta. Giant sostna ukoll li l-livell ta' referenza magħżul jenhtieg li irrifletti l-kundizzjonijiet tas-suq prevalenti fiċ-Ċina u ressqu l-argument li jenhtieg li livell ta' referenza aktar adattat ikun ibbażat fuq Tajwan jew Hong Kong. Huwa ddikjara wkoll li l-Kummissjoni naqset milli tispjega f'livell suffiċjenti għaliex Giant ma jikkwalifikax għal klassifikazzjoni tal-kreditu tal-grad ta' investiment minkejja l-indikaturi finanzjarji pożittivi tiegħu u nnotat li bħala grupp globali bil-kumpanija possedenti tiegħu elenkata fuq il-borża tat-Tajwan, l-informazzjoni dwar l-affidabbiltà finanzjarja tal-grupp hija disponibbli pubblikament.
- (254) Kif spjegat fil-premessi (238) sa (244) l-investigazzjoni kkonkludiet li l-klassifikazzjonijiet tal-kreditu Ċiniżi ma jipprovdwx stima affidabbli tar-riskju ta' kreditu tal-assi sottostanti. Il-kumpanija lanqas ma setgħet tipprovidi xi klassifikazzjonijiet tal-kreditu affidabbli u koerenti matul l-investigazzjoni. Huwa mfakkar li, minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-istituzzjonijiet finanzjarji, il-Kummissjoni ma setgħetx tivverifika l-affidabbiltà tal-proċeduri tal-klassifikazzjoni ta' kreditu applikati minnhom, inkluż fil-konfront tal-produttur esportatur inkwistjoni. Il-Kummissjoni għalhekk ikkunsidrat li huwa xieraq li jintuża l-punt ta' riferiment BB kif stipulat fil-premessi (245)

⁽³⁶⁾ Fil-każ ta' self b'imghax fiss. Għal self b'rata tal-imghax varjabbli, ittiegħet ir-rata normattiva tal-imghax tal-PBOC matul il-PI.

sa (252) hawn fuq Ghalhekk, din it-talba ma ntlagghetx. F'dan ir-rigward, huwa mfakkar ukoll li l-kwestjonarju mibghut lill-produtturi esportaturi tabilhaqq kien jinkludi r-rekwiżit li dawn jipprovdu l-klassifikazzjonijiet tal-kreditu tagħhom u l-kumpaniji ntalbu jipprovdu informazzjoni shiha fi żmien l-iskadenza stabbilita, u dan kien ukoll gie indikat b'mod ċar fil-kwestjonarju. Madankollu ma giet ipprovduta l-ebda informazzjoni oħra dwar l-affidabbiltà finanzjarja tal-kumpanija għajr dik li kienet diġà analizzata mill-Kummissjoni. L-affermazzjoni li l-Kummissjoni qatt ma talbet li din l-informazzjoni tiġi pprovduta ghalhekk giet imwarrba wkoll.

- (255) Għal dak li jirrigwarda l-allegazzjoni li l-Kummissjoni kellha tagħżel parametru referenzjarju bbażat fuq Tajwan jew Hong Kong, jidher li din hija bbażata fuq il-premessa li l-Istati Uniti kienet magħżula bħala l-punt ta' riferiment għal rati tal-imghax. Dan mhuwiex korrett. Kif spjegat fid-dettall fil-premessa (251) aktar 'il fuq, il-firxa relattiva, mhux ir-rata ta' l-imghax bħala tali, kienet giet ikkalkolata bejn l-indicijiet ta' bonds korporattivi tal-Istati Uniti kklassifikati AA u bonds korporattivi tal-Istati Uniti kklassifikati bħala BB abbażi ta' *data* minn Bloomberg għas-segmenti industrijali. Barra minn hekk, kif spjegat aktar fid-dettall fil-premessa (293) hawn taht, din il-firxa relattiva hija newtrali f'termini ta' pajjiż. Ghalhekk, din l-affermazzjoni ma ntlagghetx.

Jinhua Vision Group

- (256) Għall-fini tal-investigazzjoni attwali, il-Jinhua Vision Group kien magħmul minn żewġ produtturi esportaturi, li wiehed minnhom waqqaf l-attivitajiet tiegħu matul il-perjodu ta' investigazzjoni u kumpanija waħda tipprovdi inputs lill-produtturi esportaturi. Kumpaniji oħrajn tal-grupp ma ġewx ikkunsidrati għal din l-investigazzjoni, minhabba li ma kinux involuti fil-produzzjoni u l-bejgħ ta' roti elettrici. Il-kwartieri generali tal-Grupp jinsabu f'Jinhua, iċ-Ċina.
- (257) Iz-żewġ produtturi esportaturi fil-Jinhua Vision Group irrapportaw sitwazzjonijiet ta' profitt differenti. Jinhua Vision Co., Ltd. kienet ġeneralment profittabbli matul il-perjodu ta' investimgazzjoni, filwaqt li Yongkang Hulong Electric Vehicle Co., Ltd. ipprezentat it-telf fl-2017 u temmet l-operat tagħha fl-2018. Barra minn hekk, indikaturi finanzjarji oħrajn, bħall-proporzjon ta' dejn għal assi, ma indikaw ebda problema strutturali sinifikanti fir-rigward tal-abbiltajiet ta' ripagament tad-dejn ta' dawn il-kumpaniji. Iz-żewġ produtturi esportaturi tal-Jinhua Vision Group kellhom self innominat f'RMB mogħti minn istituzzjonijiet finanzjarji Ċiniżi.
- (258) Il-Kummissjoni nnotat li Jinhua Vision Co., Ltd. ingħatat klassifikazzjonijiet tal-kreditu ta' A miż-żewġ istituzzjonijiet finanzjarji li jipprovduhom self (li waħda minnhom hija proprjetà tal-Istat). Barra minn hekk, Yongkang Hulong Electric Vehicle Co., Ltd. ingħatat klassifikazzjonijiet tal-kreditu ta' BBB+ minn waħda mill-istituzzjonijiet finanzjarji tal-Istat li jagħtu self lil Jinhua Vision Co., Ltd. u klassifikazzjoni tal-kreditu ta' A minn istituzzjoni finanzjarja oħra. Fid-dawl tad-distorsjonijiet globali tal-klassifikazzjonijiet tal-kreditu Ċiniżi msemija fil-premessi (238) sa (243) hawn fuq u l-profittabbiltà speċifika diskussa fil-premessa (257) hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li dawn il-klassifikazzjonijiet ma kinux affidabbli.
- (259) Konsegwentement, il-Kummissjoni kienet tal-fehma li s-sitwazzjoni finanzjarja generali tal-grupp kienet tiġġustifika l-applikazzjoni tal-parametru referenzjarju ġenerali li jagħti l-ogħla grad ta' bonds ta' "Grad mhux ta' investment", kif spjegat fil-premessi (248) sa (252). Ghalhekk, intużaw bonds korporattivi kklassifikati bħala BB f'denominazzjonijiet rilevanti maħruġa matul il-perjodu ta' investigazzjoni sabiex jiġi ddeterminat parametru referenzjarju xieraq.
- (260) Wara d-divulgazzjoni, Jinhua Vision Group kif ukoll is-CCCME, (dan tal-aħħar fuq livell ġenerali) ikkontestaw l-applikazzjoni ta' klassifikazzjoni BB bħala l-punt ta' riferiment għas-sitwazzjoni finanzjarja tal-kumpanija. Gie sostnut li mhux raġonevoli li jintużaw bonds korporattivi klassifikati BB biex jiġi stabbilit valur referenzjarju xieraq mingħajr kunsiderazzjoni xierqa tas-sitwazzjoni finanzjarja tal-kumpanija.
- (261) Il-produttur esportatur ikkonċernat ma pprovdha l-ebda evidenza ulterjuri li tkun ta' sostenn għal xi klassifikazzjoni tal-kreditu differenti. Ghalhekk, dan l-argument inċaħad għall-istess raġunijiet bħal dawk li hemm fil-premessi (254) u (255) aktar 'il fuq.

Yadea Group

- (262) Għall-fini tal-investigazzjoni attwali, il-Yadea Group fiċ-Ċina kien magħmul minn żewġ produtturi (jiġifieri Yadea Group Co., Ltd. u Tianjin Yadea Co., Ltd.), kummerċjant esportatur wiehed (jiġifieri Wuxi Yadea Export-Import Co., Ltd.) u żewġ kumpaniji li jipprovdu inputs lil wiehed mill-produtturi (jiġifieri Jiangsu Yadea Technology Development Co., Ltd. u Wuxi Xingwei Vehicle Fittings Co., Ltd.). Kumpaniji oħrajn tal-grupp ma ġewx ikkunsidrati għal din l-investigazzjoni, minhabba li ma kinux involuti fil-produzzjoni u l-bejgħ ta' roti elettrici. Il-kwartieri generali tal-Grupp jinsabu f'Wuxi, iċ-Ċina.
- (263) Iz-żewġ produtturi tal-Yadea Group ipprezentaw lilhom infushom f'sitwazzjoni finanzjarja ġeneralment profittabbli skont il-kontijiet finanzjarji tagħhom. Madankollu, meta wiehed ihares lejn l-introjt operatorju, Yadea Group Co., Ltd. ipprezentat profittabbiltà negattiva fl-2017. Il-profitt globali tagħha kien xprunat biss mill-introjt fuq l-investment ta' ekwiżità fit-tul fl-2017.

- (275) Ghall-fini tal-investigazzjoni attwali, il-Bodo Group kien magħmul minn produttur esportatur wiehed; jiġifieri Bodo Vehicle Group Co., Ltd. (“Bodo”) u kumpanija waħda (Tianjin Xinbao Vehicle Industry Co., Ltd jew “Xinbao”) li servew bħala garanti għal għadd ta’ self. Kumpaniji oħrajn tal-grupp ma ġewx ikkunsidrati għal din l-investigazzjoni, minhabba li ma kinux involuti fil-produzzjoni u l-bejgħ ta’ roti elettrici. Il-kumpaniji kollha tal-grupp jinsabu fiċ-Ċina.
- (276) Filwaqt li ż-żewġ kumpaniji deheru li kienu finanzzarjament vijabbli matul il-perjodu kkunsidrat, Xinbao kienet qed tagħmel it-telf fl-2017.

- (277) Matul il-perjodu ta' investigazzjoni, il-produttur esportatur iggarantixxa l-fondi meħtieġa minn istituzzjoni finanzjarja Ċiniża privata permezz ta' lokazzjoni finanzjarja u minn żewġ banek tal-Istat permezz ta' self u aċċettazzjonijiet bankarji.
- (278) Is-self ikkuntrattat minn Bodo ma' bank Ċiniż tal-Istat kien garantit minn kumpanija li kellha klassifikazzjoni tal-kreditu aktar baxxa minn Bodo stess u l-kollateral użat kien jappartjeni għal kumpanija relatata oħra, sabiex b'hekk inholoq dubju dwar ir-robustezza ta' tali garanzija.
- (279) Bodo nġhata klassifikazzjoni tal-kreditu ta' AA minn waħda mill-istituzzjonijiet finanzjarji Ċiniżi li huma proprjetà tal-Istat, filwaqt li l-klassifikazzjoni tal-kreditu ta' Xinbao ddeterjorat minn A għal BBB+ fil-perjodu ta' investigazzjoni. Fid-dawl tad-distorsjonijiet globali tal-klassifikazzjonijiet tal-kreditu Ċiniżi msemija fil-premessi (238) sa (243) ta' hawn fuq u l-profittabbiltà speċifika diskussa fil-premessi (276) sa (278), il-Kummissjoni kkonkludiet li din il-klassifikazzjoni ma kinitx affidabbli.
- (280) Fid-dawl tad-distorsjonijiet globali tal-klassifikazzjonijiet tal-kreditu Ċiniżi msemija fil-premessi (238) sa (243) ta' hawn fuq, u l-profittabbiltà speċifika diskussa fil-premessi (276) sa (278), il-Kummissjoni kienet tal-fehma li s-sitwazzjoni finanzjarja ġenerali tal-grupp kienet tiġġustifika l-applikazzjoni tal-parametru referenzjarju ġenerali li jagħti l-oġġla grad ta' bonds ta' "Grad mhux ta' investiment", kif spjegat fil-premessi (217) sa (221). Għalhekk, intużaw bonds korporattivi kklassifikati bħala BB f'denominazzjonijiet rilevanti mahruġa matul il-perjodu ta' investigazzjoni sabiex jiġi ddeterminat parametru referenzjarju xieraq.
- (281) Wara d-divulgazzjoni, Bodo Group ikkontestat l-applikazzjoni ta' klassifikazzjoni BB bħala l-punt ta' riferiment dwar il-qagħda finanzjarja tal-grupp. Giet sostnut li mhux raġonevoli li jintużaw il-bonds korporattivi klassifikati BB biex jiġi stabbilit valur referenzjarju xieraq mingħajr kunsiderazzjoni xierqa tas-sitwazzjoni finanzjarja tal-kumpanija.
- (282) Il-produttur esportatur ikkonċernat ma pprova l-ebda evidenza ulterjuri li tkun ta' sostenn għal xi klassifikazzjoni tal-kreditu differenti. Għalhekk, dan l-argument inċaħad għall-istess raġunijiet bħal dawk li hemm fil-premessi (254) u (255) aktar 'il fuq.

3.5.4.2. Self

- (283) Kif issemma fil-premessa (234), skont l-Artikolu 6(b) tar-Regolament bażiku, il-benefiċċju mogħti lill-benefiċċjarji huwa d-differenza bejn l-ammont ta' imghax li l-kumpanija thallas fuq is-self preferenzjali u l-ammont li l-kumpanija thallas għal self kummerċjali komparabbli li jista' jinkiseb fis-suq hieles.
- (284) Għal self u lokazzjoni finanzjarja denominati f'RMB, il-parametru referenzjarju estern għal self kummerċjali komparabbli gie ddeterminat bl-użu tar-rati tal-imghax applikabbli kif stabbiliti mill-People's Bank of China, aġġustati bil-valwazzjoni pożittiva xierqa (sabiex jirriflettu l-klassifikazzjoni BB). Il-valwazzjoni pożittiva giet iddeterminata bl-użu ta' firxa relattiva medja bejn il-bonds mahruġa mill-kumpaniji kklassifikati bħala "A" u "BB" fl-Istati Uniti, abbażi tad-data ta' Bloomberg għal segmenti industrijali. Giet applikata firxa speċifika għal kull terminu individwali (tliet (3) xhur, sitt (6) xhur, sena waħda (1), eċċ.) u mbagħad giet miżjuda mar-rati tal-imghax ta' referenza. Dan sar individwalment għal kull self ipprovdut lill-produttur esportatur ikkonċernat.
- (285) Wara d-divulgazzjoni, żewġ partijiet interessati ddikjaraw li l-istituzzjoni finanzjarja Ċiniża li tipprovi lokazzjoni finanzjarja lil kumpanija fil-kampjun hija proprjetà privata u ma tistax tiġi kkunsidrata bħala korp tal-gvern skont it-tifsira tal-Artikolu 2(b) tar-Regolament bażiku. Hija wkoll iddikjarat li l-lokazzjoni finanzjarja mhux self peress li ma tinvolvi l-att ta' self u ta' hlas lura bl-imghax peress li tikkonsisti biss f'att ta' lokazzjoni. Barra minn hekk, hija sostniet ulterjorment li l-iżvelar tal-pagament mensili ekwiparat u l-kalkolu tal-benefiċċju kienu insuffiċjenti.
- (286) F'dan ir-rigward, qieghda ssir referenza għall-premessi (218) sa (229) fejn kien gie konkluz li l-istituzzjonijiet finanzjarji kollha (inklużi l-istituzzjonijiet finanzjarji privati) li joperaw fiċ-Ċina taħt is-superviżjoni tas-CRBC ġew fdati u mogħtija direzzjonijiet mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 3(1)(a)(iv), l-ewwel inċiż tar-Regolament bażiku, sabiex isegwu l-politiki governattivi u jipprovdut self b'rati preferenzjali lill-industrija tar-roti elettrici.
- (287) F'dak li jirrigwarda l-kwalifikazzjoni ta' tali tip ta' tranżazzjoni finanzjarja, għandu jkun innutat li l-kumpanija kkonċernata fil-kampjun ibbukkat lilha nnifisha parti mill-ispejjeż involuti f'tali tranżazzjoni bħal spiża tal-imghax u li t-tali tranżazzjoni finanzjarja hija wkoll rikonossuta miċ-ċentru ta' referenza ta' kreditu tal-PBOC ("CRCP") bħala self.
- (288) Sa fejn jirrigwardja l-iżvelar, il-Kummissjoni kkunsidrat li hija pprovdiet spjegazzjonijiet dettaljati dwar il-metodoloġija applikata fil-kalkolu tal-pagament mensili ekwiparat kif ukoll ipprovdiet il-formuli kollha użata biex jiġi kkalkulat il-benefiċċju ricevut.

- (289) Għal self denominat f'USD, il-parametru referenzjarju estern għal self kummerċjali komparabbli għie ddeterminat bl-użu tar-rati tal-imghax USD LIBOR applikabbli għax-xahar applikabbli, għal 3 xhur jew 6 xhur, agġustati bil-valwazzjoni pożittiva xierqa (sabiex jirriflettu l-klassifikazzjoni BB). Il-valwazzjoni pożittiva għiet iddeterminata bl-użu ta' firxa relattiva medja bejn il-bonds mahruġa mill-kumpaniji kklassifikati bħala "A" u "BB" fl-Istati Uniti, abbażi tad-data ta' Bloomberg għal segmenti industrijali. Għet applikata firxa speċifika għal kull terminu individwali (tliet (3) xhur, sitt (6) xhur, sena wahda (1), eċċ.) u mbagħad għet miżjuda mar-rati tal-imghax ta' referenza. Dan sar individwalment għal kull self ipprovdut lill-produttur esportatur ikkonċernat.
- (290) Għal self denominat f'EUR, il-parametru referenzjarju estern għal self kummerċjali komparabbli għie ddeterminat bl-użu tar-rata medja matul il-perjodu ta' investigazzjoni tal-ICE BofAML Euro High Yield Index. L-indiċi huwa magħmul minn titoli li għandhom klassifikazzjoni taht il-grad ta' investiment (ibbażata fuq medja ta' Moody's, S&P u Fitch).
- (291) Għal self denominat fil-munita JPY, ma nstabat ebda data fir-rigward tal-bonds mahruġa minn kumpaniji kklassifikati bħala "BB" fis-suq Ġappuniż għal segmenti industrijali. Għalhekk, minhabba li l-Ġappun għandu livell simili ta' żvilupp ekonomiku bħall-Istati Uniti tal-Amerika, il-Kummissjoni kienet tal-fehma li r-rati medji ta' LIBOR f'USD kienu l-aktar indikatur xieraq għas-self innominat f'JPY.
- (292) Wara d-divulgazzjoni finali, kemm il-CCCME kif ukoll tlieta mill-hames kumpaniji fil-kampjun ikkontestaw il-metodoloġija tal-Kummissjoni li użat firxa relattiva bejn bonds korporattivi kklassifikati tal-Istati Uniti AA u tal-Istati Uniti BB biex tikkalkula l-benefiċċju fuq self preferenzjali. Kollha kemm huma allegaw li l-Kummissjoni kellha tuża firxa assoluta minflok relattiva bejn il-bonds kklassifikati AA tal-Istati Uniti u l-bonds ikklassifikati BB tal-Istati Uniti. Ġew ipprovduti r-raġunijiet ewlenin li ġejjin:
- Il-livell tal-firxa relattiva jvarja mal-livell tar-rata tal-imghax bażi fl-Istati Uniti: iktar ma l-livell tar-rata tal-imghax ikun baxx, iktar tkun għolja ż-żieda li tirriżulta.
 - Il-livell tal-punt ta' riferiment li jirriżulta jvarja skont il-livell tar-rata normattiva tal-PBOC li għaliha jiġi applikat. Iktar ma tkun għolja r-rata tal-livell ta' riferiment tal-PBOC, iktar ikun għoli l-livell ta' riferiment li jirriżulta.
- (293) Dawn l-argumenti mressqa kienu diġà ġew ippreżentati fil-każ tal-HRF⁽³⁷⁾ u wkoll fil-każ tat-tajers⁽³⁸⁾. Kif wiehed jista' jara mill-premessi (175) sa (187) fil-każ HRF, il-Kummissjoni ma laqgħetx dawn l-argumenti minhabba r-raġunijiet li ġejjin:
- L-ewwel nett, filwaqt li l-Kummissjoni rrikonoxxiet li l-banek kummerċjali normalment jużaw żieda espressa f'termini assoluti, hija osservat li din il-prattika tidher prinċipalment ibbażata fuq kunsiderazzjonijiet prattiċi, minhabba li r-rata tal-imghax hija fl-aħħar mill-aħħar numru assolut. Madankollu, in-numru assolut huwa t-traduzzjoni ta' valutazzjoni tar-riskju li hija bbażata fuq evalwazzjoni relattiva. Ir-riskju ta' inadempjenza ta' kumpanija kklassifikata bħala BB huwa X % aktar probabbli mill-inadempjenza tal-gvern jew ta' kumpanija mingħajr riskju. Din hija evalwazzjoni relattiva.
 - It-tieni, ir-rati tal-imghax jirriflettu mhux biss il-profil tar-riskju tal-kumpaniji, iżda wkoll ir-riskji speċifiċi għall-pajjiż u għall-munita. Il-firxa relattiva għalhekk tinkludi bidliet fil-kundizzjonijiet tas-suq sottostanti li mhumix espressi meta tiġi segwita l-loġika ta' firxa assoluta. Bħalma hu fil-każ preżenti, ir-riskju speċifiku għall-pajjiż u għall-munita ta' spiss iwarja maż-żmien, u l-varjazzjonijiet huma differenti għal pajjiżi differenti. B'riżultat ta' dan, ir-rati mingħajr riskji jvarjaw b'mod sinifikanti matul iż-żmien, u xi drabi huma inqas fl-Istati Uniti, xi drabi fiċ-Ċina. Dawn id-differenzi huma relatati ma' fatturi bħat-tkabbir osservat u mistenni tal-PDG, is-sentiment ekonomiku u l-livelli ta' inflazzjoni. Minhabba li r-rata mingħajr riskju tvarja maż-żmien, l-istess firxa nominali assoluta tista' tfisser valutazzjoni differenti ħafna tar-riskju. Pereżempju, fejn il-bank

⁽³⁷⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/969 tat-8 ta' Ġunju 2017 li jimponi dazji kumpensatorji definittivi fuq importazzjonijiet ta' ċerti prodotti ċatti b'laminazzjoni termali tal-hadid, azzar mhux illigat jew liga ohra tal-azzar li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/649 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' ċerti prodotti ċatti b'laminazzjoni termali tal-hadid, azzar mhux illigat jew liga ohra tal-azzar li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, (GU L 146, 9.6.2017, p. 17), il-premessi 175 sa 187.

⁽³⁸⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/1690 tad-9 ta' Novembru 2018 li jimponi dazji kumpensatorji definittivi fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti tajers pnevmatiċi godda jew b'wiċċ ġdid, ta' tip użat għall-karozzi tal-linja jew għat-trakkijiet u b'indiċi tat-tagħbija li jaqbeż il-121 li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/1579 li jimponi dazju antidumping definittiv u jiġbor definittivament id-dazju proviżorji impost fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti tajers pnevmatiċi, godda jew b'wiċċ ġdid, tal-lastiku, tat-tip użat għall-karozzi tal-linja jew għat-trakkijiet, b'indiċi tat-tagħbija li jaqbeż il-121, li joriġinaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u li jhassar ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/163 (GU L 283, 12.11.2018, p.1), premessi 256 – 258.

jistma li r-riskju ta' inadempjenza speċifiku għan-negozju huwa ta' 10 % oghla mir-rata mingħajr riskju (stima relattiva), il-firxa assoluta li tirriżulta tista' tkun bejn 0,1 % (b'rata mingħajr riskju ta' 1 %) u 1 % (b'rata mingħajr riskju ta' 10 %). Minn perspettiva ta' investitur, il-firxa relattiva għalhekk hija kejl aħjar peress li tirrifletti d-daqs tal-firxa tar-rendiment u l-mod kif inhi affettwata mil-livell bażi tar-rata tal-imghax.

- It-tielet, il-firxa relattiva hija wkoll newtrali f'termini ta' pajjiżi. Pereżempju, fejn ir-rata mingħajr riskju fl-Istati Uniti hija iktar baxxa mir-rata mingħajr riskju fiċ-Ċina, il-metodu jwassal għal żidiet assoluti oghla. Min-naħa l-oħra, fejn ir-rata mingħajr riskju fiċ-Ċina hija iktar baxxa mir-rata mingħajr riskju fl-Istati Uniti, il-metodu jwassal għal żidiet assoluti iktar baxxi.
- Barra minn hekk, l-użu tal-firxa relattiva jinkludi bidliet fil-kundizzjonijiet tas-suq sottostanti speċifiċi għall-pajjiż li mhumex espressi meta tiġi segwita l-loġika ta' firxa assoluta, kif spjegat fil-premessa (292) hawn fuq.

- (294) Għal dawn ir-raġunijiet, li huma ugwalment validi fil-każ tal-investigazzjoni preżenti, il-Kummissjoni żammet il-pożizzjoni tagħha li l-metodu tal-firxa relattiva jirrifletti b'mod aktar adegwat il-primjum tar-riskju li istituzzjoni finanzjarja tapplika għall-produtturi esportaturi Ċiniżi f'suq mingħajr distorsjonijiet, b'mod partikolari minhabba li r-rata tal-imghax bażi fir-RPĊ u r-rata tal-imghax bażi fl-Istati Uniti evolwew b'mod differenti maż-żmien.
- (295) Barra minn hekk, Giant Group sostna li r-rati LIBOR USD medji ma għandhomx jintużaw bħala indikatur għal self nominati f'JPY u kellha tintuża rata ta' kreditu li kienet teżisti tabilhaqq għal self denominati f'JPY.
- (296) Il-Kummissjoni spjegat diġà fil-premessa (291) għalfejn hija kkunsidrat li r-rati LIBOR USD medji kienu l-aktar indikatur xieraq għal self nominati f'JPY. Lanqas ma giet ippreżentata xi evidenza għal tranżazzjonijiet simili fis-suq Gappuniż. Għaldaqstant, din l-affermazzjoni ma gietx aċċettata.

3.5.4.3. Linji ta' kreditu

- (297) L-investigazzjoni wriet li l-istituzzjonijiet finanzjarji Ċiniżi pprovdew ukoll linji ta' kreditu b'konnessjoni mal-ghoti ta' self individwali lil kull wiehied mill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun. Dawn kienu jikkonsistu fi ftehimiet qafas, li taħthom il-bank jippermetti lill-produttur esportatur inkluż fil-kampjun jirtira sa ċertu ammont massimu ta' fondi fil-forma ta' diversi strumenti ta' dejn (self, kontijiet dokumentarji, finanzjament kummerċjali, eċċ.). Taht ċirkostanzi normali tas-suq, tali linji ta' kreditu normalment ikunu soġġetti għall-hekk imsejha tariffa ta' "arrangement" jew "impenn" sabiex jikkompensaw għall-kostijiet u r-riskji tal-bank għall-ftuh ta' linja ta' kreditu, kif ukoll għal tariffi ta' tiġdid fuq bażi annwali għat-tiġdid tal-validità tal-linji ta' kreditu. Madankollu, il-Kummissjoni sabet li whud mill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun ibbenifikaw minn linji ta' kreditu pprovduti bla hlas.
- (298) B'hekk, f'konformità mal-Artikolu 6(d)(ii) tar-Regolament bażiku, il-benefiċċju mogħti lill-benefiċjarji jitqies li huwa d-differenza bejn l-ammont li hallas il-produttur esportatur inkwistjoni għall-forniment ta' linji ta' kreditu minn istituzzjonijiet finanzjarji Ċiniżi u l-ammont li kien ikollu jithallas għal linja ta' kreditu kummerċjali komparabbli li tista' tinkiseb fis-suq bħala parametru referenzjarju.
- (299) Il-parametru referenzjarju xieraq għat-tariffa tal-arrangement gie stabbilit għal 1.5 %, b'referenza għad-data disponibbli għall-pubbliku ⁽³⁹⁾ għall-ftuh ta' linji ta' kreditu simili. Għal-linji ta' kreditu li kienu jeżistu qabel il-bidu tal-perjodu ta' investigazzjoni u mgedda matulu, intużat tariffa ta' tiġdid ta' 1.25 % bħala parametru referenzjarju li jsegwi l-istess sors. L-ammont tat-tariffa tal-arrangement jew tat-tiġdid normalment jithallas kull sena. Konsegwentement, it-tariffa tal-arrangement jew tat-tiġdid ma tqassmitx fuq it-tul ta' żmien tal-linja ta' kreditu.
- (300) Il-livell tat-tariffi użati bħala parametru referenzjarju gie applikat *pro rata* għall-ammont ta' kull linja ta' kreditu inkwistjoni sabiex jinkiseb l-ammont tas-sussidju (wara li titnaqqas kwalunkwe tariffa effettivament imhallsa).
- (301) Wara l-iżvelar produttur esportatur wiehied ikkontesta l-evalwazzjoni tal-Kummissjoni li l-ftehimiet tal-linja ta' kreditu jagħtuh xi benefiċċji. Gew ipprovduti r-raġunijiet ewlenin li ġejjin:
- L-ewwel nett, il-ftehimiet tal-linja ta' kreditu huma biss ftehimiet qafas għal self individwali futuri u, bħala tali, ma jikkonferixxu l-ebda benefiċċju lill-kumpanija. Hija saħqet li l-benefiċċji kienu ġew ikkalkolati minn linji ta' kreditu mhux impenjati/mhux utilizzati.
 - It-tieni, tiġġarrab spiza minuri hafna mill-bank meta jidhol fil-ftehimiet tal-linji ta' kreditu.
 - It-tielet, ftehim tal-linja ta' kreditu mingħajr miżati amministrattivi mhux xi haġa speċifika tal-industrija tar-roti elettrici.

⁽³⁹⁾ Tariffi mitluba minn HSBC UK: https://www.business.hsbc.co.uk/.../pdfs/en/bus_bnkg_price_list.pdf.

- Ir-raba', il-Kummissjoni użat livell referenzjarju mhux adegwat fir-rigward tal-kalkolu tal-benefiċċji konċessi minn minn ftehimiet ta' linji ta' kreditu. Il-parti sostniet li l-Kummissjoni kienet naqset milli turi li l-miżata tal-arrangament tal-livell referenzjarju tikkorrispondi għall-istess tip ta' ftehimiet ta' linji ta' kreditu bħal dawk li huma applikabbli għal din il-parti.

(302) Il-Kummissjoni ma taqbilx mal-argumenti mressqa għar-raġunijiet spjegati hawn taht:

- Fir-rigward tal-ewwel argument, il-Kummissjoni kkalkolat il-benefiċċju biss għal dawk il-linji ta' kreditu li huma effettivament użati u mhux għal linji ta' kreditu mhux impenjati/mhux utilizzati, kif allegat.
- Fir-rigward tat-tieni argument, l-ispiża mgarrba mill-bank mhix fattur deċiżiv meta jiġi vvalutat il-livell referenzjarju xieraq, iżda pjuttost il-kundizzjonijiet prevalenti tas-suq għall-kisba ta' linji ta' kreditu simili. Barra minn dan, minhabba nuqqas ta' kooperazzjoni mill-istituzzjonijiet finanzjarji, ma setghu jiġu stabbiliti l-ebda kosti attwali, jew miżati paragunabbli fiċ-Cina. Għalhekk, il-Kummissjoni kellha tirrikorri għall-użu tal-fatti disponibbli f'konformità mal-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku, kif spjegati fil-premessi (141) sa (155).
- Fir-rigward tat-tielet argument, minhabba nuqqas ta' kooperazzjoni mill-istituzzjonijiet finanzjarji, il-Kummissjoni ma setghetx tistabbilixxi sa liema livell ibbenefikaw is-setturi l-oħra minn linji ta' kreditu pprovduti b'xejn jew b'remunerazzjoni inqas minn adegwata. Madankollu qiegħed hawnhekk jifakkur li, kif iddikjarat fil-premessa (217), il-qafas normattiv li jikkonċerna l-industrija tar-roti elettrici japplika għall-istituzzjonijiet finanzjarji kollha li joperaw fir-RPĊ u jipprovdu, fost affarijiet oħra, li l-*"Banek kummerċjali għandhom iwettqu n-negozju ta' self tagħhom skont il-htigijiet tal-iżvilupp ekonomiku u soċjali nazzjonali u taht il-gwida tal-politiki industrijali tal-Istat"*. Huwa mfakkar ukoll li, kif stabbilit fil-premessi (98) sa (140) id-dispożizzjonijiet mhux biss tat-13-il pjan ta' Hames Snin iżda wkoll ta' diversi pjanijiet governattivi oħra jistabbilixxu politiki speċifiċi tal-gvern b'appoġġa għall-industrija tar-roti elettrici. Il-Kummissjoni kkonkludiet fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli li dan is-sostenn huwa ristrett għal grupp magħżul ta' ċerti industrij mhieggin, u mhux disponibbli b'mod mifrux għall-biċċa l-kbira mis-setturi ekonomiċi fir-RPĊ. Għalhekk dawn it-talbiet ġew miċhuda.
- Fir-rigward tar-raba' argument, il-Kummissjoni tfakkar li minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-istituzzjonijiet finanzjarji, l-ispeċifitajiet tal-arrangamenti tal-linja ta' kreditu fis-suq Ċiniż ma setghux jiġu vverifikati. Apparti dan, kif spjegat fil-premessi (141) sa (155), il-Kummissjoni kellha tirrikorri għal fatti disponibbli skont l-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku, inkluża l-aħjar punt referenzjarju għad-dispożizzjoni għall-miżati tal-linji ta' kreditu. Fl-aħhar nett, l-ispeċifitajiet allegati minn din il-parti fir-rigward tal-linji ta' kreditu tagħha ngħataw biss wara l-iżvelar u għaldaqstant ferm wara l-limiti ta' żmien stabbiliti fil-kwestjonarju li jipprovdi tali informazzjoni. Minhabba l-istadju tard hafna tal-proċediment, tali informazzjoni ma setghetx tiġi verifikata aktar. Barra minn hekk, tali verifika kienet tkun tehtieg kooperazzjoni mill-entitajiet finanzjarji inkwistjoni, li kienet nieqsa wkoll.

(303) Għar-raġunijiet spjegati hawn fuq, l-allegazzjonijiet kollha magħmula f'dan ir-rigward ġew rifjutati.

3.5.4.4. Aċċettazzjonijiet bankarji

Ġenerali

- (304) L-aċċettazzjonijiet bankarji huma prodott finanzjarju mmirat lejn l-iżvilupp ta' suq monetarju domestiku aktar attiv permezz tat-twessigh tal-facilitajiet ta' kreditu. Dan huwa bbażat fuq l-allegata robustezza tas-settur bankarju Ċiniż, fejn il-banek li jidhlu fi ftehimiet ta' aċċettazzjoni bankarja jagħmlu wegħda inkundizzjonata li huma ser iħallsu ċertu ammont f'data partikolari. Konsegwentement, l-aċċettazzjonijiet bankarji huma forma ta' kreditu fejn il-banek jiehdu l-kontijiet tal-fornituri pagabbli mix-xerrejja u jittrasferixxu ammont miftiehem lill-fornituri f'data miftiehma. Sal-istess data, ix-xerrej għandu jkun ittrasferixxa l-istess ammont lill-bank. Id-data tal-iżborż lill-bank tista' tikkorrispondi għat-terminu tal-hlas miftiehem mal-fornitur jew data sussegwenti għal dik id-data. L-investigazzjoni sabet li d-data tal-hlas lura lill-bank kienet f'hafna każijiet wara d-data tal-iżborż lill-fornitur. Fxi każijiet, id-dewmien fil-hlas instab li kien ta' bejn 4 u 6 xhur wara d-data ta' maturità tal-fattura. Konsegwentement, minbarra li jservi bħala garanzija bankarja, f'xi każijiet, dan il-prodott finanzjarju jagħti wkoll lix-xerrej terminu itwal ta' hlas, fil-forma ta' self *de facto*.
- (305) L-investigazzjoni sabet li, ġeneralment, l-aċċettazzjonijiet bankarji jinharġu fil-qafas ta' ftehim ta' aċċettazzjoni bankarja li jispeċifika l-identità tal-bank, tal-fornituri u tax-xerrej, l-obbligi tal-bank u tax-xerrej u li jagħti dettalji tal-valur għal kull fornitur, terminu u garanzija pprovduti. L-aċċettazzjonijiet bankarji ġeneralment inharġu kull xahar.
- (306) Fir-rigward tal-banek, in-noti ta' aċċettazzjoni bankarja pagabbli jiġu rikonoxxuti bħala obbligazzjonijiet lejn id-detentur tal-aċċettazzjoni bankarja u bħala assi għall-produtturi esportaturi fil-kampjun fil-karta tal-bilanċ tagħhom. Barra minn hekk, filwaqt li xi aċċettazzjonijiet bankarji kienu koperti minn faċilità ta' linja ta' kreditu, deher li dan mhuwiex rekwiżit legali skont il-liġi Ċiniża.

- (307) Il-fornitur ta' oġġetti, fil-kwalità tiegħu ta' portatur tal-aċċettazzjoni bankarja maħruġa, għandu l-possibbiltà li jkollu l-aċċettazzjoni bankarja skontata mill-bank tal-hruġ qabel id-data ta' maturità tal-fattura oriġinali jew tistenna d-data ta' maturità u tithallas kollha, jew inkella juża l-aċċettazzjoni bankarja bħala mezz ta' ħlas għall-obbligazzjonijiet tiegħu lejn partijiet oħrajn.
- (308) Sakemm jintlaħaq il-ftehim bejn ix-xerrej u l-bejjiegh, l-aċċettazzjonijiet bankarji jistgħu jissemmew bħala mezz standard ta' ħlas fil-ftehimiet tax-xiri flimkien ma' mezzi oħrajn bħalma huma r-rimessa jew l-ordni tal-flus.
- (309) Produttur esportatur wiehed fil-kampjun ipprova kummenti matul l-investigazzjoni u indika li l-aċċettazzjonijiet bankarji ma jistgħux jitqiesu bħala self minhabba li s-self jirrikjedi l-att ta' self, ripagament u l-ħlas tal-imghax, filwaqt li l-aċċettazzjonijiet bankarji jinvolvu wegħda ta' ripagament. Huma sostnew ukoll li l-aċċettazzjonijiet bankarji huma metodu ta' ħlas li ma jinvolvi ebda trasferiment dirett ta' fond. Dwar l-istess suġġett, produttore esportatur iehor tenna li ma kien hemm ebda trasferiment ta' fondi u sahaq li d-dokumentazzjoni ta' kontabilità tiegħu ma tirrapporta dwar aċċettazzjonijiet bankarji bħala obbligazzjonijiet lejn il-bank iżda bħala obbligazzjonijiet lejn il-fornituri taħt noti pagabbli. Dan l-aħhar produttore esportatur sostna wkoll li, fil-każ partikolari tiegħu, il-flus ittrasferit lejn il-fornitur kellu jiġi ddepożitat qabel id-data ta' skadenza ta' aċċettazzjoni bankarja u li l-bank kien qiegħed jirtira l-flus mill-kont tiegħu fid-data ta' skadenza tal-aċċettazzjoni bankarja għall-pagament ulterjuri lill-fornituri kif miftiehem mal-fornitur rilevanti. Barra minn hekk, huwa indika wkoll li ma kien irċieva l-ebda benefiċċju kieku l-aċċettazzjoni bankarja kellha tiġi skontata qabel id-data tal-maturità tal-aċċettazzjoni bankarja u li huwa ma kellu l-ebda għarfen dwar jekk l-aċċettazzjoni bankarja kinitx tabilhaqq skontata.
- (310) F'dan ir-rigward, għandu jiġi nnotat l-ewwel nett li s-CRCP jagħraf l-aċċettazzjonijiet bankarji bħala obbligazzjonijiet lejn il-banek fl-istess livell bħal self, ittri ta' kreditu jew finanzjament tal-kummerċ. Għandu jiġi nnutat ukoll li s-CRCP huwa fornit mill-istituzzjonijiet finanzjarji li jagħtu diversi tipi ta' self u li tali istituzzjonijiet finanzjarji b'hekk irrikonoxxew aċċettazzjonijiet bankarji bħala obbligazzjonijiet lejhom. Barra minn hekk, il-ftehimiet ta' aċċettazzjoni bankarja miġbura matul l-investigazzjoni jistabbilixxu li, jekk ix-xerrej ma jagħmilx il-ħlas shih fid-data ta' skadenza tal-aċċettazzjonijiet bankarji, il-bank jittratta l-ammont mhux imħallas bħala self li suppost sar lill-bank.
- (311) Barra minn dan, il-Kummissjoni qieset li l-aċċettazzjonijiet bankarji riċevuti mix-xerrej jikkonsistu fi trasferiment ta' fond billi l-aċċettazzjonijiet bankarji jintużaw bħala mezz ta' pagament fl-istess livell bħal ordni ta' flus. Jiġifieri ladarba l-aċċettazzjoni bankarja tkun giet ipprezentata lill-fornitur, il-fattura korrispondenti titqies bħala li tkun thallset mill-kumpanija. Dan huwa evidenzjat ukoll mill-fatt li malli tintbagħat l-aċċettazzjoni bankarja lill-fornitur, ix-xerrej, normalment, inaqqas il-kont tiegħu pagabbli lill-fornitur u, min-naħa l-oħra, iżid in-noti tiegħu tal-obbligazzjonijiet bankarji pagabbli għal ammont korrispondenti. F'dan il-kuntest, tqies ukoll li huwa rrelevanti l-fatt li tali obbligazzjonijiet huma rikonoxxuti bħala noti pagabbli lill-fornituri u mhux lill-banek fir-rekords tal-kontabilità tal-kumpanija. Fi kwalunkwe każ, il-kontijiet ivverifikati ma pprezentawx tali obbligazzjonijiet bħala pagabbli skont il-kontijiet lill-fornituri iżda pjuttost bħala noti pagabbli mingħajr ma speċifikazzjoni tal-identità tal-kreditur.
- (312) Sa fejn huma kkonċernati l-flussi tal-flus, il-Kummissjoni kkunsidrat li l-kummenti pprezentati mill-produttur esportatur ikkonċernat kienu kontradittorji sa fejn, il-produttur esportatur iddikjara li, minn banda, huwa kellu jittrasferixxi flusu qabel id-data ta' skadenza tal-aċċettazzjoni bankarja biex jiġi żgurat il-ħlas lill-fornitur mill-kont tiegħu, filwaqt li, min-naħa l-oħra huwa ma kienx jaf jekk in-noti kinux skontati, u għalhekk meta l-ħlas kien effettivament qiegħed isir. Barra minnhekk, ma giet pprovduta l-ebda evidenza minn din il-parti ta' trasferimenti ta' fondi antiċipati attwali lejn il-bank. Fuq il-bażi ta' dak imsemmi hawn fuq, dawn id-dikjarazzjonijiet kellhom jiġu rifiutati.
- (313) Produttur esportatur iehor sahaq li huwa ma rċieva ebda benefiċċju mis-sistema ta' aċċettazzjoni bankarja, minhabba li, fil-każ tiegħu, ma sar ebda pagament wara d-data ta' maturità tal-fatturi jew tal-aċċettazzjoni bankarja. Dwar l-istess suġġett, bosta partijiet interessati ddikjaraw li l-aċċettazzjonijiet bankarji ma għandhomx jitqiesu bħala self fuq il-bażi li huma ma jagħtux kundizzjonijiet ta' pagamenti itwal lil dawk li jibbenefikaw minnhom, u sostnew li l-mod li bih il-liġi domestika tikkaratterizza ċerti strumenti mhuwiex indikattiv tal-karatterizzazzjoni tagħha taħt il-liġi tad-WTO.
- (314) F'dan ir-rigward, filwaqt li l-investigazzjoni kkonfermat li fil-każ ta' dan il-produttur esportatur il-pagamenti kollha saru fi hdan id-dati ta' skadenza tal-fatturi jew l-aċċettazzjonijiet bankarji, huwa mfakkar li s-sistema tal-aċċettazzjoni bankarja pprovdiet lill-produtturi esportaturi kollha b'servizz b'rata preferenzjali li tat benefiċċju kumpensatorju kif deskritt fil-premessi (323) sa (342) hawn taħt - fejn l-obbligazzjonijiet lill-fornituri kienu kkunsidrati bħala li thallsu uttrasferiti lejn obbligazzjonijiet lill-banek li wiegħdu li jhallsu lill-fornituri malli l-aċċettazzjonijiet bankarji jimmaturow. Fir-rigward tat-termini ta' pagament, l-evidenza disponibbli għall-Kummissjoni turi li, fil-każ ta' bosta produtturi esportaturi, l-użu ta' aċċettazzjonijiet bankarji tabilhaqq estendew effettivament it-terminu ta' pagament tal-fatturi relatati u li ma ttiehed kont tal-ebda mghax għal tali self *de facto*.

Għalhekk, anki jekk l-aċċettazzjonijiet bankarji jista' allegatament ma jkunux intenzjonati li jestendu l-kundizzjonijiet tal-pagament, l-evidenza disponibbli wriet bil-kontra. Fi kwalunkwe każ, il-Kummissjoni kienet tal-fehma li l-fatt li l-imghaxijiet ma jithallsux fuq l-aċċettazzjonijiet bankarji, li jestendi t-terminu tal-hlas tal-bejjiegħ, huwa indikazzjoni oħra li s-settur bankarju Ċiniż huwa mgħawweġ u jipprovdi self preferenzjali lil ċerti industrij ewlenin. Fuq din il-bażi, dawn l-affermazzjonijiet kellhom jiġu miċhuda.

- (315) Parti interessata oħra ddikjarat li l-bażi għall-kalkolu tal-benefiċċju kellha tkun imnaqqsa bl-ammont ta' depożiti li għamlet bhala garanzija għall-aċċettazzjonijiet bankarji.
- (316) F'dan ir-rigward, għandu qabel kollox jiġi osservat li hija prassi komuni li l-banek jitolbu garanziji mingħand il-klijenti tagħhom meta jagħtu self jew faċilitajiet ta' linja ta' kreditu. Qiegħda ssir referenza wkoll għall-premessa (323) hawn taht li ttipprovdi li fil-Kanada min jissellef jehtiegħ li jkollhom faċilita ta' linja ta' kreditu sabiex jinkisbu l-aċċettazzjonijiet bankarji. Fuq din il-bażi, ir-rati mitluba fis-suq Kanadiż jiehdu f'kunsiderazzjoni l-eżistenza ta' tali garanziji. Barra minn hekk, għandu jiġi osservat li tali garanziji ma jintużawx mill-banek biex ihallsu d-djun pendenti lill-fornituri iżda bhala metodu biex jiġi żgurat li l-produttur esportatur jerfa' r-responsabbiltà finanzjarja tiegħu fir-rigward tal-banek. L-investigazzjoni żvelat ukoll li tali garanziji ma jiġux mitluba sistematikament mill-banek Ċiniżi u li dawn jistgħu jiehdu diversi forum inkluż hlasijiet parzjali jew depożiti ta' żmien fiss li jgħorru l-imghax. Barra minn hekk, il-Kummissjoni nnutat ukoll li t-tariffa mħallsa lura fuq aċċettazzjonijiet bankarji hija kkalkulata fuq il-bażi ta' valur fuq il-wiċċ tal-aċċettazzjonijiet bankarji, mhux ammont imnaqqas bl-ammont tal-garanzija. Fuq il-bażi ta' dan, it-talba kellha tiġi rrifjutata.
- (317) Parti interessata oħra ddikjarat li l-ebda benefiċċju għat-tariffa tal-aċċettazzjoni bankarja ma kellha tiġi kkalkulata bhala garanzija għas-servizzi finanzjarju pprovdut mill-banek Ċiniżi għar-raġuni li l-banek ma għandhomx għalfejn jiffinanzjaw in-noti fil-mument tal-hruġ tagħhom jew meta jimmatuaw peress li tali pagamenti huma ffinanzjati mill-produttur esportatur ikkonċernat sakemm isir insolventi. Bhala konsegwenza, il-banek allegatament ma jkun qegħdin jiffaċċjaw l-ebda riskju finanzjarju minhabba li jaġixxu biss bhala intermedjarju. L-istess parti sostniet ukoll li l-kundizzjonijiet tal-kuntratt jipprovdu għal garanziji finanzjarji adegwati għall-banek.
- (318) F'dan ir-rigward, issir referenza għall-premessa (310) li tikkonferma li l-istituzzjonijiet finanzjarji jirrikonoxxu aċċettazzjonijiet bankarji bhala self u għall-premessa (304) li ttipprovdi li l-banek li jidhlu fi ftehimiet ta' aċċettazzjoni bankarja jagħmlu wegħda inkondizzjonata li jhallsu ċertu ammont f'data partikolari. Barra minn hekk, meta wiehed iqis li l-aċċettazzjonijiet bankarji jistgħu jiġu skontati, il-banek għandhom jaraw li jkun disponibbli fondi suffiċjenti bejn il-mument tal-hruġ dak ta' meta l-aċċettazzjoni bankarja timmatura. F'dan ir-rigward, għandu jiġi nnotat ukoll li l-kuntratti standard tal-faċilità tal-linja ta' kreditu applikabbli fir-RPC jipprevedu li dawn jistgħu jintużaw għal diversi tipi ta' self inkluż aċċettazzjonijiet bankarji biex b'hekk hija kkonferma l-htieġa li l-banek ikollu fondi suffiċjenti disponibbli. Wara analiżi tal-kundizzjonijiet tal-kuntratti bejn l-istituzzjonijiet finanzjarji u l-produtturi esportaturi, gie kkunsidrat li dawn mhumix adegwati fid-dawl tal-involvement, l-obbligi inkondizzjonali u r-riskju finanzjarju li l-istituzzjonijiet finanzjarji jkollhom meta jidhlu fi ftehimiet ta' aċċettazzjoni. Għaldaqstant din l-affermazzjoni kellha tiġi rrifjutata.

Speċifità

- (319) Sa fejn hija kkonċernata l-ispeċifità, kien ikkunsidrat li, kif imsemmi fil-premessa (106) u previst mill-Pjan ta' Żvilupp għall-Industrija Hafifa, il-GTC jipprevedi "politika finanzjarja li tappoġġa l-iżvilupp ta' intrapriżi ta' daqs medju u żgħir, tkompli tesplora mezzi finanzjarji ta' impriżi ta' daqs medju u żgħir, tipperfezzjonata s-sistema ta' garanzija ta' kreditu ta' intrapriżi ta' daqs medju u żgħir", l-aċċettazzjonijiet bankarji huma forma oħra ta' appoġġ preferenzjali li jagħtu spina lil industrij bħalma huma daww fis-settur tar-roti elettrici. Barra minn hekk, din il-forma ta' appoġġ ma haditx f'kunsiderazzjoni s-sitwazzjoni finanzjarja tal-produtturi esportaturi fil-kampjun hekk kif il-banek kollha talbu tariffa fissa, li, abbażi tal-informazzjoni fuq il-fajl, hija aktar baxxa minn livelli referenzjarji internazzjonali disponibbli u saħansitra aktar baxxa mill-primjum miżmum lil kumpaniji bi klassifikazzjoni tal-kreditu baxxa bħal fil-każ tal-produtturi esportaturi fil-kampjun (ara l-premessa (324)).
- (320) Wara l-iżvelar, diversi partijiet interessati tennew id-dikjarazzjoni li saret qabel l-iżvelar li s-sistema ta' noti ta' aċċettazzjoni bankarja hija għodda ta' finanzjament ġeneralment disponibbli u mhijiex limitata għall-industrija tar-roti elettrici. Bosta partijiet interessati sostnew ukoll li l-Kummissjoni kellha tissostanzja d-determinazzjoni tagħha tal-ispeċifità abbażi ta' evidenza pożittiva.
- (321) F'dan ir-rigward, issir referenza għall-premessi (195) sa (202) u wkoll b'mod aktar speċifiku għall-premessa (319) li jipprovdu evidenza pożittiva dwar aspetti tal-ispeċifità ta' tali politika preferenzjali fejn tali strument finanzjarju ma jkunx ġeneralment disponibbli f'tali kundizzjonijiet u għalhekk huma speċifiċi għal numru limitat ta' industrij bħalma huma r-roti elettrici. Għaldaqstant dawn l-affermazzjonijiet kellhom jiġu rrifjutati.

Kalkolu tal-benefiċċju

- (322) Sabiex tikkalkula l-ammont tas-sussidju kumpensabbli, il-Kummissjoni vvalutat il-benefiċċju moghti lill-benefiċjarji matul il-perjodu ta' investigazzjoni.
- (323) Skont l-informazzjoni disponibbli, fl-UE ma teżisti ebda sistema ta' aċċettazzjoni bankarja fil-forma deskritta fil-premessi (304) sa (308). Madankollu, abbażi tal-informazzjoni disponibbli għall-pubbliku, din il-forma ta' kreditu hija disponibbli fil-Kanada, fejn l-aċċettazzjonijiet bankarji jintużaw mill-mutwatarji korporattivi sabiex jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' finanzjament għal żmien qasir tagħhom. L-aċċettazzjonijiet bankarji fil-Kanada normalment jintużaw minn kumpaniji li ma jgawdux mill-ogħla klassifikazzjoni tal-kreditu. Sabiex jiksibu aċċettazzjonijiet bankarji bħal dawn, jehtieg li l-mutwatarji jkollhom faċilità ta' linja ta' kreditu li fuqha jkunu jistgħu jibbażaw.
- (324) Sabiex joffru din il-garanzija, il-banek normalment jitolbu tariffa ta' aċċettazzjoni bankarja stabbilita fil-livell tas-CDOR ("Canadian Dollar Offered Rate") u tariffa tal-ittimbrar li tvarja minn ftit punti bażi (bps) għal aktar minn 100 bps skont l-affidabbiltà kreditizja tal-mutwatarji ⁽⁴⁰⁾.
- (325) B'hekk, taht ċirkostanzi normali tas-suq, l-aċċettazzjonijiet bankarji normalment ikunu soġġetti għall-hekk imsejha tariffa ta' aċċettazzjoni bankarja u għandhom ikunu parti minn linja ta' kreditu peress li aċċettazzjoni bankarja hija obligazzjoni diretta u inkondizzjonali tal-bank li jaċċetta. Fil-każ tal-produtturi esportaturi Ċiniżi inklużi fil-kampjun, it-tariffa ta' aċċettazzjoni bankarja kienet stabbilita b'rata fissa ta' 0.05 % tal-ammont ta' aċċettazzjonijiet bankarji, tkun xi tkun l-affidabbiltà kreditizja ta' kull produttur esportatur fil-kampjun u, meta kienu jeżistu, il-linji ta' kreditu gew ipprovduti mingħajr hlas.
- (326) Wara l-iżvelar produttur esportatur wiehed iddikjara li l-Kummissjoni kienet għaddiet darbtejn xi entrati ta' aġġustament u kienet inkludiet entrati irrilevanti għall-hruġ ta' aċċettazzjonijiet bankarji fil-kalkolu tagħha tal-ammont ta' sussidju. Madankollu, il-kalkoli kienu bbażati fuq l-informazzjoni pprovduta mill-kumpanija u vverifikati mill-Kummissjoni u l-allegati żbalji ma setghux jiġu vverifikati ulterjorment. Din l-affermazzjoni giet għalhekk miċhuda.
- (327) Bosta partijiet interessati ddikjaraw li l-aċċettazzjonijiet bankarji ma għandhomx jitqiesu bħala self fuq il-baži li huma ma jagħtux kundizzjonijiet ta' pagamanti itwal lil dawk li jibbenefikaw minnhom, u sostnew li l-mod li bih il-ligi domestika ta' xi Membri tikkarakterizza ċerti strumenti mhuwiex indikattiv tal-karatterizzazzjoni tagħha taht il-ligi tad-WTO.
- (328) Bosta partijiet interessati ddikjaraw li l-aċċettazzjonijiet bankarji disponibbli fir-RPĊ u fil-Kanada huma strumenti differenti. Filwaqt li dawn jintużaw bħala metodu ta' pagament fir-RPĊ, huma użati minn mutwatarji korporattivi biex jiġu ssodisfati r-rekwiżiti ta' finanzjament fuq perijodu qasir tagħhom fil-Kanada.
- (329) Il-Kummissjoni ma taqbilx ma' din id-dikjarazzjoni u tikkunsidra li l-aċċettazzjonijiet bankarji huma soluzzjoni għar-rekwiżiti ta' finanzjament fuq perijodu qasir fiż-żewġ pajjiżi. Tabilhaqq, permezz tal-użu tal-aċċettazzjonijiet bankarji, l-ammonti li l-kumpaniji jkollhom pagabbli lejn il-fornituri jiġu ttrasformati f'ammonti pagabbli lill-banek. Barra minn hekk, l-investigazzjoni żvelat li, fil-każ ta' bosta produtturi esportaturi, l-aċċettazzjonijiet bankarji estendew il-kundizzjonijiet tal-pagament ta' fatturi li kienu relatati magħhom, u b'hekk titjieb il-pożizzjoni tal-likwidità fuq perijodu qasir għall-produtturi esportaturi fil-kampjun. Barra minn hekk, kif deskritt fil-paġna 1 tad-Dokument ta' Diskussjoni tal-Persunal tal-Bank of Canada ⁽⁴¹⁾ ("Bank of Canada dokument"), hemm xebh iehor bejn l-aċċettazzjonijiet bankarji taċ-Ċina u dawk tal-Kanada li t-tnejn li huma jippermettu li għandu jkun hemm "ordni direttat u inkondizzjonali minn xi mutwatarju korporattiv (il-klijent) li jippreleva kontra l-linja stabbilita tiegħu ta' kreditu (imsejha "faċilità BA") f'xi bank Kanadiż. Darba li jkun sar prelevament, il-bank li jaċċetta (jew li jself) jigggarantixxi l-prinċipal u l-imghax billi jittimbra l-karta, biex b'hekk isir għal kollox responsabbli għall-pagament fil-mument tal-maturità fil-każ ta' nuqqas ta' pagament mill-mutwatarju korporattiv." Fid-dawl tax-xebh bejn iż-żewġ iswieq, din l-affermazzjoni kellha tiġi rrifjutata.
- (330) Parti interessata oħra stqarret ukoll li, kuntrarju għas-sistema Ċiniża, il-banek Kanadiżi jehtieg li jipprovdut l-fondi fil-jum meta tohroġ l-aċċettazzjoni bankarja. Fuq din il-baži, hija ddikjarat li t-tariffa ta' garanzija tkun tkopri aktar obbligi, spejjeż u riskji għall-banek mis-sistema Ċiniża.
- (331) F'dan ir-rigward, għandu jiġi nnotat li l-fatt li l-fondi jsiru disponibbli huwa irrilevanti peress li s-sistema Ċiniża tistipula wkoll li jenhtieg li l-fondi jitpoġġew għad-disponibbli mill-bank, f'każ li d-detentur tan-nota ta' aċċettazzjoni bankarja jkun jixtieq jiskontaha u jkollhu l-fondi disponibbli. It-trasferiment tal-obbligazzjoni u t-trasferiment potenzjali ta' fondi lejn id-detentur tal-aċċettazzjoni bankarja huma wkoll spjegazzjoni għaliex il-banek jirrikonoxxu l-aċċettazzjonijiet bankarji bħala self. Sa fejn huma kkonċernati l-obbligi u r-riskji, il-Kummissjoni kkunsidrat li dawn huma ekwivalenti peress li l-banek jehtieg li jkollhom il-fondi disponibbli mill-jum tal-hruġ, għandhom wegħda inkondizzjonali li jhallsu l-aċċettazzjoni bankarja malli l-aċċettazzjoni bankarja timmatura fil-każ ta' inadempjenza mill-kreditur.

⁽⁴⁰⁾ <https://www.bankofcanada.ca/wp-content/uploads/2018/06/SDP-2018-6.pdf>.

⁽⁴¹⁾ Ara n-Nota tal-Qiegh 40.

- (332) Produttur esportatur wiehed iddikjara li, skont id-dokument tal-Bank of Canada, il-linji ta' kreditu mhumix rekwiżit legali għal aċċettazzjonijiet bankarji fis-suq Kanadiż. F'dan ir-rigward, l-ewwel huwa nnutat li d-dokument tal-Bank of Canada ma fih l-ebda dikjarazzjoni bħal din. Għall-kuntrarju, huwa jirreferi f'diversi punti ⁽⁴²⁾ għall-eżistenza ta' faċilita stabbilita ta' linja ta' kreditu. Fuq din il-bażi, din l-affermazzjoni giet miċhuda.
- (333) B'hekk, f'konformità mal-Artikolu 6(ċ) tar-Regolament bażiku, il-benefiċċju mogħti lill-benefiċjarji jitqies li huwa d-differenza bejn l-ammont li l-kumpanija thallas għall-ġhoti ta' aċċettazzjonijiet bankarji minn istituzzjonijiet finanzjarji Ċiniżi u l-ammont li l-kumpanija jkollha thallas għal aċċettazzjonijiet bankarji komparabbli li jistgħu jinkisbu fis-suq Kanadiż bħala parametru referenzjarju.
- (334) Sabiex tiddetermina l-benefiċċju, il-Kummissjoni qabblat it-tariffa tal-aċċettazzjoni bankarja mħallsa mill-produttur esportatur inkluż fil-kampjun ikkonċernat mas-CDOR - li huwa l-indiċi ta' referenza Kanadiż rikonossut għall-aċċettazzjonijiet bankarji b'perjodu ta' maturità ta' sena jew inqas - agġustat bil-valwazzjoni pożittiva xierqa sabiex titqies l-affidabbiltà kreditizja tax-xerrejja (tariffa tal-ittimbrar). Fin-nuqqas ta' informazzjoni dwar il-livell tat-tariffa tal-ittimbrar, intużat l-istess valwazzjoni pożittiva bħal dik użata għal self denominat f'RMB (ara l-premessa (284)). Barra minn hekk, b'analogija għas-sitwazzjoni fil-Kanada u skont l-Artikolu 6(d)(ii), benefiċċju għall-faċilità tal-linja ta' kreditu li kellha tkun fis-sehħ gie kkalkolat ukoll abbażi tal-parametru referenzjarju msemmi hawn fuq fil-premessa (299) bl-użu tal-ogħla ammont ta' obligazzjonijiet ta' aċċettazzjoni bankarja minn kull bank individwali f'mument partikolari fil-perjodu ta' investigazzjoni bħala bażi għall-kalkolu.
- (335) F'konformità mal-Artikolu 6(b) tar-Regolament bażiku, għal daww l-aċċettazzjonijiet bankarji li estendew it-terminu tal-ħlas tal-obbligazzjonijiet lill-fornituri, gie kkalkolat ukoll benefiċċju fil-forma ta' self *de facto* mingħajr imghax għal żmien qasir lill-produtturi esportaturi kkonċernati inklużi fil-kampjun. Sabiex tiddetermina dan il-benefiċċju, il-Kummissjoni użat l-istess metodoloġija bħal dik deskritta fil-premessa (284) għal self denominat f'RMB.
- (336) Wara d-divulgazzjoni, parti interessata waħda affermat li l-Kummissjoni għaddiet darbtejn bi żball il-benefiċċji billi ziedet "*it-tariffa tal-att ta' aċċettazzjoni - attanġament tal-linja ta' kreditu*" mal-imghax preferenzjali tal-att ta' aċċettazzjoni li kellu jithallas fuq is-self *de facto* għall-benefiċċju kkalkulat għat-tariffa tal-aċċettazzjoni bankarja.
- (337) F'dan ir-rigward, għandu jiġi rrilevat li l-provi inkwistjoni fir-rigward ta' dan il-produttur esportatur partikolari juri li l-aċċettazzjonijiet bankarji jestendu l-kundizzjonijiet tal-fatturi li għalihom jirreferu. Bħala konsegwenza, dawn kienu kkunsidrati bħala self *de facto*. Għal dawn ir-raġunijiet, u kif spjegat fil-premessa (335) gie kkalkulat benefiċċju wkoll fil-forma ta' self *de facto* b'terminu qasir bla imghax. Barra minn hekk, kif spjegat fil-premessa (334), b'mod analoġu mas-sitwazzjoni fis-suq Kanadiż, irrispettivament mill-eżistenza ta' self *de facto*, gie kkalkulat ukoll benefiċċju għall-linja ta' kreditu li kellu jkun hemm. Fuq il-bażi ta' dak imsemmi hawn fuq, din l-affermazzjoni giet irrifjutata.
- (338) Parti interessata oħra ddikjarat li l-kalkolu ta' benefiċċju tal-linja ta' kreditu minbarra l-miżata ta' garanzija hija ekwivalenti għal għadd doppju minhabba li t-tariffa ta' garanzija għandha tkun meqjusa suffiċjenti biex jiġu koperti l-kost u r-riskji finanzjarji relatati mal-ħruġ ta' aċċettazzjoni bankarja. Hija sostniet ukoll li, fil-każ ta' ftehim bil-miktub dwar il-linja ta' kreditu, huwa infondat li wiehed jikkunsidra li bank jitlob ħlas biex jaġġmel arranġament għal linja ta' kreditu bħal din. Hija ddikjarat ukoll li l-punt ta' riferiment għat-tariffa ta' garanzija u t-tariffa għal-linji ta' kreditu għandu jirriżulta mill-istess sors.
- (339) F'dan ir-rigward, hija rreferiet għall-premessa (323) tjiiprovdi li min jissellef għandu jkollu faċilità tal-linja ta' kreditu li fiha jkunu se jingibdu. Barra minn hekk, kif imsemmi fil-premessa (318), huwa mfakkar li l-kuntratti tal-faċilita tal-linja ta' kreditu ta' bosta produtturi esportaturi fil-kampjun jipprevedu li l-faċilita tkun tista' tintuża għal diversi tipi ta' self inkluż aċċettazzjonijiet bankarji. Barra minn hekk, id-dokument tal-Bank of Canada jipprevedi wkoll li "tariffi għall-arranġament u l-aġenzija huma wkoll applikabbli kemm għal-linji ta' kreditu prime kif ukoll daww bażati fuq BA". B'analogija mas-sitwazzjoni fis-suq Kanadiż, tqies raġonevoli li tiġi integrata tariffa għal arranġament ta' linja ta' kreditu fil-kalkolu tal-benefiċċju. Sa fejn hu kkonċernat is-sors tal-livelli ta' riferiment, qieghda ssir referenza għat-taqsim 3.3.1 u għall-fatt li l-Kummissjoni kellha tiddependi parzjalment fuq fatti disponibbli meta eżaminat l-eżistenza u l-firxa tal-allegat sussidjar mogħti permezz ta' self preferenzjali. Fi kwalunkwe każ, huwa kkunsidrat li l-informazzjoni użata hija raġonevoli u tirrifletti kundizzjonijiet tas-suq standard.
- (340) Parti interessata minnhom iddikjarat li l-Kummissjoni ma wrietx il-"kundizzjonijiet inqas favorevoli" ta' banek kummerċjali Ċiniżi oħra u li ma ġġustifikatx għaliex valur referenzjarju ta' barra l-pajjiż ikun xieraq u li ma għamlix l-agġustamenti meħtieġa sabiex tiġi żgurata l-komparabbiltà.

⁽⁴²⁾ Ara b'mod partikolari l-paġni 1, 2 u 7.

- (341) F'dan ir-rigward, huwa mfakkar li, kif spjegat fit-taqsima 3.3.1, il-GTĊ ikkoopera parzjalment biss sa fejn huwa kkonċernat self preferenzjali u li l-Kummissjoni kellha tiddependi parzjalment fuq fatti disponibbli meta kienet qiegħda teżamina l-eżistenza u l-firxa tal-allegat sussidjar mogħti permezz ta' self preferenzjali. Fid-dawl ta' tali kooperazzjoni parzjali, il-Kummissjoni tilfet informazzjoni kruċjali rilevanti u kellha tibbaża l-kostatazzjonijiet tagħha fuq il-fatti disponibbli. Fuq dik il-bażi, il-Kummissjoni sabet li s-suq finanzjarju Ċiniż hu distort peress li l-istituzzjonijiet finanzjarji proprjetà tal-Istat u dawk privati huma inkarigati jew diretti mill-Istat sabiex isegwu l-politika tal-gvern u jipprovdu self b'rati preferenzjali lill-industrija tar-roti elettrici kif konkluz fil-premessi (217) u (222). Għalhekk din l-affermazzjoni kellha tiġi miċhuda.
- (342) Parti interessata waħda sostniet ukoll li s-CDOR mhijiex punt ta' riferiment xieraq fid-dawl tal-qagħda finanzjarja tagħha. F'dan ir-rigward, qiegħda ssir referenza għall-klassifikazzjoni tal-kreditu magħmula għall-produtturi esportaturi fil-kampjun fit-taqsima 3.5.4.1. Abbażi ta' tali valutazzjonijiet, ġie kkunsidrat li l-produtturi esportaturi kollha fil-kampjun għandu jkollhom klassifikazzjoni tal-kreditu BB. Fuq il-bażi ta' dak imsemmi hawn fuq, din l-affermazzjoni kellha tiġi miċhuda.
- (343) Parti interessata waħda pprovdiet dokumenti addizzjonali mhux verifikati u ddikjarat li l-benefiċċju ġie kkalkolat b'mod hażin minhabba li ċerti ftehimiet kellhom jiġu kkunsidrati bħala tiġdid minflok ftehimiet separati. Huma affermaw ukoll li kieku kellha tinzamm tariffa amministrattiva, tali tariffa kienet tithallas qabel l-IP. Barra minn dan, din il-parti affermat li l-Kummissjoni ma haditx f'kunsiderazzjoni l-aktar verżjoni reċenti tal-fajl (b'kolonna kkoreġuta).
- (344) Sa fejn hija kkonċernata l-ewwel dikjarazzjoni, l-evidenza vverifikata disponibbli ma tikkonfermax li tali ftehim kien ftehim ta' tiġdid. Barra minn hekk, id-dokument ipprezentat wara d-divulgazzjoni b'sostenn ta' din l-affermazzjoni ma setax jiġi vverifikata kelli jiġi injorat. Fir-rigward tat-tieni affermazzjoni, il-ftehimiet tal-linji ta' kreditu li nbdew qabel il-perjodu ta' investigazzjoni kienu jkopru parti mill-perjodu ta' investigazzjoni u għalhekk il-benefiċċju tal-hruġ konċess lill-Giant Group matul l-IP. Il-Kummissjoni għalhekk ma setghetx taċċetta din l-affermazzjoni. F'dak li għandu x'jaqsam mat-tielet affermazzjoni, għandu jiġi nnutat li din il-kolonna speċifika ma kinitx rilevanti għall-kalkolu tal-benefiċċju u l-korrezzjoni u għalhekk ma kellha l-ebda impatt.

3.5.5. Konkluzjoni dwar self preferenzjali

- (345) L-investigazzjoni wriet li l-produtturi esportaturi kollha inkluzi fil-kampjun ibbenifikaw minn self preferenzjali matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Fid-dawl tal-eżistenza ta' kontribuzzjoni finanzjarja, ta' benefiċċju għall-produtturi esportaturi u ta' speċifità, dawn is-self, il-linji ta' kreditu u l-aċċettazzjonijiet bankarji għandhom jitqiesu bħala sussidju kumpensabbli.
- (346) L-ammont ta' sussidju stabbilit fir-rigward tas-self preferenzjali matul il-perjodu ta' investigazzjoni għall-gruppi ta' kumpaniji inkluzi fil-kampjun jammonta għal:

Tabella 1

Self preferenzjali

Kumpanija/Grupp	Ammont ta' Sussidju globali
Bodo Vehicle Group	1,00 %
Giant Group	0,93 %
Jinhua Vision Industry u Yongkang Hulong Electric Vehicle	0,23 %
Suzhou Rununion Motivity	2,65 %
Yadea Group	2,77 %

3.6. Finanzjament u assigurazzjoni preferenzjali: assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni

- (347) L-ilmentatur allega li Sinasure pprovdiet assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni fuq it-termini preferenzjali lill-produtturi tal-prodott ikkonċernat.
- (a) Bażi ġuridika
- (348) Avviż dwar l-Implimentazzjoni tal-Istrateġija ta' Promozzjoni tal-Kummerċ permezz tax-Xjenza u t-Teknoloġija bl-Użu tal-Assigurazzjoni ta' Kreditu għall-Esportazzjoni (Shang Ji Fa [2004] Nru. 368), maħruġ b'mod kongunt minn MOFCOM u Sinasure.

- (349) Avviż dwar il-Hruġ tal-Katalogu tal-Esportazzjoni tal-2006 ta' Prodotti tat-Teknoloġija Avanzata taċ-Ċina, Guo Ke Fa Ji Zi [2006] Nru. 16.
- (b) Kostatazzjonijiet tal-investigazzjoni
- (350) Tlieta minn hames gruppi inklużi fil-kampjun ta' produttori esportaturi kellhom ftehimiet ta' assigurazzjoni għall-esportazzjoni pendenti ma' Sinosure matul il-PI.
- (351) Kif deskritt fil-premessa (157), Sinosure wieġbet biss parzjalment għall-kwestjonarju speċifiku dwar l-assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni pprovduta lill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun. Madankollu, kif imsemmi fil-premessi (156) sa (162) ta' hawn fuq, Sinosure naqset milli tipprovi d-dokumentazzjoni ta' sostenn mitluba fir-rigward tal-governanza korporattiva tagħha, bħar-Rapport Annwali tagħha jew l-Istatut ta' Assoċjazzjoni tagħha.
- (352) Matul iż-żjara ta' verifika fil-GTĊ, Sinosure kienet ukoll preżenti u kkonfermat li hija kompletament proprjetà tal-Istat.
- (353) Barra minn hekk, Sinosure ma pprovdiet ebda informazzjoni speċifika dwar l-assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni pprovduta lill-industrija tar-roti elettrici, il-livell tal-primjums tagħha jew figuri dettaljati relatati mal-profitabbiltà tan-negozju tal-assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni tagħha. Għalhekk, il-Kummissjoni kellha tikkomplementa l-informazzjoni pprovduta bil-fatti disponibbli.
- (354) Skont it-tweġiba ta' Sinosure għall-kwestjonarju, Sinosure hija kumpanija tal-assigurazzjoni tal-politika tal-Istat stabbilita u appoġġjata mill-Istat sabiex tappoġġja l-iżvilupp u l-kooperazzjoni ekonomiċi u kummerċjali barranin tar-RPĊ. Il-kumpanija hija 100 % proprjetà tal-Istat. Hija għandha bord ta' diretturi u bord ta' supervizuri. Il-Gvern għandu s-setgħa li jahtar il-manigers superjuri tal-kumpanija u li jagħtihom is-sensja. Abbażi tat-tweġiba għall-kwestjonarju, kif ukoll tal-informazzjoni pprovduta matul iż-żjara ta' verifika, il-Kummissjoni kkonkludiet li hemm indizji formali ta' kontroll tal-gvern fir-rigward ta' Sinosure.
- (355) Fuq dik il-bażi, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-GTĊ holoq qafas normattiv li kellu jiġi rrispettat mill-manigers u mis-supervizuri mahtura mill-GTĊ u li huma responsabbli lejn il-GTĊ. Għalhekk, il-GTĊ strah fuq il-qafas normattiv sabiex jeżerċita kontroll b'mod sinifikanti fuq l-imġiba ta' Sinosure.
- (356) Il-Kummissjoni fittxet ukoll prova konkreta tal-eżerċitar ta' kontroll b'mod sinifikanti abbażi ta' ftehimiet tal-assigurazzjoni konkreti. Matul iż-żjara ta' verifika, Sinosure sostniet li, fil-prattika, il-primjums tagħha kienu orjentati lejn is-suq u bbażati fuq il-prinċipji tal-valutazzjoni tar-riskju. Madankollu, ma ġewx ipprovduti eżempji speċifiċi fir-rigward tal-industrija tar-roti elettrici jew il-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun.
- (357) Minhabba l-unika informazzjoni parzjali pprovduta minn Sinosure, jista' jkun ukoll li l-Kummissjoni ma tkun tista' tistabbilixxi ebda mġiba speċifika ta' Sinosure fir-rigward tal-assigurazzjoni pprovduta lill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun li setgħet ippermettiet lill-Kummissjoni tiddetermina jekk Sinosure aġixxietx abbażi tal-prinċipji tas-suq.
- (358) F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni ma setgħetx tivvaluta lanqas jekk il-primjums ta' Sinosure mitluba kinux biżżejjed sabiex ikopru l-kostijiet u l-ispejjeż ġenerali ta' Sinosure.
- (359) Barra minn hekk, il-Kummissjoni sabet li wħud mill-produtturi esportaturi bbenifikaw minn rifużjoni parzjali jew totali tal-primjums tal-assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni mħallsa lil Sinosure.
- (360) Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-qafas legali stabbilit hawn fuq qed jiġi implimentat minn Sinosure fl-eżerċitar tal-funzjonijiet governattivi fir-rigward tas-settur tar-roti elettrici, sabiex b'hekk aġixxa bħala korp pubbliku fis-sens tal-Artikolu 2(b) tar-Regolament bażiku moqri flimkien mal-Artikolu 3(1)(a)(i) tar-Regolament bażiku. Barra minn hekk, minhabba l-kooperazzjoni parzjali tagħha, Sinosure ma setgħetx turi li aġixxiet taħt kundizzjonijiet normali tas-suq u li ma pprovdietx benefiċċji lill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun, b'mod partikolari li l-assigurazzjoni kienet ipprovduta b'rati li ma kinux taħt il-miżata minima li hija meħtieġa sabiex Sinosure tkopri l-kostijiet operatorji tagħha. Fin-nuqqas ta' data oħra, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-parametru referenzjarju estern spjegat fil-premessa (362) hawn taħt ikun ukoll l-aħjar stima għal primjum suffiċjenti taħt il-kundizzjonijiet tas-suq.
- (361) Il-Kummissjoni ddeterminat ukoll li s-sussidji pprovduti taħt il-programm ta' assigurazzjoni għall-esportazzjoni huma speċifiċi, minhabba li ma setgħux jinkisbu mingħajr esportazzjoni u, b'hekk, huma kontingenti għall-esportazzjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 4(4)(a) tar-Regolament bażiku.

(c) Kalkolu tal-ammont ta' sussidju

- (362) L-ammont ta' sussidju kumpensabbli jiġi kkalkolat f'termini tal-benefiċċju mogħti lill-benefiċċjarji, li jinstab li jeżisti matul il-PI. Skont l-Artikolu 6(ċ) tar-Regolament bażiku, il-benefiċċju mogħti lill-benefiċċjarji huwa meqjus bħala d-differenza bejn l-ammont tal-primjum li thallas il-kumpanija fuq l-assigurazzjoni fuq perjodu ta' żmien qasir ipprovduta minn Sinosure u l-ammont tal-primjum li thallas il-kumpanija għal assicurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni komparabbli li tista' tinkiseb fis-suq.
- (363) Billi Sinosure tirrappreżenta madwar 90 % tas-suq domestiku għal assicurazzjoni għall-esportazzjoni fir-RPĊ, il-Kummissjoni ma setgħetx issib primjum ta' assicurazzjoni domestika. Skont il-prattika preċedenti, b'hekk, il-Kummissjoni użat il-parametru referenzjarju estern xieraq, li għalih l-informazzjoni kienet faċilment disponibbli, jiġifieri r-rati ta' primjum applikati mill-Export-Import Bank ("Ex-Im Bank") tal-Istati Uniti tal-Amerika lil istituzzjonijiet mhux finanzjarji għall-esportazzjonijiet lejn pajjiżi tal-OECD ⁽⁴³⁾.
- (364) Ir-rifużjonijiet ta' primjums tal-assigurazzjoni għall-esportazzjoni li nghataw matul il-perjodu ta' investigazzjoni ġew ittrattati bħala għotja. Minhabba li ma kien hemm l-ebda evidenza ta' kostijiet addizzjonali mgħarrba mill-produtturi esportaturi li għalihom ikun meħtieġ aġġustament, il-benefiċċju ġie kkalkolat bħala l-ammont shiħ tar-rifużjoni riċevut fil-perjodu ta' investigazzjoni.
- (365) Yadea talbet kjarifika dwar il-kalkolu tal-benefiċċju u sostniet li l-benefiċċju għandu jiġi kkalkolat fuq il-bażi tal-kapital effettivament ikkumpensat, f'każ ta' telf, jekk dan ikun inqas mill-kapital assigurat. Yadea talbet ukoll kjarifiki dwar jekk il-Kummissjoni kinitx applikat xi "proporzjon ta' immunità" fil-kalkolu tagħha.
- (366) F'dan ir-rigward, għandu jiġi nnotat li l-benefiċċju kien ikkalkulat skont il-metodoloġija stabbilita fil-premessa (362). Sa fejn jikkonċerna l-benefiċċju, il-Kummissjoni kkunsidrat li dan għandu jiġi kkalkulat fuq il-kapital assigurat, li huwa wkoll il-bażi għall-kalkolu tal-primjum imhallas minn Yadea kif irrapportat fit-tweġiba tagħha għall-kwestjonarju. Barra minn hekk, għandu jiġi osservat li ma ġie applikat l-ebda proporzjon ta' immunità. Fuq il-bażi ta' dak imsemmi hawn fuq, din l-afermazzjoni kellha tiġi miċhuda.
- (367) L-ammont ta' sussidju stabbilit fir-rigward ta' din l-iskema matul il-perjodu ta' investigazzjoni għall-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun jammonta għal:

Tabella 2

Finanzjament u assicurazzjoni preferenzjali: assicurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni

Kumpanija/Grupp	Rata tas-Sussidju
Bodo Vehicle Group	0 %
Giant Group	0 %
Jinhua Vision Industry u Yongkang Hulong Electric Vehicle	0,50 %
Suzhou Rununion Motivity	0,17 %
Yadea Group	0,50 %

3.7. Il-provvista ta' prodotti mill-gvern b'remunerazzjoni inqas minn dik adegwata

3.7.1. L-ghoti ta' inputs (magni elettrici u batteriji) b'rimunerazzjoni inqas minn dik adegwata

(a) Introduzzjoni

- (368) L-ilmentatur allega li l-industrija tar-roti elettrici rċeviet materjali ta' input (jiġifieri batteriji, magni u parts oħrajn tar-roti, kemm jekk diġà mmuntati kif ukoll jekk le) għal rimunerazzjoni inqas minn dik adegwata.
- (369) Bħala parti mill-investigazzjoni, il-Kummissjoni vverifikat l-informazzjoni dwar ix-xiri domestiku ta' parts ta' roti elettrici (batteriji u magni) mill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun. B'mod parallel, il-Kummissjoni analizzat l-imġiba tal-prezz tal-uniku fornitur domestiku li kkoopera ta' dawn il-parts, jiġifieri Bafang, li żvelat li, għal din il-kumpanija, dawn il-parts kienu pprovduti bi prezzijiet aktar baxxi fis-suq domestiku milli għall-esportazzjoni.

⁽⁴³⁾ <https://www.exim.gov/sites/default/files//managed-documents/Ebook-ECI-With%20Case%20Study-Final%20March%202015.pdf>.

- (370) Kif ġie spjegat f'aktar dettall fil-premessi (163) sa (173) hawn fuq, il-GTĊ naqas milli jikkoopera fir-rigward tal-fornituri tal-input fis-suq domestiku Ċiniż u rrifjuta li jipprovdi kjarifika jew informazzjoni kruċjali fis-suq domestiku ta' batteriji u magni. Ghalhekk, il-Kummissjoni kellha tibbaża l-konkluzjonijiet tagħha fuq il-fatti disponibbli f'konformità mal-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku.
- (371) L-investigazzjoni wriet li xi whud mill-fornituri ta' parts lill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun huma SOEs jew membri ta' China Bicycle Association (CBA). Bħala membru tas-CBA, il-kumpaniji għandhom ċerti obbligi fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-politika tal-GTĊ fl-industrija tar-roti elettrici. Ghalhekk, il-Kummissjoni analizzat il-politiki magħrufa tal-GTĊ relatati mal-magni u l-batteriji u, b'mod partikolari, jekk fuq din il-bażi u fuq il-bażi ta' kwalunkwe informazzjoni oħra disponibbli, dawn il-politiki tal-GTĊ jistgħux jinftehmha bħala li jafdaw lill-fornituri ta' magni jew batteriji jbiegħu b'kundizzjonijiet aktar vantaġġu minn dawk tal-manifatturi domestiċi tar-roti elettrici. Fl-aħharnett, il-Kummissjoni analizzat jekk, bħala riżultat, il-fornituri Ċiniżi ta' magni u batteriji rċevewx benefiċċji mill-GTĊ.
- (b) Nuqqas ta' kooperazzjoni parzjali u l-użu tal-fatti disponibbli
- (372) Kif ġie rrimarkat fil-premessa (164), għalkemm intalab jagħmel dan, il-GTĊ ma baghatx il-kwestjonarju speċifiku mahsub għall-fornituri ta' parts ta' roti elettrici lil forniture magħrufa fiċ-Ċina. Skont il-GTĊ, huwa ma kellux l-awtorità li jitlob informazzjoni minghand il-fornituri ta' parts ta' roti elettrici, minhabba li dawn joperaw b'mod indipendenti mill-GTĊ.
- (373) Barra minn hekk, il-GTĊ ma pprovdiex lista ta' forniture Ċiniżi ta' parts ta' roti elettrici taht investigazzjoni u l-istruttura tas-sjeda tagħhom li ssostni li din kienet informazzjoni kunfidenzjali. Barra minn hekk, il-GTĊ naqas milli jipprovdi informazzjoni dettaljata dwar il-karatteristiċi tas-suq domestiku fiċ-Ċina ta' materjali ta' input għar-roti elettrici. Pereżempju, is-sehem ta' intrapriżi tal-Istat ("SOEs") fil-produzzjoni u l-konsum domestiċi, id-daqs tas-suq domestiku, il-politiki tal-ipprezzar tal-Istat u/jew tal-SOEs, il-prezzijiet attwali tal-materjali ta' input fis-suq domestiku, ir-restrizzjonijiet fuq l-esportazzjoni jew l-importazzjoni jew l-istatistika rilevanti.
- (374) Kif imsemmi fil-premessa (50), forniture wiehed biss ta' parts tar-roti (Bafang), li pprovda inputs lill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun, issottometta informazzjoni dwar l-attivitàjiet tiegħu u, b'hekk, ikkoopera fuq inizjattiva tiegħu stess f'din l-investigazzjoni.
- (375) Billi l-Kummissjoni ma rċeviet ebda informazzjoni mill-GTĊ, b'mod partikolari dwar l-istruttura tas-suq domestiku, dwar il-mekkanizmi tal-iffissar tal-prezzijiet u l-prezzijiet u dwar il-partecipazzjoni azzjonarja tal-kumpaniji, il-Kummissjoni qieset li hija ma rċeviet ebda informazzjoni kruċjali rilevanti għall-investigazzjoni.
- (376) Il-forniture li jikkoopera huwa wiehed mill-manifatturi Ċiniżi ewlenin tal-magni destinati għall-industrija tar-roti elettrici. L-istess forniture biegh ukoll magni u batteriji lill-industrija tar-roti elettrici. L-investigazzjoni wriet li l-kumpanija esportat mudelli ekwivalenti ta' magni u batteriji bi prezzijiet differenti skont is-suq u li konsistentement kienet qed tbiegħ magni bi prezzijiet sostanzjalment aktar baxxi fis-suq domestiku tagħha milli għall-esportazzjoni.
- (377) Kif imsemmi fit-taqsima 3.2 hawn fuq, il-Kummissjoni infurmat lill-GTĊ li, minhabba n-nuqqas ta' twegibiet għall-kwestjonarju minn forniture ta' materjal ta' input u fin-nuqqas ta' kwalunkwe informazzjoni pprovdata mill-GTĊ f'dan ir-rigward, jista' jkun li jkollha tibbaża s-sejbiet tagħha fuq il-fatti disponibbli skont l-Artikolu 28(1) tar-Regolament bażiku f'dak li għandu x'jaqsa mal-informazzjoni relatata mal-forniture ta' magni, batteriji u unitajiet ta' kontroll u parts oħrajn tar-roti elettrici.
- (378) Il-Kummissjoni pprovdi lill-GTĊ bl-opportunità li jikkummenta. Madankollu, il-GTĊ ma pprovda l-ebda kumment jew informazzjoni ulterjuri jew evidenza f'dan ir-rigward.

3.7.2. Il-forniture ta' magni b'rimunerazzjoni inqas minn dik adegwata

3.7.2.1. Is-sjeda u l-influenza tal-Istat tal-forniture domestiċi ta' magni għal roti elettrici

- (379) Kif żviluppat aktar fil-premessa (404), l-ewwel għandu jiġi nnotat li s-suq domestiku Ċiniż għall-magni huwa fil-biċċa l-kbira tiegħu ddominat mill-forniture domestiċi Ċiniżi li għandhom sehem mis-suq ta' aktar minn 90 %.
- (380) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe informazzjoni pprovdata mill-GTĊ dwar in-numru u s-sjeda ta' forniture domestiċi ta' magni għal roti elettrici, il-Kummissjoni l-ewwel analizzat is-sitwazzjoni tal-forniture rrapportati mill-hames gruppi ta' produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun.

- (381) Abbazi ta' dan, il-Kummissjoni identifikat 10 fornituri Ċiniżi.
- (382) Fost l-10 fornituri tal-magni għall-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun, tlieta kienu membri taċ-China Bicycles Association (CBA), inkluż Bafang, u wieħed kien SOE. L-SOE u l-membri tas-CBA irrappreżentaw 41 % tal-kwantità totali fornuta lill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun u sa 66 % tal-valur totali matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Il-Kummissjoni setgħet tivverifika s-sjieda privata biss għal tlieta mill-fornituri l-oħrajn (li jammontaw għal 46 % tal-volum tax-xiri u 29 % tal-valur tax-xiri), filwaqt li ma nstabex l-ebda informazzjoni dwar it-tliet fornituri li fadal (li jammontaw għal 13 % tal-volum u 5 % tal-valur). Kif ġie spjegat fil-premessi (133) sa (134) u (136) sa (139), matul il-perjodu kkunsidrat, is-CBA kienet taħt il-ġestjoni tal-Kunsill tal-Istat. L-Artikolu 3 tal-Istatut ta' Assoċjazzjoni tagħha jistabbilixxi wkoll li hija għandha tirrispetta, fost l-oħrajn, il-politiki nazzjonali. Barra minn hekk, l-Istatut ta' Assoċjazzjoni tas-CBA jimponi ċerti obbligi lill-membri tagħha kif irrapportat fl-Artikolu 11, li jistabbilixxi li l-membri għandhom jikkonformaw "mal-liġijiet u r-regolamenti nazzjonali tal-industrija tar-roti" u "jirrispettaw ir-regoli u r-regolamenti tal-Assoċjazzjoni u jimplimentaw ir-riżoluzzjonijiet tal-Assoċjazzjoni".
- (383) Abbazi ta' dan, il-Kummissjoni qieset li l-membri tas-CBA huma marbuta b'obbligi stretti lejn l-assocjazzjoni tagħhom li hija taħt il-gwida u s-supervizzjoni tan-negozju tal-Kummissjoni tal-Amministrazzjoni u s-Supervizzjoni tal-Assi tal-Istat tal-Kunsill tal-Istat. Konsegwentement, il-membri tas-CBA, inklużi l-fornituri ta' parts, huma meqjusa bħala operatori ewlenin subordinati fl-industrija tar-roti fdati mill-GTĊ sabiex jimplimentaw il-politika nazzjonali bil-ghan li jintlaħqu l-oġettivi usa' relatati mal-produzzjoni ta' roti elettrici. Għalhekk, il-Kummissjoni komplet tinvestiga dawn il-politiki.
- (384) Bosta partijiet iddikjaraw li CBA hija assocjazzjoni mingħajr skop ta' qligħ, li l-membri tagħha huma kumpaniji, unitajiet ta' rċerka u assocjazzjonijiet lokali fl-industrija tar-roti li kienu b'mod volontarju nġhaqdu magħha. Dawn il-partijiet sostnew ukoll li l-biċċa l-kbira tal-membri tas-CBA huma kumpaniji ta' sidien privati.
- (385) F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni rreferiet għal premessi (166) u (170) ta' hawn fuq li jipprovdu li, minhabba r-rifjut tal-GTĊ li jipprovdi informazzjoni dwar is-sjieda ta' fornituri domestiċi ta' materjali ta' input, il-Kummissjoni kellha tibbaża fuq il-fatti disponibbli. L-informazzjoni għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni wriet li bosta membri tas-CBA huma wkoll SOEs.
- (386) Il-GTĊ affermat li l-Kummissjoni naqset milli turi li s-CBA huwa korp pubbliku.
- (387) F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni rreferiet għall-premessa (138) u kkonfermat il-konklużjoni tagħha li s-CBA topera taħt il-gwida politika u s-supervizzjoni "*tal-Kunsill tal-Istat, il-Ministeru għall-Affarijiet Ċivili u tal-unità tan-negozju kompetenti tas-soċjetà*". Dan kien ukoll il-każ fis-sena 2016, meta kien ġie approvat it-13-il Pjan tar-Roti.
- (388) Il-GTĊ iddikjara wkoll li terz biss mill-fornituri domestiċi li jipprovdu l-magni lill-produtturi esportaturi fil-kampjun ta' roti elettrici huma SOEs jew membri tas-CBA. Barra minn hekk, huwa indika li skont il-ġurisprudenza eżistenti, il-proprjetà tal-Istat ma tkunx biżżejjed bħala prova ta' inkarigu u direzzjoni.
- (389) Il-Kummissjoni l-ewwel innotat li l-GTĊ ma kkontestax il-kostatazzjonijiet tagħha li parti importanti mill-fornituri domestiċi tal-magni lill-produtturi esportaturi fil-kampjun huma SOEs u/jew membri tas-CBA. Fin-nuqqas ta' kooperazzjoni, filwaqt li proprjetà tal-Istat u/jew sġubija fis-CBA wahedhom mhumieq biżżejjed biex jagħtu prova ta' inkarigu u direzzjoni, huwa element importanti f'dan ir-rigward. Apparti li tat prova fil-premessa (138) hawn fuq li dawk l-entitajiet segwew il-politiki u l-oġettivi tal-gvern, il-Kummissjoni stabbiliet ukoll, kif spjegat fil-premessi (390) sa (412) hawn taħt, li fornituri domestiċi tal-magni lill-industrija tar-roti elettrici ġew inkarigati u direttimill-GTĊ. Fuq din il-bażi, dawn l-affermazzjonijiet ma ntaqghux.

3.7.2.2. Politiki u oġettivi tal-gvern

- (390) Il-Kummissjoni identifikat diversi sorsi legali li jindikaw l-appoġġ pubbliku lill-industrija tal-magni, minhabba l-pożizzjoni tagħhom fil-katina tal-provvista industrijali tar-roti elettrici.
- (391) Dawn id-dokumenti jinkludu t-12-il Pjan ta' Hames Snin għall-industrija tar-Roti u r-Roti Elettrici, it-13-il Pjan dwar ir-Roti, il-Pjan ta' Żvilupp għall-Industrija tal-Manifattura fuq Skala Żgħira (2016-2020), l-Avviz tal-Uffiċċju Ġenerali tal-Gvern Muniċipali ta' Suzhou li jċċirkola l-Miżuri Amministrattivi fuq il-Fond Speċjali tal-Industrija Muniċipali u t-Titjib Ekonomiku (SU FU BAN 2014-137) u l-Avviz tagħha dwar l-applikazzjoni għall-Programm tal-Fond Speċjali Fiskali Muniċipali ta' Suzhou tas-sena 2016 u l-Pjan Muniċipali ta' Tianjin dwar l-Iżvilupp tat-Tessuti u l-Industrija tal-Manifattura fuq Skala Żgħira għat-13-il Pjan ta' Hames Snin (2016-2020). Dawn id-dokumenti ġew analizzati fit-Taqsima 3.1 ta' hawn fuq.

- (392) Dawn id-dokumenti jenfasizzaw il-htieġa li jittejjbu l-kwalità u l-prestazzjoni ta' inputs kruċjali għall-produtturi tar-roti elettrici li l-magni huma parti minnhom, kif ukoll il-htieġa li tiġi kkompletata l-katina tal-provvista industrijali tar-roti sabiex tkun tista' tiġi stabbilita katina tal-produzzjoni tar-roti elettrici vertikament integrata u awtonoma fiċ-Ċina.
- (393) Dawn id-dokumenti jiddeskrivu wkoll id-diversi skemi ta' appoġġ għall-produtturi tar-roti elettrici u l-fornituri tagħhom bħal sussidji fil-forma ta' finanzjament preferenzjali u ribassi tat-taxxa jew eżenzjonijiet mit-taxxa kif deskritti fil-premessi (105) u (106).

3.7.2.3. Inkarigu u direzzjoni

- (394) L-ewwel huwa mfakkar li minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni parzjali mill-GTC, ma waslet ebda twegiba għall-kwestjonarju minghand il-fornituri ta' materjal ta' input, għajr għal Bafang, u li, għalhekk, il-Kummissjoni ma kellhiex informazzjoni kruċjali fir-rigward tas-suq domestiku tal-fornituri tal-magni. Konsegwentement, il-Kummissjoni kellha tistrieħ fuq il-fatti disponibbli skont l-Artikolu 28(1) tar-Regolament bażiku sabiex tistabbilixxi s-sejbiet tagħha dwar l-inkarigu. F'dan ir-rigward, l-informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni kienet tikkonsisti fl-informazzjoni miġbura mill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun fir-rigward tal-fornituri domestiċi tagħhom ta' magni, informazzjoni disponibbli għall-pubbliku dwar is-CBA u l-membri tagħha, l-informazzjoni miġbura mill-uniku fornitur ta' input li kkoopera u rapport speċifiku tal-industrija dwar il-magni fiċ-Ċina pprovdut mill-ilmentatur.
- (395) Safejn huma kkonċernati l-fornituri għall-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun, il-Kummissjoni stabbilixxiet fil-premessa (382) li l-membri tas-CBA li pprovdew magni lill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun irrappreżentaw 41 % tal-kwantità domestika totali fornuta lill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun u sa 66 % tal-valur totali tax-xiri domestiku matul il-PI. Barra minn hekk, fil-premessi (382) u (383), il-Kummissjoni kkonkludiet li l-membri tas-CBA, inklużi fornituri ta' parts, huma operaturi ewlenin subordinati li huma f'dati sabiex jimplimentaw politika nazzjonali bil-ghan li jintlaħqu l-oġettivi usa' relatati mal-produzzjoni tar-roti elettrici. Abbażi ta' dak li ntqal hawn fuq u fin-nuqqas ta' kwalunkwe informazzjoni oħra, dan tqies bħala rappreżentattiv tas-sitwazzjoni fis-suq domestiku tal-magni fiċ-Ċina.
- (396) B'mod aktar speċifiku, f'dak li għandu x'jaqsam mal-uniku fornitur tal-magni li kkoopera, l-investigazzjoni żvelat li hija kienet esportat mudelli simili bi prezzijiet differenti skont is-suq u li konsistentement kienet qed tbiegħ magni bi prezzijiet aktar favorevoli fis-suq domestiku tagħha milli fis-suq tal-esportazzjoni tagħha. Il-prezzijiet domestiċi kienu aktar minn 33 % orhos mill-medja tal-prezzijiet tal-esportazzjoni. Din id-differenza lahqet 67 % għal ċerti mudelli.
- (397) L-investigazzjoni stabbilixxiet ukoll li l-istess kostijiet kienu assoċjati mal-istess mudelli, irrispettivament mid-destinazzjoni tagħhom. Konsegwentement, id-differenzi fil-prezzijiet bejn il-mudelli esportati u dawk mibjugħin domestikament ma setgħux jiġu spjegati permezz tad-differenzi fil-kostijiet. Bafang sostniet li dawn id-differenzi fil-prezzijiet kienu dovuti għal kostijiet tal-bejgħ oghla fis-suq tal-esportazzjoni. Madankollu, l-investigazzjoni wriet li parti żgħira biss tad-differenza fil-prezz kienet attribwibbli għal kostijiet tal-bejgħ oghla. Bafang ma sostnietx li dawn id-differenzi ser jiġu spjegati minn kundizzjonijiet differenti tas-suq u din l-ipotezi mhijiex ikkonfermata lanqas mill-fatti stabbiliti f'din l-investigazzjoni. Għall-kuntrarju, bħala membru tas-CBA, Bafang hija subordinata għal din l-assoċjazzjoni, li t-13-il Pjan dwar ir-Roti tagħha jimmira li jtejjeb il-prestazzjoni tal-esportazzjoni tal-produtturi esportaturi ta' roti elettrici kif imsemmi fil-premessi (112) u (113) ta' hawn fuq. Konsegwentement, sabiex tikkontribwixxi għall-prestazzjoni tal-esportazzjoni tal-industrija, hija f'data jew mogħtija direzzjonijiet sabiex tbiegħ l-input bi prezzijiet orhos fis-suq domestiku sabiex il-produtturi esportaturi ta' roti elettrici jkun jistgħu joffru l-prodotti tagħhom bi prezzijiet ferm aktar baxxi mill-kompetituri tagħha fis-swieq tal-esportazzjoni, li għandhom iġibu l-magni bi prezzijiet mhux issussidjati.
- (398) Bosta partijiet iddikjaraw li d-deċiżjoni ta' Bafang li żżomm prezzijiet oghla fis-swieq tal-esportazzjoni milli fuq is-suq domestiku tagħha ma għandhiex titqies bħala irragonevoli. L-ewwel nett, dan jista' jkun marbut mal-ispejjeż ta' wara l-bejgħ. It-tieni, dan jista' jkun jiddependi fuq livelli kompetittivi differenti fiż-żewġ swieq. It-tielet, dan jista' jkun jiddependi fuq domanda domestika akbar u r-rikonossiment ta' marka Bafang.
- (399) Rigward l-ewwel punt, qieghda ssir referenza għall-premessa (397) fejn tali allegazzjoni kienet diġà għet indirizzata fid-dawl tal-informazzjoni vverifikata fil-kwartieri tal-fornitur. Dwar it-tieni u t-tielet punt, għandu jiġi nnutat mal-ewwel li l-affermazzjoni msemmija hawn fuq ma kinitx sostnuta b'xi elementi godda. Fi kwalunkwe każ, fid-dawl ta' dan in-nuqqas ta' kooperazzjoni parzjali mill-GTC, kif diskuss fil-premessi (163) sa (169) iktar 'il fuq, il-Kummissjoni ma kellhiex informazzjoni kruċjali fir-rigward tad-diversi livelli kompetittivi ta' swieq domestiċi u tal-esportazzjoni kif ukoll għas-sitwazzjoni tal-fornituri differenti ta' magni fis-suq domestiku. Fuq

din il-baži, il-Kummissjoni kellha tibbaża l-kostatazzjonijiet tagħha fuq l-informazzjoni disponibbli; jiġifieri l-unika tweġiba għall-kwestjonarju li waslet minghand il-fornituri ta' materjal ta' input. Ma hemm l-ebda evidenza li turi livell kompetittiv differenti tas-suq domestiku u tal-esportazzjoni li jagħtu lok għal tali livell ta' pprezzar differenti bejn iż-żewġ swieq. Ma hemm ukoll l-ebda evidenza dwar ir-rikonossiment tal-marka Bafang, u kif dan halla impatt fuq il-prezzijiet differenti. Jekk xejn, ir-rikonossiment tal-marka jista' jkollu impatt ukoll fuq l-iffissar tal-prezzijiet fis-suq domestiku peress li dan jista' joffri baži għal prezz oghla minn dak tal-kompetituri fis-suq domestiku. Fuq il-baži ta' dan, din l-affermazzjoni kellha tiġi rifjutata.

- (400) Barra minn hekk, meta titqies id-differenza sostanzjali fil-prezzijiet bejn il-magni mibjugha fis-suq domestiku u dawk mibjugha għall-esportazzjoni, deċizjoni ekonomika razzjonali tkun li tiffoka pjuttost fuq il-bejgħ tal-magni fis-swieq tal-esportazzjoni, minhabba l-profittabbiltà ferm oghla li tista' tinkiseb. Profittabbiltà oghla xorta tista' tinkiseb anki jekk il-kumpanija tnaqqas il-prezzijiet tal-esportazzjoni tal-magni tagħha, meta mqabbla ma' dawk mitluba matul il-PI, sabiex tikseb sehem mis-suq fi swieq ta' pajjiżi terzi. Dan minhabba li l-profittabbiltà miksuba fis-suq tal-esportazzjoni xorta tkun ferm oghla minn dik miksuba fis-suq domestiku. Flimkien ma' zieda fil-volumi tal-bejgħ tal-esportazzjoni, il-profittabbiltà assoluta saħansitra taqbeż il-livelli attwali. Minkejja dak li ntqal hawn fuq, l-investigazzjoni wriet li l-attività ewlenija ta' Bafang matul il-perjodu ta' investigazzjoni baqgħet fis-suq domestiku. Bafang sostniet li l-fatt li l-bejgħ domestiku tagħhom matul il-perjodu ta' investigazzjoni ippermetta li jkun hemm qligħ raġonevoli huwa prova li huma ma kinux qed ibighu bi prezzijiet aktar baxxi fis-suq domestiku tagħhom u li l-imġiba tal-ipprezzar tagħhom ma kinitx irraġonevoli.
- (401) Filwaqt li mhux ikkontestat li l-bejgħ domestiku ta' Bafang halla profitt, l-informazzjoni fil-fajl turi li l-prezzijiet domestiċi kienu sostanzjalment inqas mill-prezzijiet ta' esportazzjoni. Il-punt magħmul mill-Kummissjoni fil-premessa (400) ma kinitx dak li deċizjoni razzjonali tkun li jsir qligħ, iżda li wiehed jespandi l-bejgħ lejn swieq tal-esportazzjoni fejn il-profitti jkunu jistgħu jiżdiedu minhabba d-differenza sinifikanti fil-prezz diskussi fil-premessa (396), jew alternattivament biex jiżdied il-prezz tal-bejgħ domestiku mill-inqas fl-istess livell bħala bejgħ għall-esportazzjoni sabiex jiġu mmassimizzati l-profitti globali tagħha.
- (402) Giant sostnew ukoll li skont ir-Rapport tal-Bord KE — Mizuri Kompensatorji dwar Ċipep DRAM⁽⁴⁴⁾, aġir “b’manjiera mhux kummerċjalment raġonevoli mhux biżżejjed biex jiġi stabbilit l-inkarigu jew id-direzzjoni”.
- (403) F’dan ir-rigward, ta’ min wiehed jinnota li, kif ipprovdut fil-premessa (394) sa (397) u (404) aktar ’l isfel, il-konkluzjoni dwar l-inkarigu u d-direzzjoni mhix ibbażata fuq id-differenza fil-prezz osservata għal Bafang. Element bħal dan kien ikkunsidrat bħala l-effett altur milli l-baži għal tali inkarigu u direzzjoni. Abbażi ta’ dan, l-affermazzjoni giet miċhuda.
- (404) Barra minn hekk, il-Kummissjoni strahet fuq rapport speċifiku tal-industrija ffokat fuq magni għal roti elettrici fiċ-Ċina “2018-2023 China E-bike motor industry Market Demand and Investment Consulting Report”, magħmul minn YuboZhiye Market Consulting⁽⁴⁵⁾. Skont id-deskrizzjoni fuq is-sit web, ir-rapport huwa “bbażat fuq id-data pprovduta mir-riċerkaturi ta’ YuboZhiye skont l-aġenziji tal-istatistika nazzjonali, il-bažijiet ta’ data dwar il-monitoraġġ tas-suq, l-assocjazzjonijiet (skulari) tal-industrija, id-dipartimenti tal-istatistika dwar l-importazzjoni u l-esportazzjoni, l-istituti tar-riċerka u istituzzjonijiet oħrajn”. Ir-rapport, li huwa disponibbli għall-pubbliku, juri li l-importazzjoni ta’ magni tar-roti irrapprezentat biss inqas minn 10 % tal-bejgħ domestiku fl-2017. Għalhekk, il-Kummissjoni qieset li l-atturi tas-suq domestiku huma evidentement dawk li jiffissaw il-prezzijiet u ma setgħux jiġu influwenzati mill-prezzijiet tal-importazzjoni, li pjuttost huma dawk li jsegwu l-prezzijiet. Dan huwa kkonfermat mill-analiżi tal-prezz tal-importazzjoni tal-magni mixtrija mill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun, li, għal mudelli komparabbli, huma sostanzjalment konformi mal-prezzijiet mitluba mill-fornituri domestiċi tal-magni, inkluża Bafang. B’mod aktar speċifiku, għall-mudell ewlieni (amalgamazzjoni ta’ lokazzjoni u potenza) li kien importat u mixtri fis-suq domestiku fil-perjodu ta’ investigazzjoni mill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun, id-differenza fil-prezzijiet kienet aktar baxxa minn 3 %.
- (405) Wara l-iżvelar Bafang ressqet l-argument li d-dikjarazzjoni li l-atturi tas-suq domestiku huma dawk li jistabbilixxu l-prezzijiet u ma setgħux jiġu influwenzati mill-prezzijiet tal-importazzjoni ma kinitx sostnuta bl-evidenza. Hija affermat ukoll li l-kostatazzjoni li l-prezzijiet domestiċi huma fuq l-istess livell tal-prezzijiet ta’ importazzjoni hija biss riflessjoni ta’ rimunerazzjoni adegwata.
- (406) F’dan ir-rigward, huwa mfakkar li minhabba n-nuqqas ta’ kooperazzjoni parzjali mill-GTĊ, diskussa fil-premessa (163) sa (173), informazzjoni kruċjali dwar l-istruttura tas-suq domestiku tal-magni, kif ukoll il-mekkanizmu tal-iffissar tal-prezzijiet ma kinux disponibbli għall-Kummissjoni. Għaldaqstant, il-Kummissjoni

⁽⁴⁴⁾ Ir-Rapport tal-Bord WT/DS299, EC – DRAMs, paragrafu 7.105.

⁽⁴⁵⁾ <http://www.chinabgaoo.com/report/4051392.html>.

kellha toqgħod fuq il-fatti disponibbli u qieset li l-informazzjoni pprovduta fir-rapport speċifiku tal-industrija tal-magni, imsemmija fil-premessa (404) kienet raġonevoli. Barra minn hekk, meta wiehed iqis li l-importazzjonijiet ta' magni kienet tirrappreżenta biss 10 % tal-konsum ta' magni elettrici fiċ-Ċina fl-2017, huwa improbabbli li l-esportaturi f'pajjiżi oħra minflok se jkunu jistgħu jinfluwenzaw, mill-inqas sa ċertu punt apprezzabbli, il-prezzijiet domestiċi. Fi kwalunkwe każ, Bafang ma pprovdiet l-ebda evidenza biex tissostanzja din l-afermazzjoni. Abbażi ta' dan, il-Kummissjoni ma laqgħetx din l-afermazzjoni.

(407) Konsegwentement, il-fatt li l-prezz tal-magni fis-suq domestiku Ċiniż huwa sostanzjalment aktar baxx minn dak għall-esportazzjoni jagħmel referenza wkoll għall-inkarigu u d-direzzjoni mill-gvern tal-fornituri domestiċi tal-magni sabiex ibiegħu magni lill-industrija tar-roti elettrici bi prezzijiet baxxi u għall-imġiba irrazzjonali tal-fornituri domestiċi tal-magni, fin-nuqqas ta' informazzjoni kuntrarja ppreżentata mill-GTC.

(408) Barra minn hekk, ir-rapport fih evidenza li l-industrija tar-roti elettrici hija ssussidjata u li dawn is-sussidji jingħataw bil-ghan li minnhom tibbenifika b'mod ġenerali l-industrija tar-roti elettrici, inklużi l-fornituri tal-magni. Dan huwa primarjament sostnut mis-silta li ġejja:

— “It-13-il Pjan ta' Hames Snin' għall-industrija tar-roti elettrici jipproponi primarjament l-elettrifikazzjoni tal-industrija tal-vetturi, primarjament għas-sostituzzjoni ta' vetturi bbażati fuq il-fjuwil. [...] Il-politiki ta' appoġġ tal-Istat għal dawn l-industriji waqfqu l-pedament għall-iżvilupp tal-industrija tar-roti elettrici. Għalkemm il-gvern statali jappoġġja primarjament l-iżvilupp tal-industrija tal-vetturi li jahdmu bl-enerġija ġdida, billi t-teknoloġiji bażiċi tal-muturi huma interkonnessi, huwa jippromwovi l-iżvilupp tal-industrija awtomobilistika tal-e-bikes bl-istess mod”. (Kapitolu XI, Taqsima I, Subtaqsima II).

(409) Il-Kummissjoni rreferiet għall-Pjan ta' Żvilupp tal-Industrija tal-Manifattura fuq Skala Żgħira (2016-2020) sabiex tikkwalifika n-natura ta' dawn il-“politiki ta' appoġġ”. B'mod partikolari, il-Kummissjoni rreferiet għat-tliet settijiet ta' miżuri ta' appoġġ deskritti fil-premessi (101) sa (106).

(410) Ir-rapport fih informazzjoni rilevanti oħra li turi li l-industrija Ċiniża tal-magni hija appoġġjata bhala parti mill-katina tal-provvista tar-roti elettrici:

— “Il-kost tal-materja prima u tal-aċċessorji għall-industrija tar-roti elettrici jammonta għal madwar 70 % tal-kost totali. Il-bidliet fil-prezzijiet tal-materja prima jaffettwaw direttament il-kost tal-prodotti. B'mod partikolari, iż-żieda kontinwa fil-prezz ta' materjali b'kalamita permanenti bħal NdFeB għolliet il-prezzijiet tal-prodott. Il-faċilitajiet ta' sostenn għal muturi E-bike użati għall-E-bikes, u l-iżvilupp ta' industriji downstream jaffettwaw direttament l-industrija awtomobilistika”. (Kapitolu I, Taqsima III).

— “Matul il-perjodu 2013-2017, l-industrija awtomobilistika tal-e-bikes fiċ-Ċina żviluppat malajr. L-industrija Ċiniża tal-muturi e-bike kisbet tkabbir grazzi għall-promozzjoni b'saħħitha tal-Istat u tal-intrapriżi”. (Kapitolu II, Taqsima I, Subtaqsima IV).

— “Ix-xejra tal-iżvilupp tal-elettrifikazzjoni tar-roti hija ta' sinifikat kbir għall-iżvilupp tal-industrija awtomobilistika tar-roti elettrici. Huwa essenzjali li titwessa' d-domanda tas-suq tal-industrija u li tiġi promossa l-espansjoni ulterjuri tal-iskala tal-industrija. Barra minn hekk, billi l-mutur huwa l-komponent ewlieni tar-rota elettrika, l-iżvilupp tal-industrija awtomobilistika huwa essenzjali minhabba li jsaħħah il-kompetittività tal-katina kollha tal-industrija”. (Kapitolu III, Taqsima I, Subtaqsima I) (enfasi miżjuda).

— “Fil-preżent, l-Istat qed jipprovdi appoġġ fiskali għar-riċerka u l-iżvilupp tat-teknoloġija tal-industrija awtomobilistika. L-iżvilupp tat-teknoloġija tal-industrija ġenerali tal-muturi għandu valur ta' applikazzjoni qawwi għall-mutur għar-roti elettrici u għandu effett pożittiv fuq l-iżvilupp tal-industrija”. (Kapitolu III, Taqsima I, Subtaqsima III).

— “L-Istat jappoġġja l-iżvilupp tal-industrija awtomobilistika tar-roti elettrici għar-roti elettrici. Minhabba l-applikazzjoni wiesgħa tal-industrija tar-roti elettrici u l-iskala kbira tad-domanda, il-popolazzjoni tal-impiegi titjieb b'mod sinifikanti. Għalhekk, il-pajjiż ser ikompli jappoġġja bis-siġħ l-industrija tar-roti elettrici fil-ġejjieni, u l-industrija awtomobilistika tar-roti elettrici hija wkoll ovvjament affettwata. [...] L-Istat jagħti attenzjoni sinifikanti lill-iżvilupp tal-industrija awtomobilistika, għalhekk, l-industrija awtomobilistika tal-E-bikes hija affettwata wkoll mill-politiki attivi tal-pajjiż, b'ċertu appoġġ tekniku u appoġġ politiku, li jippromwovu l-iżvilupp tal-industrija”. (Kapitolu III, Taqsima I, Subtaqsima V).

- “Garanzija ta’ fondi suffiċjenti: Minn naħa waħda, huwa meħtieġ ammont kbir ta’ investiment kapitali sabiex jiġu ddisinjati u żviluppati prodotti ta’ muturi tar-roti elettrici. Fil-produzzjoni u l-ġestjoni ta’ kuljum, jeħtieġ ukoll li l-intrapriżi jżommu ammont kbir ta’ likwidità għall-akkwist ta’ materja prima. Min-naħa l-oħra, il-produzzjoni tal-muturi e-bikes teħtieġ ammont kbir ta’ kapital sabiex jinxtraw u jinbnew il-fabbriki u sabiex jinxtraw t-tagħmir tal-produzzjoni, bil-għan li tkun tista’ tinkiseb skala ta’ produzzjoni konsiderevoli sabiex jiġu ssodisfati r-rekwiżiti tal-klijenti downstream kbar. Għalhekk, sabiex jinkiseb żvilupp b’saħħtu u sostenibbli tal-manifatturi tal-muturi għar-roti elettrici, fondi suffiċjenti huma kundizzjoni indispensabbli”. (Kapitolu IV, Taqsima III, Subtaqsima I).
 - “Imqabbla ma’ pajjiżi żviluppati bħall-Ewropa u l-Istati Uniti, fiċ-Ċina għad hemm ċerta lakuna fil-livell tekniku tal-industrija awtomobilistika għar-roti elettrici. Madankollu, bl-appoġġ qawwi tal-gvern, l-industrija tal-manifattura taċ-Ċina qiegħda tiżviluppa malajr, u l-kapaċità tal-produzzjoni tal-industrija tar-roti elettrici qed tespandi”. (Kapitolu V, Taqsima I, Subtaqsima I).
 - “L-appoġġ qawwi tal-Istat għall-industrija tal-manifattura tejbet kontinwament it-teknoloġija tal-manifattura tal-magni bil-mutur taċ-Ċina u l-industrija awtomobilistika tar-roti saret dejjem aktar kapaci tilhaq id-domanda domestika f’dawn l-aħħar snin. L-importazzjonijiet ta’ muturi għar-roti elettrici naqsu”. (Kapitolu V, Taqsima I, Subtaqsima II).
 - “Il-mutur tar-roti elettrici jintuża direttament għall-produzzjoni tar-roti elettrici, u l-iżvilupp tal-industrija downstream għandu influwenza deċiżiva fuq id-domanda għal prodotti ta’ roti elettrici bil-mutur. [...] F’dawn l-aħħar snin, l-aġġustament normattiv tal-pajjiż għas-suq downstream kellu impatt partikolari fuq id-domanda għal muturi tar-roti elettrici”. (Kapitolu VI, Taqsima I, Subtaqsima II).
 - “Mill-perspettiva tal-impjiegi, il-gvern tal-Istat adotta l-politika ewlenija li jistabbilizza l-impjiegi, u l-katina tal-industrija tal-e-bikes mill-manifatturi ta’ sostenn lill-fornituri ta’ servizzi downstream tipprovdi hafna opportunitajiet ta’ xogħol. Barra minn hekk, il-livell tekniku relativament għoli tal-mutur tal-e-bikes jissodisfa l-politika tal-promozzjoni tal-impjiegi u l-ammeljorament tal-industrija. Għalhekk, il-gvern statali jappoġġja l-iżvilupp tal-industrija awtomobilistika tal-e-bikes.” (Kapitolu XI, Taqsima I, Subtaqsima II).
 - “Il-gvern Ċiniż jippromwovi l-iżvilupp tal-muturi e-bikes fiċ-Ċina. Ir-rakkomandazzjonijiet għat-13-il Pjan ta’ hames snin għall-Iżvilupp Ekonomiku u Soċjali tal-Kumitat Ċentrali tal-Partit Komunista taċ-Ċina jirrimarkaw li aħna għandna [...] ninkoraġġixxu l-ivvjaġġar ekoloġiku, inkluż bir-roti, nippromwovu l-eletrifikazzjoni tal-industrija tar-roti u tal-vetturi, u nżidu l-livell ta’ industrijalizzazzjoni tal-vetturi elettrici. L-appoġġ tal-politika nazzjonali jipprovdi bażi ta’ politika għall-iżvilupp tal-industrija u jikseb it-tkabbir kontinwu tad-domanda fis-suq downstream”. (Kapitolu VIII, Taqsima II, Subtaqsima V).
 - “L-ippjanar nazzjonali rilevanti u l-politiki dwar l-industrija awtomobilistika pprovdu appoġġ politiku qawwi għall-iżvilupp tal-industrija tar-roti elettrici”. (Kapitolu XI, Taqsima IV, Subtaqsima I).
 - “Politika ta’ sostenn tal-gvern: F’dawn l-aħħar snin, il-gvernijiet statali u lokali għamlu hafna arrangamenti sabiex jippromwovu l-iżvilupp tal-industrija awtomobilistika. Huma mhux biss ipprovdu appoġġ politiku, iżda ppjanaw ukoll b’mod attiv il-miżuri maħsuba biex jippromwovu t-trasformazzjoni u l-ammeljorament tal-intrapriżi, sabiex jipprovdu ambjent politiku tajjeb u juru b’mod ċar id-direzzjoni għall-iżvilupp tal-industrija awtomobilistika taċ-Ċina L-ewwel nett, gew stabbiliti fondi ta’ appoġġ speċjali, u gie promoss l-iżvilupp tal-iskala u r-raggruppament tal-industrija awtomobilistika f’ċerti oqsma. It-tieni, ingħataw inċentivi ta’ rifużjoni tat-taxxa għat-tkabbir fuq skala ta’ investiment jew it-tkabbir tal-valur tal-produzzjoni tal-intrapriżi. It-tielet, ingħataw inċentivi massimi u appoġġ suprem lill-industrija tal-karozzi f’hafna aspetti, inklużi l-użu tal-art, servizz kapitali u provvista tax-xogħol, eċċ., sabiex jinkoraġġixxu lill-intrapriżi jaħdmu b’mod attiv u jibdu in-negozju, johlqu marki kummerċjali aktar famużi u jippromwovu l-iżvilupp ulterjuri tal-industrija tal-karozzi reġjonali”. (Kapitolu XI, Taqsima IV, Subtaqsima III).
- (411) Fil-qosor, ir-rapport jikkonferma li l-industrija tal-magni u tar-roti elettrici huma interkonnessi u li l-iżvilupp tal-industrija tal-magni huwa essenzjali għall-iżvilupp tal-industrija tar-roti elettrici. Huwa jikkonferma wkoll li l-GTĊ jipprovdi sussidji lill-magni li għandhom l-għan li jtejbu l-kompetittività tal-katina kollha tal-industrija, inkluża l-industrija tar-roti elettrici.
- (412) Abbażi ta’ dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-GTĊ qed jafda jew jagħti direzzjonijiet lill-produtturi Ċiniżi tal-magni sabiex jipprovdu dan l-input b’rimunerazzjoni inqas minn dik adegwata lill-produtturi domestiċi tar-roti elettrici.

- (413) Wara l-iżvelar, Giant ippreżenta l-argument li skont l-Entità ta' Appekk tad-WTO fl-Istati Uniti – Investigazzjoni dwar id-dazju kumpensatorju fuq DRAMs, “is-sempliċi dikjarazzjoni ta' politika” ma tistax “tikkostitwixxi inkarigu jew direzzjoni għall-iskopijiet tal-Artikolu 1.1(a)(1)(iv) tal-Ftehim SCM.”⁽⁴⁶⁾ Barra minn dan, “inkarigu u direzzjoni – permezz tal-ghoti ta' responsabbiltà lil xi entità privata, jew l-eżerċizzju tal-awtorità fuqha – jimplikaw rwol aktar attiv milli sempliċi atti ta' inkoraġġiment.”⁽⁴⁷⁾ Il-Bord tal-Appell ikkonkluda li l-evidenza ta' “inkarigu jew direzzjoni ta' entità privata” tkun “tinvolvi xi forma ta' theddid jew forza.”⁽⁴⁸⁾ Barra minn dan, Giant irreferiet ukoll għall-Bord tad-WTO fl-Istati Uniti – Restrizzjonijiet għall-Esportazzjoni, li nnota li “kemm l-att tal-inkarigu u dak tal-ghoti tad-direzzjoni għalhekk bilfors iġorru magħhom it-tliet elementi li ġejjin: (i) azzjoni espliċita u affermattiva, kemm jekk delega jew kmand; (ii) indirizzata lil xi parti partikolari; kif ukoll (iii) l-oġġettiv tal-azzjoni jkun kompitu jew dmir partikolari.”⁽⁴⁹⁾ Is-sempliċi superviżjoni jew l-eżerċizzju ta' poteri regolatorji ġenerali għalhekk ma humiex biżżejjed biex jinstabu l-inkarigu u d-direzzjoni⁽⁵⁰⁾.
- (414) F'dan ir-rigward, għandu jiġi osservat li l-konklużjoni tal-Kummissjoni mhix ibbażata biss fuq sempliċi dikjarazzjoni ta' politika li hija spjegata fit-Taqsima 3.1 hawn fuq. Hija bbażata wkoll fuq ir-rwol tas-CBA, li, bħala assoċjazzjoni li tiġbor fi hdanha mhux biss lill-produtturi tar-roti iżda wkoll lill-manifatturi tal-magni, hija ssorveljata u ggwidata mill-oghla awtorità Ċiniżi, jiġifieri l-Kunsill tal-Istat. Barra minn hekk, huwa mfakkar ukoll li l-membri tas-CBA huma marbuta li jimplimentaw ir-riżoluzzjonijiet tas-CBA u, għaldaqstant, kienu kkunsidrati bħala subordinati. F'dan ir-rigward qieghed jifakkar li s-CBA hareġ it-13-il Pjan dwar ir-Roti bl-għan tabilhaqq li tittejjeb il-prestazzjoni fejn tidhol esportazzjoni ta' produtturi li jesportaw ir-roti elettrici kif imsemmi fil-premessi (112) u (113). Il-kunsiderazzjonijiet ta' hawn fuq huma appoġġati wkoll minn bosta siltiet tar-rapport dwar l-industrija speċifika tal-magni elenkati fil-premessi (408) sa (410), li juru li l-appoġġ lis-settur tal-magni huwa funzjonali għall-pożizzjoni tiegħu fil-katina tal-provvista ta' roti elettrici. Fuq il-bażi ta' dan, din l-affermazzjoni kellha tiġi rifjutata.
- (415) Giant ikkunsidrat ukoll li l-Kummissjoni kienet qalbet l-oneru tal-prova fil-premessa (407) u rreferiet għall-kooperazzjoni parzjali tal-GTĊ fir-rigward il-konklużjonijiet li saru. Giant enfasizzat li l-oneru tal-prova jaq' fuq il-Kummissjoni u li l-Kummissjoni ma wrietx li l-provvista ta' batteriji għar-roti elettrici u tal-magni hija prassi li normalment tkun tal-gvern.
- (416) F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni kkunsidrat li l-provi disponibbli, kif miġbura fil-qosor fil-premessa (414), li huma bbażati fuq il-fatti disponibbli, huma biżżejjed biex jagħtu prova ta' inkarigu u direzzjoni. Huwa mfakkar ukoll li l-GTĊ ma qajjem l-ebda kumment jew ma ppreżenta l-ebda informazzjoni ulterjuri wara li ġie infurmat li l-Kummissjoni kellha l-intenzjoni tapplika l-fatti disponibbli fir-rigward tal-forniment ta' inputs għal rimunerazzjoni inqas minn adegwata. Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni tqis li hija ma qalbitx l-oneru tal-prova. Għalhekk din l-affermazzjoni kellha tiġi miċhuda.

3.7.2.4. Sussidjar tal-produtturi tal-magni

- (417) Il-Kummissjoni l-ewwel tixtieq tfakkar li, minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni parzjali tal-GTĊ, il-Kummissjoni kellha tistabbilixxi s-sejbiet tagħha abbażi tal-fatti disponibbli, li kienu jikkonsistu fir-rapport speċifiku tal-industrija pprovdut mill-ilmentatur u l-informazzjoni pprovduta mill-uniku fornitur tal-magni li kkoopera, li wiegħeb għall-kwestjonarju tal-Kummissjoni.
- (418) Kif ġie deskritt fil-premessa (410), ir-rapport fih bosta evidenza li l-industrija tal-magni elettrici rċeviet appoġġ permezz ta' “*incentiv ta' rifiżjoni tat-taxxa*”, “*l-użu tal-art, servizz kapitali u l-provvista ta' haddiema*”.
- (419) Dan kien ikkonfermat ukoll mis-sejbiet stabbiliti f'dak li għandu x'jaqsam ma' Bafang. Tabilhaqq, l-investigazzjoni żvelat li din il-kumpanija rċeviet diversi tipi ta' sussidji, li kienu jikkonsistu fi drittijiet għall-użu tal-art għal rimunerazzjoni inqas minn dik adegwata, rata tat-taxxa mnaqqsa u diversi għotjiet.
- (420) Bosta partijiet ikkummentaw billi rreferew għall-Artikolu 14(d) tal-Ftehim WTO SCM kif ukoll għall-Artikolu 6(d) tar-Regolament Bażiku rigward l-adegwatezza tar-remunerazzjoni li għandha tiġi stabbilita f'relazzjoni mal-kundizzjonijiet tas-suq prevalenti għall-prodott jew servizz in kwistjoni fil-pajjiż tal-provvista jew tax-xiri. Fi kliem ieħor, li l-livell referenzjarju użat għandu jirrelata mal-kundizzjonijiet prevalenti fis-suq Ċiniż; jew fuq il-bażi tal-patti u l-kundizzjonijiet prevalenti fis-suq ta' pajjiż ieħor jew fis-suq dinji li huma disponibbli għar-riċipjent.

⁽⁴⁶⁾ AB Report, l-Istati Uniti – Investigazzjoni dwar dazji kompensatorju fejn jidhlu DRAMs, para. 114.

⁽⁴⁷⁾ Idem nota tal-qiegh 45, para. 114.

⁽⁴⁸⁾ Idem nota ta' qiegh il-paġna 45, punt 116.

⁽⁴⁹⁾ Rapport tal-Bord, l-Istati Uniti – Restrizzjonijiet fuq l-esportazzjoni, para. 8.29.

⁽⁵⁰⁾ Rapport tal-Bord tal-Appell, US – Investigazzjoni dwar id-Dazju Kompensatorju fuq DRAMs, para. 115

- (421) Il-Kummissjoni sabet li l-kundizzjonijiet prevalenti fis-suq fir-RPĊ kienu distorti minhabba l-politiki nazzjonali u settorjali applikabbli, implimentati mill-operaturi ekonomiċi. Barra minn hekk, minhabba l-kooperazzjoni parzjali mill-GTĊ, il-Kummissjoni ma kelliex informazzjoni kruċjali dwar is-sitwazzjoni fis-suq tal-magni fiċ-Ċina u dwar aġġustamenti possibbli li riedu jsiru. Sa fejn jolqot il-kundizzjonijiet prevalenti fis-suq ta' pajjiż iehor jew fis-suq dinji, tali informazzjoni ma kinitx disponibbli f'livell ta' dettall biżżejjed li jkun jippermetti tqabbil sinifikanti. Bħala konsegwenza, il-Kummissjoni kellha tibbaża ruhha fuq l-informazzjoni disponibbli. Abbażi ta' dan, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-kundizzjonijiet prevalenti fis-suq Ċiniż ma kinux jiġġustifikaw aġġustamenti u għalhekk ikkalkulat il-parametru referenzjarju bl-użu tal-metodoloġija deskritta fil-premessa (432).
- (422) Bosta partijiet iddikjaraw li l-Kommissjoni, alternattivament, kellha tuża l-prezzijiet tal-importazzjoni ta' magni mill-produtturi li kkooperaw fil-kampjun bħala punt ta' riferiment minghajr distorsjoni.
- (423) F'dan ir-rigward, fid-dawl tas-sehem tas-suq miżmum minn fornituri domestiċi ta' magni u l-fatt li dawn jistabbilixxu l-prezzijiet fis-suq Ċiniż kif stipulat fil-premessa (404), ma kienx ikkunsidrat xieraq li jintużaw il-prezzijiet tal-importazzjoni bħala punt ta' riferiment minhabba li l-livell tagħhom kien affettwat bl-istess distorsjonijiet preżenti fis-suq domestiku. Fuq il-bażi ta' dan, din l-afermazzjoni kellha tiġi rifjutata.
- (424) Giant u l-GTĊ iddikjaraw li l-approċċ tal-Kummissjoni kien jikser l-Artikoli 1.1(b), 10 u 32.1 tal-Ftehim tal-SCM tad-WTO, peress li l-Kummissjoni ma tistax iddur mal-obbligu tagħha li tikkonkludi li l-manifatturi huma inkarigati jew diretti. F'dan ir-rigward, Giant ressqet l-argument li l-Kummissjoni għandha: (1) tanalizza jekk kienx hemm sussidji mogħtija lill-manifatturi; (2) tanalizza jekk il-magni u l-batteriji kinux inxtraw fil-kundizzjonijiet normali tas-suq; (3) tikkalkula kemm mis-sussidji ikun ġie ttrasferit.
- (425) F'dan ir-rigward, huwa kkunsidrat li l-konkluzjoni tal-Kummissjoni hija bbażata fuq biżżejjed raġunijiet dettaljati miġbura fil-qosor fil-premessa (414). Sa fejn huma kkonċernati l-kummenti ta' Giant, il-Kummissjoni kkunsidrat li, fid-dawl tan-nuqqas ta' kooperazzjoni tal-GTĊ u tal-fatt li fornitur wiehed biss ikkoopera fuq inizjattiva tiegħu stess, hija ma kelliex informazzjoni kruċjali. Madankollu, abbażi tal-informazzjoni disponibbli u l-analiżi li l-Kummissjoni wettqet, kien ikkunsidrat li l-kundizzjonijiet biex tikkonkludi dwar l-inkarigu u d-direzzjoni kienu ssodisfati. Sa fejn jolqot it-trasferiment, peress li l-analiżi tal-Kummissjoni ma ffukawx fuq din il-kwistjoni, din l-afermazzjoni tqieset irrilevanti. Fuq din il-bażi, dawn l-afermazzjonijiet kellhom jiġu miċhuda.

3.7.2.5. Speċifità

- (426) Kif intwera fil-premessi (390) sa (412), diversi dokumenti legali li huma speċifikament immirati lejn kumpaniji fis-settur tar-roti elettrici jidderieġu lill-fornituri ta' input lejn il-provvista ta' magni għal rimunerazzjoni f'livell anqas minn dak xieraq għall-industrija tar-roti elettrici. Abbażi ta' dawn id-dokumenti, qiegħed jintwera li l-fornituri ta' input jipprovdu magni biss lil għadd limitat ta' industrij/impriji li jikkonformaw mal-politiki rilevanti tal-GTĊ.
- (427) Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li s-sussidji fil-forma ta' provvista ta' magni b'rimunerazzjoni f'livell anqas minn dak xieraq mhumiex disponibbli b'mod generali, iżda huma speċifiċi skont it-tifsira tal-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament bażiku. Barra minn hekk, l-ebda waħda mill-partijiet interessati ma ppreżentat evidenza li tissuggerixxi li tali forma ta' sussidji hija bbażata fuq kriterji jew kundizzjonijiet oġġettivi fis-sens tal-Artikolu 4(2)(b) tar-Regolament bażiku.

3.7.2.6. Il-benefiċċju

- (428) Il-produtturi esportaturi kollha inkluzi fil-kampjun xtraw magni domestikament, l-aktar minghand kumpaniji mhux relatati, iżda importaw ukoll xi kwantitajiet. Inxtraw ukoll xi kwantitajiet insinifikanti minghand kumpaniji relatati. Għal xi wħud mill-produtturi, Bafang kien il-fornitur ewlieni li jirrappreżenta aktar minn 50 % tal-volum tax-xiri.
- (429) Kif ġie spjegat fil-premessa (396), Bafang, bħala operatur subordinat fdat sabiex jimplimenta l-politika nazzjonali, biegh batteriji bi prezzijiet ferm orhos fis-suq domestiku tiegħu milli għall-esportazzjoni. Konsegwentement, il-produtturi esportaturi Ċiniżi bbenifikaw minn magni mibjugħa b'rimunerazzjoni inqas minn dik adegwata.
- (430) Bosta partijiet iddikjaraw li skont l-Artikoli 2(a) u 2(b) tar-Regolament Bażiku huwa biss il-gvern li huwa eliġibbli li jkun il-fornitur ta' sussidju. Billi Bafang hija kumpanija proprjeta privata, ma tistax titqies bħala l-gvern, skont it-tifsira ta' l-Artikolu 2(b) u għalhekk ma tistax tkun fornitur ta' sussidji.

- (431) F'dan ir-rigward, kien ikkunsidrat li dan il-kumment ma kienx relevanti fid-dawl tal-konkluzjoni milhuqa fil-premessa (412); jiġifieri li l-fornituri tal-magni lill-produtturi ta' roti elettrici huma inkarigati u ordnati mill-GTC sabiex jipprovdu dan l-input għal remunerazzjoni inqas minn adegwata.

3.7.2.7. Il-kalkolu tal-ammont ta' sussidju

- (432) Il-benefiċċju għall-kumpaniji inklużi fil-kampjun kien ikkalkolat billi tqabblu l-prezzijiet domestiċi ma' daww tal-esportazzjoni tal-magni mitluba minn Bafang matul il-PI. Dan it-tqabbil sar bl-użu ta' kombinazzjoni tal-post (magna propulsiva jew ċentrali) u l-potenza tal-magni (f'kW). Il-perċentwali kkalkolati ġew applikati għall-prezzijiet li thallu mill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun għax-xiri ta' magni minghand fornituri domestiċi. Ma sar l-ebda aġġustament.
- (433) Giant Group sostna li ma hemm l-ebda rabta bejn il-magni mixtrija lokalment u r-roti elettrici li hija tesporta lejn l-UE.
- (434) F'dan ir-rigward, huwa kkunsidrat illi l-benefiċċju definit fil-premessi (428) sa (429) huwa għall-vantaġġ tal-produtturi esportaturi ta' roti elettrici li jixtru magni domestiċi b' remunerazzjoni inqas minn adegwata u mhux relatat ma' mudelli speċifiċi ta' roti elettrici mibjugha. Għalhekk, ġie konkluz li Giant Group irċieva benefiċċju meta jixtri mis-suq domestiku magni bi prezzijiet distorti minhabba l-inkarigu u d-direzzjoni tal-GTC deskritti fil-premessi (394) sa (412). Fuq il-bażi ta' dan, din l-affermazzjoni kellha tiġi rifjutata.
- (435) Sa fejn huwa kkonċernat il-bejgħ domestiku, Bafang sostna li l-lista tat-tranzazzjonijiet użata biex jiġi stabbilit prezz medju għall-magni mibjugha domestikament kien jinkludi l-bejgħ lil kumpanija relatata. Barra minn hekk, Bafang ikkjarifikat li dan il-bejgħ relatat kien intenzjonat għall-esportazzjoni peress li l-kumpanija relatata tagħha aġixxiet bħala negozjant domestiku inkarigat mill-bejgħ għall-esportazzjoni. Għalhekk, Bafang talbet lill-Kummissjoni biex teskludi dan il-bejgħ mill-komputazzjoni tal-prezzijiet tal-bejgħ domestiċi medju.
- (436) Il-Kummissjoni aċċettat din l-affermazzjoni u eskludiet tali bejgħ mill-kalkolu tal-prezz medju tal-bejgħ domestiku minhabba li kienet sodisfatta bl-evidenza pprovduta minn Bafang li dan il-bejgħ kellu fil-fatt jiġi kkunsidrat bħala "bejgħ għall-esportazzjoni" permezz tal-kummerċjant relatat domestiku tagħha. Fi kwalunkwe każ, ma kien hemm l-ebda evidenza fil-fajl li tindika li dan il-bejgħ lin-negozjant relatat kienx ġie effettwat f'ambjent ta' kompetizzjoni ġusta jew le, kif spjegat f'aktar dettall fil-premessi (437) sa (441). Bħala konsegwenza, il-kalkoli ġew emendati kif xieraq billi tqies biss il-bejgħ domestiku lil klijenti indipendenti.
- (437) Sa huwa kkonċernat il-prezz medju ta' bejgħ għall-esportazzjoni, Bafang sostniet, fir-rigward tal-istess bejgħ indirizzati fil-premessi (435) u (436) li l-prezzijiet tal-magni esportati permezz tal-kummerċjant relatat domestiċi tagħha għandhom jiġu aġġustati kif xieraq biex jitnehhew l-SG&A u l-qligh ta' dan tal-aħhar.
- (438) F'dan il-kuntest, ma kienx possibbli li jiġi aċċertat jekk it-tranzazzjonijiet bejn Bafang u l-kumpanija relatata magħha sarux f'ambjent ta' kompetizzjoni ġusta jew jekk il-bejgħ għall-esportazzjoni lil klijenti mhux relatati minn din il-kumpanija relatata kellux jiġi aġġustat b'ammont raġonevoli għall-qligh u SG&A. Fi kwalunkwe każ, il-livell ta' referenza għall-kejl tal-prezz tal-bejgħ ta' esportazzjoni għandu jkun ibbażat fuq il-prezz attwali tal-esportazzjoni, imhallas mix-xerrej indipendenti peress li dan jitqies bħala prezz tas-suq hieles minn distorsjonijiet mis-suq domestiku, irrISPettivament mil-livelli ta' SG&A u tal-qligh li sar mill-kummerċjant ta' Bafang. Għalhekk, sabiex jiġi żgurat tqabbil xieraq ta' bejgħ domestiku u bejgħ ta' esportazzjoni fl-istess livell ta' kummerċ u biex tiġi żgurata l-konsistenza mal-aġġustament fil-prezz tal-bejgħ domestiku spjegat fil-premessi (435) u (436), il-Kummissjoni ddeċidiet li teskludi dan il-bejgħ ta' esportazzjoni indirett permezz tal-kummerċjant domestiku relatat u emendat il-kalkolu tal-prezz medju tal-esportazzjoni kif xieraq. Bħala riżultat, il-paragun bejn il-prezzijiet domestiċi u tal-esportazzjoni saret fil-kunsiderazzjoni biss ta' bejgħ dirett minn Bafang lil klijenti indipendenti kemm domestikament kif ukoll fis-swieq ta' esportazzjoni. Il-livell ta' rappreżentattività tal-bejgħ rilevanti aġġustat b'dan il-mod kien għadu sinifikanti u kien jammonta għal kważi 70 % tal-bejgħ kollu għall-esportazzjoni. Dawn il-kostatazzjonijiet kienu wkoll divulgati mill-ġdid f'divulgazzjoni finali lill-partijiet interessati kollha.
- (439) Wara d-divulgazzjoni mill-ġdid, Bafang affermat li l-bejgħ ta' esportazzjoni mill-kumpanija relatata tagħha klijenti mhux relatati ma għandhux jiġi eskluż u affermat b'żieda ma' dan li t-tranzazzjonijiet ta' bejgħ korrispondenti għandhom jiġu debitament aġġustati 'l isfel billi jitnehhew l-ispejjeż "SG&A" (spejjeż ta' bejgħ, generali, u amminis-trattivi) u l-qligh. Bafang iddikjara wkoll li l-Kummissjoni setgħet titlob din l-informazzjoni matul l-investigazzjoni sabiex jiġi aċċertat li l-bejgħ lill-klijenti relatati ikun sar f'ambjent ta' kompetizzjoni ġusta.

- (440) F'dan ir-rigward, għandu jittfakkar li dan it-tqabbil tal-prezzijiet sar għall-fini uniku tal-istabbiliment ta' livell referenzjarju għal magni li jinbieghu għal remunerazzjoni inqas minn adegwata. B'segwitu għall-kummenti ta' Bafang dwar l-iżvelar, kien ikkunsidrat xieraq li jiġu esklużi t-tranzazzjonijiet ta' esportazzjoni li saru permezz tal-kummerċjant relatat, kif sostnut minn Bafang, billi tali tranzazzjonijiet kienu jinkludu l-SG&A u l-qligħ u ma setax jiġi aċċertat jekk il-prezzijiet tal-bejgħ ta' dawn it-tranzazzjonijiet kinux affidabbli.
- (441) Barra minn hekk, għandu jiġi ċċarat li l-eżistenza tal-SG&A u ta' qligħ fil-livell tal-kumpanija kummerċjali saret magħrufa mis-servizzi tal-Kummissjoni biss wara li sehhet iż-żjara ta' verifika u li Bafang ma qajmitx din il-kwistjoni meta pprovdiet informazzjoni rigward il-profitabilità tagħha fiż-żewġ swieq differenti jew meta ġew identifikati elementi li setghu jiġġustifikaw differenza fil-prezz bejn il-prezzijiet domestiċi u dawl tal-esportazzjoni (ara l-premessa (397)). Fl-aħhar nett, għandu jiġi nnutat li Bafang ma ssostantjatx l-affermazzjoni tagħha bi provi ta' sostenn peress li ma pprezentatx xi informazzjoni ulterjuri dwar il-livell ta' tali SG&A u qligħ fil-kummenti tagħha dwar l-iżvelar jew l-iżvelar mill-ġdid. Fi kwalunkwe każ, kif spjegat fil-premessa (437), il-livell referenzjarju korrett għal bejgħ tal-esportazzjoni seta' jiġi bbażata biss fuq il-prezz reali lill-klijent finali irrispettivament minn kwalunkwe bejgħ intermedju u xi livelli korrispondenti ta' SG&A u qligħ tal-kummerċjanti, peress li dawn huma irrilevanti meta jiġi stabbilit il-prezz tas-suq xieraq għall-kalkolu tal-benefiċċju tas-sussidju. Abbażi ta' dan, il-Kummissjoni ċaħdet dawn l-affermazzjonijiet.
- (442) L-ammont ta' sussidju stabbilit fir-rigward ta' din l-iskema matul il-perjodu ta' investigazzjoni għall-produtturi esportaturi inkluzi fil-kampjun jammonta għal:

Tabella 3

Il-forniment ta' magni b'rimunerazzjoni inqas minn dik adegwata

Kumpanija/Grupp	Rata tas-Sussidju
Bodo Vehicle Group	5,44 %
Giant Group	0,84 %
Jinhua Vision Industry u Yongkang Hulong Electric Vehicle	0,78 %
Suzhou Rununion Motivity	3,96 %
Yadea Group	2,99 %

3.7.3. Il-forniment ta' batteriji b'rimunerazzjoni inqas minn dik adegwata**3.7.3.1. Is-sjieda tal-fornituri domestiċi ta' batteriji għal roti elettrici**

- (443) Fin-nuqqas ta' kwalunkwe informazzjoni pprovduta mill-GTC dwar in-numru u s-sjieda ta' forniture domestiċi ta' batteriji għal roti elettrici, il-Kummissjoni kellha tistrieħ fuq il-fatti disponibbli skont it-tifsira tal-Artikolu 28(1) tar-Regolament bażiku. F'dan ir-rigward, hija analizzat rapport speċifiku tal-industrija dwar l-industrija Ċiniża tal-batteriji tal-litju għar-roti elettrici pprovdut mill-ilmentatur, kif ukoll is-sitwazzjoni tal-fornituri tal-batteriji tal-hames produtturi esportaturi inkluzi fil-kampjun.
- (444) B'mod parallel, il-Kummissjoni identifikat 23 fornitur Ċiniż tal-batteriji, li mill-inqas tlieta (3) minnhom kienu membri tas-CBA u mill-inqas wiehed kien parzjalment proprjetà tal-Istat. Dawn il-fornituri rappreżentaw 33 % tal-kwantità totali tal-batteriji u 31 % tal-valur totali ta' dan ix-xiri fil-perjodu ta' investigazzjoni. Kif ġie spjegat fil-premessi (133) sa (139), matul il-perjodu kkunsidrat, is-CBA kienet taħt il-ġestjoni tal-Kunsill tal-Istat. Barra minn hekk, kif ġie spjegat fil-premessa (382), is-CBA timponi ċerti obbligi fuq il-membri tagħha fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-politika nazzjonali.
- (445) Abbażi ta' dan, il-Kummissjoni qieset li l-membri tas-CBA huma marbuta b'obbligi stretti lejn l-assocjazzjoni tagħhom li hija taħt il-gwida u s-supervizzjoni tan-negożju tal-Kummissjoni tal-Amministrazzjoni u s-Supervizzjoni tal-Assi tal-Istat tal-Kunsill tal-Istat. Konsegwentement, il-membri tas-CBA, inkluzi l-fornituri ta' batteriji, huma meqjusa bħala operaturi ewlenin subordinati fl-industrija tar-roti fdati mill-GTC sabiex jimplimentaw il-politika nazzjonali bil-għan li jintlaħqu l-oġettivi usa' relatati mal-produzzjoni ta' roti elettrici. Għalhekk, anki fil-każ tal-batteriji, il-Kummissjoni kompliet tinvestiga dawn il-politiki.

- (446) B'mod simili bhal fil-każ tal-magni, bosta partijiet iddikjaraw li CBA hija assoċjazzjoni mingħajr skop ta' qligh, li l-membri tagħha huma kumpaniji, unitajiet ta' riċerka u assoċjazzjonijiet lokali fl-industrija tar-roti li kienu b'mod volontarju nqas magħha. Dawn il-partijiet sostnew ukoll li l-biċċa l-kbira tal-membri tas-CBA huma kumpaniji ta' sidien privati.
- (447) F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni tagħmel referenza għall-premessi (166) u (168) li jipprovdu li, minhabba r-rifjut tal-GTĊ li jipprovdi informazzjoni dwar is-sjeda ta' fornituri domestiċi ta' materjali ta' input, il-Kummissjoni kellha tibbaża fuq il-fatti disponibbli. Dawn urew li diversi membri tas-CBA huma wkoll SOEs.
- (448) Il-GTĊ affermat li l-Kummissjoni naqset milli turi li s-CBA huwa korp pubbliku.
- (449) F'dan ir-rigward, qiegħda ssir referenza għall-premessa (138) u kkonfermat il-konklużjoni tagħha li s-CBA topera taħt il-gwida politika u s-superviżjoni "tal-Kunsill tal-Istat, il-Ministeru għall-Affarijiet Ċivili u tal-unità tan-negozju kompetenti tas-soċjetà". Dan kien ukoll il-każ fis-sena 2016, meta kien gie approvat it-13-il Pjan tar-Roti.
- (450) Il-GTĊ afferma wkoll li skont il-ġurisprudenza eżistenti, is-sjeda tal-Istat mhux biżżejjed bħala prova ta' inkarigu u direzzjoni.
- (451) Filwaqt li s-sjeda tal-Istat mhix kundizzjoni biżżejjed biex tingħata prova ta' inkarigu u direzzjoni, hija element importanti f'dan ir-rigward. Barra minn hekk, għandu jiġi nnutat li, kif stipulat fil-premessi (452) sa (484) hawn taħt, l-analiżi tal-Kummissjoni hija bbażata fuq numru ta' fatturi oħra li tissostanzja l-argument li l-fornituri domestiċi ta' batteriji lill-industrija tar-roti elettriċi ġew inkarigati u diretti mill-GTĊ. Fuq din il-bażi, dawn il-kummenti kellhom jiġu miċhuda.

3.7.3.2. Politiki u objettivi tal-gvern

- (452) Il-Kummissjoni identifikat diversi sorsi legali li jindikaw l-appoġġ pubbliku lill-industrija tal-batteriji, minhabba l-pożizzjoni tagħhom fil-katina tal-provvista industrijali tar-roti elettriċi.
- (453) L-ewwel dokument huwa l-Pjan ta' Żvilupp għall-Industrija tal-Manifattura fuq Skala Żgħira (2016-2020), imhejji mill-GTĊ sabiex jimplimenta t-13-il Pjan ta' Hames Snin u Made in China 2025. Il-pjan jidentifika l-batteriji fost l-"industriji ewlenin". Fir-rigward tal-batteriji, il-pjan jirrakkomanda "Il-promozzjoni tal-industrija tal-batteriji sabiex tiżviluppa f'direzzjoni ekoloġika, sikura, ta' prestazzjoni għolja u b'hajja twila. It-tħaffif tar-R&Ż u l-industrijalizzazzjoni tal-materjali tal-elettrodu ta' prestazzjoni għolja ta' batterija tal-jon tal-litju, dijaframmi tal-batteriji, elettroliti, teknoloġija ta' integrazzjoni tas-sistema avanzata u addittiva ta' tip ġdid, it-teknoloġija fuq batterija taċ-ċomb ta' tip ġdid, bhal batterija tal-karbonju taċ-ċomb u koljata, u l-batterija taċ-ċomb tal-ġenerazzjoni li jmiss, bhal gradilja bipolari u mhux tal-pjanċa taċ-ċomb u materjali ewlenin [...]. L-enfasi fuq l-iżvilupp ta' batterija primarja ta' tip ġdid, batterija taċ-ċomb ta' tip ġdid, batterija tal-enerġija għal vettura li taħdem bl-enerġija ġdida u ċellola tal-fjuwil. It-tħaffif tal-veloċità tat-tagħmir tekniku li jittrasforma u jammelfora l-intrapriża ewlenija f'konformità mal-Kundizzjonijiet Standard għall-Industrija tal-Batteriji tal-Aċidu taċ-ċomb (Verżjoni tal-2015). It-tishih b'mod attiv tal-kostruzzjoni tas-sistema ta' riċiklaġġ tal-batteriji taċ-ċomb mormija."
- (454) Il-pjan jidentifika wkoll miżuri ta' politika konkreti li għandhom jiġu promossi f'kull waħda minn dawn l-industriji ewlenin. Dawn huma stipulati fil-premessi (101) sa (106) u jinkludu, fost l-oħrajn, self preferenzjali, appoġġ għall-assigurazzjoni ta' kreditu għall-esportazzjoni u appoġġ għall-politika fiskali.
- (455) It-tieni dokument huwa l-Istrateġija "Made in China 2025". Din hija strateġija nazzjonali li tiffoka fuq għaxar setturi ewlenin li jirċievu appoġġ u attenzjoni speċjali fil-perjodu sal-2025. L-appoġġ jingħata permezz ta' self minn banek tal-Istat fuq bażi mhux kummerċjali, kif ukoll eżenzjoni mill-konformità ma' ċerti standards u regolamenti, fost privileġġi oħrajn. L-industrija tal-batteriji Ċiniża hija parti mill-oqsma appoġġjati mill-istrateġija nazzjonali. Dan huwa evidenti mill-inkluzjoni tas-silta li ġejja:

— "Tagħmir elettroniku: [...] Tippromwovi l-iżvilupp ta' tagħmir ġdid tal-enerġija u l-enerġija rinnovabbli, tagħmir avanzat għall-ħażna tal-enerġija, u trażmissjoni u trasformazzjoni tal-enerġija ta' netwerk intelligenti u tagħmir terminali tal-utent. L-innovazzjoni fit-teknoloġiji tal-manifattura u l-applikazzjoni għal komponenti u materjali ewlenin, inkluzi mezzi elettronici ta' potenza għolja u materjal superkonduktiv ta' temperatura għolja u tissawwar il-kapaċità tal-industrijalizzazzjoni". (Kapitolu III, Taqsima VI, Subtaqsima 7).

(456) It-tielet dokument huwa t-13-il Pjan ta' Hames snin għall-Industrija tar-Roti u r-Roti Elettriċi, li jelenka l-għanijiet, il-prijoritajiet u l-iskemi ta' appoġġ ewlenin għall-industrija tar-roti u tar-roti elettriċi u l-industriji tal-komponenti ewlenin tagħhom, inkluża l-industrija tal-batteriji:

- “Tkompili tippromwovi l-iżvilupp ta' roti differenti, tad-ditta u ta' livell għoli fl-industrija, u gradwalment jizdied il-proporzjon ta' nies li jivvjaġġaw bir-rotta u l-proporzjon ta' roti ta' livell medju u ta' livell għoli; ir-realizzazzjoni tal-batterija tal-litju hafifa u tar-roti elettriċi intelligenti u t-titjib kostanti tas-sehem mis-suq ta' roti b'batterija tal-litju u l-proporzjon ta' roti elettriċi għall-esportazzjoni”. (It-Taqsima V “Il-kompiti ewlenin tal-iżvilupp tal-industrija matul it-13-il perjodu ta' 5 snin”, Subtaqsima I tal-Pjan).
- “It-titjib ulterjuri tal-prestazzjoni komprensiva ta' erba' komponenti elettriċi ewlenin, jiġifieri, kontrollur, batterija, mutur u ċarġer, bil-għan li tiġi żviluppata s-sistema elettrika effiċjenti, li tiffiranka l-enerġija, sikura u affidabbli ta' rota elettrika”. (Taqsima V, Subtaqsima II tal-Pjan).
- “Il-Pjan jipprevedi t-titjib ulterjuri tal-prestazzjoni komprensiva ta' batterija tal-aċidu taċ-ċomb; l-applikazzjoni estiza tal-batterija tal-litju fir-roti elettriċi; ir-riċerka u l-iżvilupp ta' tipi ġodda ta' batterija għall-ħażna tal-enerġija”. (Il-Punt 4 tat-Tabella 3 “Innovazzjonijiet Teknoloġiċi Ewlenin tal-Industrija matul it-13-il perjodu ta' 5 snin”).

(457) Ir-raba' dokument huwa t-12-il Pjan ta' Hames snin għall-industrija tal-batteriji, adottat fl-2015 u għalhekk applikabbli matul il-bidu tal-perjodu li qed jiġi investigat:

- “Batterija tal-jon tal-litju: Inżidu l-użu ta' batteriji tal-jon tal-litju f'roti elettriċi, muturi elettriċi, karozzi tal-linja u vetturi elettriċi puri żgħar (inklużi vetturi elettriċi b'veloċità baxxa), inżidu s-sehem mis-suq tal-batteriji tal-enerġija tal-jon tal-litju u naghmlu hilitna sabiex naraw li jintużaw għodod bil-magna tat-tnax-il tarf b'batteriji tal-jon tal-litju sabiex jilhqgħu aktar minn 50 % tal-batterija totali għall-għodod elettriċi, u l-proporzjon tar-roti elettriċi b'batterija tal-jon tal-litju huwa ta' madwar 20 %”. (Kapitolu V, Taqsima II).
- “Nippromwovi l-kooperazzjoni bejn il-batteriji u l-ktajjen industrijali upstream u downstream permezz tal-formazzjoni ta' alleanzi tal-industrija jew alleanzi ta' kollaborazzjoni teknika, bħal batteriji tal-enerġija tal-jon tal-litju u roti elettriċi, vetturi elettriċi, sistemi ta' ġestjoni tal-enerġija u oqsma oħrajn ta' skambji u kooperazzjoni, norganizzaw ir-riċerka, intejbu t-teknoloġija tal-prodotti u nippromwovi l-promozzjoni u l-applikazzjoni”. (Kapitolu VI “Mizuri ewlenin u rakkomandazzjonijiet ta' politika”, Taqsima I).
- “Nimplimentaw gwida politika u nistabbilixxu liġijiet u regolamenti rilevanti sabiex i) tippromwovi l-irtirar gradwali mis-suq ta' vetturi tqal li jniġġsu hafna, u l-hela tar-riżorsi tal-prodotti li jikkonsmaw l-enerġija, ii) gwida prodotti b'teknoloġija għolja lejn l-industrijalizzazzjoni, u iii) iżidu s-sehem tagħhom fis-swieq internazzjonali” (Taqsima VI Subtaqsima V).
- “Huwa rrakkomandat li jiġu introdotti politiki industrijali li jinkoraġġixxu l-espansjoni ta' tipi ġodda ta' batteriji tal-enerġija (inklużi batteriji tal-jon tal-litju, batteriji tan-nikel tal-idroġenu, batteriji ġodda tal-aċidu taċ-ċomb, eċċ.) u ċelloli solari, bħal incentivi fiskali u sussidji mill-gvern, sabiex tingħata promozzjoni lit-tnedija tas-suq u l-konservazzjoni tal-enerġija. Huwa rrakkomandat li tiġi introdotta politika ta' sussidju għar-roti elettriċi b'batterija tal-jon tal-litju sabiex tippromwovi l-popolarizzazzjoni tar-roti elettriċi b'batterija tal-jon tal-litju”. (Kapitolu VI, Taqsima V).

(458) Il-hames dokument huwa t-13-il Pjan ta' Hames Snin għall-industrija tal-batteriji adottat mill-Assoċjazzjoni taċ-Ċina dwar l-Industrija tal-Kimika u l-Enerġija Fiżika (“China Chemical and Physical Power Industry Association”) fit-18 ta' Jannar 2016:

- “Kompiti ewlenin u prijoritajiet tal-iżvilupp”, Taqsima II “Enfasi tal-iżvilupp tal-industrija tal-enerġija kimika matul it-13-il Pjan ta' Hames Snin”, Subtaqsima 2 “Industrija tal-batterija tal-jon tal-litju u katina industrijali” (Kapitolu V):
- “Ahna għandna naghmlu hilitna sabiex nespandu l-esportazzjonijiet tagħna f'kompetizzjoni ordnata (żieda annwali medja ta' 10 %) u nżommu l-iżvilupp veloċi tas-suq domestiku (żieda annwali medja ta' 20 %) bl-appoġġ tal-politiki favorevoli tal-Istat għal vetturi li jahdmu bl-enerġija ġdida; u nagħtu importanza u nippromwovi l-formazzjoni u l-iżvilupp ta' intrapriżi ultra-kbar (jew konsorzji ta' intrapriżi), nippromwovi l-innovazzjoni tal-intrapriżi fit-teknoloġija u l-prodotti, il-marki kummerċjali magħrufa u l-intrapriżi ta' livell għoli”.
- “Inkomplu nappoġġjaw it-teknoloġiji ewlenin ta' materjali ewlenin u tagħmir ewleni, intejbu l-kostruzzjoni tal-katina tal-industrija tal-batteriji tal-jon tal-litju mill-aktar fis possibbli, nappoġġjaw l-industrija tal-batteriji tal-jon tal-litju u t-titjib tal-prodotti u nnaqqsu l-ispejjeż”.

- “Nippromwov l-kooperazzjoni bejn il-batteriji u l-ktajjen industrijali upstream u downstream permezz tal-formazzjoni ta’ alleanzi tal-industrija jew alleanzi ta’ kollaborazzjoni teknika, bħal batteriji tal-jon tal-litju u roti elettrici [...]”. (Kapitolu V “Miżuri ewlenin u rakkomandazzjonijiet ta’ politika”, Taqsima I).
- (459) Minbarra s-sorsi legali murija hawn fuq, il-Kummissjoni strahet fuq rapport dwar l-industrija Ċiniża tal-batteriji tal-litju għar-roti elettrici (Yubo Zhiye Business Consulting). Ir-rapport (“*Analizi fil-fond tal-industrija tal-batteriji tal-jon tal-litju għar-roti elettrici fil-perjodu 2018-2023 u rapport ta’ gwida dwar it-“ 13-il pjan ta’ żvilupp ta’ Hames Snin*”) ⁽⁵¹⁾, disponibbli għall-pubbliku fuq is-sit web tal-Kumpanija ta’ Konsulenza (www.chinabgao.com), jikkonferma li l-industrija hija ssussidjata hafna u li dawn is-sussidji jinghataw bil-għan li minnhom tibbenifika b’mod ġenerali l-industrija tar-roti elettrici:
- “Inkomplu nappoġġjaw it-teknoloġiji ewlenin ta’ materjali ewlenin u tagħmir ewleni, intejbu l-konstruzzjoni tal-katina tal-industrija tal-batteriji tal-jon tal-litju mill-aktar fis possibbli, nappoġġjaw l-industrija tal-batteriji tal-jon tal-litju u t-titjib tal-prodotti u nnaqqsu l-ispejjeż”. (Kapitolu II, Taqsima III, Subtaqsima III, Punt I).
- “Il-kooperazzjoni bejn il-batterija u l-katina industrijali upstream u downstream, bħal batterija tal-enerġija tal-jon tal-litju u rota elettrika, vettura elettrika u sistema ta’ ġestjoni tal-provvista tal-enerġija, ser tiġi promossa permezz ta’ alleanza industrijali jew alleanza ta’ kooperazzjoni teknika”. (Kapitolu II, Taqsima III, Subtaqsima III, Punt II).
- “Fil-preżent, il-kost għoli jrażżan l-iżvilupp tal-industrija tal-ħażna tal-enerġija, u s-suq qed jistenna sussidji politici għolja għall-industrija tal-ħażna tal-enerġija. Huwa mistenni li dan jiġi realizzat fl-industrija tal-batteriji tal-litju fuq perjodu ta’ żmien medju u twil”. (Kapitolu V, Taqsima III).
- “Appoġġ għal politiki nazzjonali: Il-gvernijiet statali u lokali appoġġjaw b’mod attiv l-iżvilupp tal-industrija tar-roti elettrici u l-industrija tal-aċċessorji u introduċew għadd ta’ politiki preferenzjali għall-iżvilupp tal-industriji relatati, li kkontribwixxew hafna għall-iżvilupp tal-industrija tal-batteriji tal-jon tal-litju għal roti elettrici. B’mod partikolari, l-iżvilupp mgħaġġel ta’ roti elettrici li jaħdmu bl-enerġija ġdida f’dawn l-aħħar snin jagħti wkoll appoġġ qawwi għall-iżvilupp tal-batterija tal-jon tal-litju tal-e-bikes fiċ-Ċina”. (Kapitolu X, Taqsima III).
- (460) Fil-qosor, dawn id-dokumenti jixhdu l-appoġġ tal-gvern għall-industrija tal-batteriji u jiddeskrivu wkoll il-miżuri ta’ appoġġ disponibbli li minnhom setgħu jibbenifikaw f’dawn l-aħħar snin (finanzjament preferenzjali, ribassi/eżenzjoni tat-taxxa u assigurazzjoni ta’ kreditu għall-esportazzjoni). Barra minn hekk, huma jenfasizzaw il-ħtieġa li jiġu integrati aktar l-industriji tal-batteriji u tar-roti elettrici permezz ta’ kooperazzjoni u alleanzi avvanzati, filwaqt li jirrikonoxxu l-eżistenza ta’ politika ta’ sussidju għar-roti elettrici b’batterija sabiex tippromwovi l-popolarizzazzjoni u l-esportazzjoni tar-roti elettrici.
- (461) Abbażi ta’ dan, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-industrija tal-batteriji hija industrija appoġġjata li tista’ tibbenifika minn diversi sussidji u l-iżvilupp tagħha huwa marbut mill-qrib ma’ dak tal-industrija tar-roti elettrici.
- ### 3.7.3.3. Inkarigu u direzzjoni
- (462) Fid-dawl tan-nuqqas ta’ kooperazzjoni mill-GTĊ, ma waslet ebda twegiba għall-kwestjonarju minghand il-fornituri ta’ materjal ta’ input u, għalhekk, il-Kummissjoni ma kellhiex informazzjoni kruċjali fir-rigward tas-suq domestiku tal-fornituri tal-batteriji. Konsegwentement, il-Kummissjoni kellha tistrieħ fuq il-fatti disponibbli skont l-Artikolu 28(1) tar-Regolament bażiku sabiex tistabbilixxi s-sejbiet tagħha fuq l-inkarigu. F’dan ir-rigward, l-informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni kienet tikkonsisti mill-pjanijiet tal-gvern kif deskritti fit-taqsima 3.1, l-informazzjoni miġbura mill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun fir-rigward tal-fornituri domestiċi tagħhom tal-batteriji, l-informazzjoni disponibbli għall-pubbliku dwar is-CBA u l-membri tagħha u l-informazzjoni miġbura minn Bafang, l-uniku fornitur tal-inputs li kkoopera.
- (463) Il-Kummissjoni sabet diversi sorsi legali li jindikaw il-fatt li l-GTĊ ha azzjonijiet sabiex inaqqas il-kost tal-batteriji bil-għan li jagħti benefiċċju lill-industrija downstream tal-produtturi tar-roti elettrici.
- (464) L-ewwel dokument huwa t-13-il Pjan dwar ir-Roti. Il-pjan jiddikjara li ser jinkisbu skoperti fsitt teknoloġiji ewlenin. Wahda minnhom hija t-titjib tal-prestazzjoni komprensiva ta’ batterija tal-aċidu taċ-ċomb u batterija tal-jon tal-litju. Il-pjan jiffissa wkoll tliet objettivi kwantifikabbli:
- Fir-rigward tas-sehem tal-batteriji tal-litju: “il-perċentwal tar-roti b’batterija tal-litju fil-volum tal-produzzjoni totali tar-roti elettrici jaqbeż it-30 %”.

⁽⁵¹⁾ <http://www.chinabgao.com/report/4134952.html>.

- *Fir-rigward tal-kost tal-batterija: “Filwaqt li jinżamm il-proporzjon għoli tal-effiċjenza enerġetika ta’ batterija tal-litju, isiru innovazzjonijiet fil-proċess tal-produzzjoni u l-materjali u jtbaxxa l-kost tal-produzzjoni tal-batteriji tal-litju”.*
 - *Fir-rigward tal-prezz tal-batterija: “Ikompli jttejjeb il-proporzjon tal-prestazzjoni tal-prezz ta’ batterija tal-litju kważi sal-livell ta’ batterija tal-aċidu taċ-ċomb”.*
- (465) It-tieni dokument huwa t-13-il Pjan ta’ hames snin dwar il-Batteriji. Il-pjan jistabbilixxi diversi konnessjonijiet mal-industrija downstream u, b’mod partikolari, mar-rotta elettrika, kif deskritt fil-premessa (458). Barra minn hekk, huwa jstabbilixxi wkoll konnessjoni bejn is-sussidjar tal-industrija tal-batteriji u l-industrija tar-rotti elettrici: “Huwa rrakkomandat li tiġi introdotta politika ta’ sussidju għar-rotti elettrici b’batterija tal-jon tal-litju sabiex tippromwovi l-popolarizzazzjoni tar-rotti elettrici b’batterija tal-jon tal-litju” (Kapitolu V, Taqsima V).
- (466) It-tielet dokument huwa r-rapport speċifiku tal-industrija dwar il-batteriji fil-premessa (459) li jiċċara li “l-applikazzjonijiet ewlenin futuri tal-batteriji tal-jon tal-litju ser jiffokaw fuq għodod bil-magna, e-bikes elettrici ħfief, vetturi li jaħdmu bl-enerġija ġdida u sistemi għall-ħażna tal-enerġija” (Kapitolu V, Taqsima II). Dan jiċċara l-fehim tal-Kummissjoni li l-industrija Ċiniża tar-rotti elettrici qed taqleb għal batteriji tal-litju. Dan gie kkonfermat ukoll mit-tweġibiet għall-kwestjonarju tal-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun.
- (467) Ir-raba’ dokument huwa “L-Opinjonijiet dwar l-Implimentazzjoni tal-Promozzjoni Ulterjuri tal-Iżvilupp b’Saħħtu tal-Industrija tar-Roti fil-Belt Tagħna” (“The Implementation Opinions of Further Promoting Healthy Development of Bicycle Industry in Our City”), li gie ppubblikat mill-Kummissjoni Muniċipali tal-Ekonomija u t-Teknoloġija tal-Informatika ta’ Tianjin. Skont id-dispożizzjonijiet inklużi fit-13-il Pjan dwar ir-Roti, l-Opinjonijiet jirrakkomandaw l-użu ta’ batteriji domestiċi fil-produzzjoni ta’ roti elettrici u tnaqqis tal-kost tagħhom: “Filwaqt li nistrieħu fuq il-batterija tal-litju ewlenija domestika u r-R&Ż materjali u intrapriżi tal-manifattura bħal Lishen, BAK u Gateway, aħna għandna nsahhu r-R&Ż ta’ batteriji tal-litju ta’ prestazzjoni għolja, kost baxx, sikuri u affidabbli għar-rotti elettrici u t-teknoloġiji ta’ sostenn relatati”.
- (468) Abbazi ta’ dak li ntqal hawn fuq, jidher ċar li l-politika mfassla mill-GTĊ tistabbilixxi konnessjoni bejn l-iżvilupp tal-industrija tal-batteriji tal-jon tal-litju u l-industrija tar-rotti elettrici. Barra minn hekk, il-politika tipprevedi wkoll li l-industrija tal-batteriji għandha tnaqqas il-kostijiet u l-prezzijiet tagħha, permezz ta’ sussidji, bil-ghan li tippromwovi l-iżvilupp tal-industrija tar-rotti elettrici. Dan juri b’mod ċar li, permezz ta’ dawn il-politiki, il-GTĊ jafda u jagħti direzzjonijiet lill-produtturi tal-batteriji sabiex ibieghuom bi prezz baxx għall-benefiċċju tal-industrija tar-rotti elettrici downstream.
- (469) Safejn huma kkonċernati l-fornituri tal-batteriji lill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun, il-Kummissjoni stabbilixxiet fil-premessa (444) li l-membri tas-CBA li pprovdew batteriji lill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun irrappreżentaw 33 % tal-kwantità domestika totali fornuta lill-produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun u 31 % tal-valur totali tax-xiri domestiku matul il-PI. Barra minn hekk, fil-premessa (383), il-Kummissjoni kkonkludiet li l-membri tas-CBA, inklużi l-fornituri ta’ parts, huma operaturi ewlenin subordinati li huma fdati sabiex jimplimentaw politika nazzjonali bil-ghan li jintlaħqu l-oġettivi usa’ relatati mal-produzzjoni tar-rotti elettrici. Abbazi ta’ dak li ntqal hawn fuq u fin-nuqqas ta’ kwalunkwe informazzjoni oħra, dan tqies bħala rappreżentattiv tas-sitwazzjoni fis-suq domestiku Ċiniż tal-batteriji.
- (470) B’mod aktar speċifiku, fin-nuqqas ta’ kooperazzjoni minn kwalunkwe fornitur tal-manifattura tal-batteriji, il-Kummissjoni kellha tistrieħ fuq l-informazzjoni miġbura minn Bafang, li bieghet batteriji fis-suq domestiku u għall-esportazzjoni. F’dan il-kuntest, l-investigazzjoni żvelat li hija kienet bieghet mudelli ta’ batteriji ekwivalenti bi prezzijiet ferm aktar favorevoli (aktar baxxi) domestikament milli għall-esportazzjoni. Id-differenza kienet bejn 30 % u 50 % fil-perjodu ta’ investigazzjoni.
- (471) Bosta partijiet iddikjaraw li l-bejgħ ta’ batteriji minn Bafang ma setax jintuża bħala valur referenzjarju għar-raġunijiet li ġejjin. L-ewwel nett, Bafang mhuwiex produttur ta’ batteriji. Fit-tieni, parti mill-batteriji esportati kif ukoll mibjugħa domestikament minn Bafang huma importati. Huma sostnew ukoll li l-paragun tal-prezzijiet ta’ Bafang ma setax jintuża bħala valur referenzjarju għall-batteriji billi l-volum ta’ batteriji mibjugħa minn Bafang kien baxx ħafna matul il-perjodu ta’ investigazzjoni.
- (472) F’dan ir-rigward, l-ewwel nett huwa fakkar li, fid-dawl ta’ kooperazzjoni parzjali mill-GTĊ, kif imsemmi fit-taqsima 3.3.3 u peress li l-ebda manifattur tal-batteriji ma kkoopera, il-Kummissjoni kellha tibbaża s-sejbiet tagħha fuq il-fatti disponibbli skont l-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku. Abbazi ta’ dan, tqies li l-fatti disponibbli; jiġifieri d-data rilevanti li tikkonċerna lil Bafang kienet xierqa u raġonevoli. It-tieni, fid-dawl tal-politika u d-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-pjan tar-Roti, mahruġa minn CBA, li għandhom l-ghan li jtejbū l-prestazzjoni tal-prezzijiet tal-batteriji tal-litju u l-prestazzjoni tal-esportazzjoni tal-produtturi esportaturi tar-rotti

elettriċi kif imsemmi fil-premessi (112), (113) u (464), gie kkunsidrat li s-sors tal-provvista, jiġifieri jekk il-batteriji kinux prodotti internament, jew mixtrija domestikament jew saħansitra importati, kien irrilevanti. Dak li hu rilevanti għall-fini tal-investigazzjoni huwa d-differenza għall-produtturi tal-prodott li qiegħed jiġi investigat bejn bil-prezz issussidjat ta' batteriji effettivament imħallas u prezz rappreżentattiv tas-suq li kienu jħallsu fin-nuqqas ta' sussidjar. Fuq il-bażi ta' dak imsemmi hawn fuq, dawn l-affermazzjonijiet kellhom jiġu miċhuda.

- (473) Dawn il-mudelli kienu ekwivalenti, hekk kif kienu identifikati bl-istess kodiċi ta' referenza tal-prodott intern u kellhom l-istess kapacià f'mAH. Madankollu, id-differenza sostanzjali fil-prezz stabbilita bejn is-swieg domestiċi u tal-esportazzjoni għal mudelli ekwivalenti ma tistax tkun iġġustifikata. Bl-istess mod, fir-rigward tal-magni, ma kien hemm l-ebda informazzjoni fil-fajl li tispjega li l-livelli differenti tal-prezzijiet kienu dovuti għal kundizzjonijiet partikolari tas-suq fis-swieg differenti fejn inbieghu l-batteriji. Tali ipoteżi kienet kontradetta b'mod partikolari mill-informazzjoni miġbura fl-investigazzjoni, jiġifieri li, bħala membru tas-CBA, Bafang hija subordinata għal din l-assocjazzjoni u li t-13-il Pjan dwar ir-Roti, li jaffettwa direttament lis-CBA, jimmira li jtejjeb il-prestazzjoni tal-esportazzjoni tal-produtturi esportaturi ta' roti elettriċi kif imsemmi fil-premessi (112) u (113) ta' hawn fuq. Konsegwentement, sabiex tikkontribwixxi għall-prestazzjoni tal-esportazzjoni tal-industrija tar-roti elettriċi, Bafang hija fdata jew mogħtija direzzjonijiet sabiex tbiegħ l-input bi prezzijiet orħos fis-suq domestiku, sabiex b'hekk il-produtturi esportaturi ta' roti elettriċi jkunu jistgħu joffru l-prodotti tagħhom bi prezzijiet ferm aktar baxxi mill-kompetituri tagħha fis-swieg tal-esportazzjoni, li għandhom iġibu l-magni bi prezzijiet mhux issussidjati. Billi jagħmlu dan, il-fornituri tal-batteriji jkunu qegħdin isegwu mġiba irrazzjonali li jbieghu batteriji għal prezz aktar baxx fis-suq domestiku aktar milli jfittxu l-massimizzazzjoni tal-profitti tagħhom billi jbieghu l-istess mudelli ta' batteriji fis-swieg tal-esportazzjoni bi prezzijiet sostanzjalment oġhla, sabiex b'hekk irendu profitt sostanzjalment oġhla. Konsegwentement, sabiex tikkontribwixxi għall-prestazzjoni tal-esportazzjoni tal-industrija, hija fdata sabiex tbiegħ l-input bi prezzijiet orħos fis-suq domestiku sabiex il-produtturi esportaturi ta' roti elettriċi jkunu jistgħu joffru l-prodotti tagħhom bi prezzijiet ferm aktar baxxi mill-kompetituri tagħha fis-swieg tal-esportazzjoni, li għandhom iġibu l-magni bi prezzijiet mhux issussidjati.
- (474) Il-Yadea Group u Bafang affermaw li l-mudelli li huma mibjugħa domestikament u esportati mhumix l-istess u li dawn il-mudelli jinkisbu minn fornituri differenti. Għalhekk, Bafang issuggeriet li l-paragun għandu jsir biss abbażi ta' eżattament l-istess mudelli ta' batteriji li jkunu nkisbu minn fornitur wieħed, li l-prodotti tiegħu huma kemm esportati kif ukoll mibjugħa domestikament. Bafang ikkummentat ukoll li, billi tillimita l-paragun għall-batteriji mibjugħa mill-fornitur indikat, xorta waħda jirriżultaw f'differenza sinifikanti bejn il-prezzijiet domestiċi u tal-esportazzjoni, għalkemm sensibbilment inqas bl-użu tal-mudelli mill-fornituri l-oħra kollha.
- (475) F'dan ir-rigward, għandu jiġi rrilevat li dan il-paragun sar għal prodotti li għandhom l-istess numru ta' referenza intern għal Bafang. Bħala konsegwenza ta' dan, kien ikkunsidrat li dawn il-mudelli kienu simili speċjalment minhabba l-fatt li huma għandhom l-istess kapacià ta' enerġija. Il-fatt li paragun ibbażat fuq mudelli akkwistati minn eżattament l-istess sors xorta waħda jirriżulta f'differenza sinifikanti fil-prezz instab li kien irrilevanti. Għal dawn ir-raġunijiet, l-affermazzjonijiet ta' hawn fuq ġew miċhuda.
- (476) Abbażi ta' dak li ntqal hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-GTĊ qed jafda jew jagħti direzzjonijiet lill-produtturi Ċiniżi tal-batteriji sabiex jipprovdu dan l-input b'rimunerazzjoni inqas minn dik adegwata lill-produtturi domestiċi tar-roti elettriċi.
- (477) Wara l-iżvelar, Giant ippreżenta l-argument li skont l-Entità ta' Appekk tad-WTO fl-Istati Uniti – Investigazzjoni dwar id-dazju kumpensatorju fuq DRAMs, "is-sempliċi dikjarazzjoni ta' politika" ma tistax "tikkostitwixxi inkarigu jew direzzjoni għall-iskopijiet tal-Artikolu 1.1(a)(1)(iv) tal-Ftehim SCM." ⁽⁵²⁾ Barra minn dan, "inkarigu u direzzjoni – permezz tal-ghoti ta' responsabbiltà lil xi entità privata, jew l-eżerċizzju tal-awtorità fuqha – jimplikaw rwol aktar attiv milli sempliċi atti ta' inkoraġġiment." ⁽⁵³⁾ Il-Bord tal-Appell ikkonkluda li l-evidenza ta' "inkarigu jew direzzjoni ta' entità privata" tkun "tinvolvi xi forma ta' theddid jew forza." ⁽⁵⁴⁾ Barra minn dan, Giant irreferiet ukoll għall-Bord tad-WTO fl-Istati Uniti – Restrizzjonijiet għall-Esportazzjoni, li nnota li "kemm l-att tal-inkarigu u dak tal-ghoti tad-direzzjoni għalhekk bilfors iġorru magħhom it-tliet elementi li ġejjin: (i) azzjoni espliċita u affermattiva, kemm jekk delega jew kmand; (ii) indirizzata lil xi parti partikolari; kif ukoll (iii) l-oġġettiv tal-azzjoni jkun kompitu jew dmir partikolari." ⁽⁵⁵⁾ Is-sempliċi superviżjoni jew l-eżerċizzju ta' poteri regolatorji ġenerali għalhekk ma humiex biżżejjed biex jinstabu l-inkarigu u d-direzzjoni ⁽⁵⁶⁾.

⁽⁵²⁾ AB Report, l-Istati Uniti – Investigazzjoni dwar dazji kumpensatorju fejn jidhlu DRAMs, para. 114.

⁽⁵³⁾ Idem nota tal-qiegħ 45, para. 114.

⁽⁵⁴⁾ Idem nota ta' qiegħ il-paġna 45, punt 116.

⁽⁵⁵⁾ Rapport tal-Bord, l-Istati Uniti – Restrizzjonijiet fuq l-esportazzjoni, para. 8.29.

⁽⁵⁶⁾ Rapport tal-Bord tal-Appell, US – Investigazzjoni dwar id-Dazju Kumpensatorju fuq DRAMs, para. 115

- (478) F'dan ir-rigward, għandu jiġi osservat li l-konklużjoni tal-Kummissjoni mhix ibbażata biss fuq semplici dikjarazzjoni ta' politika li hija spjegata fit-Taqsima 3.1. Hija bbażata wkoll fuq ir-rwol tas-CBA, li, bħala assoċjazzjoni li tiġbor fi hdanha mhux biss lill-produtturi tar-roti iżda wkoll lill-manifatturi tal-magni, hija ssorveljata u ggwidata mill-oghla awtorità Ċiniżi, jiġifieri l-Kunsill tal-Istat. Barra minn hekk, huwa mfakkar ukoll li l-membri tas-CBA huma marbuta li jimplimentaw ir-riżoluzzjonijiet tiegħu u għaldaqstant, kienu kkunsidrati bħala subordinati. F'dan ir-rigward qiegħed jifakkar li s-CBA hareġ it-13-il Pjan dwar ir-Roti bl-għan tabilhaqq li tittejjeb il-prestazzjoni fejn tidhol esportazzjoni ta' prodotturi li jesportaw ir-roti elettrici kif imsemmi fil-premessi (112) u (113). Il-kunsiderazzjonijiet ta' hawn fuq huma appoġġati wkoll minn bosta siltiet tar-rapport speċifiku dwar l-industrija tal-batteriji elenkati fil-premessa (459) u b'mod aktar ġenerali fil-premessi (464) sa (467), li juru li l-appoġġ lis-settur tal-batteriji huwa funzjonali għall-pożizzjoni tiegħu fil-katina tal-provvista ta' roti elettrici. Fuq il-bażi ta' dan, din l-affermazzjoni kellha tiġi rifjutata.
- (479) Giant ikkunsidrat ukoll li l-Kummissjoni kienet qalbet l-oneru tal-prova u rreferiet għall-kooperazzjoni parzjali tal-GTĊ fir-rigward il-konklużjonijiet li saru. Giant enfasizzat li l-oneru tal-prova jaqa' fuq il-Kummissjoni u li l-Kummissjoni ma wrietx li l-provvista ta' batteriji għar-roti elettrici hija prassi li normalment tkun tal-gvern.
- (480) Bl-istess mod tal-konklużjoni li saret fil-premessa (415), huwa kkunsidrat li anke fil-każ tal-batteriji, il-provi disponibbli, li huma bbażati fuq fatti disponibbli, huma biżżejjed biex juru inkarigu u direzzjoni. Huwa mfakkar ukoll li l-GTĊ ma qajjem l-ebda kumment jew ma ppreżenta l-ebda informazzjoni ulterjuri wara li ġie infurmat li l-Kummissjoni kellha l-intenzjoni tapplika l-fatti disponibbli fir-rigward tal-forniment ta' inputs għal rimunerazzjoni inqas minn adegwata. Abbażi ta' dan, il-Kummissjoni qieset li hija ma qalbitx l-oneru tal-prova. Din l-affermazzjonijiet kellha għalhekk tiġi miċhuda.

3.7.3.4. Sussidjar tal-produtturi tal-batteriji

- (481) Il-Kummissjoni l-ewwel tfakkar li, minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni mill-GTĊ, hija kellha tistabbilixxi l-kostatazzjonijiet tagħha abbażi tal-fatti disponibbli, li kienu jikkonsistu mill-politiki tal-gvern fit-taqsima 3.7.3.2 u mir-rapport speċifiku tal-industrija pprovdut mill-ilmentatur u l-informazzjoni pprovduta mill-uniku fornitur tal-batteriji li kkoopera, li wiegħeb għall-kwestjonarju tal-Kummissjoni.
- (482) Il-Kummissjoni nnotat fil-premessi (453) u (454) li l-industrija tal-batteriji hija elenkata fil-Pjan ta' Żvilupp tal-Industrija Hāfifa bħala "l-industrija prinċipali" u dan il-pjan jidentifika għadd ta' miżuri ta' politika fil-forma ta' appoġġi amministrattivi, tas-suq, finanzjarji u fiskali disponibbli għat-tali industrij ewlenin.
- (483) Barra minn hekk, kif deskritt fil-premessa (459), ir-rapport speċifiku għall-industrija tal-batteriji fih evidenza li din l-industrija rċeviet "*politiki preferenzjali*".
- (484) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-produtturi tal-batteriji rċewew sussidji f'diversi forum.
- (485) Bosta partijiet ikkummentaw billi rreferew l-Artikolu 14(d) tal-Ftehim WTO SCM kif ukoll l-Artikolu 6(d) tar-Regolament bażiku dwar l-adegwatezza tar-remunerazzjoni li għandha tiġi stabbilita f'relazzjoni mal-kondizzjonijiet tas-suq prevalenti għal-prodott jew servizz inkwistjoni fil-pajjiż tal-forniment jew tax-xiri. Fi kliem iehor, li l-parametru referenzjarju wżat jenhtieg li jirrelata mal-kundizzjonijiet prevalenti fis-suq Ċiniż; jew fuq il-bażi tal-patti u l-kundizzjonijiet prevalenti fis-suq ta' pajjiż iehor jew fis-suq dinji li huma disponibbli għar-riċipient.
- (486) Il-Kummissjoni sabet li l-kundizzjonijiet prevalenti fis-suq fir-RPĊ kienu distorti minhabba l-politiki nazzjonali u settorjali applikabbli, implimentati mill-operaturi ekonomiċi. Barra minn hekk, minhabba n-nuqqas ta' kooperazzjoni parzjali mill-GTĊ, il-Kummissjoni ma kellhiex informazzjoni kruċjali dwar is-sitwazzjoni tas-suq tal-batteriji fiċ-Ċina u dwar aġġustamenti possibbli li riedu jsiru. Sa fejn jolqot il-kundizzjonijiet prevalenti fis-suq ta' pajjiż iehor jew fis-suq dinji, tali informazzjoni ma kinitx disponibbli f'livell ta' dettall biżżejjed li jkun jippermetti tqabbil sinifikanti. Bħala konsegwenza, il-Kummissjoni kellha tibbaża ruhha fuq l-informazzjoni disponibbli. Fuq din il-bażi, il-Kummissjoni għalhekk ikkonkludiet li l-kundizzjonijiet prevalenti fis-suq Ċiniż ma kinux jiġġustifikaw xi aġġustamenti u kkalkulat l-parametru referenzjarju bl-użu tal-metodoloġija deskritta fil-premessa (495).

- (487) Giant u l-GTĊ iddikjaraw li l-approċċ tal-Kummissjoni kiser l-Artikoli 1.1(b), 10 u 32.1 tal-Ftehim WTO SCM, billi l-Kummissjoni ma tistax tevita l-obbligu tagħha li tikkonkludi li l-manifatturi huma inkarigati jew ordnati. Għal dan, Giant argumentat li l-Kummissjoni trid: (1) tanalizza jekk kienx hemm sussidji mogħtija lill-manifatturi; (2) tanalizza jekk il-batteriji kinux nixtraw bi prezz ta' distakkament; (3) tikkalkula kemm mis-sussidji ġew ittrasferiti.
- (488) F'dan ir-rigward, huwa kkunsidrat li l-konklużjoni tal-Kummissjoni hija bbażata fuq biżżejjed raġunijiet dettaljati. Sa fejn huma kkonċernati l-kummenti ta' Giant, il-Kummissjoni kkunsidrat li, fid-dawl tan-nuqqas ta' kooperazzjoni tal-GTĊ u li fornitur wieħed biss ikkoopera fuq l-inizjattiva tiegħu stess, hija ma kellhiex informazzjoni kruċjali. Madankollu, fuq il-bażi tal-informazzjoni disponibbli u tal-analiżi li l-Kummissjoni wettqet, kien ikkunsidrat li l-kundizzjonijiet biex tikkonkludi dwar l-inkarigu u d-direzzjoni kienu sodisfatti. Għal dak li jirrigwarda t-trasferiment, billi l-analiżi tal-Kummissjoni kopriet l-inkarigu u d-direzzjoni tal-fornituri ta' batteriji biex jipprovdu batteriji lil produtturi tar-roti elettrici għal anqas minn remunerazzjoni adegwata u mhux is-sussidji riċevuti mill-fornituri ta' batteriji, din it-talba tqieset irrilevanti u għalhekk giet miċhuda.

3.7.3.5. Speċifità

- (489) Kif intwera fil-premessi minn (452) sa (474), diversi dokumenti legali li huma speċifikament immirati għall-kumpaniji fis-settur tar-roti elettrici, jidderieġu lill-fornituri tal-input biex jipprovdu batteriji għal anqas minn remunerazzjoni adegwata għall-industrija tar-roti elettrici. Fuq il-bażi ta' dawn id-dokumenti, qiegħed jintwera li l-fornituri tal-input jipprovdu biss batteriji lil għadd limitat ta' industriji / intrapriżi li jikkonformaw mal-politiki rilevanti tal-GTĊ.
- (490) Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li s-sussidji fil-forma ta' forniment ta' batteriji għal anqas minn remunerazzjoni adegwata mhumix ġeneralment disponibbli iżda huma speċifiċi fl-ambitu tal-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament bażiku. Barra minn hekk, l-ebda waħda mill-partijiet interessati ma pprezentat evidenza li tissuggerixxi li tali forma ta' sussidji hija bbażata fuq kriterji jew kundizzjonijiet oġġettivi fis-sens tal-Artikolu 4(2)(b) tar-Regolament bażiku.

3.7.3.6. Benefiċċju

- (491) Il-produtturi esportaturi kollha fil-kampjun xtraw batteriji lokalment mingħand kumpaniji mhux relatati iżda importaw ukoll xi kwantitajiet.
- (492) Fid-dawl ta' dan in-nuqqas ta' kooperazzjoni parzjali mill-GTĊ, l-ebda fornitur ta' manifattura ta' batteriji ma pprovda informazzjoni lill-Kummissjoni billi wieġeb għall-kwestjonarju speċifiku maħsub għall-fornituri ta' input fiċ-Ċina. B'konsegwenza ta' dan, il-Kummissjoni kellha tibbaża fuq il-fatti disponibbli skont l-Artikolu 28 tar-Regolament bażiku sabiex jiġi ddeterminat il-livell tal-benefiċċju għall-produtturi esportaturi fil-kampjun li xtraw il-batteriji fis-suq domestiku. Il-fatti disponibbli kienu jikkonsistu fl-informazzjoni miġbura mingħand l-uniku fornitur ta' batteriji li kkoopera fl-investigat. Kif spjegat fil-premessa (470), Bafang, bħala operatur subordinat inkarigat biex jimplimenta politika nazzjonali, biegh il-batteriji bi prezzijiet sostanzjalment aktar baxxi fis-suq domestiku tiegħu milli għall-dak tal-esportazzjoni. Bħala konsegwenza l-produtturi esportaturi Ċiniżi gawdew minn batteriji mibjugħa b'remunerazzjoni anqas milli adegwata.
- (493) Bosta partijiet iddikjaraw li skont l-Artikoli 2(a) u 2(b) tar-Regolament Bażiku il-gvern biss huwa eliġibbli li jkun il-fornitur ta' sussidju. Billi Bafang hija kumpanija privata, ma tistax titqies bħala l-gvern, fl-ambitu tat-tifsira tal-Artikolu 2(b) u għalhekk ma tistax tkun fornitur ta' sussidji.
- (494) F'dan ir-rigward, kien ikkunsidrat li dan il-kumment ma kienx rilevanti fid-dawl tal-konklużjoni milħuqa fil-premessa (476); jiġifieri li l-fornituri tal-batteriji lill-produtturi ta' roti elettrici huma inkarigati u ordnati mill-GTĊ sabiex jipprovdu dan l-input għal remunerazzjoni anqas milli adegwata.

3.7.3.7. Kalkolu tal-ammont tas-sussidju

- (495) Il-benefiċċju għall-kumpaniji fil-kampjun kien għalhekk ikkalkulat billi jitqabblu l-prezzijiet lokali u dawk tal-esportazzjoni lil klijenti mhux relatati li Bafang ħadet matul il-PI. Sar agġustament biex jittiehed kont ta' differenzi fil-kostijiet tat-trasport u tal-importazzjoni. Dan il-paragun sar għall-bejgħ ta' mudelli identiċi u rriżulta f'differenza fil-prezz ta' bejn it-30 % u l-50 % fil-PI. Il-perċentwal ikkalkulat kien applikat għall-prezzijiet imħallsa mill-produtturi esportaturi fil-kampjun għall-batteriji mixtrija minn fornituri lokali Ċiniżi.

- (496) Giant sostniet li ma hemm l-ebda rabta bejn il-batteriji mixtrija lokalment u r-roti elettrici esportati lejn l-UE.
- (497) F'dan ir-rigward, huwa kkunsidrat li l-benefiċċju ddefinit fil-premessi minn (491) sa (494) huwa ta' vantaġġ għall-produtturi esportaturi ta' roti elettrici li jixtru batteriji domestiċi b'remunerazzjoni anqas milli adegwata u mhuwiex relatat ma' mudelli speċifiċi ta' roti elettrici mibjugħa. Għalhekk, ġie konkluż li Giant Group irċieva benefiċċju meta xtara lokalment magni bi prezzijiet distorti minhabba l-inkarigu u d-direzzjoni tal-GTĊ deskritti fil-premessi minn (462) sa (476). Fuq il-bażi ta' dan, din l-affermazzjoni kellha tiġi rifjutata.
- (498) Sa fejn l-aġġustamenti huma kkonċernati, Bafang sostniet li l-kostijiet ta' trasport relatati ma' roti elettrici ma setgħux ikunu parametru referenzjarju xieraq għat-trasport ta' batteriji u talbet lill-Kummissjoni biex tippovdi aktar dettalji dwar il-kalkoli magħmula.
- (499) B'segwitu għal dawn il-kummenti, il-Kummissjoni pprovdiet żvelar addizzjonali finali lill-parti kkonċernata li pprovdiet informazzjoni addizzjonali. Fi kwalunkwe każ, kien ikkunsidrat li l-informazzjoni mitluba kienet ta' natura kunfidenzjali u li ċ-ċifri speċifiċi għall-kumpanija ma setgħux jiġu żvelati. Il-Kummissjoni nnotat ukoll li din it-talba ma kienet appoġġata minn ebda evidenza. F'dan ir-rigward ma ġie riċevut ebda kumment.
- (500) Xi partijiet interessati oħra allegaw li d-data ta' Bafang ma kinetx parametru referenzjarju xieraq fil-każ tagħhom billi dawn ma kienu xtraw l-ebda batteriji minn Bafang.
- (501) F'dan ir-rigward, huwa nnotat li, fid-dawl tal-kooperazzjoni parzjali mill-GTĊ u fin-nuqqas ta' kooperazzjoni minn kwalunkwe fornitur iehor ta' batteriji, il-Kummissjoni kellha tibbaża fuq il-fatti disponibbli; jiġifieri, l-informazzjoni pprovduta minn Bafang, li l-Kummissjoni setgħet tivverifika. Fuq it-tali bażi, it-talba ġiet miċhuda.
- (502) L-ammont tas-sussidju stabbiltà fir-rigward ta' din l-iskema matul il-perjodu ta' investigazzjoni għall-produtturi esportaturi fil-kampjun jammonta għal:

Tabella 4

Forniment ta' batteriji għal rimunerazzjoni anqas milli adegwata

Kumpanija / Grupp	Rata tas-Sussidju
Bodo Vehicle Group	6,91 %
Giant Group	0,38 %
Jinhua Vision Industry u Yongkang Hulong Electric Vehicle	5,51 %
Suzhou Rununion Motivity	8,97 %
Yadea Group	2,74 %

3.7.4. Għoti ta' drittijiet tal-użu tal-art (LUR, land use rights) għal rimunerazzjoni anqas milli adegwata**(a) Introduzzjoni**

- (503) L-art kollha fir-RPĊ hija proprjetà tal-Istat jew ta' kollettività ta' villaġġi jew bliet iżgħar ikkostitwiti, qabel ma t-titolu ġuridiku jew ekwitabbli tal-art ikun jista' jingħata privattiva jew jingħata lil sidien korporattivi jew individwali. Il-biċċiet ta' art kollha f'żoni urbanizzati huma proprjetà tal-Istat u l-biċċiet ta' art kollha f'żoni rurali huma proprjetà tal-irhula jew tal-bliet iżgħar fihom.
- (504) Skont il-liġi kostituzzjonali tar-RPĊ u l-Liġi dwar l-Artijiet, il-kumpaniji u l-individwi jistgħu madankollu jixtru "drittijiet għall-użu tal-art". Għal art industrijali, il-kera hija normalment ta' 50 sena, u tiġgedded għal perjodu iehor ta' 50 sena.
- (505) Skont il-GTĊ, mill-31 ta' Awwissu 2006, permezz tal-Artikolu 5 tan-Notifika tal-Kunsill tal-Istat dwar it-Tishih tar-Regolamentazzjoni tal-Art (GF [2006] Nru 31), titolu għal art industrijali jista' jingħata biss mill-Istat lil intrapriżi industrijali permezz ta' offerta jew ta' proċess simili ta' offerti pubbliċi fejn il-prezz finali miftiehem ma jridx ikun inqas mill-prezz minimu tal-offerta. Il-GTĊ huwa tal-fehma li fir-RPĊ hemm suq għall-art u li l-prezz imhallas minn intrapriża industrijali għat-titolu ta' twellija tal-art jirrifletti l-prezz tas-suq.

(b) Bażi ġuridika

- (506) Id-dispożizzjoni tad-dritt tal-użu tal-art fiċ-Ċina taqa' taħt il-Liġi dwar l-Amministrazzjoni tal-Artijiet tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina. Barra minn hekk, id-dokumenti segwenti huma wkoll parti mill-bażi legali:

- Il-liġi tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina dwar l-Amministrazzjoni tal-Proprietà Immobbli Urbana (Ordni tal-President tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina Nru 18);
- Ir-Regolamenti interim tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina li jirrigwardaw l-Ghoti u t-Trasferiment tad-Dritt għall-Użu ta' Art tal-Gvern fiż-Żoni Urbani;
- Ir-Regolament dwar l-Implimentazzjoni tal-Liġi dwar l-Amministrazzjoni tal-Artijiet tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina (Ordni tal-Kunsill tal-Istat tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina [2014] Nru 653);
- Id-dispożizzjoni dwar l-Ghoti tad-Dritt għall-Użu ta' Art tal-Gvern għall-Kostruzzjoni permezz ta' Sejha għall-Offerti, Irkant u Kwotazzjoni;
- In-notifika tal-Kunsill tal-Istat dwar it-Tishih tar-Regolamentazzjoni tal-Art (GF [2006] Nru 31).

(c) Is-sejbiet tal-investigazzjoni

- (507) Skont l-Artikolu 10 tad-"Dispożizzjoni dwar l-Ghoti tad-Dritt għall-Użu ta' Art għall-Kostruzzjoni tal-Istat permezz ta' Sejha għall-Offerti, Irkant u Kwotazzjoni", l-awtoritajiet lokali jistabbilixxu l-prezzijiet tal-art skont is-sistema tal-evalwazzjoni tal-art urbana, li tiġi aġġornata kull tliet snin biss, u l-politika industrijali tal-gvern.
- (508) F'investigazzjonijiet preċedenti ⁽⁵⁷⁾, il-Kummissjoni sabet li l-prezzijiet imħallsa għal-Drittijiet għall-Użu tal-Art ("LUR") fir-RPĊ ma kinux rappreżentattivi ta' prezz tas-suq iddeterminat mill-provvista u d-domanda tas-suq hieles, billi s-sistema tal-irkant instabet li ma kinitx ċara, ma kinitx trasparenti u ma kinitx qed tiffunzjona fil-prattika, u nstab li l-prezzijiet kienu stabbiliti b'mod arbitrarju mill-awtoritajiet. Kif issemma fil-premessa preċedenti, l-awtoritajiet jistabbilixxu l-prezzijiet skont is-Sistema ta' Evalwazzjoni tal-Art Urbana li, fost kriterji oħrajn, tagħtihom struzzjonijiet sabiex jikkunsidraw ukoll il-politika industrijali meta jistabbilixxu l-prezz tal-art industrijali, jiġifieri ghotja eż. aċċess preferenzjali għal art industrijali li tappartjeni lil xi industriji.
- (509) L-investigazzjoni attwali ma wriet ebda tibdil notevoli f'dan ir-rigward. Perezempju, il-Kummissjoni sabet li ebda wiehed mill-produtturi esportaturi fil-kampjun ma kien għadda minn proċess ta' offerti jew minn proċess simili ta' offerti pubbliċi għal kwalunkwe wiehed mil-LURs, lanqas għad-drittijiet tiegħu għall-użu tal-art miksuba riċentament. L-LURs miżmuma mill-produtturi esportaturi fil-kampjun kienu allokat i mill-awtoritajiet lokali bi prezzijiet negożjati.
- (510) Minbarra s-sistema ta' monitoraġġ tal-art urbana hemm ukoll sistema dinamika ta' monitoraġġ tal-art. Fir-revizjoni tal-iskadenza tal-Panelli Solari li joriġinaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina ⁽⁵⁸⁾, il-Kummissjoni sabet li l-prezzijiet fid-sistema dinamika ta' monitoraġġ tal-art huma oġhla mill-prezzijiet ta' referenza minimi stabbiliti mis-sistema ta' evalwazzjoni tal-art urbana u użati mill-gvernijiet lokali, minhabba li dawn tal-aħħar kienu aġġornati biss kull tliet snin, filwaqt li l-prezzijiet tal-monitoraġġ dinamiku kienu aġġornati kull tliet xhur. Madankollu, fl-investigazzjoni attwali bħal fir-rieżami ta' skadenza msemmija hawn fuq, ma kien hemm l-ebda indikazzjoni ta' prezzijiet tal-art li jkunu bbażati fuq il-prezzijiet tal-monitoraġġ dinamiku. Il-GTC, waqt il-verifika dwar il-panelli solari, kien ikkonferma li s-sistema ta' monitoraġġ dinamiku tal-prezz tal-art timmonitorja l-varjazzjonijiet fil-livelli tal-prezz tal-art f'ċerti żoni (jiġifieri l-105 ibliet Ċiniżi) fir-RPĊ u hija ddisinjata biex tevalwa l-evoluzzjoni tal-prezzijiet tal-art. Madankollu, il-prezzijiet inizjali fl-offerti u l-irkanti kienu bbażati fuq

⁽⁵⁷⁾ Ara, fost l-oħrajn, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 452/2011 ĠU L 128, 14.5.2011, p. 18 (Karta fina miksi), ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 215/2013, ĠU L 73, 15.3.2013, p. 16 (Azzar miksi b'materjal organiku), ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1379/2014 ĠU L 367, 23.12.2014, p. 22 (Fibra tal-ħġieġ bil-filament), ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 2017/366 ĠU L 56, 3.3.2017, p. 1 (Pannelli solari), id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/969, ĠU L 146, 9.6.2017, p. 17 (HRF).

⁽⁵⁸⁾ Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/366, ĠU L 56, 3.3.2017, p. 1, (Pannelli solari), il-premessa 421 u 425.

il-parametri referenzjarji stabbiliti mis-sistema tal-evalwazzjoni tal-art. Barra minn hekk, fil-każ inkwistjoni, il-gruppi ta' kumpaniji fil-kampjun irċewew il-biċċiet ta' art tagħhom permezz ta' allokazżjoni diretta. Għalhekk, il-fatt li din is-sistema tal-aħhar kienet teżisti kien irrilevanti billi ma kinitx tapplika għall-produtturi esportaturi fil-kampjun.

- (511) Il-Kummissjoni sabet li wiehed mill-produtturi esportaturi fil-kampjun kien rċieva rifużjonijiet mill-awtoritajiet lokali bħala kumpens għall-prezzijiet li kien hallas għall-parti mil-LURs tiegħu u li produttur esportatur ieħor fil-kampjun ma hallasx l-ammont shif ta' LUR.

(d) Konklużjoni

- (512) Is-sejbiet ta' din l-investigazzjoni juru li s-sitwazzjoni li tikkonċerna l-provvista u l-akkwist tal-art fir-RPĊ mhijiex trasparenti u li l-prezzijiet ġew stabbiliti b'mod arbitrarju mill-awtoritajiet.
- (513) Wara d-divulgazzjoni, bosta partijiet sostnew li l-konklużjoni ta' hawn fuq kienet ibbażata prinċipalment fuq is-sejbiet fl-investigazzjonijiet preċedenti, u l-Kummissjoni ma wriet ebda evidenza biex turi li s-sitwazzjoni kienet l-istess bħal din l-investigazzjoni. Il-Kummissjoni tinnota li hija sabet evidenza kif deskritt fil-premessi minn (509) sa (511) hawn fuq, li appoġġaw il-konklużjoni tal-Kummissjoni li l-konklużjonijiet tal-investigazzjonijiet preċedenti kienu għadhom validi. Barra minn hekk, ma kienet ippreżentata l-ebda evidenza ġdida biex issostni l-oppost. Fuq din il-bażi, dawn it-talbiet tagħhom kellhom jiġu miċhuda. Għaldaqstant, l-ghoti ta' drittijiet għall-użu tal-art mill-GTC jenhtieg li jitqies bħala sussidju fis-sens tal-Artikolu 3(1)(a)(iii) u tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku fil-forma ta' provvista ta' prodotti li tagħti benefiċċju lill-kumpaniji riċevituri. Kif ġie spjegat fil-premessi minn (507) sa (510) ta' hawn fuq, ma hemm l-ebda suq funzjonanti għall-art fir-RPĊ u l-użu ta' valur referenzjarju estern (ara l-premessi minn (517) sa (527) hawn taht) juri li l-ammont li l-produtturi esportaturi fil-kampjun hallsu għad-drittijiet għall-użu tal-art huwa ferm inqas mir-rata normali tas-suq. Fil-kuntest ta' aċċess preferenzjali għall-art industrijali għal kumpaniji li jappartjenu għal ċerti industriji, il-prezz stabbilit mill-awtoritajiet lokali jrid iqis il-politika industrijali tal-gvern, kif imsemmi hawn fuq fil-premessa (508). F'din il-politika industrijali, kif deskritt fil-premessa (101) l-industrija tar-roti elettrici hija meqjusa bħala industrija prinċipali tal-Industrija Hafifa Ċiniża⁽⁵⁹⁾. Barra minn hekk, id-Deċiżjoni Nru 40 tal-Kunsill tal-Istat titlob li l-awtoritajiet pubbliċi jiżguraw li l-art tiġi pprovduta biex tincentiva lill-industriji. L-Artikolu 18 tad-Deċiżjoni Nru 40 jagħmilha ċara li l-industriji li huma "ristretti" ma jkollhomx aċċess għad-drittijiet għall-użu tal-art. Minn dan isegwi li s-sussidju huwa speċifiku skont l-Artikolu 4(2)(a) u 4 (2)(c) tar-Regolament bażiku għaliex l-ghoti preferenzjali ta' art huwa limitat għal kumpaniji li jappartjenu għal ċerti industriji u l-prattiki tal-gvern f'dan il-qasam mhumiex ċari u mhumiex trasparenti.
- (514) Wara d-divulgazzjoni, bosta partijiet qalu li l-Kummissjoni ma sostanzjatx id-determinazzjoni tagħha tal-ispeċifità fuq il-bażi ta' evidenza pożittiva li turi li l-industrija tar-roti elettrici hija fost daww l-industriji li jiksbu LUR b'rati preferenzjali.
- (515) F'dan ir-rigward, issir referenza għall-premessa (129) u għad-Deċiżjoni 40 b'mod partikolari fejn il-politiki preferenzjali fuq l-art jenhtieg li jiġu implimentati għal proġetti incentivati. Kif deskritt fil-premessa (100) r-rotta elettrika hija industrija ewlenija. Kien ukoll sugġett għat-13-il Pjan tar-Roti mahruġ mis-CBA li min-naħa tagħha hija taht il-gwida u s-supervizzjoni tal-Kunsill tal-Istat. Konsegwentement, il-Kummissjoni qieset li l-industrija tar-roti elettrici hija wahda mill-industriji li kisbet LUR b'rati preferenzjali. Dan ġie kkonfermat ukoll mis-sejbiet tal-investigazzjoni kif ipprovdut fil-premessi minn (507) sa (511). Barra minn hekk, l-industrija tar-roti kienet diġà giet indikata bħala industrija incentivata sa mill-11-il Pjan ta' Hames Snin tar-Roti, fejn it-tkabbir tal-volum ta' produzzjoni (output) għal roti u roti elettrici, kien appoġġjat. Ir-referenzi għat-titjib u t-tishih tal-industrija tar-roti elettrici dehru wkoll f'artikolu rilevanti ppubblikat miċ-China Bicycles Association li tigbor fil-qosor l-għanijiet ta' żvilupp stabbiliti fl-ispiritu tal-11-il Pjan ta' Hames Snin tar-Roti⁽⁶⁰⁾. Fuq il-bażi ta' dan, din l-afermazzjoni kellha tiġi rifiutata.

- (516) Konsegwentement, dan is-sussidju kien meqjus kumpensabbli.

⁽⁵⁹⁾ Ara t-Taqsima 3.1 hawn fuq.

⁽⁶⁰⁾ <https://www.ixueshu.com/document/1124f83795d6abfc.html>

(e) Il-kalkolu tal-ammont ta' sussidju

- (517) Bhal f'investigazzjonijiet preċedenti ⁽⁶¹⁾ u skont l-Artikolu 6(d)(ii) tar-Regolament bażiku, il-prezzijiet tal-art mit-Territorju Doganali Separat tat-Tajwan, Penghu, Kinmen u Matsu ("Tajpej Ċiniża") ntużaw bhala parametru referenzjarju estern ⁽⁶²⁾. B'mod partikolari, il-Kummissjoni gabbret l-informazzjoni rigward il-prezzijiet tal-artijiet industrijali mis-sit web uffiċjali (<http://lvr.land.moi.gov.tw/login.action>) stabbiliti mill-Ministeru tal-Intern tat-Tajwan għall-parks industrijali ewlenin ta' sitt ibliet li jinsabu fuq il-kosta tal-punent tal-gżira ta' Tajwan inklużi l-ibliet ta' Taipei, New Taipei, Taoyuan, Taichung, Tainan, u Kaohsiung. It-tagħrif mogħti fil-bażi tad-*data* tal-Ministeru tal-Intern jirreferi għal prezzijiet tat-tranzazzjoni reali aktar milli offerti għal art industrijali.
- (518) Wara d-divulgazzjoni waħda mill-partijiet ikkummentat li l-Kummissjoni kienet naqset milli tagħzel parametru referenzjarju estern xieraq għall-prezzijiet tal-artijiet billi naqset li twettaq analiżi speċifika għall-każ tal-fatti pertinenti għal postijiet rispettivi ta' produttori esportaturi fil-kampjun. Il-Kummissjoni ma laqgħetx il-kumment u nnutat li kif ġie deskritt fil-premessa (517) l-għażla tagħha giet ibbażata fuq sitt distretti fejn jinsabu l-aktar parks industrijali Tajwanizi. Billi l-produttori esportaturi kollha fil-kampjun jinsabu f'żoni industrijali fiċ-Ċina, il-fattur tal-post ġie kkunsidrat. Fuq il-bażi ta' dan, din l-affermazzjoni kellha tiġi rifjutata.
- (519) Il-benefiċċju mogħti lir-riċevituri jiġi kkalkulat billi tiġi kkunsidrata d-differenza bejn l-ammont effettivament imhallas minn kull wiehied mill-produttori esportaturi fil-kampjun (*jigjifieri* l-prezz effettiv imhallas kif iddikjarat fil-kuntratt u, meta applikabbli, il-prezz iddikjarat fil-kuntratt imnaqqas bl-ammont ta' rifużjonijiet / għotjiet mill-gvern lokali) għad-drittijiet għall-użu tal-art u l-ammont li normalment kellu jithallas fuq il-bażi tal-parametru referenzjarju ta' Tajpej Ċiniża.
- (520) Il-Kummissjoni tqis lil Tajpej Ċiniża bhala valur referenzjarju estern xieraq għar-raġunijiet li ġejjin:
- il-livell paragunabbli ta' żvilupp ekonomiku, PDG u l-struttura ekonomika f'Tajpej Ċiniża u fil-parti l-kbira mill-provinċji u l-ibliet fir-RPĊ fejn huma bbażati l-produttori esportaturi fil-kampjun;
 - il-prossimità fiżika tar-RPĊ u ta' Tajpej Ċiniża;
 - il-livell għoli ta' infrastruttura industrijali kemm f'Tajpej Ċiniża kif ukoll f'hafna provinċji tar-RPĊ;
 - ir-rabtiet ekonomiċi u l-kummerċ transfruntier b'saħħithom li jeżistu bejn Tajpej Ċiniża u r-RPĊ;
 - id-densità għolja tal-popolazzjoni f'hafna mill-provinċji tar-RPĊ u f'Tajpej Ċiniża;
 - ix-xebh bejn it-tip ta' art u t-tranzazzjonijiet użati għat-tiswir tal-valur referenzjarju rilevanti f'Tajpej Ċiniża u dawh tar-RPĊ; u
 - l-karatteristiċi demografiċi, lingwistiċi u kulturali komuni bejn Tajpej Ċiniża u r-RPĊ.
- (521) Barra minn hekk, il-Kummissjoni qieset li dan il-parametru referenzjarju huwa sors affidabbli ta' *data* aċċessibbli għall-partijiet interessati kollha.
- (522) Wara d-divulgazzjoni, bosta partijiet qalu li t-Tajpej Ċiniża ma kinitx xierqa bhala parametru referenzjarju estern. Huma sostnew li x-xebh u r-rabta bejn ir-RPĊ u Tajpej Ċiniża deskritti fil-premessa (520), jirriflettu s-sitwazzjoni fi snin riċenti biss minflok is-sena meta nxtara d-dritt tal-użu tal-art.
- (523) F'dan ir-rigward, għandu jiġi nnotat li l-valur referenzjarju kkalkulat ġie aġġustat biex jirrifletti l-bidliet matul iż-żmien b'kunsiderazzjoni tal-evoluzzjoni tal-PGD u l-inflazzjoni, kif deskritt fil-premessa (527) hawn taht. Konsegwentement, il-fatt li xi drittijiet tal-użu tal-art inkisbu f'passat remot kien diġà ttehdet inkunsiderazzjoni.
- (524) Parti interessata ddikjarat li t-Tajlandja tkun aktar xierqa mit-Tajpej Ċiniża minhabba komparabilità ahjar tal-iżvilupp ekonomiku u d-densità tal-popolazzjoni. Barra minn hekk, din iddikjarat li t-Tajlandja għandha grad għoli ta' infrastruttura industrijali. Wara kunsiderazzjoni tat-talba l-Kummissjoni qieset li l-għażla ta' Tajpej Ċiniża bhala parametru referenzjarju estern xieraq kienet ibbażata fuq l-eżami ta' diversi fatturi elenkati fil-premessa (520) li ġġustifika l-għażla tagħha bhala parametru referenzjarju validu. Fuq il-bażi ta' dan, din l-affermazzjoni kellha tiġi rifjutata.

⁽⁶¹⁾ Ara, fost l-oħrajn, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) 452/2011, ĠU L 128, 14.5.2011, p. 18 (*Karta fina miksiġja*), ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 215/2013, ĠU L 73, 15.3.2013, p. 16 (*Azzar miksi b'materjal organiku*), ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/366, ĠU L 56, 3.3.2017, p. 1, (*Pannelli solari*), ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1379/2014, ĠU L 367, 23.12.2014, p. 22. (*Fibra tal-ħġieġ bil-filament*), id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/918, ĠU L 360, 16.12.2014, p. 65 (*Fibri Diskontinwi tal-Poliester*).

⁽⁶²⁾ Kif aċċettat mill-Qorti Ġenerali fil-Kawża T-444/11 *Gold East Paper and Gold Huacheng Paper vs il-Kunsill*, Sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-11 ta' Settembru 2014, ECLI:UE:T:2014:773

- (525) Barra minn hekk, parti oħra ddikjarat li l-metodoloġija tal-Kummissjoni biex jiġi stabbilit parametru referenzjarju ta' barra mill-pajjiż għal prezzijiet tal-użu tal-art kienet żbaljata u ssuġġeriet l-użu tal-Indja minflok tat-Tajpej Ċiniża għar-raġunijiet li ġejjin:
- Il-prezzijiet tal-art industrijali ngabru minn għadd kbir ta' oqsma industrijali differenti fl-istati ta' Bihar, Maharashtra u Tamil Nadu,
 - Dawn it-tliet stati huma industrijalizzati hafna u juru livell għoli ta' żvilupp ekonomiku u infrastruttura industrijali simili lejn iċ-Ċina
 - Dawn it-tliet stati huma ġeografikament qrib xulxin u lejn iċ-Ċina,
 - Hemm rabtiet ekonomiċi u kummerċ transfruntier stabbiliti sew bejn l-Indja u iċ-Ċina,
 - It-22 belt Ċiniża għandhom densitajiet tal-popolazzjoni simili għall-bliet Ċiniżi industrijalizzati,
 - Fl-aħħar nett, id-*data* dwar il-prezzijiet tal-art industrijali hija pubblikament disponibbli fl-Indja.
- (526) It-talba ta' din il-parti injorat element kruċjali fl-analiżi tagħha, jiġifieri l-livell ta' żvilupp ekonomiku ta' dawn il-provinċji. Skont sorsi pubbliċi, il-livell ta' PDG *per capita* ta' dawn il-provinċji Indjani huwa inferjuri hafna minn dak tal-bliet / provinċji fejn huma bbażati l-produtturi esportaturi. Bħala kwistjoni ta' fatt, il-PDG *per capita* ta' Maharashtra ⁽⁶³⁾, li huwa l-ogħla fost it-tliet provinċji kkwotati, ammonta biss għal USD 2 500 fl-2017-2018 filwaqt li l-inqas livell misjub għall-produtturi esportaturi Ċiniżi ammonta għal USD 7 932 għal Jinhua fl-2012 ⁽⁶⁴⁾. L-investigazzjoni żvelat ukoll li l-PDG *per capita* għal Kunshan ⁽⁶⁵⁾, li ġie elenkat bħala n-Nru 1 tal-ibliet kollha fil-livell ta' kontea Ċiniżi fl-2016 ⁽⁶⁶⁾ ammonta għal aktar minn USD 20 000. Meta jitqies dak ta' hawn fuq u l-fatturi elenkati fil-premessa (520), din it-talba kellha tiġi miċhuda.
- (527) Il-Kummissjoni kkalkolat il-medja ponderata tal-prezz tal-art ibbażata fuq it-tranzazzjonijiet ta' bejgħ ta' art fis-sitt ibliet elenkati fil-premessa (517). Din id-*data* kienet disponibbli biss minn Awwissu 2013 'il quddiem. Għall-perjodu li jibda wara din id-*data*, il-Kummissjoni użat għalhekk il-prezzijiet attwali mill-Ministeru tal-Intern Tajwaniż. Għal-LURs miksuba qabel din id-*data*, il-prezzijiet storiċi nbnew fuq l-evoluzzjoni tal-PDG u l-inflazzjoni fit-Tajwan, kif kien il-każ f'investigazzjonijiet preċedenti. B'mod partikolari, il-Kummissjoni kkoreġiet il-prezz medju ponderat tal-art għal kull metru kwadru stabbilit fit-Tajwan permezz tar-rata tal-inflazzjoni u tal-PDG fi prezzijiet kurrenti f'USD għat-Tajwan kif ippubblikat mill-FMI għall-2015.
- (528) Wara d-divulgazzjoni, bosta partijiet qalu li l-metodu wżat mill-Kummissjoni sabiex tikkalkola l-prezzijiet tal-art storika ma rriflettix ir-rata normali tas-suq. Huma sostnew li l-Kummissjoni ma bbażatx ruhha fuq provi li l-iżvilupp tal-prezzijiet tal-art segwa xejra simili bħal dik tal-PDG u l-inflazzjoni. Madankollu, din it-talba ma ġiet sostnuta minn l-ebda evidenza. Għaldaqstant din kellha tiġi miċhuda.
- (529) Żewġ partijiet interessati sostnew ukoll li huma ma rċevew l-ebda benefiċċju mil-LUR billi (i) l-kera kienet riflessa fil-kost tal-produzzjoni tal-kumpaniji; (ii) il-kera mħallsa lill-kumpanija relatata kienet iffissata skont il-kundizzjonijiet tas-suq jew b'kundizzjonijiet ġusti, u (iii) kwalunkwe benefiċċju fi kwalunkwe każ ma ġiex mgħoddi mill-kumpanija relatata. Wiehed mill-produtturi esportaturi, barra minn hekk, sqarr li l-kumpanija relatata tiegħu kienet akkwist l-LURs tagħha wara proċess kompetittiv ta' offerti. Dan tal-aħħar iddikjara wkoll li fi kwalunkwe każ, il-kera mħallsa lill-parti relatata miegħu għal-LUR għandha titnaqqas mill-kalkolu tal-benefiċċju.
- (530) Rigward l-iffissar tal-kera li thallset lill-kumpanija relatata, ebda wiehed mill-produtturi esportaturi kkonċernati ma ppreżenta xi evidenza ta' sostenn rigward il-kundizzjonijiet prevalenti tas-suq. L-istess jingħad dwar il-proċess tal-offerti li l-kumpanija relatata allegatament ipparteċipat fih sabiex tikseb l-LUR tagħha, jiġifieri ma ppreżentat l-ebda evidenza f'sostenn ta' din l-allegazzjoni. Għaldaqstant dawn it-talbiet kellhom jiġu rrifjutati.
- (531) Rigward il-kalkolu tal-benefiċċju, huwa mfakkar li l-LUR fiċ-Ċina, kif spjegat fil-premessi (507) u lil hinn, instabu li kienu anqas mir-remunerazzjoni adegwata tal-industrija tar-roti elettrici. Barra minn hekk, dawn il-partijiet ma pprovdew l-ebda evidenza dwar il-kundizzjonijiet prevalenti tas-suq fiċ-Ċina. Fl-aħħar nett, il-benefiċċju jiġi kkalkulat fuq livell ta' grupp u t-tranzazzjonijiet bejn il-kumpaniji għandhom effett newtrali fuq il-kalkolu globali. Għalhekk, dawn it-talbiet ġew miċhuda.

⁽⁶³⁾ https://en.wikipedia.org/wiki/Economy_of_Maharashtra

⁽⁶⁴⁾ <https://en.wikipedia.org/wiki/Jinhua>

⁽⁶⁵⁾ <https://en.wikipedia.org/wiki/Kunshan>

⁽⁶⁶⁾ <http://unn.people.com.cn/n1/2017/1009/c14717-29576902.html>

- (532) F'konformità mal-Artikolu 7(3) tar-Regolament bażiku l-ammont tas-sussidju għe allokat għall-perjodu ta' investigazzjoni billi ntuża ż-żmien tal-hajja normali tad-dritt għall-użu tal-art għall-art ta' użu industrijali, jgħifieri 50 sena. Dan l-ammont imbagħad għe allokat fuq il-fatturat totali tal-kumpaniji rispettivi matul il-PI, għaliex is-sussidju ma jiddependix fuq il-prestazzjoni tal-esportazzjoni u ma kienx ingħata b'referenza għall-kwantitajiet manifatturati, prodotti, esportati jew trasportati.
- (533) L-ammont tas-sussidju stabbilità fir-rigward ta' din l-iskema matul il-perjodu ta' investigazzjoni għall-produtturi esportaturi fil-kampjun jammonta għal:

Tabella 5

Għoti ta' drittijiet tal-Użu tal-Art għal rimunerazzjoni anqas milli adegwata

Kumpanija / Grupp	Rata tas-Sussidju
Bodo Vehicle Group	1,42 %
Giant Group	0,91 %
Jinhua Vision Industry u Yongkang Hulong Electric Vehicle	0,62 %
Suzhou Rununion Motivity	1,46 %
Yadea Group	0,43 %

3.8. Programmi ta' tnaqqis u ta' eżenzjoni mit-taxxa diretta**3.8.1. Privileġġi tal-EIT għal Imprizi tat-Teknoloġija Avanzata u Ġdida**

- (534) Skont il-Liġi tar-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina dwar it-Taxxa fuq l-Introjtu tal-Intraprizi ("il-Liġi EIT"), intraprizi ta' teknoloġija avanzata u ġdida li għalihom l-Istat jehtieg li jagħti appoġġ ewlieni jingħataw tnaqqis fir-rata tat-taxxa fuq l-introjt tal-intraprizi ta' 15 % minflok ir-rata ta' taxxa standard ta' 25 %.

(a) Bażi ġuridika

- (535) Il-baży ġuridika ta' dan il-programm huwa l-Artikolu 28 tal-Liġi EIT u l-Artikolu 93 tar-Regoli tal-Implimentazzjoni għal-Liġi tar-PCP dwar it-Taxxa fuq l-Introjtu tal-Intraprizi, kif ukoll:

- Iċ-Ċirkulari tal-Ministeru tax-Xjenza u t-Teknoloġija, il-Ministeru tal-Finanzi u l-Amministrazzjoni Statali tat-Tassazzjoni dwar ir-reviżjoni u l-hruġ tal-"Miżuri Amministrattivi għar-Rikonoxximent ta' Imprizi tat-Teknoloġija Avanzata", G.K.F.H. [2016] Nru 32;
- Notifika tal-Ministeru tax-Xjenza u t-Teknoloġija, il-Ministeru tal-Finanzi u l-Amministrazzjoni Statali tat-Tassazzjoni dwar ir-reviżjoni, l-Istampar u l-Hruġ ta' Gwida għall-Immaniġġar tar-Rikonoxximent ta' Imprizi tat-Teknoloġija Avanzata u Ġdida, GKFH [2016] Nru 195; u
- Il-Linji Gwida għall-Iżvilupp ta' Żoni ta' Priorità Ewlenin għall-Iżvilupp fl-Industriji tat-Teknoloġija Avanzata (2011), mahruġa mill-NDRC, il-Ministeru tax-Xjenza u t-Teknoloġija, il-Ministeru tal-Kummerċ u l-Uffiċċju Nazzjonali tal-Proprietà Intellettuali.

(b) Is-sejbiet tal-investigazzjoni

- (536) Kumpaniji li jistgħu jibbenefikaw mit-tnaqqis tat-taxxa huma parti minn ċerti oqsma ewlenin ta' teknoloġija għolja u ġdida appoġġati mill-Istat, kif ukoll il-prijoritajiet attwali dwar oqsma ta' teknoloġija għolja appoġġati mill-Istat, kif elenkati fil-Linji Gwida tal-Aħħar Żoni Prijoritarji Ewlenin tal-Iżvilupp fl-Industriji tat-Teknoloġija Avanzata.
- (537) Sabiex ikunu eligibbli, il-kumpaniji jenhtieg li jissodisfaw il-kriterji li ġejjin:
- iżommu ċertu proporzjon ta' spejjeż ta' riċerka u żvilupp meta mqabbla mad-dhul tagħhom mill-bejgħ;
 - iżommu ċertu proporzjon ta' dhul minn teknoloġija / prodotti / servizzi tat-teknoloġija avanzata fid-dhul totali tal-intrapriza; u
 - jżommu ċertu proporzjon ta' persunal tekniku fost l-impjegati kollha tal-intrapriza.

- (538) Il-kumpaniji li jibbenefikaw minn din il-miżura jridu jipprezentaw id-dikjarazzjoni tat-taxxa fuq id-dhul tagħhom u l-annessi rilevanti. L-ammont propju tal-benefiċċju huwa inkluż fid-dikjarazzjoni tat-taxxa.
- (539) Il-Kummissjoni kienet tal-fehma li t-tpaċija tat-taxxa inkwistjoni hija sussidju fis-sens tal-Artikolu 3(1)(a) (ii) u l-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku minhabba li hemm kontribuzzjoni finanzjarja fil-forma ta' dhul mitluf mill-GTĊ li tagħti benefiċċju lill-kumpaniji kkonċernati. Il-benefiċċju għar-riċevituri huwa ugwali għall-iffrankar fiskali. Dan is-sussidju huwa speċifiku fis-sens tal-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament bażiku minhabba li l-leġiżlazzjoni nnifisha tillimita l-applikazzjoni ta' din l-iskema għal intrapriżi biss li joperaw f'ċerti oqsma ta' prijorità ta' teknoloġija avvanzata stabbiliti mill-Istat.
- (540) Wara d-divulgazzjoni wahda mill-partijiet argumentat li t-Tnaqqis tal-EIT għal Intrapriżi ta' Teknoloġija Avvanzata u Ġdida stipulat fl-Artikolu 28 tal-Liġi dwar it-Taxxa fuq l-Introjtu tal-Intrapriżi mhuwiex sussidju speċifiku. Intqal ukoll li l-Kummissjoni ma wrietx li l-kisba taċ-ċertifikat tal-Impriżi tat-Teknoloġija Avvanzata u Ġdida hija limitata għal ċerti intrapriżi. F'dan ir-rigward, issir referenza għall-premessi minn (536) sa (539), li jelenkaw il-kriterji tal-eliġibbiltà f'dan ir-rigward, jiġifieri limitati għal intrapriżi ta' teknoloġija avvanzata u ġdida li l-Istat jenhtieg jagħti appoġġ ewleni lilhom, u b'hekk tiġi kkonfermata l-speċifità tas-sussidju. Fuq il-bażi ta' dan, din l-afermazzjoni kellha tiġi rifjutata. Fl-assenza ta' aktar evidenza l-Kummissjoni zammet il-pożizzjoni tagħha.
- (c) Il-kalkolu tal-ammont ta' sussidju
- (541) L-ammont tas-sussidju kumpensabbli gie kkalkolat f'termini tal-benefiċċju mogħti lir-riċeventi matul l-PI. Dan il-benefiċċju gie kkalkolat bħala d-differenza bejn it-taxxa totali pagabbli skont ir-rata tat-taxxa normali u t-taxxa pagabbli totali skont ir-rata tat-taxxa mnaqqsa.
- (542) L-ammont tas-sussidju stabbilità fir-rigward ta' din l-iskema matul l-perjodu ta' investigazzjoni għall-produtturi esportaturi fil-kampjun jammonta għal:

Tabella 6

Privileġġi tal-EIT għal Intrapriżi b'Teknoloġija Avvanzata u Ġdida

Kumpanija / Grupp	Rata tas-Sussidju
Bodo Vehicle Group	0,00 %
Giant Group	0,65 %
Jinhua Vision Industry u Yongkang Hulong Electric Vehicle	0,41 %
Suzhou Rununion Motivity	0,00 %
Yadea Group	0,70 %

3.8.2. Tpaċija tal-EIT għall-ispejjeż tar-riċerka u l-iżvilupp

- (543) Il-kumpens tat-taxxa għar-riċerka u l-iżvilupp jintitola lil kumpaniji għal trattament ta' taxxa preferenzjali għall-attivitajiet ta' RuŻ tagħhom f'ċerti oqsma ta' prijorità ta' teknoloġija għolja stabbiliti mill-Istat u meta jkunu ssodisfati ċerti limiti ta' nfiq għar-RuŻ.
- (544) B'mod aktar speċifiku, l-infiq fir-RuŻ biex jiġu żviluppati teknoloġiji ġodda, prodotti ġodda u snajja' ġodda li ma jiffurmawx assi intangibbli u jitqiesu bħala profitt u telf attwali, huma soġġetti għal tnaqqis addizzjonali ta' 50 % wara li jitnaqqsu kompletament fid-dawl tas-sitwazzjoni reali. Meta l-infiq tar-RuŻ imsemmi hawn fuq ikun jifforma parti mill-assi intangibbli, dawn ikunu soġġetti għal amortizzament ibbażat fuq 150 % tal-ispejjeż tal-assi intangibbli.

(a) Bażi ġuridika

(545) Il-bażi ġuridika għall-programm hija l-Artikolu 30(1) tal-Liġi dwar l-EIT, flimkien mar-Regoli ta' Implimentazzjoni għal-Liġi tar-RPC dwar it-Taxxa fuq l-Introjtu tal-Intrapriżi; kif ukoll l-avviżi li ġejjin:

- L-Avviż tal-Ministeru tal-Finanzi, l-Amministrazzjoni Statali tat-Tassazzjoni u l-Ministeru tax-Xjenza u t-Teknoloġija dwar it-Titjib tal-Politika ta' Tnaqqis Qabel it-Taxxa għal Spejjeż tar-Ruġ. (Cai Shui [2015] Nru 119);
- L-Avviż tal-Amministrazzjoni tal-Istat tat-Tassazzjoni dwar Kwistjonijiet li Jikkonċernaw il-Politika ta' Tnaqqis Qabel it-Taxxa tal-Ispejjeż tar-Ruġ tal-Intrapriżi; u
- Il-Linji Gwida għall-Iżvilupp ta' Żoni ta' Priorità Ewlenin għall-Iżvilupp fl-Industrija tat-Teknoloġija Avanzata (2011), mahruġa mill-NDRC, il-Ministeru tax-Xjenza tat-Teknoloġija, il-Ministeru tal-Kummerċ u l-Uffiċċju Nazzjonali tal-Proprietà Intellettuali.

(b) Is-sejbiet tal-investigazzjoni

- (546) Matul investigazzjoni preċedenti ⁽⁶⁷⁾, ġie stabbilit li t-“teknoloġiji, prodotti ġodda u snajja' ġodda” li jistgħu jibbenefikaw mit-tnaqqis tat-taxxa huma parti minn ċerti oqsma ta' teknoloġija għolja appoġġjati mill-Istat, kif ukoll il-prioritajiet attwali f'oqsma ta' teknoloġija għolja appoġġjati mill-Istat, kif elenkati fil-Linji Gwida tal-Aħhar Żoni Prijoritarji Ewlenin tal-Iżvilupp fl-Industrija tat-Teknoloġija Avanzata.
- (547) Il-Kummissjoni kienet tal-fehma li t-tpaċija tat-taxxa inkwistjoni hija sussidju fis-sens tal-Artikolu 3(1)(a) (ii) u l-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku minhabba li hemm kontribuzzjoni finanzjarja fil-forma ta' dhul mitluf mill-GTĊ li tagħti benefiċċju lill-kumpaniji kkonċernati. Il-benefiċċju għar-riċevituri huwa ugwali għall-iffrankar fiskali. Dan is-sussidju huwa speċifiku fis-sens tal-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament bażiku minhabba li l-leġizlazzjoni nnifisha tillimita l-applikazzjoni ta' din il-miżura għal intrapriżi biss li jgarrbu kostijiet f'ċerti oqsma ta' priorità ta' teknoloġija avvanzata stabbiliti mill-Istat.
- (548) Wara d-divulgazzjoni xi partijiet argumentaw li tpaċija tal-EIT għal kostijiet marbuta mar-riċerka u l-iżvilupp mhuwiex sussidju speċifiku u li dan ma ġiex ikkompensat fl-investigazzjoni antisussidji Kanadiża dwar xi haġt unitizzat miċ-Ċina minhabba nuqqas ta' speċifiċità. Il-Kummissjoni rreferiet għall-premessi (546) u (547) hawn fuq, fejn l-ispeċifiċità giet diġà indirizzata. Barra minn hekk, ta' min jinnota li din il-konklużjoni hija kkorroborata wkoll mis-sitwazzjoni ta' produttur esportatur wiehed li gawda minn tali politika fiskali preferenzjali wara l-kisba ta' ċertifikat ta' teknoloġija Avvanzata u Ġdida. Fuq il-bażi ta' dan li ntqal hawn fuq, din id-dikjarazzjoni giet miċhuda.

(c) Il-kalkolu tal-ammont ta' sussidju

- (549) L-ammont ta' sussidju kumpensatorju kien ikkalkulat f'termini tal-benefiċċju mogħti lir-riċevituri matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Dan il-benefiċċju kien ikkalkulat bħala d-differenza bejn it-taxxa totali pagabbli skont ir-rata normali tat-taxxa u t-taxxa totali pagabbli wara t-tnaqqis addizzjonali ta' 50 % tal-ispejjeż reali fuq Ruġ.
- (550) L-ammont tas-sussidju stabbilita fir-rigward ta' din l-iskema matul l-perjodu ta' investigazzjoni għall-produtturi esportaturi fil-kampjun jammonta għal:

Tabella 7

Tpaċija tal-EIT għall-kostijiet tar-riċerka u l-iżvilupp

Kumpanija / Grupp	Ammont ta' Sussidju
Bodo Vehicle Group	0,21 %
Giant Group	0,05 %

⁽⁶⁷⁾ Ara r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/969 tat-8 ta' Ġunju 2017 li jimponi dazji kumpensatorji definittivi fuq importazzjonijiet ta' ċerti prodotti ċatti b'laminazzjoni termali tal-hadid, azzar mhux illigat jew liga ohra tal-azzar li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina u li jemenda r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/649 li jimponi dazji antidumping definittivi fuq importazzjonijiet ta' ċerti prodotti ċatti b'laminazzjoni termali tal-hadid, azzar mhux illigat jew liga ohra tal-azzar li joriginaw mir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, (ĠU L 146, 9.6.2017, p. 17), il-premessa 330.

Kumpanija / Grupp	Ammont ta' Sussidju
Jinhua Vision Industry u Yongkang Hulong Electric Vehicle	0,19 %
Suzhou Rununion Motivity	0,00 %
Yadea Group	0,51 %

3.8.3. Eżenzjoni mit-taxxa fuq l-introjt mid-dividendi bejn l-intrapriżi residenti kkwalifikati

(551) L-eżenzjoni mit-taxxa fuq l-introjt mid-dividendi bejn l-intrapriżi residenti kkwalifikati hija il-prattika ta' sussidju ġenerali ta' eżenzjonijiet u / jew tnaqqis tat-taxxa diretta fuq l-introjt.

(a) Bażi ġuridika

(552) Il-bażijiet ġuridiċi ta' din l-eżenzjoni mit-taxxa fuq l-introjt mid-dividendi huma l-Artikoli 25-26 tal-Liġi EIT u l-Artikolu 83 tar-Regolamenti dwar l-Implimentazzjoni tal-Liġi dwar it-Taxxa fuq l-Introjt mill-Intrapriżi.

(b) Is-sejbiet tal-investigazzjoni

(553) Il-Kummissjoni sabet li kumpanija waħda fil-kampjun irċeviet eżenzjoni mit-taxxa fuq l-introjt mid-dividendi bejn l-intrapriżi residenti kkwalifikati. Din il-kumpanija applikat direttament fl-uffiċċju tat-tassazzjoni lokali għat-tnaqqis tad-dividendi miksuba minn investimenti ta' ekwità mill-introjt taxxabbli.

(c) Konkluzjoni

(554) Il-Kummissjoni tqis li dan huwa sussidju skont l-Artikolu 3(1)(a)(ii) u l-Artikolu 3(2) tar-Regolament bażiku għaliex hemm kontribuzzjoni finanzjarja fil-forma ta' dħul mitluf mill-GTĊ li tagħti benefiċċju lill-kumpanija kkonċernata. Il-benefiċċju għar-riċevitur huwa ugwali għall-iffrankar fiskali. Dan is-sussidju huwa speċifiku fis-sens tal-Artikolu 4(2)(a) tar-Regolament bażiku minhabba li l-leġiżlazzjoni nnifisha tillimita l-applikazzjoni ta' din l-eżenzjoni biss għal intrapriżi kkwalifikati residenti li għandhom is-sostenn kbir tal-Istat u li l-iżvilupp tagħhom jiġi inkoraġġit mill-Istat.

(555) F'dan ir-rigward, bosta partijiet iddikjaraw li dan is-sussidju mhuwiex speċifiku u rreferew għall-Artikolu 83 tar-Regolamenti dwar l-implimentazzjoni tal-EIT, li fih innifsu huwa marbut mal-Artikolu 26(2) tal-EIT, filwaqt li jsostnu li ma hemm l-ebda prova li din l-eżenzjoni tapplika biss għal intrapriżi residenti kkwalifikati li jkollhom s-sostenn kbir tal-Istat u li l-iżvilupp tagħhom jiġi inkoraġġit mill-Istat.

(556) F'dan ir-rigward, issir referenza għall-Artikolu 25 tal-EIT, li hija parti mill-istess Kapitolu bħall-Artikolu 26(2); jiġifieri "Kapitolu IV Politiki Fiskali Preferenzjali" u li jservi bħala introduzzjoni għal dan il-kapitolu. Dan l-Artikolu jistipula li "L-Istat jimplimenta l-politiki fiskali preferenzjali fir-rigward ta' l-industriji u l-proġetti li għandhom l-appoġġ ewlieni tal-Istat, u li l-iżvilupp tagħhom jiġi inkoraġġit mill-Istat". Fuq din il-bażi, tqies li tali politika fiskali preferenzjali hija limitata għal ċerti industriji u proġetti, u għalhekk hija speċifika. L-evidenza fil-fajl uriet ukoll li l-kumpanija li bbenefikat minn din l-iskema kellha ċertifikat ta' teknoloġija Avanzata u Ġdida. Fuq il-bażi ta' dak imsemmi hawn fuq, din it-talba kellha tigi miċhuda.

(d) Il-kalkolu tal-ammont ta' sussidju

(557) Il-Kummissjoni kkalkulat l-ammont tas-sussidju bħala d-differenza bejn l-ammont ta' taxxa normalment miġbur matul l-perjodu ta' investigazzjoni u l-ammont ta' taxxa attwalment imħallas mill-kumpanija kkonċernata.

Tabella 8

Eżenzjoni mit-taxxa fuq l-introjt mid-dividendi bejn l-intrapriżi residenti kkwalifikati

Kumpanija / Grupp	Ammont ta' Sussidju
Bodo Vehicle Group	0,00 %
Giant Group	0,00 %

Kumpanija / Grupp	Ammont ta' Sussidju
Jinhua Vision Industry u Yongkang Hulong Electric Vehicle	0,04 %
Suzhou Rununion Motivity	0,00 %
Yadea Group	0,00 %

3.8.4. Total għall-programmi u l-iskemi kollha ta' eżenzjoni u tnaqqis mit-taxxa diretta

- (558) L-ammont ta' sussidju totali stabbilit fir-rigward tal-iskemi kollha ta' taxxa diretta matul il-perjodu ta' investizzjoni għall-produtturi esportaturi fil-kampjun kien kif ġej:

Tabella 9

Eżenzjonijiet u tnaqqis mit-taxxa diretta

Kumpanija / Grupp	Ammont ta' Sussidju
Bodo Vehicle Group	0,21 %
Giant Group	0,70 %
Jinhua Vision Industry u Yongkang Hulong Electric Vehicle	0,63 %
Suzhou Rununion Motivity	0,0 %
Yadea Group	1,21 %

3.9. Programmi tat-Taxxa Indiretta u tat-Tariffi tal-Importazzjoni

Eżenzjonijiet mill-VAT u ribassi tat-taxxa tal-importazzjoni għall-użu ta' tagħmir u teknoloġija importati;

- (559) Dan il-programm jipprovdi eżenzjoni mill-VAT u mit-taxxi tal-importazzjoni għal importazzjonijiet ta' tagħmir kapitali wżat fil-produzzjoni tagħhom. Biex jibbenefika mill-eżenzjoni, it-tagħmir ma jistax ikun jaqsa f'lista ta' tagħmir mhux eligibbli u l-impriza li titlob l-eżenzjoni trid tikseb Ċertifikat ta' Proġett Incentivat mill-Istat mahruġ mill-awtoritajiet Ċiniżi jew mill-NDRC skont il-leġiżlazzjoni rilevanti dwar l-investment, it-taxxa u d-dwana.

(a) Bażi ġuridika

- (560) Il-bażijiet ġuridiċi ta' dan il-programm huma:

- Ċirkulari tal-Kunsill tal-Istat dwar l-Agġustament dwar il-Politiki Fiskali dwar Tagħmir Importat, Guo Fa [1997] Nru 37;
- Avviż tal-Ministeru tal-Finanzi, l-Amministrazzjoni Ġenerali tad-Dwana u l-Amministrazzjoni Statali tat-Tassazzjoni dwar l-Agġustament ta' Ċerti Politiki Preferenzjali dwar id-Dazju fuq l-Importazzjoni;
- Avviż tal-Ministeru tal-Finanzi, tal-Amministrazzjoni Doganali Ġenerali u tal-Amministrazzjoni tal-Istat għat-Tassazzjoni [2008] Nru 43;
- Avviż tal-NDRC dwar il-kwistjonijiet rilevanti li jikkonċernaw l-Immanigġjar tal-Ittra ta' konferma dwar Proġetti Domestiċi jew b'Finanzjament Barrani incentivati mill-Istat sabiex jiġu żviluppati, [2006] Nru 316; u
- Katalogu dwar il-Prodotti importati li ma jistgħux jiġu eżentati mid-dazju kemm għall-FIEs kif ukoll għall-intrapriżi domestiċi, 2008.

(b) Is-sejbiet tal-investigazzjoni

(561) Il-Kummissjoni ddecidiet li l-ebda wiehed mill-produtturi esportaturi ma bbenefika minn dan il-programm.

3.10. Programmi ta' ghotjiet

3.10.1. Sussidji ad hoc mogħtija mill-awtoritajiet municipali / reġjonali;

(562) Fl-ilment tiegħu, l-ilmentatur allega u pprovda evidenza li wriet li l-industrija tar-roti elettrici fir-RPĊ tista' tirċievi diversi ghotjiet ta' darba jew rikorrenti minn livelli differenti ta' awtoritajiet tal-gvern, jigiġifieri lokali, reġjonali u nazzjonali.

(563) L-investigazzjoni wriet li l-erba' gruppi ta' produtturi esportaturi fil-kampjun irċewew ghotjiet ta' darba jew rikorrenti sostanzjali minn diversi livelli tal-gvern li wasslu biex ġew riċevuti benefiċċji matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Uħud minn dawn kienu ġew irrapporati mill-produtturi esportaturi fil-kampjun fit-tweġibiet rispettivi tagħhom għall-kwestjonarju, filwaqt li oħrajn instabu fil-post matul iż-żjarat ta' verifika. L-ebda waħda minnhom ma ġiet divulgata fit-tweġiba għall-kwestjonarju tal-GTĊ.

(a) Bażi ġuridika

(564) Dawn l-ghotjiet ingħataw lill-kumpaniji minn awtoritajiet tal-gvern nazzjonali, provinċjali, tal-belt, tal-kontea jew tad-distrett u kollha deheru li kienu speċifiċi għall-produtturi esportaturi fil-kampjun, jew speċifiċi f'termini ta' lokalità jew tip ta' industrija. Il-livell ta' dettall ġuridiku għal-liġi eżatta li fuq il-bażi tagħha ngħataw dawn il-benefiċċji, jekk kien hemm bażi ġuridika għalihom, ma kienx divulgat. Madankollu, il-Kummissjoni xi kultant ingħatat kopja ta' dokument mahruġ minn awtorità governattiva li kien jakkumpanja l-ghoti ta' fondi (imsejjah "l-avviż").

(b) Is-sejbiet tal-investigazzjoni

(565) Minhabba l-ammont kbir ta' ghotjiet li nstabu fl-ilment u / jew li nstabu fil-kotba tal-produtturi esportaturi fil-kampjun, fir-Regolament hu pprezentat biss sommarju tas-sejbiet ewlenin. Evidenza tal-eżistenza ta' diversi ghotjiet u li kienu ngħataw minn livelli varji tal-GTĊ inizjalment kienet ipprovduta mill-erba' produtturi esportaturi inklużi fil-kampjun, u sejbiet dwar dawn l-ghotjiet huma pprovduti lill-kumpaniji individwali fid-dokumenti ta' divulgazzjoni speċifiċi tagħhom.

(566) Eżempji ta' dawn l-ghotjiet kienu fondi għall-privattivi, fondi u premjijiet għax-xjenza u għat-teknoloġija, fondi ta' żvilupp tan-negozju, fondi għall-promozzjoni tal-esportazzjoni, ghotjiet għall-partecipazzjoni f'wirjiet, ghotjiet biex jiġi promoss l-aġġornar tat-tagħmir tal-manifattura, ghotjiet li jappoġġaw tahrig f'hiliet vokazzjonali, fondi ta' appoġġ ipprovduti fil-livell ta' distrett jew provinċja.

(c) Konklużjoni

(567) Dawn l-ghotjiet jikkostitwixxu sussidji fl-ambitu tal-Artikolu 3(1)(a)(i) u (2) tar-Regolament bażiku minhabba li kien seħh trasferiment ta' fondi mill-GTĊ fil-forma ta' ghotjiet lill-produtturi tal-prodott ikkonċernat u b'hekk kien ingħata benefiċċju.

(568) Dawn l-ghotjiet huma wkoll speċifiċi fis-sens tal-Artikoli 4(2)(a) u 4(3) tar-Regolament bażiku minhabba li jidheru li huma limitati għal ċerti kumpaniji jew proġetti speċifiċi f'reġjuni speċifiċi u / jew l-industrija tar-roti elettrici. Barra minn hekk, uħud mill-ghotjiet huma kontingenti fuq il-prestazzjoni tal-esportazzjoni fl-ambitu tal-Artikolu 4(4)(a). Dawn l-ghotjiet ma ssodisfawx ir-rekwiżiti ta' nuqqas ta' speċifiċità tal-Artikolu 4(2)(b) tar-Regolament bażiku, minhabba li l-kundizzjonijiet tal-eligibbiltà u l-kriterji tal-għażla attwali għall-intrapriżi biex ikunu eligibbli mhumix trasparenti, mhumix oġġettivi u ma japplikawx awtomatikament.

(569) F'kull każ il-kumpaniji pprovdew informazzjoni dwar l-ammont tal-ghotja u minghand min ġiet din l-ghotja. Il-kumpaniji kkonċernati rreġistraw dan l-introjtu l-aktar taħt l-intestatura "introjtu mhux operattiv" u s-subintestatura "gvern jew introjtu mis-sussidju" fil-kontijiet tagħhom u raw li dawn il-kontijiet isirihom awditu indipendenti. Dan ittiegħed bħala evidenza pożittiva ta' sussidju li ta benefiċċju kumpensabbli.

(570) Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li dawn is-sejbiet kienu jirrappreżentaw indikatur raġonevoli tal-livell ta' sussidjar f'dan ir-rigward. Billi daww l-ghotjiet kellihom karatteristiċi komuni, ingħataw minn awtorità pubblika u ma kinix parti minn programm ta' sussidju separat, iżda ghotjiet individwali lil din l-industrija (inċentivata), il-Kummissjoni vvalutatathom flimkien.

(d) Il-kalkolu tal-ammont ta' sussidju

- (571) Il-benefiċċju kien ikkalkulat bħala l-ammont riċevut fil-PI, jew allokata lill-PI, fejn l-ammont kien gie deprezzat tul il-hajja utli tal-assi fissi li miegħu kienet marbuta l-ghotja. Il-Kummissjoni kkunsidrat jekk applikax rata ta' imgħax kummerċjali annwali addizzjonali skont it-Taqsima F.a) tal-Linji Gwida tal-Kummissjoni għall-kalkolu tal-ammont tas-sussidju ⁽⁶⁸⁾. Madankollu, approċċ bħal dan kien jinvolvi varjetà ta' fatturi ipotetiċi kumplessi li għalihom ma kien hemm ebda informazzjoni preċiża disponibbli. Għalhekk, il-Kummissjoni sabet li kien aktar xieraq li talloka ammonti għall-perjodu ta' investigazzjoni skont ir-rati ta' deprezzament tal-assi fissi relatati, f'konformità mal-metodoloġija ta' kalkolu wżata f'każijiet preċedenti ⁽⁶⁹⁾.
- (572) Yadea sostniet li wahda mill-ghotjiet riċevuti qabel il-perjodu ta' investigazzjoni giet allokata hażin fuq perjodu ta' tliet snin, inklużi l-perjodu ta' investigazzjoni u sostniet li dan jenhtieg li jiġi eskluż billi ma kienx relatat mal-PI.
- (573) Din it-talba giet aċċettata u l-kalkolu gie aġġornat skont dan.
- (574) Giant Group saħaq li xi ghotjiet li ġew riċevuti ma kinux speċifiċi u jenhtieg li jiġu esklużi mill-kalkolu. Għall-ghotjiet ikkonċernati kollha hlief wahda l-kumpanija ma ssottomettiet l-ebda evidenza ta' sostenn. Għalhekk, din it-talba setgħet tiġi aċċettata biss f'relazzjoni ma' ghotja wahda, filwaqt li għall-kumplement tal-ghotjiet giet miċhuda. Giant Group ġibed ukoll l-attenzjoni għal żball klerikali fil-kalkolu li gie kkoreġut. Din il-korrezzjoni madankollu ma kellha l-ebda effett fuq l-ammont ta' sussidju totali tal-kumpanija.
- (575) L-ammont tas-sussidju stabbilit fir-rigward ta' dan it-tip ta' sussidji matul il-perjodu ta' investigazzjoni għall-produtturi esportaturi fil-kampjun kien kif ġej:

Tabella 10

Ghotjiet ad hoc

Kumpanija / Grupp	Ammont ta' Sussidju
Bodo Vehicle Group	0,15 %
Giant Group	0,14 %
Jinhua Vision Industry u Yongkang Hulong Electric Vehicle	0,25 %
Suzhou Rununion Motivity	0,07 %
Yadea Group	0,07 %

3.10.2. Skemi ta' ghotjiet ohrajn

- (576) Il-produtturi esportaturi fil-kampjun ma rċewew ebda kontribuzzjoni finanzjarja mill-kumplement ta' programmi ta' ghotjiet imsemmija fit-Taqsima 3.3(iii) aktar 'il fuq matul il-PI.

3.10.3. Total għall-iskemi tal-ghotjiet kollha

- (577) L-ammonti tas-sussidju totali stabbiliti fir-rigward tal-ghotjiet kollha matul il-perjodu ta' investigazzjoni għall-produtturi esportaturi fil-kampjun kienu kif ġej:

Tabella 11

Ghotjiet

Kumpanija / Grupp	Ammont ta' Sussidju
Bodo Vehicle Group	0,15 %
Giant Group	0,14 %

⁽⁶⁸⁾ ĠUC 394, 17.12.1998, p. 6.

⁽⁶⁹⁾ Bhal perez., ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 452/2011, ĠU L 128, 14.5.2011, p. 18 (Karta fina miksi), ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 215/2013 (ĠU L 73, 15.3.2013, p. 16 (Azzar miksi b'materjal organiku), ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/366 ĠU L 56, 3.3.2017, p. 1 (Pannelli solari), ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1379/2014 ĠU L 367, 23.12.2014, p. 22 (Fibra tal-hġieg bil-filament), id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni 2014/918, ĠU L 360, 16.12.2014, p. 65 (Fibri Diskontinwi tal-Poliester).

Kumpanija / Grupp	Ammont ta' Sussidju
Jinhua Vision Industry u Yongkang Hulong Electric Vehicle	0,25 %
Suzhou Rununion Motivity	0,07 %
Yadea Group	0,072 %

3.11. Konkluzjoni dwar is-sussidjar

- (578) Il-Kummissjoni kkalkulat l-ammont ta' sussidji kumpensabbli f'konformità mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament bażiku għall-produtturi esportaturi fil-kampjun billi eżaminat kull sussidju jew programm ta' sussidju, u ziedet dawn iċ-ċifri flimkien biex tikkalkula ammont totali ta' sussidjar għal kull produttur esportatur għall-perjodu ta' investigazzjoni. Bil-ghan li tikkalkula s-sussidjar globali ta' hawn taht, il-Kummissjoni l-ewwel ikkalkulat il-perċentwal tas-sussidjar, li huwa l-ammont tas-sussidju bħala perċentwal tal-fatturat totali tal-kumpanija. Dan il-perċentwal kien imbagħad użat biex jiġi kkalkulat is-sussidju allokat għall-esportazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat tal-Unjoni matul il-PI. L-ammont tas-sussidju għal kull unità tal-prodott ikkonċernat esportat lejn l-Unjoni matul il-PI, u l-margnijiet ta' hawn taht ġew ikkalkulati bħala perċentwal tal-valur tal-Kostijiet, Assigurazzjoni u Nol (Costs, Insurance and Freight, "CIF") tal-istess esportazzjonijiet għal kull unità.
- (579) Skont l-Artikolu 15(3) tar-Regolament bażiku, l-ammont ta' sussidju totali għall-produtturi esportaturi li kkooperaw mhux inklużi fil-kampjun se jkun ikkalkulat fuq il-bażi tal-ammont medju ponderat totali ta' sussidji kompensatorji stabbilit għall-produtturi esportaturi fil-kampjun li kkooperaw bl-eskluzjoni ta' ammonti negligibbli kif ukoll l-ammont ta' sussidji stabbiliti għal entrati li huma soġġetti għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 28(1) tar-Regolament bażiku. Madankollu, il-Kummissjoni mhix se tinjora is-sejbiet relatati mas-self preferenzjali, anki jekk kellha toqghod parzjalment fuq il-fatti disponibbli biex tiddetermina dawk l-ammonti. Il-Kummissjoni tqis li l-fatti disponibbli u użati f'dawk il-każijiet ma affettwawx sostanzjalment l-informazzjoni meħtieġa biex jiġi ddeterminat l-ammont ta' sussidjar permezz tas-self preferenzjali b'mod ġust, sabiex il-produtturi esportaturi li ma kinux intalbu jikkooperaw fl-investigazzjoni ma jiġux ippreġudikati bl-użu ta' dan l-approċċ ⁽⁷⁰⁾.
- (580) Minhabba r-rata għolja ta' kooperazzjoni tal-produtturi esportaturi Ċiniżi, il-Kummissjoni stabbilixxiet l-ammont għall-"kumpaniji l-oħra kollha" fil-livell tal-oghla ammont stabbilit għall-produtturi esportaturi. L-ammont għall-"kumpaniji l-oħrajn kollha" se jiġi applikat għal dawk il-kumpaniji li ma kkooperawx fl-investigazzjoni.

Tabella 12

Sussidji kompensatorji

Isem tal-kumpanija	Ammont ta' sussidji kumpensabbli
Bodo Vehicle Group	15,1 %
Giant Group	3,9 %
Jinhua Vision Industry u Yongkang Hulong Electric Vehicle	8,5 %
Suzhou Rununion Motivity	17,2 %
Yadea Group	10,7 %
Kumpaniji oħra li kkooperaw	9,2 %
Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	17,2 %

⁽⁷⁰⁾ Ara wkoll, *mutatis mutandis*, WT/DS294/AB/RW, L-Istati Uniti - Zeroing (l-Artikolu 21.5 DSU), Rapport tal-Korp tal-Appell tal-14 ta' Mejju 2009, il-paragrafu 453.

4. DANNU

4.1. Definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni u tal-produzzjoni tal-Unjoni

- (581) Fil-bidu tal-perjodu li qed jiġi kkunsidrat, wiehed u erbghin produttur immanifatturaw il-prodott simili fl-Unjoni. Erbgħa minnhom waqqfu l-produzzjoni tagħhom matul il-perjodu ta' investigazzjoni.
- (582) Wara kummenti minn partijiet interessati, il-Kummissjoni vvalutat mill-ġdid u stabbilit li sitt kumpaniji inizjalment meqjusa bħala parti mill-industrija tal-Unjoni jenhtieg li jiġu esklużi mid-definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni minhabba l-interess rappreżentat minnhom permezz tal-attività ta' importazzjoni tagħhom qabeż l-interess rappreżentat permezz tal-attività ta' produzzjoni tagħhom fl-Unjoni.
- (583) Wara din l-esklużjoni, 31 produtturi jikkostitwixxu l-"Industrija tal-Unjoni" fl-ambitu tal-Artikolu 9(1) tar-Regolament bażiku.
- (584) Il-produzzjoni totali tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni giet stabbilita flivell ta' madwar 1,1 miljun unità. Il-Kummissjoni stabbiliet iċ-ċifra fuq il-bażi taċ-ċifra tal-konsum ippreżentata mill-Konfederazzjoni tal-Industrija Ewropea tar-Roti ("Confederation of the European Bicycle Industry", "CONEBI"), tal-istatistika dwar l-importazzjoni, u tal-proporzjon ta' bejgħ imqabbel mal-produzzjoni tal-produtturi tal-Unjoni kkampjunati.
- (585) Parti interessata saħqet li l-kumpanija ATALA u l-kumpanija relatata tagħha Accell Nederland jenhtieg li ma jiffurmawx parti mill-industrija tal-Unjoni, minhabba li ATALA timporta roti elettrici mir-RPC. Madankollu, ATALA u Accell mhumix relatati fl-ambitu tal-Artikolu 9(2) tar-Regolament bażiku. Fkull każ, l-importazzjonijiet wahedhom ma jikkostitwixxux raġuni għal esklużjoni mid-definizzjoni tal-industrija tal-Unjoni.

4.2. Il-konsum tal-Unjoni

- (586) Il-Kummissjoni stabbiliet il-konsum tal-Unjoni fuq il-bażi tal-informazzjoni ppreżentata minn CONEBI.
- (587) Il-konsum tal-Unjoni żviluppa kif ġej:

Tabella 13

Il-konsum tal-Unjoni (unitajiet)

	2014	2015	2016	PI
Total tal-Unjoni	1 139 000	1 363 842	1 666 251	1 982 269
Konsum (unitajiet)				
Indiċi	100	120	146	174

Sors: CONEBI

- (588) Il-konsum tal-Unjoni żdied b'mod kostanti minn 1,1 miljun unità fl-2014 għal kważi 2 miljun unità matul il-perjodu ta' investigazzjoni, li jirrifletti tkabbir ta' 74 % matul il-perjodu kkunsidrat. Dan l-iżvilupp kien dovut għal sensibilizzazzjoni ambjentali akbar u investment kontinwu fil-kummerċjalizzazzjoni u fil-promozzjoni, kif ukoll fl-iżvilupp teknoloġiku tar-roti elettrici.

4.3. Importazzjonijiet mir-RPC

4.3.1. Il-volum u s-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mir-RPC

- (589) Mill-2017, ir-roti elettrici ġew ikklassifikati taht il-kodiċi NM 8711 60 10. Qabel l-2017, ir-roti elettrici kienu kklassifikati taht (dak li kien) il-kodiċi NM 8711 90 10, li tahtu kienu inklużi prodotti oħra. Biex jegħleb din il-kwistjoni, l-ilmentatur ippreżenta statistika dettaljata tad-dwana Ċiniża li fiha huwa seta' jidentifika l-esportazzjonijiet Ċiniżi tar-roti elettrici.
- (590) Il-Kummissjoni stabbilixxiet il-volum tal-importazzjonijiet fuq il-bażi tad-data tal-Eurostat, billi estrapolat sal-kodiċi HS rilevanti l-proporzjon ta' esportazzjonijiet Ċiniżi ta' roti elettrici (kif stabbilit hawn fuq) fuq l-esportazzjonijiet totali mir-RPC taht l-istess kodiċi HS. Għad-disa' xhur tal-2017, l-istatistika Ċiniża dwar l-importazzjoni giet ibbażata direttament fuq l-Eurostat.
- (591) Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet ġie stabbilit billi tqabblu l-volumi tal-importazzjonijiet mal-konsum tal-Unjoni kif jidher fit-Tabella 13 tal-premessa (586).

(592) L-importazzjonijiet mir-RPĊ lejn l-Unjoni żviluppaw kif ġej:

Tabella 14

Volum tal-importazzjoni (unitajiet) u sehem mis-suq

	2014	2015	2016	PI
Volum ta' importazzjonijiet mir-RPĊ (unitajiet)	199 728	286 024	389 046	699 658
<i>Indiċi</i>	100	143	195	350
Is-sehem mis-suq	18 %	21 %	23 %	35 %
<i>Indiċi</i>	100	120	133	201

Sors: Eurostat, statistika dwar l-esportazzjoni Ċiniża

- (593) Il-volum tal-importazzjonijiet mir-RPĊ qabeż it-triplu, fejn żdied minn kważi 200 000 unità fl-2014 għal kważi 700 000 unità fil-perjodu ta' investigazzjoni. Il-pass tat-tkabbir aċċelera bejn l-2016 u l-perjodu ta' investigazzjoni.
- (594) B'mod parallel, is-sehem mis-suq tal-Unjoni li kellu l-importazzjonijiet mir-RPĊ żdied minn 18 % fl-2014 għal 35 % fil-perjodu tal-investigazzjoni.
- (595) Is-CCCME u s-CEIEB esprimew it-thassib tagħhom rigward l-affidabbiltà tal-istatistika tad-dwana Ċiniża li giet ippreżentata mill-ilmentatur, u talbet id-divulgazzjoni tal-istatistika dettaljata u s-sors ta' din id-*data*.
- (596) L-ilmentatur qiegħed l-istatistika ddettaljata li ntużat bħala sostenn għall-ilment tiegħu għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni. Fuq il-verżjoni mhux kunfidenzjali tal-ilment, l-ilmentatur qiegħed għad-dispożizzjoni ċ-ċifri aggregati tal-esportazzjoni għal kull sena. L-ilmentatur indika wkoll li s-sors kien id-dwana Ċiniża, semma l-kodiċijiet użati u spjega l-metodoloġija tiegħu biex jeskludi prodotti oħra li mhumiex il-prodott ikkonċernat.
- (597) Permezz ta' verifika ta' din id-*data*, il-Kummissjoni stabbiliet li l-ilmentatur kien xtara l-istatistika tad-dwana Ċiniża pprovduta minn kumpanija li ilha stabbiltà f'dan il-qasam, u li l-istess informazzjoni kienet disponibbli minn fornituri ta' servizzi Ċiniżi oħra.
- (598) Il-verifika wriet ukoll li l-ilmentatur kien iddeskriva bir-reqqa fil-fajl miftuħ il-metodoloġija segwita sabiex jiġu stabbiliti l-esportazzjonijiet ta' roti elettrici mir-RPĊ.
- (599) Barra minn hekk, id-*data* dettaljata ppreżentata mill-ilmentatur giet ikkontroverifikata ma' sorsi oħra ta' informazzjoni u kienet affidabbli. Ebda parti oħra ma pproponiet sors alternattiv ta' informazzjoni jew ta' metodoloġija alternattiva.
- (600) Il-Kummissjoni stabbilixxiet ukoll li d-*data* dettaljata u l-identità tal-kumpanija li tforni din l-informazzjoni kienu ta' natura kunfidenzjali fl-ambitu tal-Artikolu 29(1) tar-Regolament bażiku. Id-divulgazzjoni tal-identità tal-fornitur tal-informazzjoni jkollu effett negattiv sinifikanti fuq il-persuna li ttipprovi l-informazzjoni jew fuq il-persuna li minghandha tkun inkisbet l-informazzjoni.
- (601) F'dawn iċ-ċirkostanzi, u minhabba l-livell ta' divulgazzjoni tad-*data* aggregata u l-metodoloġija fuq il-fajl mhux kunfidenzjali, il-Kummissjoni qieset li d-*data* tal-input u l-identità tal-kumpanija li qed tbighhom mill-ġdid mhumiex meħtieġa biex il-parti kkonċernata teżerċita d-drittijiet tad-difiza tagħha.
- (602) Għaldaqstant, dan l-argument kellu jiġi miċhud.
- (603) Il-partijiet interessati ddikjaraw li l-importazzjonijiet mir-RPĊ seggew xejriet tas-suq, billi kemm il-konsum fl-Unjoni kif ukoll l-esportazzjonijiet Ċiniżi kienu qegħdin jiżdiedu. Madankollu, huwa osservat li d-daqs tat-tkabbir bejn l-esportazzjonijiet Ċiniżi u l-konsum fl-Unjoni huwa differenti hafna. Bejn l-2014 u l-perjodu ta' investigazzjoni, l-importazzjonijiet Ċiniżi żdiedu b'250 % filwaqt li l-konsum fl-Unjoni żdied b'pass hafna iktar bil-mod b'74 %. Għalhekk, filwaqt li x-xejra kienet ċertament l-istess, id-daqs taż-żieda kien differenti hafna.

4.3.2. *Prezzijiet tal-importazzjonijiet mir-RPĊ u t-twaqqiġ tal-prezz*

- (604) Il-Kummissjoni stabbilixxiet il-prezzijiet tal-importazzjonijiet fuq il-bażi tad-*data* tal-Eurostat, billi segwiet il-metodu deskritt fil-premessa (589).
- (605) Il-prezz medju tal-importazzjonijiet fl-Unjoni mir-RPĊ żviluppa kif ġej:

Tabella 15

Prezzijiet tal-importazzjoni (EUR / unità)

	2014	2015	2016	PI
Ir-RPĊ	472	451	477	422
Indiċi	100	96	101	89

Sors: Eurostat, statistika dwar l-esportazzjoni Ċiniża

- (606) Il-prezz medju tal-importazzjoni mir-RPĊ naqas bi 11 % bejn l-2014 u l-perjodu ta' investigazzjoni, bl-ewwel tnaqqis ta' 4 % bejn l-2014 u l-2015 u t-tieni tnaqqis ta' 12 % bejn l-2016 u l-perjodu ta' investigazzjoni.
- (607) Billi t-tahlita ddettaljata tat-tip tal-prodott ma kinitx maghrufa minhabba n-natura ġenerali tal-Eurostat, l-evoluzzjoni tal-prezzijiet mhijiex kompletament affidabbli. Madankollu, il-Kummissjoni osservat li l-prezzijiet medji tal-importazzjonijiet mir-RPĊ kienu sinifikattivament taht dawh tal-produtturi tal-Unjoni u tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi ohra għajr ir-RPĊ. Barra minn hekk, filwaqt li l-produtturi esportaturi Ċiniżi espandew il-firxa ta' prodotti tagħhom mibjugħa fis-suq tal-Unjoni u inkludew roti elettrici aktar għaljin, il-prezz medju tal-importazzjonijiet Ċiniżi naqas.
- (608) Wara d-divulgazzjoni, għadd ta' produtturi esportaturi ddikjaraw li l-Kummissjoni kienet evalwat b'mod żbaljat l-evoluzzjoni tal-prezz medju tal-importazzjonijiet Ċiniżi billi osservat li kien ferm anqas mill-prezz medju tal-produtturi tal-Unjoni u tal-pajjiżi terzi. Dawn il-partijiet iddikjaraw li l-prezz medju tal-importazzjonijiet Ċiniżi ma żvela xejn dwar twaqqiġ tal-prezz potenzjali fin-nuqqas ta' "analizi ta' similitudni", jiġifieri analizi fuq il-bażi tat-tip ta' prodott. Huma sostnew li l-Kummissjoni jenhtieg li tirrikonoxxi li tnaqqis fil-prezz medju tal-importazzjonijiet Ċiniżi jista' ikun li jirrifletti biss bidla fit-tahlita tal-prodott.
- (609) Kif indikat fil-premessa (606), il-Kummissjoni taqbel li bidla fit-tahlita tal-prodott tista' tinfluwenza l-evoluzzjoni tal-prezz medju tal-importazzjonijiet mir-RPĊ. Madankollu, jibqa' l-fatt li l-prezzijiet medji tal-importazzjonijiet mir-RPĊ kienu kontinwament u b'mod sinifikanti taht il-prezzijiet medji minn kwalunkwe sors iehor ta' provvista minkejja kuntest li fih l-istess partijiet interessati iddikjaraw li l-prodott ikkonċernat tjeib fil-kwalità u ġie estiż għal segmenti oghla tal-prezzijiet. Barra minn hekk, din ix-xejra għandha tiġi kkunsidrata b'rabta mal-analizzijiet ta' similitudni li waslu għal sejbiet ta' twaqqiġ tal-prezz sostanzjali.
- (610) Il-Kummissjoni ddeterminat it-twaqqiġ tal-prezz matul il-perjodu ta' investigazzjoni billi pparagunat:
- il-prezzijiet tal-bejgħ medji ponderati, skont it-tip ta' prodott, tal-erba' produtturi tal-Unjoni fil-kampjun li ġew iddebitati lill-klijenti mhux relatati fis-suq tal-Unjoni, aġġustati għal livell tal-prezz mill-fabbrika; u
 - l-prezzijiet medji ponderati korrispondenti, għal kull tip ta' prodott, tal-importazzjonijiet mill-produtturi esportaturi fir-RPĊ kkampjunati lejn l-ewwel klijent indipendenti fis-suq tal-Unjoni, stabbiliti fuq bażi CIF, b'aġġustamenti xierqa għad-dazji doganali ta' 6 % u għall-kostijiet tal-importazzjoni.
- (611) Il-GTĊ stqarret li l-analizi tat-twaqqiġ tal-prezz jenhtieg li tiehu inkunsiderazzjoni diversi elementi, bħalma huma t-tip ta' roti elettrici (*perez.* city-bike elettrika u mountain bike elettrika), il-post fejn tinsab il-magna (muturi propulsivi jew muturi centrali), il-qawwa tal-batterija u l-materjal li minnu ssir ir-rota elettrika (*perez.* l-azzar, l-aluminju, l-karbonju). Huwa kkonfermat li dawn il-fatturi kollha kienu kkunsidrati meta saret l-analizi tat-twaqqiġ tal-prezz.
- (612) Il-Kummissjoni qabblet il-prezzijiet fuq bażi ta' tip b'tip għat-tranzazzjonijiet, aġġustati kif xieraq fejn mehtieg, u wara t-tnaqqis ta' ribassi u skontijiet. Rigward il-livell ta' kummerċ ta' dawn it-tranzazzjonijiet, ġie stabbilit li kemm il-produtturi tal-Unjoni kkampjunati kif ukoll il-produtturi esportaturi Ċiniżi kkampjunati jbigħu kemm lil klijenti OEM kif ukoll taht il-marka tagħhom stess. Għalhekk, ġie eżaminat jekk kienx iġġustifikat aġġustament għal-livell ta' kummerċ. F'dan ir-rigward, ġie eżaminat jekk hemmx differenza konsistenti u distinta fil-prezzijiet bejn il-bejgħ lil klijenti OEM u l-bejgħ taht il-marka tagħhom stess. Ġie stabbilit li ma teżisti ebda differenza konsistenti u distinta bħal din fil-prezzijiet għall-bejgħ tal-produtturi tal-Unjoni kkampjunati.

- (613) Ir-risultat tat-tqabbil għe espress bħala perċentwal tal-fatturat tal-erba' produtturi tal-Unjoni fil-kampjun matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Wera marġnijiet ta' twaqqigh tal-prezz li jvarjaw minn 16,2 % sa 43,2 %.
- (614) Wara d-divulgazzjoni, il-GTC u produttur esportatur flimkien ma' importaturi relatati fl-Unjoni argumentaw li l-metodologija segwita mill-Kummissjoni fil-kalkolu tal-marġni ta' twaqqigh tal-prezzijiet applikat l-Artikolu 2(9) tar-Regolament antidumping bażiku b'analogija. Dawn il-partijiet qalu li b'dan il-mod il-Kummissjoni kisret l-Artikolu 2 u l-Artikolu 8 tar-Regolament bażiku kif ukoll marret kontra l-kazistika tal-UE u tad-WTO. Dawn il-partijiet argumentaw li l-metodologija tal-Kummissjoni ma kellhiex bażi legali u li l-użu ta' prezz maħdum tas-CIF kiser l-obbligi tagħha biex tqabbel il-prezzijiet fejn ssir il-kompetizzjoni u fl-istess livell ta' kummerċ.
- (615) Il-Kummissjoni tfakkar li, rigward it-twaqqigh tal-prezzijiet, ir-Regolament bażiku ma jippreskrivi l-ebda metodologija speċifika. Għalhekk, l-istituzzjonijiet igawdu minn marġni wiesa' ta' diskrezzjoni sabiex jivvalutaw dan il-fattur ta' dannu. Din id-diskrezzjoni hija limitata mill-htieġa li l-konkluzjonijiet ikunu bbażati fuq evidenza pożittiva u li jsir eżami oġġettiv, kif mitlub mill-Artikolu 8(1) tar-Regolament bażiku. Jenhtieġ li jifakkar ukoll li l-Artikolu 8(2) tar-Regolament bażiku jipprovdi speċifikament li l-eżistenza ta' twaqqigh tal-prezz sinifikanti għandha tiġi eżaminata fil-livell tal-importazzjonijiet sussidjati, u mhux fil-livell ta' kwalunkwe bejgħ mill-ġdid sussegwenti tal-prezz fis-suq tal-Unjoni.
- (616) Fuq il-bażi ta' dan, fir-rigward tal-elementi kkunsidrati għall-kalkolu tat-twaqqigh tal-prezzijiet (b'mod partikolari l-prezz tal-esportazzjoni), il-Kummissjoni trid tidentifika l-ewwel punt li fih issehh (jew tista' issehh) kompetizzjoni ma' produtturi tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni. Dan il-punt huwa l-prezz tax-xiri tal-ewwel importatur mhux relatat għaliex il-kumpanija fil-prinċipju għandha l-għażla li tagħmel l-akkwist tagħha jew mill-industrija tal-Unjoni jew minn fornituri barranin. Din il-valutazzjoni jenhtieġ li tkun ibbażata fuq il-prezz tal-esportazzjoni fil-livell tal-fruntiera tal-Unjoni, li huwa meqjus bħala livell komparabbli mal-prezz tal-fabbrika tal-industrija tal-Unjoni. Fil-kaz ta' bejgħ ta' esportazzjonijiet permezz ta' importaturi relatati, il-punt ta' tqabbil jenhtieġ li jkun eżatt wara li l-oġġett jaqsam il-fruntiera tal-Unjoni, u mhux fi stadju aktar tard fil-katina tad-distribuzzjoni, pereż. meta jinbiegħ lill-utent finali tal-prodott. Għalhekk, ir-regoli dwar il-konstruzzjoni tal-prezz tal-esportazzjoni kif jinsabu fl-Artikolu 2(9) tar-Regolament bażiku antidumping huma pertinenti, u huma applikati b'analogija, bħalma huma pertinenti għad-determinazzjoni tal-prezz tal-esportazzjoni għal skopijiet ta' dumping. L-applikazzjoni b'analogija tal-Artikolu 2(9) tar-Regolament antidumping bażiku tippermetti li wiehed jasal għal prezz li huwa kompletament komparabbli mal-prezz CIF (il-fruntiera tal-Unjoni) li jintuża meta jiġi eżaminat il-bejgħ magħmul lil klijenti mhux relatati.
- (617) Dan l-approċċ jiżgura wkoll koerenza f'kazijiet fejn produttur esportatur qed ibigh il-prodotti direttament lil klijent mhux relatat (kemm jekk huwa importatur kif ukoll jekk huwa utent finali) minhabba li f'dan ix-xenarju, il-prezzijiet tal-bejgħ mill-ġdid ma jintużawx bħala regola. Approċċ differenti jwassal għal diskriminazzjoni bejn il-produtturi esportaturi bbażata biss fuq il-kanal tal-bejgħ li jużaw. Il-Kummissjoni tqis li l-istabbiliment tal-prezz tal-importazzjoni rilevanti għat-twaqqigh tal-prezz u s-sottokwotazzjoni jenhtieġ li ma jkunx influwenzat minn jekk l-esportazzjonijiet humiex magħmula lil operaturi relatati jew indipendenti fl-Unjoni. Il-metodologija segwita mill-Kummissjoni tiżgura li ż-żewġ ċirkostanzi jirċievu trattament ugwali.
- (618) Għalhekk, sabiex ikun jista' isir tqabbil ġust, huwa meħtieġ tnaqqis tal-ispejjeż tal-bejgħ, ġenerali u tal-amminis-trazzjoni u l-profit mill-prezz tal-bejgħ mill-ġdid lil klijenti mhux relatati magħmula mill-importatur relatat sabiex jinkiseb prezz CIF affidabbli.
- (619) Għalhekk, dawn it-talbiet ġew miċhuda.
- (620) Wara d-divulgazzjoni, xi produtturi esportaturi qalu li ċ-ċaħda tat-talba tagħhom għal livell ta' aġġustament tal-kummerċ skont il-premessa (611) ma indirizzatx id-differenza tal-prezzijiet li tirriżulta fil-livell tal-klijent tal-OEM. Dawn il-partijiet interessati sostnew li tqabbil ġust tal-prezzijiet jirrikjedi aġġustament 'il fuq biex jirrifletti l-marġni kummerċjali tal-klijent tal-OEM u d-detenturi tal-marki kummerċjali ta' wara l-importazzjoni.
- (621) Il-Kummissjoni kkunsidrat, kif diġà spjegat fil-premessa (611), it-talba għal aġġustament tal-livell tal-kummerċ u kkonkludiet li ma hemm l-ebda differenza fil-prezz konsistenti u distinta għal bejgħ tal-OEM u tad-detenturi tal-marki kummerċjali fl-Unjoni. L-aġġustament 'il fuq tal-prezzijiet tal-importazzjoni Ċiniżi permezz tal-marġni kummerċjali tal-importaturi tal-marka kummerċjali li allegatament jirrifletti d-differenza fil-livell ta' kummerċ ikun qed jippreġudika s-sejbiet tal-investigazzjoni li ma hemm l-ebda differenza fil-prezz konsistenti u distinta għal bejgħ tal-OEM u tad-detenturi tal-marki kummerċjali fl-Unjoni. Għaldaqstant, din it-talba ġiet miċhuda.

4.4. Is-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni

4.4.1. Rimarki ġenerali

- (622) F'konformità mal-Artikolu 8(4) tar-Regolament bażiku, l-eżami tal-impatt tal-importazzjonijiet issussidjati fuq l-industrija tal-Unjoni kien jinkludi evalwazzjoni tal-indikaturi ekonomiċi kollha li għandhom effett fuq l-istat tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu kkunsidrat.
- (623) Kif imsemmi fil-premessa (27), intuża l-kampjunar għad-determinazzjoni tad-dannu possibbli li għarrbet l-industrija tal-Unjoni.
- (624) Għad-determinazzjoni tad-dannu, il-Kummissjoni għamlet distinzjoni bejn l-indikaturi makroekonomiċi u mikroekonomiċi ta' dannu.
- (625) Il-Kummissjoni evalwat l-indikaturi makroekonomiċi (il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni, l-użu tal-kapaċità, il-volum ta' bejgħ, is-sehem mis-suq, l-impjieg, it-tkabbir, il-produttività, il-kobor tal-marġni tas-sussidjar, u l-irkupru mis-sussidjar fl-imġhod) fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta minn CONEBI, tal-istatistika dwar l-importazzjoni u tal-produtturi tal-Unjoni kkampjunati.
- (626) Il-Kummissjoni vverifikat iċ-ċifra tal-konsum ipprezentata minn CONEBI. Il-Kummissjoni stabbilixxiet li din l-informazzjoni kienet ibbażata ġenwinament fuq l-informazzjoni miġbura minn assoċjazzjonijiet nazzjonali tal-produtturi Ewropej, li kienet idderivata minn dikjarazzjonijiet tal-impriżi jew stimi raġonevoli u li din kienet appoġġata minn dokumentazzjoni adegwata u proċeduri ta' riċerka.
- (627) L-indikaturi tal-bejgħ, tal-produzzjoni, tal-kapaċità u tal-impjieg tal-Industrija tal-Unjoni jidderivaw minn din l-informazzjoni. Dawn ġew stmati fuq il-bażi tal-proporzjonijiet rilevanti tal-produtturi tal-Unjoni kkampjunati. Dan l-approċċ isegwi l-metodoloġija deskritta mill-ilmentatur fil-verżjoni mhux kunfidenzjali tal-ilment. Ebda parti interessata ma għamlet xi kumment dwar din il-metodoloġija.
- (628) Fuq il-bażi ta' dan, il-Kummissjoni kkunsidrat li s-sett ta' *data* makroekonomika huwa rappreżentattiv tas-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni.
- (629) Il-Kummissjoni evalwat l-indikaturi mikroekonomiċi (prezzijiet medji tal-bejgħ ta' kull unità, il-kostijiet lavorattivi, il-kost tal-unità, l-inventarji, il-profittabilità, il-fluss ta' flus, l-investimenti, u r-redditu fuq l-investimenti) fuq il-bażi tad-*data* fit-twegibiet tal-kwestjonarju mill-produtturi tal-Unjoni kkampjunati, verifikati kif xieraq. Id-*data* relatata mal-produtturi tal-Unjoni kkampjunati.

4.4.2. Indikaturi makroekonomiċi

4.4.2.1. Produzzjoni, kapaċità ta' produzzjoni u użu tal-kapaċità

- (630) Matul il-perjodu kkunsidrat, il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità totali tal-Unjoni żviluppaw kif ġej:

Tabella 16

Il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-użu tal-kapaċità

	2014	2015	2016	PI
Volum tal-produzzjoni (unitajiet)	831 142	976 859	1 095 632	1 066 470
<i>Indiċi</i>	100	118	132	128
Il-kapaċità tal-produzzjoni (unitajiet)	1 110 641	1 366 618	1 661 587	1 490 395
<i>Indiċi</i>	100	123	150	134
L-użu tal-kapaċità	75 %	71 %	66 %	72 %
<i>Indiċi</i>	100	95	88	96

Sors: CONEBI, produtturi tal-Unjoni fil-kampjun

- (631) Il-volum tal-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni żdied b'28 % matul il-perjodu kkunsidrat, minkejja tnaqqis ta' 3 % bejn l-2016 u l-perjodu ta' investigazzjoni.
- (632) Iż-żieda fil-produzzjoni giet xprunata miż-żieda fil-konsum. Il-produzzjoni trid tiġi ppjanata qabel staġuni ta' bejgħ qosra ħafna, u għalhekk sa ċertu punt tiddependi fuq it-tbassir tal-bejgħ. Għalhekk, it-tnaqqis fil-produzzjoni bejn l-2016 u l-perjodu ta' investigazzjoni kien primarjament relatat ma' telf kontinwu tas-sehem mis-suq għall-importazzjonijiet mir-RPĊ, li ġieghel lill-Industrija tal-Unjoni biex terġa' tivvaluta l-aspettattivi tagħha.
- (633) Il-kapaċità tal-produzzjoni żdiedet b'34 % bejn l-2014 u l-perjodu ta' investigazzjoni. Bejn l-2014 u l-2016, il-kapaċità tal-produzzjoni żdiedet b'50 %, u mbagħad naqset b'10 % bejn l-2016 u l-perjodu ta' investigazzjoni.
- (634) L-użu tal-kapaċità naqas minn 75 % fl-2014 għal 72 % matul il-perjodu ta' investigazzjoni. Bejn l-2014 u l-2016, l-użu tal-kapaċità naqas minn 75 % għal 66 % minhabba aktar tkabbir fil-kapaċità milli fil-produzzjoni. Ix-xejra marret għall-kuntrarju bejn l-2016 u l-perjodu ta' investigazzjoni, meta l-kapaċità naqset aktar mit-tnaqqis fil-produzzjoni, li ġġenera żieda minn 66 % għal 72 % fl-użu tal-kapaċità.
- (635) Il-kapaċità tirreferi għall-għadd teoretiku ta' roti elettrici li jistgħu jiġu mmanifatturati fil-linji ta' produzzjoni disponibbli. Il-linji ta' produzzjoni li attwalment jintużaw għall-manifattura ta' roti elettrici huma prinċipalment ikkonvertiti mil-linji ta' produzzjoni eżistenti li qabel kienu jintużaw għal roti konvenzjonali. Din il-konverżjoni tista' ssir malajr u ma tiswiex ħafna flus. Il-kapaċità ta' manifattura tar-roti elettrici tirrappreżenta porzjon żgħir mill-kapaċità eżistenti għall-manifattura ta' roti konvenzjonali. Għalhekk, l-indikaturi tal-kapaċità u l-użu tal-kapaċità huma ta' rilevanza limitata billi jistgħu jiġu adattati biex jiehdu kont tal-iżviluppi tas-suq. F'dan il-każ partikolari, il-Kummissjoni stabbilixxiet ukoll li l-konverżjoni bejn ir-roti elettrici u dawg konvenzjonali wkoll ma tehtieġx investiment sinifikanti (b'impatt fuq il-likwidità, l-abbiltà li jiġi ġġenerat il-kapital, jew it-tkomplija ta' operazzjonijiet), spiża fissa sinifikanti (b'impatt kbir fuq il-profittabbiltà marbuta mal-użu), jew restrizzjoni biex tiżdied il-produzzjoni.
- (636) Wara d-divulgazzjoni, xi produttori esportaturi argumentaw li t-tkabbir fil-produzzjoni ma kienx jindika dannu. Huma sostnew ukoll li l-produttori tal-Unjoni kienu żiedu l-kapaċità tagħhom mill-2014 u l-2016. Dawn il-partijiet interessati sostnew li kien possibbli biss għaliex l-industrija tal-Unjoni ma affaċċjatx kompetizzjoni sal-2016 kif kien rikonoxxut fl-ilment tagħhom. Huma jsostnu li, bejn l-2014 u l-2016, l-industrija tal-Unjoni bniet kapaċità żejda kbira sakemm dawn irrealizzaw li din il-kapaċità żejda kienet qed taffettwa l-profittabbiltà tagħhom u naqqsu mill-kapaċità biex itejbu l-profittabbiltà meta l-bejgħ baqa' b'saħħtu. Huma nnotaw madankollu li l-użu tal-kapaċità baqa' b'saħħtu u li t-tnaqqis osservat fil-perjodu 2015-16 kien jikkorrispondi għal żieda sinifikanti fil-kapaċità.
- (637) Il-Kummissjoni nnotat li l-ilment qatt ma ddikjara li l-industrija tal-Unjoni ma affaċċjatx kompetizzjoni bejn l-2014 u l-2016. Kif ddikjarat fil-premessa (631), iż-żieda fil-produzzjoni giet xprunata miż-żieda fil-konsum. Madankollu, wara l-2015, il-produzzjoni u l-konsum varjaw b'mod konsiderevoli u dejjem aktar, b'mod li dan wassal għal pressjoni fuq il-bejgħ u telf kontinwu ta' sehem mis-suq. Bl-istess mod, il-kapaċità żdiedet bl-istess ritmu bħall-konsum sal-2016 u d-deterjorament tal-użu tal-kapaċità kien għalhekk marbut mal-istess mudell. Barra minn hekk, kif spjegat fil-premessa (634), l-indikaturi għall-kapaċità u l-użu tal-kapaċità huma ta' rilevanza limitata fir-rigward tal-profittabbiltà.
- (638) Wara d-divulgazzjoni, is-CEIEB sostniet li ma kien hemm l-ebda rabta bejn id-deterjorament tal-kapaċità u l-użu tal-kapaċità u l-importazzjonijiet sussidjati miċ-Ċina billi kien allegatament diffiċli biex jiġi ddeterminat liema parti hija wżata għal konvenzjonali u liema parti għal roti elettrici, b'mod partikolari billi l-produzzjoni ta' roti konvenzjonali naqsu bi 3,7 % fl-2016 skont ċifri ppubblikati minn CONEBI.
- (639) Il-Kummissjoni fakkret li l-kapaċità u l-użu tal-kapaċità ġew ivverifikati f'relazzjoni mal-prodott investigat u eskludew ir-roti konvenzjonali. It-talba kienet għalhekk miċhuda.

4.4.2.2. Volum ta' bejgħ u sehem mis-suq

(640) Il-volum tal-bejgħ u s-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 17

Volum ta' bejgħ u sehem mis-suq

	2014	2015	2016	PI
Volum ta' bejgħ totali fis-suq tal-Unjoni (unitajiet)	850 971	932 846	1 061 975	1 019 001
<i>Indiċi</i>	100	110	125	120
Is-sehem mis-suq	75 %	68 %	64 %	51 %
<i>Indiċi</i>	100	92	85	69

Sors: CONEBI, produttori tal-Unjoni fil-kampjun

- (641) Il-volum ta' bejgħ tal-industrija tal-Unjoni żdied b'20 % matul il-perjodu kkunsidrat. Bejn l-2014 u l-2016, il-volum ta' bejgħ tal-industrija tal-Unjoni żdied b'25 %, u mbagħad naqas b'4 % bejn l-2016 u l-perjodu ta' investigazzjoni.
- (642) B'mod simili għall-iżvilupp tal-volum tal-produzzjoni, iż-żieda fil-kwantità ta' bejgħ bejn l-2014 u l-2016 kienet xprunata minn konsum li kien qed jiżdied. It-tnaqqis fil-kwantità ta' bejgħ bejn l-2016 u l-perjodu ta' investigazzjoni kien relatat direttament mat-telf kontinwu ta' sehem mis-suq għall-importazzjonijiet mir-RPĊ.
- (643) Il-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni żdied b'rata hafna aktar bil-mod milli l-iżvilupp tal-konsum. B'konsegwenza ta' dan, is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni naqas b'mod sinifikanti, minn 75 % fl-2014 għal 51 % matul il-perjodu ta' investigazzjoni.
- (644) Wara d-divulgazzjoni, is-CCCME affermat li ż-żieda globali ta' 20 % tal-bejgħ matul il-perjodu kkunsidrat trid tiġi meqjusa bħala prestazzjoni qawwija u ma jistax jikkostitwixxi indizju ta' dannu materjali.
- (645) Madankollu, iż-żieda ta' 20 % fil-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni għandha titqies fid-dawl ta' żieda ta' 74 % fil-konsum tal-Unjoni matul l-istess perjodu, kif indikat fit-Tabella 13. Żieda f'bejgħ li kien daqshekk anqas miż-żieda fil-konsum ma tistax titqies bħala prestazzjoni qawwija, u tabilhaqq tkun indikattiva ta' dannu materjali.
- (646) Is-CCCME affermat ukoll li skont l-informazzjoni fl-ilment, il-produtturi li jappoġġaw l-ilment garrbu biss tnaqqis żgħir hafna fis-sehem mis-suq ta' żewġ (2) punti perċentwali matul il-perjodu kkunsidrat. Dan it-tnaqqis żgħir allegatament jikkonferma li l-ilmenturi f'din l-investigazzjoni ma garrbux dannu materjali mill-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat.
- (647) F'dan ir-rigward, huwa osservat li skont l-Artikolu 8 tar-Regolament bażiku, it-terminu dannu huwa definit bħala "dannu materjali lill-industrija tal-Unjoni". Għalhekk, il-Kummissjoni hija mehtieġa tivvaluta dannu għall-industrija tal-Unjoni kollha kemm hi, mhux biss għall-ilmentaturi. Il-Kummissjoni sabet li l-industrija tal-Unjoni sofriet telf sinifikanti fis-sehem mis-suq ta' 24 punt perċentwali. Il-fatt li xi produttori tal-Unjoni tilfu anqas (jew aktar) mis-sehem tas-suq minn ohrajn ma jpoġġix fid-dubju din is-sejba.

4.4.2.3. Tkabbir

- (648) L-Industrija tal-Unjoni ma setgħetx tibbenefika għalkollox mit-tkabbir fil-konsum bejn l-2014 u l-perjodu ta' investigazzjoni. Tabilhaqq, il-konsum żdied b'74 % u l-industrija tal-Unjoni rnexxielha żżid il-bejgħ tagħha b'20 % biss. B'konsegwenza ta' dan, matul dan il-perjodu l-industrija tal-Unjoni tilfet sehem sinifikanti mis-suq (24 punt perċentwali). L-Industrija tal-Unjoni kellha tnaqqas il-produzzjoni, il-bejgħ, l-impjieg u l-kapaċità tagħha bejn l-2016 u l-perjodu ta' investigazzjoni, minhabba importazzjonijiet mir-RPĊ li huma l-oġġett ta' sussidjar.

4.4.2.4. L-impjieg u l-produttività

(649) Matul il-perjodu kkunsidrat l-impjieg u l-produttività żviluppaw kif ġej:

Tabella 18

Impjieg u produttività

	2014	2015	2016	PI
In-numru ta' impjegati	2 488	2 958	3 458	3 493
<i>Indiċi</i>	100	119	139	140
Produttività (unitajiet / impjegat)	334	330	317	305
<i>Indiċi</i>	100	99	95	91
Sors: CONEBI, produttori tal-Unjoni fil-kampjun				

(650) L-industrija tal-Unjoni ziedet il-livell ta' impjieg b'40 % matul il-perjodu kkunsidrat. Il-biċċa l-kbira minn din iż-żieda sehhet bejn l-2014 u l-2016. L-impjieg baqghu kważi fl-istess livell bejn l-2016 u l-perjodu ta' investigazzjoni.

(651) Il-produttività naqset b'9 % b'riżultat taż-żieda fl-impjieg li kienet aktar veloċi milli dik fil-produzzjoni.

4.4.2.5. Kobor tas-sussidjar u rkupru minn sussidjar passat

(652) L-impatt tad-daqs tal-margnijiet attwali tas-sussidjar fuq l-industrija tal-Unjoni kien sostanzjali, meta jitqies il-volum u l-prezzijiet tal-importazzjonijiet mir-RPC.

(653) Ma hemm ebda evidenza ta' sussidjar fil-passat.

4.4.3. Indikaturi mikroekonomiċi

4.4.3.1. Il-prezzijiet u l-fatturi li jaffettwaw il-prezzijiet

(654) Matul il-perjodu li qed jiġi kkunsidrat, il-prezzijiet unitarji medji pponderati tal-bejgħ tal-erba' produttori tal-Unjoni kkampjunati lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni żviluppaw kif ġej:

Tabella 19

Prezzijiet tal-bejgħ fl-Unjoni

	2014	2015	2016	PI
Il-prezz unitarju medju tal-bejgħ fl-Unjoni (EUR / unità)	1 112	1 156	1 237	1 276
<i>Indiċi</i>	100	104	111	115
Il-kost unitarju tal-produzzjoni (EUR / unità)	1 068	1 134	1 173	1 234
<i>Indiċi</i>	100	106	110	116
Sors: produttori tal-Unjoni fil-kampjun				

(655) Il-prezzijiet medji tal-bejgħ tal-produttori tal-Unjoni kkampjunati żdiedu bi 15 % matul il-perjodu kkunsidrat, f'konformità maż-żieda fil-kost medju tal-produzzjoni li żdied b'16 %.

(656) Billi l-kostijiet u l-prezzijiet medji jiġu affettwati mit-tahlita ta' prodotti mibjugħa minn dawn il-produttori, dan ma jfissirx li l-kost u l-prezz ta' prodott kumparabbli żdied b'16 % matul il-perjodu kkunsidrat.

- (657) Wara d-divulgazzjoni s-CEIEB, is-CCCME u ċerti produttori esportaturi argumentaw li l-Kummissjoni ma gġustifikatx li l-prezz tal-industrija tal-Unjoni kellu fil-fatt jiżdied b'livell oghla. Hija argumentat li d-dikjarazzjoni fil-premessa (655) li l-prezz medju huwa tahlita tar-roti elettrici kollha mibjugha mill-produtturi ikkampjunati li ma jipprovdix tali spjegazzjoni u vvalutat li kien aktar logiku li jiġi vvalutat li l-prezzijiet u l-kostijiet tal-istess prodotti kienu qed jiżdiedu b'mod proporzjonali għall-prodott ikkonċernat bħala haġa shiha.
- (658) L-ewwel nett, il-Kummissjoni tosserva li s-sena ta' referenza biex titkejjel din iż-żieda kienet l-2014, meta l-industrija tal-Unjoni rreġistrat livell baxx ħafna ta' profittabbiltà u margni ta' profitt l-aktar baxx tagħha matul il-perjodu kkunsidrat. It-tieni nett, f'dan il-kuntest, iż-żieda fil-prezzijiet medji kienet tirrifletti l-evoluzzjoni tal-kostijiet medji tal-produzzjoni u ma marritx lil hinn minnha. It-tielet nett, kif iddikjarat fil-premessa (655), din l-evoluzzjoni ma tfissirx neċessarjament li l-kost u l-prezz ta' prodott komparabbli żdiedu bl-istess mod bħall-kost u l-prezz medju billi l-firxa tal-prodott tinbidel kull staġun. Meta jiġu kkunsidrati dawn l-elementi u s-sejbiet li jikkonċernaw it-twaqqigh tal-prezzijiet, il-Kummissjoni għalhekk ma taqbilx mal-argument li ż-żieda fil-prezz medju tal-prodotti mibjugha mill-industrija tal-Unjoni tinvalida l-eżistenza ta' trażżin tal-prezzijiet jew ta' dipressjoni.

4.4.3.2. Kostijiet lavorattivi

- (659) Matul il-perjodu kkunsidrat, il-kostijiet lavorattivi medji tal-erba' produttori tal-Unjoni kkampjunati żviluppaw kif ġej:

Tabella 20

Kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat

	2014	2015	2016	PI
Kostijiet lavorattivi medji għal kull impjegat (EUR)	38 348	37 042	34 818	34 659
<i>Indiċi</i>	100	97	91	90
Sors: produttori tal-Unjoni fil-kampjun				

- (660) Il-kost lavorattiv medju għal kull impjegat naqas b'10 % matul il-perjodu kkunsidrat, minhabba ż-żieda fl-ghadd ta' haddiema tal-fabbriki meta mqabbel maż-żieda fl-ghadd ta' membri tal-persunal impjegati fil-funzjonijiet tal-bejgħ u dawk amministrattivi.

4.4.3.3. Inventarji

- (661) Il-livelli tal-istokk tal-erba' produttori tal-Unjoni kkampjunati żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

Tabella 21

Inventarji

	2014	2015	2016	PI
Stokks tal-gheluq (unitajiet)	59 375	73 521	90 573	98 412
<i>Indiċi</i>	100	124	153	166
Sors: produttori tal-Unjoni fil-kampjun				

- (662) Il-livell ta' stokks tal-gheluq tal-erba' produttori tal-Unjoni kkampjunati żdied b'66 % matul il-perjodu kkunsidrat.

- (663) Għandu jiġi osservat li l-livell ta' stokks fil-perjodu ta' investigazzjoni ttiehed fi tmiem Settembru, meta normalment l-istokks ikunu baxxi billi dan jikkoinċidi ma' tmiem l-istaġun tal-bejgħ. Għall-kuntrarju, il-livell ta' stokks fil-perjodi l-oħra ttiehed fi tmiem Diċembru, meta huwa normali li l-istokks ikunu għoljin biex jiġi anticipat l-istaġun tal-bejgħ li jkun imiss.

- (664) Iż-żieda fl-istokks kienet għalhekk sinifikanti. Instab li dan kien minhabba l-iżvilupp ġenerali tas-suq u minhabba li filwaqt li l-volumi ta' produzzjoni nżammu 'l isfel sew miż-żieda fil-konsum, il-volumi ta' bejgħ żviluppaw b'rata inqas mgħaġġla minn tal-produzzjoni, li ġġeneraw akkumulazzjoni ta' stokks li kienet partikolarment viżibbli fi tmiem il-perjodu ta' investigazzjoni.

4.4.3.4. Il-profitabbiltà, il-fluss ta' flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investimenti u l-kapaċità li jiġi ġġenerat il-kapital

- (665) Matul il-perjodu kkunsidrat, il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-investimenti tal-erba' produttori tal-Unjoni kkampjunati żviluppaw kif ġej:

Tabella 22

Il-profittabbiltà, il-fluss tal-flus, l-investimenti u r-redditu fuq l-investimenti

	2014	2015	2016	PI
Il-profittabbiltà tal-bejgħ fl-Unjoni lil konsumaturi mhux relatati (% tal-fatturat tal-bejgħ)	2,7 %	4,3 %	3,8 %	3,4 %
<i>Indiċi</i>	100	160	142	125
Fluss tal-flus (EUR)	5 178 860	- 5 433 666	17 079 409	4 955 399
<i>Indiċi</i>	100	- 105	330	96
Fluss tal-flus (% tal-fatturat mill-bejgħ)	1,1 %	- 1,0 %	2,5 %	0,6 %
<i>Indiċi</i>	100	- 89	218	55
Investimenti (EUR)	6 775 924	17 773 148	7 888 936	11 965 802
<i>Indiċi</i>	100	262	116	177
Redditi fuq l-investimenti	18 %	30 %	38 %	37 %
<i>Indiċi</i>	100	164	213	203

Sors: produttori tal-Unjoni fil-kampjun

- (666) Il-Kummissjoni stabbilixxiet il-profittabbiltà tal-erba' produttori tal-Unjoni fil-kampjun billi esprimiet il-profit nett qabel it-taxxa tal-bejgħ tal-prodott simili lil klijenti mhux relatati fl-Unjoni bħala percentwal tal-fatturat ta' dak il-bejgħ.
- (667) Minn bażi baxxa ta' 2,7 % fl-2014, il-margnijiet tal-profit naqsu minn 4,3 % fl-2015 għal 3,4 % fil-perjodu ta' investigazzjoni.
- (668) Il-fluss tal-flus nett huwa l-abbiltà tal-produttori tal-Unjoni li jiffinanzjaw l-attivitajiet tagħhom stess. Il-fluss tal-flus naqas b'4 % matul il-perjodu kkunsidrat, u qaleb għan-negattiv fl-2015. Dan ma kopriex l-investimenti mgħarrba matul il-perjodu kkunsidrat.
- (669) It-tqabbil bejn il-margni tal-profit, f'percentwal tal-fatturat, u l-fluss tal-flus operazzjonali espress fuq l-istess bażi juri konverżjoni dgħajfa hafna tal-profit fi flussi tal-flus, minhabba l-varjazzjoni fl-istokks.
- (670) L-investimenti żdiedu b'77 % matul il-perjodu kkunsidrat, filwaqt li rrappreżentaw mhux aktar minn 2 % tal-bejgħ.
- (671) Il-proporzjon tar-redditu fuq l-investimenti żdied b'103 % matul il-perjodu kkunsidrat. Madankollu, filwaqt li strutturalment l-industrija tar-roti elettrici hija negozju b'użu intensiv ta' flus kontanti, hija teħtieġ fiti assi biex topera u dawn ġeneralment diġà jeżistu mill-produzzjoni ta' roti konvenzjonali. F'dan il-kuntest, ir-redditu fuq l-investimenti huwa ta' rilevanza limitata.
- (672) Il-prestazzjoni finanzjara dgħajfa tal-industrija tal-Unjoni f'termini ta' profitti u fluss tal-flus matul il-perjodu ta' investigazzjoni illimitat il-kapaċità tagħha li tiġġenera l-kapital.

- (673) Wara d-divulgazzjoni, xi produttori esportaturi argumentaw li l-livell tal-marġni ta' profitt tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni u l-evoluzzjoni tiegħu matul il-perjodu kkunsidrat ma kklassifikax sitwazzjoni ta' dannu materjali.
- (674) Filwaqt li l-investigazzjoni stabbilixxiet l-eżistenza ta' volum sinifikanti ta' importazzjonijiet sussidjati u twaqqiġh tal-prezzijiet, hija stabbilixxiet ukoll is-saħħa fid-domanda fis-suq tar-roti elettrici li xi ftit illimita l-effetti negattivi fuq il-marġni tal-profitt tal-industrija tal-Unjoni. Din l-osservazzjoni tinkludi l-perjodu bejn l-2016 u l-perjodu ta' investigazzjoni fejn iż-żieda f'daqqa fl-importazzjonijiet mir-RPC ikkoïncidiet ma' tnaqqis relattivament żgħir fil-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni minhabba saħħa kontinwa fil-konsum. Madankollu, il-Kummissjoni osservat li l-marġni tal-profitt tal-industrija tal-Unjoni naqas fis-snin kollha hlief wiehed u kien globalment flivelli baxxi. Barra minn hekk, il-konklużjoni ta' dannu materjali mhijiex ibbażata fuq indikatur wiehed. Indikaturi oħra, li xi wħud minnhom huma ta' natura finanzjarja bħall-fluss tal-flus, ġew analizzati flimkien mal-evoluzzjoni tal-marġni ta' profitt biex ikun hemm konklużjoni favur sitwazzjoni ta' dannu materjali. Għalhekk it-talba kellha tiġi miċhuda.
- (675) Wara d-divulgazzjoni, is-CEIEB vvalutat li l-marġni ta' profitt immirata ta' 4,3 % ma kienx oghla b'mod sinifikanti mill-marġini ta' profitt matul il-perjodu tal-investigazzjoni ta' 3,4 % u sostniet li l-livell ta' profittabbiltà tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni ma kinitx evidenza ta' dannu.
- (676) Kif intqal fil-premessa (670), l-industrija tar-roti elettrici huwa negozju b'użu intensiv ta' flus kontanti. Għalhekk huwa importanti li wiehed jara jekk il-profittabbiltà miksuta tista' tiġġenera flus tal-flus suffiċjenti biex issostni l-operazzjonijiet tal-industrija tal-Unjoni. Kif muri fit-Tabella 22, il-flus tal-flus tal-industrija tal-Unjoni kien dgħajef matul il-perjodu ta' investigazzjoni, li jammonta għal 0,6 % biss tal-fatturat tal-bejgħ. Għalhekk, meta tiġi vvalutata l-prestazzjoni finanzjarja tal-industrija tal-Unjoni kollha kemm hi, u mhux meta wiehed ihares lejn il-profitabbiltà fiżjola, tinżamm is-sejba dwar il-prestazzjoni finanzjarja batuta tal-Unjoni.
- (677) Wara d-divulgazzjoni, is-CCCME nnotat li investimenti u impjieg kbar jistgħu jimplikaw żieda sostanzjali fil-kostijiet fissi għall-produtturi tal-Unjoni u għandhom impatt sinifikanti fuq il-profittabbiltà, speċjalment jekk l-użu tal-kapaċità kien baxxa.
- (678) Fir-rigward tal-investimenti, dan il-kumment ġie analizzat fit-Taqsima 5.2.3 ta' dan ir-regolament, b'mod partikolari fil-premessi minn (705) sa (707) fejn il-Kummissjoni spjegat li n-nefqa kapitali ma kellhiex impatt materjali fuq il-profittabbiltà tal-industrija tal-Unjoni.
- (679) Fir-rigward tal-impjieg, is-CCCME argumentat li iż-żieda fil-kapaċità enormi kienet riflessa f'żieda sostanzjali ta' żieda fil-impjegati. Madankollu, huwa ċar ukoll li iż-żieda fl-impjieg kienet xprunata wkoll minn żieda sinifikanti fil-produzzjoni.
- (680) Il-Kummissjoni sabet li, b'mod partikolari bejn l-2014 u l-2016, l-impjieg irriflettew il-produzzjoni ħafna aktar mill-qrib milli l-kapaċità tal-produzzjoni. Matul il-perjodu ta' investigazzjoni, fejn il-bejgħ u l-produzzjoni tal-Unjoni żviluppaw b'mod negattiv minkejja l-konsum dejjem akbar tal-Unjoni, l-industrija tal-Unjoni ma rnexxilhiex tnaqqas mill-impjieg u dan iwassal għal tnaqqis fil-produttività għal kull impjegat. Tali tnaqqis fil-produttività u l-impatt negattiv konsegwenti fuq il-profittabbiltà tal-industrija tal-Unjoni huma madankollu marbuta direttament ma' kwantitajiet dejjem akbar ta' importazzjonijiet sussidjati ta' roti elettrici Ċiniżi matul il-perjodu kkunsidrat.

4.4.4. Konklużjoni dwar id-dannu

- (681) Iffaccata bi flus dejjem jaċċelera ta' importazzjonijiet miċ-Ċina li huma l-oġġett ta' sussidjar, l-Industrija tal-Unjoni ma setgħetx tikkapitalizza fuq it-tkabbir tas-suq tar-roti elettrici. Il-bejgħ żdied b'20 % fil-perjodu kkunsidrat, filwaqt li l-konsum żdied b'74 %. Intilfu 24 punt fis-sehem mis-suq, li minnhom 17 marru għall-importazzjonijiet Ċiniżi li waqqgħu il-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni bejn 16 % u 43 % fil-perjodu ta' investigazzjoni.
- (682) Il-prezzjoni fuq il-bejgħ inhasset fuq il-produzzjoni, l-istokks, il-kapaċità, l-użu tal-kapaċità u l-livelli ta' impjieg. F'termini wiesgħa, bejn l-2014 u l-2015, il-produzzjoni żdiedet bl-istess rata bħall-konsum (+18 % u +20 % rispettivament). Madankollu, wara l-2015, l-industrija tal-Unjoni kienet sfurzata terġa' tivvaluta mill-ġdid l-aspettattivi tal-bejgħ tagħha. Ix-xejra fil-produzzjoni mbaġħad ma segwietx b'mod sinifikanti u dejjem aktar l-iżvilupp ġenerali tas-suq, bi produzzjoni li żdiedet b'9 % u konsum li żdied b'45 % bejn l-2015 u l-perjodu ta' investigazzjoni.
- (683) Minkejja dan, minbarra fl-2014, il-produzzjoni kienet sistematikament oghla mill-bejgħ, li wassal għal żieda sinifikanti fl-istokks. Il-kapaċità ta' produzzjoni, li sal-2016 kienet żdiedet f'konformità mal-konsum, imbaġħad naqset biex twaqqaf id-deterjorament tar-rata ta' użu tal-kapaċità li tilfet 9 punti perċentwali bejn l-2014 u l-2016.

- (684) Bejn l-2016 u l-perjodu ta' investigazzjoni, kumplessivament, naqset il-produzzjoni, l-istokks kienu oġġla wara l-istaġun tal-bejgħ milli qablu, naqset il-kapaċità u waqaf l-impjeg, filwaqt li l-importazzjonijiet mir-RPĊ żdiedu b'155 punt perċentwali.
- (685) Il-pressjoni fuq il-prezzijiet u l-inabbiltà li jinhatfu ekonomiji ta' skala f'suq li għadu kemm jibda żammew il-profittabbiltà tal-industrija tal-Unjoni f'livelli baxxi matul il-perjodu li qed jiġi kkunsidrat. Dan il-livell baxx ta' profitt u l-varjazzjoni tal-istokks wasslu għal flussi tal-flus operazzjonali baxxi li kienu taht il-livell ta' investiment imġarrab matul il-perjodu kkunsidrat, u dan holoq element addizzjonali ta' vulnerabbiltà għal dan in-negozju b'użu intensiv ta' flus kontanti li jiddependi hafna fuq il-likwidità pprovduta mill-banek. Erba' produttori fallaw matul il-perjodu ta' investigazzjoni.
- (686) Kien hemm żvilupp negattiv fl-indikaturi tad-dannu għat-tkabbir, is-sehem mis-suq, il-kapaċità, l-użu tal-kapaċità, l-istokks, il-margnijiet tal-profitt, il-flussi tal-flus u l-abbiltà li jiġi ġġenerat kapital. Kien biss bis-saħħa tat-tkabbir sottostanti qawwi fid-domanda li l-indikaturi l-oħra ma qalbox ukoll għan-negattiv.
- (687) Wara d-divulgazzjoni, xi produttori esportaturi ssottomettew li l-parametri tal-kompetizzjoni ma kinux ġew indirizzati fl-analiżi tad-dannu. Huma sostnew li l-ilment ammetta li l-importazzjonijiet mir-RPĊ ma kinitx kwistjoni għas-suq sal-2016, sakemm dawn iffokaw fuq is-segmenti ta' livell baxx u livell medju fis-suq tal-Unjoni u li l-analiżi tad-dannu kellha tiffoka fuq dawn is-segmenti speċifiċi.
- (688) Minkejja l-fatt li dawn id-dikjarazzjonijiet saru fuq qari ineżatt tal-ilment, il-Kummissjoni tfakkar li l-konklużjonijiet tagħha ma kinux ibbażati fuq l-ilment imma fuq l-investigazzjoni tagħha stess u s-sejbiet dwar is-sussidju, id-dannu u l-kawżalità. Kif stabbilit fil-premessa (746), l-investigazzjoni wriet li l-industrija tal-Unjoni hija attiva fis-segmenti kollha tas-suq. Tali differenzjazzjoni tal-prodott ikkonċernat għalhekk ma kinitx iġġustifikata u t-talba kellha tiġi miċhuda. Wara d-divulgazzjoni, is-CCCME argumentat li billi t-telf tas-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni laqat l-aktar il-produtturi tal-Unjoni għajr l-ilmentaturi, kif spjegat fil-premessa (645), l-importazzjonijiet miċ-Ċina u l-produzzjoni tal-ilmentaturi allegatament kienu f'hafna segmenti distinti tas-suq. Madankollu, kif diġà ssemma fil-premessa (646), l-analiżi tad-dannu tkopri l-industrija tal-Unjoni kollha kemm hi, mhux biss l-ilmentaturi. Mhuwex ikkontestat li l-industrija tal-Unjoni sofriet telf sinifikanti fis-sehem mis-suq ta' 24 punt perċentwali, l-aktar minhabba l-importazzjonijiet Ċinizi, li kisbu 17-il punt perċentwali ta' sehem mis-suq matul il-perjodu kkunsidrat.
- (689) Wara d-divulgazzjoni, xi produttori esportaturi ssottomettew li d-dikjarazzjoni magħmula fil-premessa (685) li l-indikaturi kollha ċċitati hemm "żviluppaw b'mod negattiv" kienet falza u qarrieqa. Dawn il-partijiet interessati ddikjaraw li l-indikatur ta' "tkabbir" f'termini kemm ta' produzzjoni u kif ukoll ta' bejgħ, u ta' bejgħ f'termini kemm ta' valur u kif ukoll ta' volum, kien sostanzjalment pożittiv matul il-perjodu kkunsidrat. Barra minn hekk, ġie sostnut li l-"kapaċità" tal-industrija tal-Unjoni żdiedet b'mod sostanzjali u li kemm il-profittabbiltà u kif ukoll il-prezzijiet kienu żdiedu wkoll matul il-perjodu kkunsidrat. Dawn il-partijiet interessati sostnew li kuntrarjament għal dak li kien ġie ddikjarat fil-premessi (684) u (685), l-indikaturi tal-prestazzjoni u b'mod partikolari l-profitabbiltà ma naqsux matul il-perjodu kkunsidrat. Fl-aħħar nett, intqal li, billi ppreżentat l-ilment stess kien ammetta li l-importazzjonijiet mi-RPĊ ma kinux bdew jikbru u jsiru kompetittivi sal-2016, margni ta' profitt baxx fl-2014 seta' biss ikun id-dannu kummerċjali tal-produtturi tal-Unjoni nfishom. Bl-istess mod, is-CEIEB issottomettiet li x-xejriet pożittivi fil-produzzjoni, il-bejgħ, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-impjegi jpaċu għat-telf tas-sehem mis-suq u l-pressjoni fuq il-prezzijiet u l-profittabbiltà. Hija sostniet li t-telf tas-sehem mis-suq kien l-uniku indikatur li kellu xejra negattiva matul il-perjodu kkunsidrat u li fih innifsu ma kienx biżżejjed biex jiġġustifika l-eżistenza ta' dannu. Il-Kummissjoni tfakkar li l-iskop tal-analiżi tad-dannu tagħha huwa li tivvaluta l-livell ta' dannu li sofriet l-industrija tal-Unjoni. Dan jinvolti valutazzjoni tar-relevanza tal-indikaturi kollha tal-prestazzjoni, ir-relazzjonijiet u l-evoluzzjoni tagħhom u matul il-perjodu kkunsidrat. Tqabbil sempliċi tal-punti tat-tmiem ta' kull indikatur mehud separatament ma jistax jirrifletti x-xejriet ekonomiċi li hemm fl-industrija tal-Unjoni. F'dan ir-rigward, is-sejba dwar l-indikatur tat-tkabbir ġiet spjegata fil-premessi (647) u (680) u bbażat ruhha fuq divergenza sostanzjali u dejjem tikber bejn l-evoluzzjoni tal-konsum u l-evoluzzjoni tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni li ssarrfet f'telf sinifikanti tas-sehem mis-suq. Kif spjegat fil-premessi minn (681) sa (683), l-impatt ta' din id-divergenza infirex maż-żmien fuq il-produzzjoni, l-istokks, il-kapaċità, l-użu tal-kapaċità u l-livell ta' impjegi. Barra minn hekk, kif spjegat fil-premessa (684), il-margni tal-profitt baqa' ċertament f'livell baxx u f'xejra ta' tnaqqis fis-sinjura kollha hlief wahda. Barra minn hekk, meta wiehed iqis li n-negozju tar-roti elettrici huwa intensiv fil-flus kontanti u jiddependi fuq il-finanzjament bankarju, l-analiżi tal-pożizzjoni finanzjarja trid

tiehu inkunsiderazzjoni t-tisrif ta' profitti fi flussi ta' flus tal-operat li ma kinitx biżżejjed u taht il-marġnijiet ta' profitt sew. B'mod ġenerali, il-Kummissjoni għalhekk ikkonfermat li x-xejriet msemija qabel f'din il-premessa kkaratterizzaw sitwazzjoni batuta u negattiva u kkonfermaw il-konklużjoni tagħha li l-industrija tal-Unjoni ġarrbet dannu materjali.

- (690) Fl-aħħar nett, il-Kummissjoni ma qablitx mal-argument li l-marġni ta' profitt baxx tal-industrija tal-Unjoni fl-2014 seta' ikun biss l-iżball kummerċjali tagħha billi l-ilmentatur kien ammetta li l-importazzjonijiet mir-RPĊ ma bdewx jikbru u jsiru kompetittivi sal-2016. Il-Kummissjoni vvalutat li din it-talba kienet ibbażata fuq qari ineżatt tal-ilment u, fi kwalunkwe każ, li din kienet ikkontradita mis-sejbiet tal-investigazzjoni li wrew li l-importazzjonijiet mir-RPĊ kellhom sehem sinifikanti mis-suq ta' 18 % fl-2014 u kienu diġà irdoppjaw fil-volum sal-2016. Din it-talba giet għalhekk miċhuda.
- (691) Wara d-divulgazzjoni, xi produttori esportaturi allegaw li l-evoluzzjoni tal-indikaturi indiċjati mhux kunfidenzjali tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun fixklet sostanzjalment il-konklużjoni tal-Kummissjoni li l-industrija tal-Unjoni ġarrbet dannu materjali.
- (692) Bhalma hija Prattika standard tal-Kummissjoni u kif ġie stabbilit fil-premessa (628), il-Kummissjoni kkunsidrat l-indikaturi mikroekonomiċi tad-dannu bl-użu tad-data vverifikata tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun. Dawk l-indikaturi ikkontribwixxew għas-sejba ta' dannu materjali iżda ma jistgħux jiġu interpretati bħala li, fihom infushom, jagħmlu s-sejba tad-dannu materjali kompleta (jew, inkella, jissostitwixxu d-determinazzjoni ġenerali tad-dannu mwettqa mill-Kummissjoni). Fir-rigward tal-indikaturi makroekonomiċi tad-dannu, dawn kienu stabbiliti għall-industrija tal-Unjoni kollha. Għalhekk l-argument ġie miċhud.
- (693) Fin-nuqqas ta' kummenti ulterjuri, il-Kummissjoni kkonfermat il-konklużjoni tagħha dwar id-dannu stabbilit fil-premessi (680) to (685) hawn fuq.

5. RABTA TA' KAWŻALITÀ

- (694) F'konformità mal-Artikolu 8(5) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk l-importazzjonijiet oġġett ta' sussidjar mir-RPĊ ikkawżawx dannu materjali lill-industrija tal-Unjoni. Skont l-Artikolu 8(6) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat ukoll jekk fatturi magħrufin oħrajn setgħux fl-istess hin għamlu dannu lill-industrija tal-Unjoni.
- (695) Il-Kummissjoni rat li kull dannu possibbli kkawżat minn fatturi oħrajn għajr mill-importazzjonijiet issussidjati mir-RPĊ ma ġiex attribwit lill-importazzjonijiet issussidjati. Dawn il-fatturi huma: l-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra, il-prestazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni fil-bejgħ għall-esportazzjoni, u impatt allegat tal-investiment u tal-espansjoni tal-kapaċitajiet.

5.1. Effetti tal-importazzjonijiet issussidjati

- (696) Il-prezzijiet tal-importazzjonijiet oġġett ta' sussidjar mir-RPĊ waqqgħu b'mod sinifikanti l-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni, bil-marġnijiet ta' twaqqigh mifruxa bejn 16,2 % u 43,2 %. Matul il-perjodu li qed jiġi kkunsidrat, l-industrija tal-Unjoni tilfet 24 punt mis-sehem mis-suq f'suq li qed jikber b'74 %, filwaqt li l-importazzjonijiet mir-RPĊ żdiedu b'250 % u rebħu 17-il punt mis-sehem mis-suq, minn 18 % għal 35 %. Il-prezzjoni fuq il-prezzijiet eżerċitata mill-importazzjonijiet oġġett ta' sussidjar mir-RPĊ żammet il-profitti u l-flussi tal-flus f'livelli baxxi.

5.2. Effetti ta' fatturi oħrajn

5.2.1. Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi

- (697) Il-volum ta' importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħrajn żviluppa matul il-perjodu kkunsidrat kif ġej:

Tabella 23

Importazzjonijiet minn pajjiżi terzi

Pajjiż		2014	2015	2016	PI
It-Tajwan	Volum (unitajiet)	21 335	43 095	79 312	108 817
	Indiċi	100	202	372	510
	Is-sehem mis-suq	2 %	3 %	5 %	5 %
	Prezz medju	622	571	843	1 016
	Indiċi	100	92	135	163

Pajjiż		2014	2015	2016	PI
il-Vjetnam	Volum (unitajiet)	37 892	74 259	91 468	101 376
	Indiċi	100	196	241	268
	Is-sehem mis-suq	3 %	5 %	5 %	5 %
	Prezz medju	435	539	542	570
	Indiċi	100	124	125	131
l-Iżvizzera	Volum (unitajiet)	883	14 310	30 477	28 440
	Indiċi	100	1 621	3 452	3 221
	Is-sehem mis-suq	0 %	1 %	2 %	1 %
	Prezz medju	1 140	1 391	1 606	1 606
	Indiċi	100	122	141	141
il-Ġappun	Volum (unitajiet)	16 994	4 217	1 613	1 710
	Indiċi	100	25	9	10
	Is-sehem mis-suq	1 %	0 %	0 %	0 %
	Prezz medju	1 098	1 406	1 687	952
	Indiċi	100	128	154	87
Total tal-pajjiżi terzi kollha għajr ir-RPĊ	Volum (unitajiet)	77 104	135 881	202 870	240 343
	Indiċi	100	176	263	312
	Is-sehem mis-suq	7 %	10 %	12 %	12 %
	Prezz medju	641	666	828	897
	Indiċi	100	104	129	140

Sors: Eurostat

- (698) Il-volum tal-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi għajr ir-RPĊ żviluppa bil-qawwa, fejn zied is-sehem mis-suq tiegħu minn 7 % fl-2014 (77 000 unità) għal-12 % (240 000 unità fil-perjodu ta' investigazzjoni). Iżda r-rata taż-żieda ddeċellerat meta l-produtturi esportaturi Ċiniżi intensifikaw l-attività tagħhom wara l-2015.
- (699) Dawn l-importazzjonijiet oriġinaw kważi esklużivament mit-Tajwan u mill-Vjetnam. Minkejja dan, wara l-2015, il-Kummissjoni osservat żieda aktar bil-mod fl-importazzjonijiet mill-Vjetnam, li tista' tiġi spjegata mid-differenza sinifikanti u dejjem tikber fil-prezz meta mqabbel mal-importazzjonijiet Ċiniżi. Bl-istess mod, il-progress kontinwu tal-importazzjonijiet mit-Tajwan sehh waqt żieda daqstant sinifikanti fil-prezzijiet, li jissuggerixxi li jista' ikun li dawn l-importazzjonijiet ġew spostati lejn is-segment ta' livell għoli fis-suq.
- (700) Bħala medja, l-importazzjonijiet mit-Tajwan u mill-Vjetnam kellhom prezzijiet aktar baxxi mill-industrija tal-Unjoni. Madankollu, meta titqies il-firxa wiesgħa ta' prezzijiet tar-roti elettrici, il-Kummissjoni ma tistax tikkonkludi li dawn l-importazzjonijiet waqqgħu il-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni bl-istess mod. Barra minn hekk, il-prezzijiet medji tagħhom żiedu, filwaqt li l-prezzijiet medji tal-importazzjonijiet mir-RPĊ naqsu.
- (701) Minkejja dan, id-differenza bejn il-prezzijiet tal-importazzjonijiet mill-Vjetnam u l-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni kienet sinifikanti, u ma jistax jiġi eskluż li dawn ikkontribwew għad-dannu b'mod marginali. Madankollu, l-importazzjonijiet mill-Vjetnam ma baqgħux jirbħu sehem mis-suq wara l-2015, u l-volumi tagħhom baqgħu żgħar.
- (702) Konsegwentement, l-importazzjonijiet mill-pajjiżi kollha barra r-RPĊ ma kisrux ir-rabta kawżali bejn l-importazzjonijiet oġġett ta' sussidjar mir-RPĊ u d-dannu mgarrab mill-industrija tal-Unjoni, u ma setax kellhom aktar minn effett marginali fuq id-dannu tal-industrija.

5.2.2. Prestazzjoni tal-esportazzjonijiet tal-industrija tal-Unjoni

- (703) Matul il-perjodu li qed jiġi kkunsidrat, il-volum tal-esportazzjonijiet tal-erba' produttori tal-Unjoni kkampjunati żviluppa kif ġej:

Tabella 24

Il-prestazzjoni tal-esportazzjoni tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun

	2014	2015	2016	PI
Volum tal-esportazzjoni (unitajiet)	5 539	14 529	24 922	21 548
Indiċi	100	262	450	389
Prezz medju (EUR)	1 570	680	676	907
Indiċi	100	43	43	58

Sors: Produtturi tal-Unjoni fil-kampjun

- (704) L-esportazzjonijiet barra l-Unjoni mill-produtturi tal-Unjoni kkampjunati kienu negligibbli (3 % tal-volum totali tal-bejgħ matul il-perjodu kkunsidrat). Anki meta jitqies it-tnaqqis fil-prezz medju, il-prestazzjoni tal-esportazzjoni tal-industrija tal-Unjoni ma setghetx kienet kawża ta' dannu.

5.2.3. Investiment u espansjoni tal-kapaċitajiet

- (705) Is-CCCME saħqet li l-investiment fil-kapaċità rriżulta fl-2016, feċċess ta' kapaċità tal-produzzjoni li jmur lil hinn minn kull aspettattiva realistika tal-bejgħ, u kellu l-effetti kemm li naqqas l-użu tal-kapaċità b'mod sinifikanti kif ukoll li halla impatt gravi fuq il-profittabbiltà.
- (706) Il-Kummissjoni ma laqghetx dan l-argument. L-ewwel nett, ma jistax jingħad li l-investiment fil-kapaċità kien lil hinn minn kull aspettattiva realistika tal-bejgħ. Kif jidher fit-Tabella 6 hawn fuq, il-kapaċità tal-produzzjoni żdiedet bi 300 000 unità bejn l-2015 u l-2016. Dan jikkonforma kompletament mat-tkabbir fil-konsum bejn l-2015 u l-2016, li wkoll kien ta' 300 000 unità kif jidher fit-Tabella 13 hawn fuq. Minhabba l-pressjoni ingusta mill-importazzjonijiet Ċiniżi oġġett ta' sussidjar, l-industrija tal-Unjoni sussegwentement naqqset il-kapaċità tal-produzzjoni tagħha bejn l-2016 u l-perjodu ta' investigazzjoni b'aktar minn 150 000 unità, minkejja li kien hemm tkabbir fis-suq ta' aktar minn 300 000 unità.
- (707) It-tieni, il-Kummissjoni osservat li l-livell ta' nefqa kapitali ma kienx għoli. Għall-kuntrarju, dan kien taht 2 % tal-fatturat totali matul il-perjodu kkunsidrat. L-industrija tal-Unjoni kkonvertiet il-linji ta' produzzjoni eżistenti u għalhekk, iż-żieda fil-kapaċità ma kinitx motivatur kbir tan-nefġiet kapitali.
- (708) It-tielet, in-nefġiet kapitali ma ġewx ikkunsidrati fil-profittabbiltà (minbarra għad-deprezzament u l-amortizzament li ma żdidux materjalment) jew fil-flussi tal-flus (li jinsabu fl-livell operazzjonali). Għalhekk, mhuwiex preċiż li dawn l-indikaturi jiġu interpretati fid-dawl tal-livell ta' investimenti.
- (709) Fl-aħħar nett, l-indikaturi tal-Kummissjoni wrew li l-kost tal-produzzjoni żdied flinja mal-prezzijiet tal-bejgħ. B'riżultat ta' dan, ma jistax jingħad li ż-żieda fil-kapaċità kellha impatt sproporzjonat fuq il-kost tal-produzzjoni.

5.2.4. Prestazzjoni mill-industrija tal-Unjoni

- (710) Wara d-divulgazzjoni, xi produttori esportaturi ssottomettew li bosta produttori tal-Unjoni fl-Ewropa Ċentrali importaw komponenti mir-RPC, immuntaw u bieghu roti elettrici fl-Unjoni. Hija ziedet li l-prezzijiet ta' roti elettrici prodotti minn dawk il-kumpaniji jidhru li huma relattivament baxxi, li jistgħu jkunu kawża ohra tad-dannu mġarrab mill-produtturi tal-Unjoni li jipproduċu livell għoli ta' roti elettrici.
- (711) Il-Kummissjoni tfakkar li l-ambitu ġeografiku tal-investigazzjoni tagħha huwa s-suq tal-Unjoni, mhux partijiet minnu. L-investigazzjoni wriet li l-produtturi tal-Unjoni ta' roti elettrici kienu attivi fis-setturi kollha u li xi produttori fil-kampjun kellhom unitajiet ta' produzzjoni li jinsabu fl-Istati Membri li jinsabu f'pajjiżi tal-Ewropa Ċentrali. Fi kwalunkwe każ, l-affermazzjoni ma kinitx sostanzjata u ġiet miċhuda.

- (712) Barra minn hekk, xi produttori esportaturi sottomettew li l-prestazzjoni fqira tal-industrija tal-Unjoni setgħet kienet ikkawżata minn żbalji ta' ġestjoni mill-produtturi tal-Unjoni.
- (713) L-ewwel nett, il-Kummissjoni osservat li din id-dikjarazzjoni dehret li kienet tikkontradixxi l-istqarrijiet magħmula mill-istess partijiet interessati li s-suq ta' roti elettrici fl-Unjoni kien iddominat mill-industrija tal-Unjoni, li l-importazzjonijiet ta' roti elettrici Ċiniżi kienu għadhom kif gradwalment laħqu mal-kwalità u l-kompetittività u eventwalment li l-kawża tad-dannu l-aktar probabbli kien investment eċċessiv fil-kapaċità ta' produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni.
- (714) Il-Kummissjoni nnotat ukoll li dawn il-partijiet interessati sostnew kemm li l-industrija tal-Unjoni marret tajjeb matul il-perjodu kkunsidrat (kif iddikjarat fil-premessa (687)) u kif ukoll li l-ġestjoni hażina tagħha jispjega għaliex il-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni żdied biss b'20 % matul il-perjodu kkunsidrat meta l-importazzjonijiet mir-RPĊ żdiedu b'250 % fl-istess żmien.
- (715) F'dan il-kuntest, il-Kummissjoni vvalutat li sabiex tiġi kkunsidrata, din it-talba jmissha għet speċifikata b'mod preċiż u kkwantifikata. Fi kwalunkwe każ, il-Kummissjoni fakkret li filwaqt li telf fis-sehem mis-suq kien element importanti tal-analiżi tad-dannu tagħha, dan tal-aħħar ma kienx limitat għalih. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni tirreferi għall-analiżi ta' indikaturi oħra ta' dannu u l-konklużjoni tagħha ta' twaqqiġ tal-prezzijiet, li kollha jagħtu raġun lill-valutazzjoni tagħha tal-analiżi ta' dannu ġenerali. Għaldaqstant, il-Kummissjoni ċaħdet din it-talba.

5.2.5. *Inċentivi għal bejgħ ta' roti elettrici fis-suq tal-Unjoni*

- (716) Wara d-divulgazzjoni, xi produttori esportaturi argumentaw li s-sussidji fis-suq tal-Unjoni setgħu ffavorixxu l-bejgħ ta' roti elettrici Ċiniżi orhos u appellaw lill-Kummissjoni biex tkompli tinvestiga l-impatt ta' sussidji fuq ix-xiri ta' mudelli ta' roti elettrici fis-suq tal-Unjoni.
- (717) L-impatt ta' sussidji li jippromwovu l-użu ta' roti elettrici hija kwistjoni distinta mis-sejba ta' twaqqiġ tal-prezzijiet u tad-dannu mill-importazzjonijiet Ċiniżi. Għal darba oħra, l-investigazzjoni wriet li l-industrija tal-Unjoni hija attiva fis-segmenti kollha tas-suq. Għalhekk, anki jekk l-allegati sussidji kienu rilevanti għal din il-valutazzjoni, dawn ma jispjegawx iż-żieda ta' roti Ċiniżi għad-detriment tar-roti orhos prodotti fl-Unjoni hlief għall-fatt li r-roti Ċiniżi huma ssussidjati. Għaldaqstant, din it-talba għet miċhuda.

5.3. **Konklużjoni dwar ir-rabta ta' kawżalità**

- (718) Il-Kummissjoni stabbilixxiet rabta kawżali bejn id-dannu mgarrab mill-produtturi tal-Unjoni u l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' sussidjar mir-RPĊ.
- (719) Il-Kummissjoni għamlet distinzjoni u sseparat l-effetti tal-fatturi magħrufin kollha dwar is-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni mill-effetti dannużi tal-importazzjonijiet sussidjati.
- (720) Il-fatturi identifikati l-oħra bħal importazzjonijiet minn pajjiżi terzi oħra, il-prestazzjoni tal-bejgħ minn esportazzjonijiet tal-produtturi tal-Unjoni, u l-impatt allegat tal-investment u tal-espansjoni fil-kapaċità ma nstabux li jkissru r-rabta ta' kawżalità, anki jekk jitqies l-effett ikkombinat possibbli tagħhom.
- (721) Fuq il-bażi ta' dan ta' hawn fuq, il-Kummissjoni kkonkludiet li d-dannu materjali għall-industrija tal-Unjoni kien ikkawżat mill-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' sussidjar mir-RPĊ u li l-fatturi l-oħra, meqjusa individwalment jew kollettivament, ma attenwawx ir-rabta ta' kawżalità bejn id-dannu u l-importazzjonijiet oġġett ta' sussidjar.

6. **INTERESS TAL-UNJONI**

- (722) Skont l-Artikolu 31 tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk setgħetx b'mod ċar tikkonkludi li ma kienx fl-interess tal-Unjoni li tadotta miżuri f'dan il-każ, minkejja d-determinazzjoni ta' sussidjar dannuż. Id-determinazzjoni tal-interess tal-Unjoni kienet ibbażata fuq apprezzament tal-interessi varji kollha involuti, inklużi dawk tal-industrija, tal-importaturi u tal-utenti tal-Unjoni.

6.1. **Interess tal-fornituri**

- (723) COLIPED, li tlaqqa' flimkien assoċjazzjonijiet nazzjonali li jirrappreżentaw il-fornituri tal-komponenti, appoġġat l-impożizzjoni ta' miżuri. Madankollu, ebda fornitur ma ha pożizzjoni individwali f'din l-investigazzjoni.

- (724) Skont iċ-ċifri pprezentati minn CONEBI, il-partijiet tar-roti (kemm għar-roti konvenzjonali kif ukoll għar-roti elettrici) jiġu mmanifatturati minn 424 kumpanija f'19-il Stat Membru, li jimpjegaw kważi 21 000 membru tal-persunal u li, fl-2016, investew aktar minn EUR 660 miljun fil-manifattura u l-innovazzjoni.
- (725) Il-Kummissjoni kkonkludiet li l-impożizzjoni ta' dazju kumpensatorju tkun fl-interess tal-fornituri tal-industrija tal-Unjoni.

6.2. L-interess tal-industrija tal-Unjoni

- (726) L-industrija tal-Unjoni hija magħmula minn kumpaniji kbar kif ukoll żgħar u medji, u matul il-perjodu kkunsidrat kienet timpjega b'mod dirett madwar 3 600 persuna mifruxa fi tnaix-il Stat Membru. Barra minn hekk, filwaqt li l-konsum ta' roti elettrici għadu jirrappreżenta porzjon żgħir mis-suq kumplessiv tar-roti, il-bidla fid-domanda minn roti konvenzjonali għal roti elettrici hija rapida u tippreżenta sfida strutturali biex jinżammu l-livell ta' attività, il-valur miżjud u l-impjegi fl-industrija kollha tar-roti.
- (727) Kif muri fit-Taqsima 4.4.4 hawn fuq, fl-analiżi tal-iżvilupp tal-indikaturi tad-dannu sa mill-bidu tal-perjodu kkunsidrat, l-industrija shiha tal-Unjoni esperjenzat deterjorament tas-sitwazzjoni tagħha u kienet affettwata b'mod negattiv mill-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' sussidjar.
- (728) Il-Kummissjoni tistenna li l-impożizzjoni ta' dazju kumpensatorju proviżorju se jippermetti li l-produtturi kollha joperaw skont kundizzjonijiet ta' kummerċ ġust fis-suq tal-Unjoni. Fin-nuqqas ta' miżuri, huwa probabbli hafna li jkun hemm deterjorament ulterjuri tas-sitwazzjoni ekonomika u finanzjarja tal-industrija tal-Unjoni.
- (729) Għalhekk il-Kummissjoni kkonkludiet li l-impożizzjoni ta' dazju kumpensatorju tkun fl-interess tal-industrija tal-Unjoni.

6.3. Interess ta' importaturi mhux relatati

- (730) Matul il-proċediment, disġha u għoxrin importatur esprimew l-oppożizzjoni tagħhom għall-impożizzjoni ta' miżuri. Dsatax minnhom (19) appartjenu lis-CEIEB. It-tlettax-il kumpanija li qed joġġezzjonaw il-miżuri li għalihom huwa magħruf il-volum tal-importazzjonijiet irrappreżentaw 10 % mill-importazzjonijiet totali mir-RPĊ fil-perjodu ta' investigazzjoni.
- (731) Kif spjegat fil-premessa (581), sitt kumpaniji li jimmanifatturaw il-prodott simili ġew esklużi mid-definizzjoni tal-Industrija tal-Unjoni u kkwalifikati bħala importaturi. Dawn il-kumpaniji esprimew l-appoġġ tagħhom għall-miżuri. L-importazzjonijiet tagħhom kienu jirrappreżentaw viċin it-12 % tal-importazzjonijiet totali mir-RPĊ matul il-perjodu ta' investigazzjoni.
- (732) Il-preżentazzjonijiet li saru mill-importaturi kkampjunati wrew li l-impożizzjoni tad-dazji x'aktarx kienet se tfixx il-katini ta' provvista tagħhom mill-inqas temporanjament, kif ukoll thedded il-pożizzjoni finanzjarja tagħhom jekk ma setgħux jgħaddu l-kostijiet miżjuda relatati mad-dazju lill-klijenti tagħhom.
- (733) Il-preżentazzjonijiet li saru mill-importaturi kkampjunati wrew ukoll li l-akbar importaturi setgħu isibu sorsi oħra ta' roti elettrici xierqa u / jew kellihom sorsi alternattivi potenzjali ta' forniment barra mir-RPĊ, inkluża l-industrija tal-Unjoni.
- (734) L-istatistika dwar l-importazzjoni turi li l-Vjetnam u t-Tajwan ipprovdew kwantitajiet sinifikanti ta' roti elettrici lill-importaturi Ewropej. Huwa probabbli wkoll li pajjiżi oħra li jinsabu f'pożizzjoni tajba fil-manifattura ta' roti konvenzjonali jistgħu potenzjalment ifornu lill-importaturi.
- (735) F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni tosserva li l-impożizzjoni tad-dazji fuq l-importazzjonijiet ta' roti konvenzjonali mir-RPĊ ma kellhiex l-effett li taghlaq is-suq tal-Unjoni għall-importazzjonijiet, u għall-kuntrarju espandiet l-għadd ta' pajjiżi li jfornu roti konvenzjonali. Għall-kuntrarju, fi swieq kbar mingħajr miżuri fuq roti konvenzjonali mir-RPĊ, bħall-Istati Uniti tal-Amerka u l-Gappun, l-importazzjonijiet kienu jirrappreżentaw 99 % u 90 % mis-suq rispettivament, u l-biċċa l-kbira minn dawn l-importazzjonijiet kienu ġejjin mir-RPĊ.
- (736) Il-Kummissjoni osservat li l-industrija tar-roti tikkonsisti f'aktar minn 450 produttur, li minnhom 37 biss attwalment jimmanifatturaw roti elettrici. Barra minn hekk, il-manifatturi attwali ta' roti elettrici diġà jfornu firxa wiesgħa ta' roti elettrici, u jistgħu jżidu l-kapaċitajiet tal-produzzjoni tagħhom f'kundizzjonijiet normali tas-suq.
- (737) Il-Kummissjoni sabet li l-impożizzjoni tad-dazji jista' jkollha effett negattiv fuq l-importaturi żgħar. Madankollu, hija sabet ukoll li l-impatt negattiv tal-impożizzjoni tad-dazji jista' jiġi mmitigat bid-disponibbiltà ta' sorsi ta' roti xierqa fl-industrija tal-Unjoni, f'pajjiżi terzi oħra u fir-RPĊ bi prezzijiet ġusti.

- (738) Barra minn hekk, il-Kummissjoni osservat li sitt importaturi li jirrappreżentaw volum kbir ta' importazzjonijiet appoġġaw l-impożizzjoni ta' miżuri, li kkonferma l-kapaċità tal-importaturi li jadattaw l-attività tagħhom għall-impożizzjoni ta' miżuri.
- (739) Wara d-divulgazzjoni, is-CEIEB issottomettiet ukoll li l-Kummissjoni ma evalwatx b'mod adegwat id-diffikultà u l-kost involut fl-adattament tal-katina ta' provvista ta' importaturi kkawżati mill-impożizzjoni ta' miżuri u ma kkunsidratx is-sitwazzjoni tal-importaturi żgħar.
- (740) Il-Kummissjoni ma taqbilx ma' din id-dikjarazzjoni u tirreferi għall-premessa (736) fejn l-effett avverż tal-impożizzjoni tal-miżuri fuq l-importaturi żgħar huwa ddikjarat u għall-premessa (740) fejn hija tikkonkludi li l-impożizzjoni tal-miżuri ma kienx fl-interess tal-importaturi.
- (741) Il-Kummissjoni ssostni, madankollu, is-sejba li dan l-impatt negattiv huwa mmitigat mill-possibilità ta' sorsi ta' roti elettrici xierqa mill-industrija tal-Unjoni, minn pajjiżi terzi oħra u mir-RPĊ bi prezzijiet ġusti, mhux dannużi, u li dan ma jegħlibx l-effett pożittiv tal-miżuri fuq l-industrija tal-Unjoni.

6.4. L-interess tal-utenti

- (742) Il-Federazzjoni Ewropea taċ-Ċiklisti ("ECF", European Cyclists' Federation) interveniet f'din l-investigazzjoni. Il-ECF tirrappreżenta l-assocjazzjonijiet u l-federazzjonijiet taċ-ċiklisti. Il-ECF ippreżentat l-argument li l-prezz mhuwiex il-fattur li jiddetermina jekk in-nies jużawx ir-roti aktar jew inqas, u pprovdiet evidenza li l-pajjiżi fejn in-nies jużaw l-aktar roti huma daww fejn ir-roti u r-roti elettrici huma aktar għaljin.
- (743) Din ix-xejra giet ikkorroborata minn preżentazzjoni li saret mill-kollektiva tal-importaturi li kienu kontra l-miżuri, li wriet li l-pajjiżi bir-rati l-aktar veloċi ta' adozzjoni tar-roti elettrici kienu l-pajjiżi fejn, bħala medja, ir-roti elettrici kienu l-aktar għaljin.
- (744) Il-kollektiva tal-importaturi ppreżentat ukoll l-argument li kien hemm rabta qawwija bejn il-prezzijiet tar-roti elettrici, il-kultura nazzjonali taċ-ċiklizmu, il-kwalità tal-infrastrutturi u, fl-aħħar mill-aħħar, l-adozzjoni tar-roti elettrici.
- (745) Il-ECF tappoġġa kundizzjonijiet tas-suq li jrawmu l-kwalità, l-innovazzjoni u s-servizzi. Għalhekk, li kieku l-eżistenza ta' prattiki kummerċjali ingusti giet stabbilita, il-ECF saħqet li dan ikollu rwol negattiv fl-iżvilupp tar-roti elettrici u, konsegwentement, fuq it-tranżizzjoni għal Ewropa aktar ekoloġika li toffri mobbiltà aktar effettiva liċ-ċittadini tagħha.
- (746) Min-naħa l-oħra, il-kollektiva tal-importaturi li kienet kontra l-impożizzjoni tal-miżuri ppreżentat l-argument li l-miżuri ma jhallux lill-produtturi Ċiniżi la jforu l-prodotti ta' livell baxx u lanqas jiżviluppaw prodotti ta' livell medju u għoli, li jirriżulta f'anqas kompetizzjoni. Billi, allegatament, sa ċertu punt l-industrija tal-Unjoni hija attiva fis-segment medju u f'dak għoli, dan ikun iwassal għal anqas għażla u prezzijiet oghla għall-konsumaturi Ewropej.
- (747) L-investigazzjoni wriet li l-industrija tal-Unjoni hija attiva fis-segmenti kollha tas-suq, inklużi prodotti ta' livell baxx. F'dan ir-rigward, il-"prodotti ta' livell baxx" huma daww r-roti elettrici li jkollhom il-karatteristiċi bażiċi fl-istruttura tan-numru ta' kontroll tal-prodott (PCN, product control number). Id-definizzjoni ta' "prodotti ta' livell baxx" hija differenti mill-allegata differenzjazzjoni tas-suq f'setturi. B'mod partikolari, l-ebda kriterji fiżiċi ma ġew ipprovduti minn kwalunkwe parti interessata li tkun ta' appoġġ għal analiżi bbażata fuq segmentazzjoni tas-suq.
- (748) Huwa mistenni li l-miżuri jimplifikaw u jdiversifikaw il-forniment ta' roti elettrici billi jirrestawraw il-kompetizzjoni f'kundizzjonijiet ekwi. Ta' min jiftakar li l-impożizzjoni tal-miżuri fuq roti konvenzjonali ma naqqasx l-għażla tal-konsumaturi, iżda żiedet id-diversità tal-fornituri u tal-pajjiżi ta' origini tagħhom. Għalhekk, instab li l-argument ma kienx sostanzjat u kellu jiġi miċhud.
- (749) Filwaqt li l-impożizzjoni tal-miżuri hija mistennija tirrestawra l-prezzijiet tas-suq li huma *de facto* oghla mill-prezzijiet li huma l-oġġett ta' sussidjar, il-prezz huwa wiehed mill-fatturi li jiggwida l-għażla tal-konsumaturi, u l-impatt probabbli fuq il-prezzijiet għall-konsumaturi jrid jiġi bbalanċjat minn tqabbil tal-kostijiet-benefiċċji mal-alternattivi għar-roti elettrici, bħal karożzi, muturi jew scooters.
- (750) Il-Kummissjoni sabet li l-interess tal-konsumatur ma jistax jitnaqqas għall-impatt fuq il-prezzijiet li jirriżulta meta l-importazzjonijiet mir-RPĊ jiġu rrestawrati għal livelli mhux dannużi. Għall-kuntrarju, teżisti hafna evidenza li l-għażla tal-konsumatur hija xprunata minn fatturi oħra, bħall-varjetà, il-kwalità, l-innovazzjoni u s-servizzi, li jistgħu jinkisbu biss skont kundizzjonijiet normali tas-suq b'kompetizzjoni ġusta u miftuħa.

- (751) Għalhekk, il-Kummissjoni kkonkludiet li l-miżuri ma kinux se jaffettwaw b'mod mhux xieraq is-sitwazzjoni tal-konsumaturi, u li kienu se jikkontribwixxu għall-iżvilupp sostenibbli tar-roti elettrici fl-Ewropa u għall-benefiċċji usa' tiegħu għas-soċjetà, f'termini ta' harsien tal-ambjent u mobbiltà aħjar.
- (752) Wara d-divulgazzjoni, xi produttori esportaturi ddikjaraw li l-impożizzjoni ta' miżuri tnaqqas l-għażla tal-konsumatur, iżżid l-prezzijiet u tmur kontra politiki ambjentali mfassla biex jinkoraġġixxu l-użu ta' roti elettrici.
- (753) Barra minn hekk, kif intqal fil-premessa (747), huwa mistenni li l-miżuri se jżidu u jddiversifikaw il-provvista ta' roti elettrici mill-Industrija tal-Unjoni u minn sorsi alternattivi ta' provvista billi jerġġu jstabbilixxu l-kompetizzjoni b'kundizzjonijiet ugwali filwaqt li jżommu il-provvista ta' importazzjonijiet mir-RPC bi prezzijiet ġusti.
- (754) Barra minn hekk, il-livell tal-użu tal-kapaċità tal-industrija tal-Unjoni, il-possibbiltà li jiġu kkonvertiti faċilment il-linji ta' produzzjoni eżistenti għal roti tradizzjonali għal roti elettrici, u l-heffa li biha l-industrija tal-Unjoni kienet kapaċi tespandi l-kapaċità ta' produzzjoni tagħha bejn l-2014 u l-2016 f'kuntast avverż jindikaw li hija għandha l-potenzjal, ir-riżorsi u l-hiliet biex taġġusta għan-nuqqasijiet potenzjali fil-provvista.
- (755) Il-Kummissjoni terġa' issostni li l-impożizzjoni tal-miżuri fuq roti konvenzjonali ma naqqas l-għażla tal-konsumaturi, iżda żiedet id-diversità tal-fornituri u tal-pajjiżi ta' oriġini tagħhom. L-istess żvilupp fis-suq huwa mistenni fil-każ ta' roti elettrici.
- (756) Fir-rigward tal-impatt tal-miżuri fuq il-prezzijiet, il-Kummissjoni tirreferi għall-premessi (748) u (749) u b'mod partikolari għall-fatt li l-interess tal-konsumatur ma jistax jiġi limitat għall-impatt tal-prezzijiet billi l-importazzjonijiet mir-RPC jingiebu għal livelli mhux dannużi.

6.5. L-interess ta' partijiet oħrajn

- (757) Fl-aħhar nett, it-Trade Union Ewropea industriAll ressqet tħassib dwar l-impatt negattiv tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' sussidjar fuq l-istat tal-Industrija tal-Unjoni, kif ukoll appoġġat il-miżuri għall-iżgurar ta' kundizzjonijiet ekwi u ta' impjieġ kontinwu b'saħħtu fl-Unjoni.

6.6. Konklużjoni dwar l-interess tal-Unjoni

- (758) Fil-qosor, l-ebda argument ipprezentat mill-partijiet interessati ma juri li hemm raġunijiet konvinċenti kontra l-impożizzjoni ta' miżuri fuq l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat.
- (759) Kull effett negattiv fuq l-importaturi mhux relatati ma jistax jiġi kkunsidrat sproporzjonat u hu mmitigat mid-disponibbiltà tas-sorsi alternattivi tal-provvista, kemm minn pajjiżi terzi kif ukoll mill-industrija tal-Unjoni. L-effetti pożittivi tal-miżuri kumpensatorji fuq is-suq tal-Unjoni, b'mod partikolari fuq l-industrija tal-Unjoni, jegħlbu l-effett potenzjalment negattiv fuq il-gruppi ta' interess l-oħra.

7. MIŻURI KOMPENSATORJI DEFINITTIVI

- (760) Fuq il-bażi tal-konklużjonijiet li ntlahqu mill-Kummissjoni dwar is-sussidjar, il-ħsara, ir-rabta ta' kawżalità u l-interess tal-Unjoni, jenhtieg li jiġu imposti miżuri kumpensatorji sabiex tiġi evitata aktar ħsara lill-industrija tal-Unjoni mill-importazzjonijiet Ċiniżi sussidjati.

7.1. Il-livell tal-eliminazzjoni tad-dannu

- (761) Sabiex tiddetermina l-livell tal-miżuri, il-Kummissjoni l-ewwel stabbiliet l-ammont ta' dazju neċessarju biex ikun eliminat id-dannu mgarrab mill-industrija tal-Unjoni.
- (762) Id-dannu jiġi eliminat jekk l-industrija tal-Unjoni tkun kapaċi tkopri l-kostijiet tal-produzzjoni tagħha u tikseb qligħ qabel it-taxxa fuq il-bejgħ tal-prodott simili fis-suq tal-Unjoni li jista' ikun raġonevolment miksub skont kundizzjonijiet normali ta' kompetizzjoni minn industrija ta' dan it-tip fis-settur, jiġifieri fl-assenza ta' importazzjonijiet issussidjati.
- (763) Biex ikun jista' jiġi stabbilit dan il-profitt li jista' jintlahaq b'mod raġonevoli f'kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni normali, il-Kummissjoni qieset il-profitti li saru fuq il-bejgħ lil klijenti mhux relatati, li jintużaw għall-fini tad-determinazzjoni tal-livell ta' eliminazzjoni tad-dannu.

- (764) Il-profitt fil-mira ġie stabbilit f'livell ta' 4,3 %, li huwa l-ogħla marġni medju ta' profitt tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu kkunsidrat. Il-produtturi tal-Unjoni kkampjunati ma kinux f'pożizzjoni li jipprovdu marġni ta' profitt għall-manifattura ta' roti elettrici qabel l-2014.
- (765) Wara d-divulgazzjoni, produttur esportatur wieħed iddikjara li l-metodologija tal-Kummissjoni biex jiġi kkalkulat il-prezz mhux dannuż tal-produtturi tal-Unjoni kienet difettuża. Huwa sostna li bit-tnaqqis tal-qligħ medju matul il-perjodu tal-investigazzjoni u biż-żieda tal-profitt fil-mira, il-Kummissjoni injorat il-livelli tal-profitt differenti miksuba mill-produtturi tal-Unjoni għal mudelli differenti. Din il-parti interessata sostniet li l-prezz mhux dannuż jenhtieg li jiġi kkalkulat billi jitnaqqas l-profitt medju mill-prezzijiet reali għal kull PCN qabel ma jiġi miżjud il-profitt fil-mira.
- (766) Il-Kummissjoni tfakkar li r-Regolament bażiku ma jipprovdi l-ebda metodologija speċifika biex jiġi kkalkolat il-livell ta' eliminazzjoni tad-dannu. Barra minn hekk, id-determinazzjoni tal-Kummissjoni tikkonċerna l-prodott simili mibjugħ mill-industrija tal-Unjoni. F'dan ir-rigward, huwa perfettament aċċettabbli li jitnehha il-profitt medju tal-industrija tal-Unjoni mill-prezzijiet medji tal-bejgħ tagħha sabiex jiġi ddeterminat il-kost medju tal-produzzjoni tal-prodott simili u mbagħad jiġi miżjud il-profitt fil-mira biex jiġi kkalkolat il-livell ta' eliminazzjoni tad-dannu. Il-Kummissjoni wżat b'mod konsistenti din il-metodologija fil-passat u għandha diskrezzjoni sinifikanti fit-twettiq ta' din il-valutazzjoni.
- (767) F'din l-investigazzjoni, id-dannu huwa vvalutat għat-tipi kollha tal-prodotti fl-intier tagħhom. L-indikaturi kollha tad-dannu, inklużi l-profitabbiltà u l-profitt fil-mira huma espressi bħala medja għat-tipi ta' prodotti kollha tal-prodott ikkonċernat. Meta jiġi stabbilit il-prezz mhux dannuż, dan isir bil-ħsieb li jitnehha d-dannu mill-industrija tal-Unjoni kkawżat mill-importazzjonijiet sussidjati fl-intier tagħhom. Sabiex jitnehha dan id-dannu, huwa biżżejjed jekk il-prezz mhux dannuż jiġi stabbilit billi jiġi miżjud b'mod uniformi l-prezz tal-bejgħ tat-tipi kollha tal-prodotti bid-differenza bejn il-profitt effettiv matul il-perjodu ta' investigazzjoni u l-profitt fil-mira, u b'hekk l-industrija tal-Unjoni tkun tista' tikseb il-profitt fil-mira. Mhuwiex mehtieg li tiġi vvalutata individwalment is-sitwazzjoni tal-profitabbiltà għal kull tip ta' prodott individwali.
- (768) Wara d-divulgazzjoni, l-ilmentatur ma qabilx mal-profitt fil-mira wżat mill-Kummissjoni għall-kalkolu tal-prezz mhux dannuż. Huwa sostna li l-profitt fil-mira jenhtieg li ma jkunx il-profitt medju mill-industrija tal-Unjoni iżda l-profitt medju mill-kumpaniji li ma garrbux dannu minn importazzjonijiet Ċiniżi fl-2015. L-ilmentatur argumenta li billi l-profitt fil-mira hu profitt raġonevoli li l-produtturi tal-Unjoni setgħu jiksibu fin-nuqqas ta' dannu kkawżat minn importazzjonijiet sussidjati, il-Kummissjoni ma setgħetx bħala regola tiegħu bħala punt ta' referenza il-profitabbiltà tal-produtturi tal-Unjoni li diġà garrbu dannu materjali mill-importazzjonijiet sussidjati. Bħala alternattiva, l-ilmentatur issottometta li l-profitt fil-mira ma jistax jiġi ddeterminat b'referenza għall-profitt fil-mira ta' roti tradizzjonali (8 %) agġustat 'l fuq b'1,5 % biex jirrifletti t-teknologija addizzjonali, il-valur miżjud oghla u rekwiżiti addizzjonali ta' investment. L-ilmentatur sostna li, f'każijiet oħra, il-Kummissjoni ma mxiex mal-metodologija standard tagħha biex tistabbilixxi l-profitt fil-mira b'referenza għaċ-ċirkostanzi rilevanti.
- (769) Il-Kummissjoni tfakkar li l-profitt fil-mira huwa l-profitt li l-industrija tal-Unjoni kollha kemm hi tista' tikseb fl-assenza ta' sussidjar dannuż. Bħala konsegwenza, dan ma jistax jiġi stabbilit fuq il-bażi tal-qligħ magħmul minn numru magħżul ta' produtturi tal-Unjoni. Għaldaqstant, l-argument kellu jiġi miċhud. Rigward it-talba alternattiva (il-profitt fil-mira wżat fl-investigazzjoni dwar roti tradizzjonali agġustat 'il fuq), il-Kummissjoni tfakkar li kull investigazzjoni hija mwettqa fuq il-bażi tal-fatti speċifiċi tal-każ dwar il-prodott ikkonċernat u mhux fuq il-fatti stabbiliti fl-investigazzjonijiet li jikkonċernaw prodotti oħra. F'dan il-każ partikolari, il-Kummissjoni kkonfermat li l-profitt fil-mira wżat kien xieraq u li ma kien hemm ebda raġuni għaliha li tirrikorri għal profitt fil-mira ta' prodott iehor. Għalhekk, it-talba kellha tiġi miċhuda.
- (770) Imbagħad, il-Kummissjoni ddeterminat il-livell ta' eliminazzjoni tad-dannu fuq il-bażi ta' tqabbil tal-prezz ta' importazzjoni medju ponderat tal-produtturi esportaturi kooperattivi kkampjunati fir-RPC, agġustat kif xieraq għall-ispejjeż tal-importazzjoni u d-dazji doganali, kif stabbilit għall-kalkoli tat-twaqqiġ tal-prezz, mal-prezz mingħajr dannu medju ponderat tal-prodott simili mibjugħ mill-produtturi tal-Unjoni kkampjunati fis-suq tal-Unjoni matul il-perjodu tal-investigazzjoni. Kull differenza li tirriżulta minn dan it-tqabbil ġiet espressa bħala perċentwal tal-valur CIF medju pponderat tal-importazzjoni.
- (771) Barra minn hekk, għall-produtturi esportaturi Ċiniżi li jbiegħu biss roti elettrici mingħajr marka, il-livell ta' eliminazzjoni ta' dannu ġie ddeterminat bi tnaqqis ta' 2,3 % tal-prezzijiet mhux dannużi tal-industrija tal-Unjoni. Dan l-agġustament jikkorrispondi għall-proporzjon ta' RuD u l-kostijiet ta' disinn identifikati fil-kontijiet tal-produtturi tal-unjoni kkampjunati u vverifikati u jirrifletti li dawn il-kostijiet huma gġenerati fl-operazzjonijiet tal-importaturi bl-isem tad-ditta. Il-livell ta' eliminazzjoni ta' dannu ġie agġustat kif xieraq, li wassal għal tnaqqis ta' 3 % - 5 % tal-marġni tad-dannu. L-imsemmi agġustament kien suġġett għal talba minn Giant wara

d-divulgazzjoni finali. Din it-talba giet aċċettata u t-tnaqqis li rriżulta mill-marġni ta' bejgħ bil-prezz imwaqqa' kien żvelat mingħajr l-ebda kumment ulterjuri.

- (772) Il-livell ta' eliminazzjoni tad-dannu għal "kumpaniji kooperattivi oħra" u għall-"kumpaniji l-oħrajn kollha" huwa definit bl-istess mod bhall-ammont ta' sussidjar għal dawn il-kumpaniji (ara l-premessi minn (577) sa (579)).

7.2. Miżuri definittivi

- (773) Fid-dawl tal-konkluzjonijiet ta' hawn fuq, dazju kompensatorju definittiv jenhtieg li jiġi impost f'livell suffiċjenti sabiex jelimina d-dannu kkawżat mill-importazzjonijiet sussidjati mingħajr ma jaqbeż l-ammont ta' sussidjar li nstab.
- (774) Minhabba r-rata għolja ta' kooperazzjoni tal-produtturi esportaturi Ċiniżi, id-dazju tal-"kumpaniji l-oħrajn kollha" gie stabbilit fil-livell tal-ogħla dazju li jiġi impost fuq il-kumpaniji inkluzi fil-kampjun. Id-dazju għall-"kumpaniji l-oħra kollha" se jiġi applikat għal dawk il-kumpaniji li ma kinux ikkooperaw fl-investigazzjoni.
- (775) Għall-produtturi esportaturi Ċiniżi l-oħrajn li kkooperaw iżda li mhumiex inkluzi fil-kampjun, elenkati fl-Anness, ir-rata tad-dazju definittiv hija stabbilita fil-medja ponderata tar-rati stabbiliti għall-produtturi esportaturi li kkooperaw u li huma inkluzi fil-kampjun.
- (776) Konsegwentement, ir-rati tad-dazju kompensatorju proposti huma kif ġej:

Tabella 25

Dazju Kompensatorju Definittiv

	L-ammont ta' Sussidjar	Il-livell tal-eliminazzjoni tad-dannu	Ir-rata tad-dazju kompensatorju
Bodo Vehicle Group Co., Ltd	15,1 %	73,4 %	15,1 %
Giant Electric Vehicle Co., Ltd	3,9 %	24,6 %	3,9 %
Jinhua Vision Industry Co., Ltd u Yongkang Hulong Electric Vehicle Co., Ltd	8,5 %	18,8 %	8,5 %
Suzhou Rununion Motivity Co., Ltd	17,2 %	79,3 %	17,2 %
Yadea Technology Group Co., Ltd	10,7 %	62,9 %	10,7 %
Kumpaniji li kkooperaw mhux fil-kampjun	9,2 %	33,5 %	9,2 %
Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	17,2 %	79,3 %	17,2 %

- (777) Ir-rata ta' dazju kompensatorju ta' kumpanija individwali speċifikata f'dan ir-Regolament giet stabbilita fuq il-bażi tas-sejbiet ta' dawn l-investigazzjonijiet. Għalhekk, tirrifletti s-sitwazzjoni li nstabet matul dawn l-investigazzjonijiet fir-rigward tal-kumpanija kkonċernata. Għalhekk din ir-rata tad-dazju (għall-kuntrarju tad-dazju applikabbli għall-pajjiż shih għall-"kumpaniji l-oħrajn kollha") hija applikabbli b'mod esklussiv għal importazzjonijiet ta' prodotti li joriġinaw mill-pajjiż ikkonċernat u prodotti mill-kumpanija msemmija. Il-prodotti importati magħmulin minn xi kumpanija oħra mhux speċifikament imsemmija fil-parti operattiva ta' dan ir-Regolament, inkluzi l-entitajiet relatati ma' dawk imsemmija b'mod speċifiku, ma jistgħux jibbenefikaw minn dawn ir-rati u għandhom jiġu soġġetti għar-rata tad-dazju applikabbli għall-"kumpaniji l-oħra kollha".
- (778) Kumpanija tista' titlob l-applikazzjoni tar-rata ta' dazju individwali jekk sussegwentement tibdel l-isem tal-entità tagħha. It-talba trid tkun indirizzata lill-Kummissjoni. It-talba jrid ikun fiha l-informazzjoni rilevanti kollha li tippermetti li turi li l-bidla ma taffettwax id-dritt tal-kumpanija li tibbenefika mir-rata ta' dazju li tapplika għaliha. Jekk il-bidla fl-isem tal-kumpanija ma jaffettwax id-dritt tagħha li tibbenefika mir-rata tad-dazju li tapplika għaliha, avvż dwar il-bidla tal-isem jiġi ppubblikat f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
- (779) Sabiex jiġi żgurat infurzar xieraq tad-dazju kompensatorju, il-livell tad-dazju għall-kumpaniji l-oħrajn kollha jenhtieg li ma jkunx japplika biss għall-produtturi esportaturi li ma kkooperawx, iżda anki għal dawk il-produtturi li ma kellhomx esportazzjonijiet lejn l-Unjoni matul il-PI.

- (780) Fid-dawl tal-ġurisprudenza riċenti tal-Qorti tal-Ġustizzja ⁽⁷¹⁾, huwa xieraq li jiġi pprovdut għall-imghax ta' inadempjenza li jrid jithalla f'każ ta' rimborż ta' dazji definittivi, għax id-dispożizzjonijiet rilevanti fis-sehh li jikkonċernaw id-dazji doganali ma jipprovdwx għal din ir-rata tal-imghax, u l-applikazzjoni tar-regoli nazzjonali twassal għal distorsjonijiet mhux dovuti bejn l-operaturi ekonomiċi skont liema Stat Membru jintgħażel għall-izdoganar tal-merkanzija.

8. REĠISTRAZZJONI U RETROATTIVITÀ

- (781) Kif imsemmi fil-premessa (21) hawn fuq, fit-3 ta' Mejju 2018 il-Kummissjoni ppubblikat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/671 (ir-"Regolament dwar ir-reġistrazzjoni") ⁽⁷²⁾ li jagħmel l-importazzjonijiet ta' roti elettrici mir-RPĊ suġġetti għal reġistrazzjoni mill-4 ta' Mejju 2018 'il quddiem.
- (782) Fit-18 ta' Lulju 2018, il-Kummissjoni ppubblikat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni 2018/1012 li jimponi dazju antidumping proviżorju fuq l-importazzjonijiet tal-istess prodott li joriġina mir-RPĊ ("ir-Regolament antidumping") f'investigazzjoni li kienet bdiet fl-20 ta' Ottubru 2017.
- (783) Mit-18 ta' Lulju 2018, ir-reġistrazzjoni tal-importazzjonijiet għall-fini ta' protezzjoni kontra importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping intemmet permezz tar-Regolament antidumping. F'dak li għandu x'jaqsam ma' din l-investigazzjoni antisussidji u fid-dawl tas-sejbiet ta' hawn fuq, ir-reġistrazzjoni tal-importazzjonijiet għall-fini tal-investigazzjoni antisussidji b'konformità mal-Artikolu 24(5) tar-Regolament bażiku jenhtieg li tintemm ukoll.
- (784) F'dan il-każ, ma giet applikata l-ebda miżura kompensatorja provviżorja. Konsegwentement, il-Kummissjoni ddeċidiet li d-dazju kompensatorju definittiv ma għandux ikun impost b'mod retroattiv.

9. OFFERTI GĦAL IMPENN FUQ IL-PREZZ

- (785) Wara d-divulgazzjoni produttur esportatur Ċiniż wiehed, Wettsen Corporation, ippreżenta offerta għal impenn fuq il-prezz.
- (786) Wettsen Corporation ma kinitx inkludja fil-kampjun, u minkejja li kienet talbet eżami individwali, dik it-talba flimkien ma' kull talba ohra għal eżami individwali kienet miċhuda.
- (787) L-offerta ta' impenn fuq il-prezz giet miċhuda għal għadd ta' raġunijiet, li gie kkomunikat lil Wettsen Corporation fittra separata. Ir-raġunijiet kienu kif ġej:

- l-ewwel, Wettsen Corporation għandha parti relatata barra r-RPĊ li timmanifattura wkoll roti elettrici;
- it-tieni nett, l-offerta ta' impenn fuq il-prezz iffissat il-Prezz Minimu tal-Importazzjoni ("PMI") biss għal tliet tipi ewlenin ta' roti elettrici li ma kinux ikopru t-tipi kollha esportati lejn l-Unjoni matul il-perjodu ta' investigazzjoni; u
- t-tielet nett, billi l-PMI propost għal kull tip kien medja tal-prezzijiet tal-bejgħ fi hdan dak it-tip, dan kien jippermetti l-bejgħ ta' roti elettrici bi prezz oghla bi prezzijiet dannużi minn Wettsen Corporation filwaqt li kienu jidhru li kienu konformi mal-PMI.

10. DIVULGAZZJONI

- (788) Il-partijiet interessati ġew infurmati bil-fatti essenzjali u l-kunsiderazzjonijiet li fuq il-bażi tagħhom kien hemm il-hsieb li tiġi rrakkomandata l-impożizzjoni ta' dazju kompensatorju definittiv fuq l-importazzjonijiet ta' roti elettrici li joriġinaw mir-RPĊ.
- (789) Il-miżuri msemmija f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat stabbilit permezz tal-Artikolu 15(1) tar-Regolament (UE) Nru 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill,

⁽⁷¹⁾ Is-sentenza tal-Qorti (it-Tielet Awla) tat-18 ta' Jannar 2017, *Wortmann vs Hauptzollamt Bielefeld*, C-365/15, UE:C:2017:19, il-paragrafi minn 35 sa 39.

⁽⁷²⁾ GUL 113, 3.5.2018, p. 4.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Qed jiġi impost dazju kompensatorju definittiv fuq importazzjonijiet ta' ċikli, b'assistenza ta' pedali, b'mutur elettriku awżiljarju, li joriginaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina, li attwalment jaqgħu taht il-kodiċijiet NM 8711 60 10 u ex 8711 60 90 (kodiċi TARIC 8711 60 90 10).

2. Ir-rata tad-dazju kumpensatorju definittiv applikabbli għall-prezz nett, b'xejn fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, tal-prodotti deskritti fil-paragrafu 1 u manifatturati mill-kumpaniji elenkati hawn isfel għandha tkun kif ġej:

Pajjiż	Kumpanija	Dazju kompensatorju definittiv	Il-kodiċi TARIC addizzjonali
Ir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina	Bodo Vehicle Group Co., Ltd	15,1 %	C382
	Giant Electric Vehicle (Kunshan) Co., Ltd	3,9 %	C383
	Jinhua Vision Industry Co., Ltd u Yongkang Hulong Electric Vehicle Co., Ltd	8,5 %	C384
	Suzhou Rununion Motivity Co., Ltd	17,2 %	C385
	Yadea Technology Group Co., Ltd	10,7 %	C463
	Kumpaniji oħra li kkooperaw elenkati fl-Anness I	9,2 %	Ara l-Anness I
	Kumpaniji li ma kkooperawx fl-investigazzjoni antisussidji, iżda li kkooperaw fl-investigazzjoni antidumping parallela elenkata fl-Anness II	17,2 %	Ara l-Anness II
	Il-kumpaniji l-oħrajn kollha	17,2 %	C999

3. L-applikazzjoni tar-rati individwali tad-dazju kompensatorju speċifikati għall-kumpaniji msemmija fil-paragrafu 2 issehh bil-kundizzjoni li tkun ipprezentata fattura kummerċjali valida lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li tinkludi dikjarazzjoni ddatata u ffirmata minn uffiċjal tal-entità li tohroġ din il-fattura, identifikat minn ismu / isimha u l-funzjoni, abbozzata kif ġej: "Jien, is-sottoskritt, niċċertifika li (volum) r-roti elettrici mibjugħa għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni Ewropea koperti minn din il-fattura ġew immanifatturati minn (isem il-kumpanija u l-indirizz) (kodiċi addizzjonali TARIC) fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina. Niddikjara li l-informazzjoni pprovduta f'din il-fattura hija kompluta u korretta." Jekk l-ebda fattura b'hal din ma tiġi pprezentata, ir-rata tad-dazju applikabbli għall-"kumpaniji l-oħra kollha" għandha tapplika.

4. Sakemm ma jiġix speċifikat b'mod iehor, id-dispożizzjonijiet fis-sehh li jirrigwardaw id-dazji doganali għandhom japplikaw. L-imghax ta' inadempjenza li jrid jithallas f'każ ta' rimborż li jwassal għal dritt ta' hlas ta' imghax ta' inadempjenza għandu jkun ir-rata applikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-operazzjonijiet ta' rifinanzjament prinċipali tiegħu, kif ippubblikata fis-serje C ta' *Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, fis-sehh fl-ewwel jum kalendarju tax-xahar li fih taħbat id-data tal-iskadenza, miżjuda b'punt perċentwali wiehed.

Artikolu 2

Ir-registrazzjoni ta' importazzjonijiet li tirriżulta mir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/671 li jagħmel importazzjonijiet ta' roti elettrici li joriginaw fir-Repubblika tal-Poplu taċ-Ċina soġġetti għar-registrazzjoni għandha tkun imwaqqfa. L-ebda dazju kompensatorju definittiv ma għandu jiġi impost fuq l-importazzjonijiet irregistrati.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u għandu japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Jannar 2019.

Għall-Kummissjoni

Il-President

Jean-Claude JUNKER

ANNEX I

Isem Il-Kumpanija	Provinċja	Kodiċi TARIC addizzjonali
Acetrikes Bicycles (Taicang) Co., Ltd.	Jiangsu	C386
Active Cycles Co., Ltd.	Jiangsu	C387
Aigeni Technology Co., Ltd.	Jiangsu	C388
Alco Electronics (Dongguan) Limited	Guangdong	C390
Changzhou Airwheel Technology Co., Ltd.	Jiangsu	C392
Changzhou Bisek Cycle Co., Ltd.	Jiangsu	C393
Changzhou Fujiang Vehicle Co., Ltd.	Jiangsu	C484
Changzhou Rich Vehicle Technology Co. Ltd.	Jiangsu	C395
Changzhou Steamoon Intelligent Technology Co. Ltd.	Jiangsu	C398
Changzhou Sobowo Vehicle Co., Ltd.	Jiangsu	C397
Cycleman E-Vehicle Co., Ltd	Jiangsu	C400
Dongguan Benling Vehicle Technology Co. Ltd	Guangdong	C401
Dongguan Honglin Industrial Co. Ltd	Guangdong	C402
Easy Electricity Technology Co., Ltd.	Hebei	C451
Foshan Lano Bike Co., Ltd.	Guangdong	C405
Foshan Zenith Sports Co., Ltd.	Guangdong	C406
Guangzhou Symbol Bicycle Co., Ltd.	Guangdong	C410
Hangzhou Fanzhou Technology Co., Ltd.	Zhejiang	C411
Jiangsu Imi Electric Vehicle Technology Co., Ltd.	Jiangsu	C415
Jiangsu Lvneng Electrical Bicycle Technology Co., Ltd.	Jiangsu	C416
Jiangsu Stareyes Bicycle Industrial Co., Ltd.	Jiangsu	C417
Jiaxing Onway Ev Tech Co., Ltd.	Zhejiang	C418
Jinhua Enjoycare Motive Technology Co., Ltd.	Zhejiang	C419
Jinhua Feirui Vehicle Co., Ltd.	Zhejiang	C420
Jinhua Jobo Technology Co., Ltd.	Zhejiang	C421
Jinhua Lvobao Vehicles Co. Ltd	Zhejiang	C486
Jinhua Suntide Vehicle Co., Ltd.	Zhejiang	C422
Jinhua Zodin E-Vehicle Co., Ltd.	Zhejiang	C424
Kenstone Metal (Kunshan) Co., Ltd.	Jiangsu	C425
Komda Industrial (Dongguan) Co., Ltd.	Guangdong	C426

Isem Il-Kumpanija	Provinċja	Kodiċi TARIC addizzjonali
Kunshan Sevenone Cycle Co., Ltd.	Jiangsu	C427
Melton Industrial (Dong Guan) Co., Ltd	Guangdong	C402
Nantong Tianyuan Automatic Vehicle Co., Ltd.	Jiangsu	C429
Ningbo Bestar Co., Ltd.	Zhejiang	C430
Ningbo Lvkang Vehicle Co., Ltd.	Zhejiang	C431
Ningbo Nanyang Vehicle Co., Ltd.	Zhejiang	C432
Ningbo Oner Bike Co., Ltd.	Zhejiang	C433
Ningbo Roadsan New Energy Technology Co., Ltd.	Zhejiang	C435
Ningbo Zixin Bicycle Industry Co., Ltd.	Zhejiang	C437
Pronordic E-Bikes Limited Company	Jiangsu	C438
Shenzhen Shenling Car Co., Ltd.	Guangdong	C442
Sino Lithium (Suzhou) Electric Technology Co., Ltd.	Jiangsu	C443
Skyland Sport Tech Co., Ltd.	Tianjin	C444
Suzhou Guoxin Group Fengyuan Imp & Exp. Co., Ltd.	Jiangsu	C446
Suzhou Leisger Vehicle Co. Ltd	Jiangsu	C487
Tianjin Luodeshengda Bicycle Co., Ltd.	Tianjin	C449
Tianjin Upland Bicycle Co., Ltd.	Tianjin	C450
Ubchoice Co., Ltd.	Guangdong	C452
Wettsen Corporation	Shandong	C454
Wuxi Shengda Bicycles Co., Ltd and Wuxi Shengda Vehicle Technology Co.,Ltd	Jiangsu	C458
Wuxi United Mobility Technology Inc	Jiangsu	C459
Xiangjin (Tianjin) Cycle Co., Ltd.	Tianjin	C462
Yong Qi (China) Bicycles Industrial Corp	Jiangsu	C464
Yongkang Juxiang Vehicle Co, Ltd.	Zhejiang	C466
Yongkang Lohas Vehicle Co., Ltd.	Zhejiang	C467
Yongkang Mars Vehicle Co., Ltd.	Zhejiang	C468
Zhejiang Apollo Motorcycle Manufacturer Co., Ltd.	Zhejiang	C469
Zhejiang Baoguilai Vehicle Co., Ltd.	Zhejiang	C470
Zhejiang Goccia Electric Technology Co., Ltd.	Zhejiang	C472
Zhejiang Hangpai Electric Vehicle Co. Ltd	Zhejiang	C488
Zhejiang Jsl Vehicle Co., Ltd.	Zhejiang	C473

Isem Il-Kumpanija	Provinċja	Kodiċi TARIC addizzjonali
Zhejiang Kaiyi New Material Technology Co., Ltd.	Zhejiang	C474
Zhejiang Lianmei Industrial Co., Ltd.	Zhejiang	C475
Zhejiang Tuer Vehicle Industry Co., Ltd.	Zhejiang	C477
Zhejiang Xingyue Electric Vehicle Co., Ltd., Zhejiang Xingyue Overfly Electric Vehicle Co., Ltd. u Zhejiang Xingyue Vehicle Co., Ltd.	Zhejiang	C478
Zhongxin Power (Tianjin) Bicycle Co., Ltd.	Tianjin	C480

ANNEX II

Isem Il-Kumpanija	Provinċja	Kodiċi TARIC addizzjonali
Aima Technology Group Co., Ltd.	Tianjin	C389
Beijing Tsinova Technology Co., Ltd.	Beijing	C391
Changzhou Hj Pedal Co., Ltd.	Jiangsu	C394
Changzhou Ristar Cycle Co., Ltd.	Jiangsu	C396
Cutting Edge Power Vehicle Int'l TJ Co., Ltd.	Tianjin	C399
Eco International Elebike Co., Ltd.	Jiangsu	C403
Everest International Industries Ltd.	Jiangsu	C404
Geoby Advance Technology Co., Ltd.	Jiangsu	C407
Guangdong Commercial Trading Imp. & Exp. Corp., Ltd.	Guangdong	C408
Guangdong Shunde Junhao Technology Development Co., Ltd.	Guangdong	C409
Hangzhou Morakot E-Bike Manufacture Co., Ltd.	Zhejiang	C412
Hangzhou TOP Mechanical And Electrical Technology, Co. Ltd.	Zhejiang	C413
Hua Chin Bicycle & Fitness (H.Z.) Co., Ltd.	Guangdong	C414
Jinhua Yifei Electric Science And Technology Co., Ltd.	Zhejiang	C423
Nanjing Jincheng Machinery Co., Ltd.	Jiangsu	C428
Ningbo Pugonying Vehicle Technology Co., Ltd.	Zhejiang	C434
Ningbo Shenchima Vehicle Industry Co., Ltd.	Zhejiang	C436
Shandong Eco Friendly Technology Co., Ltd.	Shandong	C439
Shanghai Promising Int'l Trade & Logistics Co., Ltd.	Shanghai	C440
Shenzhen SanDin Cycle Co., Ltd.	Guangdong	C441
Suzhou Dynavolt Intelligent Vehicle Technology Co., Ltd.	Jiangsu	C445
Suzhou Joydeer E-Bicycle Co., Ltd.	Jiangsu	C447
Taioku Manufacturing (Jiangsu) Co., Ltd.	Jiangsu	C448
Universal Cycle Corporation (Guang Zhou)	Guangdong	C453
Wuxi Bashan E-Vehicle Co., Ltd.	Jiangsu	C455
Wuxi Merry Ebike Co., Ltd.	Jiangsu	C456
Wuxi METUO Vehicle Co., Ltd.	Jiangsu	C457
Wuyi Simino Industry & Trade Co., Ltd.	Zhejiang	C460
Wuyi Yuema Leisure Articles Co., Ltd.	Zhejiang	C461
Yongkang Aijiu Industry & Trade Co., Ltd.	Zhejiang	C465

Isem Il-Kumpanija	Provinċja	Kodiċi TARIC addizzjonali
Zhejiang Enze Vehicle Co., Ltd.	Zhejiang	C471
Zhejiang Luyuan Electric Vehicle Co., Ltd.	Zhejiang	C476
Zhongshan Qiangli Electronics Factory	Guangdong	C479